Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi chính thức bác bỏ đề nghị hòa bình mới của Hoa Kỳ nhất là điểm ngưng bắn
BV đang cố gắng bổ sung và tiếp tế cho các đám quân núp ở biên giới

Năm Thứ 7 — Số 1.978 — Thứ Tư 14-10-1970 (Ngày 15 Tháng 9 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 88 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.444 ● Cố Tổng Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Những Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ quả quyết

Một mình quân lực VNCH cũng thừa sức giải quyết và nắm vững tình thế

★ Nga bảo Mỹ sẽ dùng mọi cách duy trì chế độ Saigon

★ Ấn tuyên bố « hoan nghênh giải pháp chính trị cho Đông Dương ».

HOA THỊNH ĐỐN, 12-10 (AP).— Bộ trưởng Quốc Phòng Hoakỳ Melvin Laird tiết lộ trong cuộc họp báo hôm nay rằng Hoakỳ hiện có trong tay một số dữ kiện chứng tỏ Bắc Việt đang cố gắng bổ sung tiếp liệu cho các cánh quân BV trú đóng ở các vị trí dọc theo vùng biên giới Lào, và chuẩn bị tăng gia tiếp tế cho các đơn vị CSVN lẩn quẩt trong vùng biên lãnh Kampuchea, Quân Khu 3 và Quân Khu 4 VNCH khi mùa mưa chấm dứt vào cuối năm nay.

Ông xác nhận mới đây quân đội VNCH đã chạm súng với quân BV hoạt động dọc theo biên giới KPC. Điều này minh chứng rằng địch quân đã lén lút trở lại hệ thống mật khu từng bị liên quân Mỹ - Việt công phá tan hoang hồi tháng 5 vừa qua. Tuy nhiên, việc đáng mừng là những cuộc hành quân liên tiếp Mỹ và VNCH nhằm ngăn chặn các đường tiếp liệu của BV đã gặt hái nhiều kết quả tốt đẹp ngoài sự mong đợi của phía ta. Như vậy, Hoakỳ tin rằng quân lực VNCH thừa sức giải quyết và nắm vững tình thế.

Ông nhận định chiến sự ở mức độ không đáng kể tại VNCH, nhưng lại bùng nổ ác liệt tại Kampuchea và Ai Lao.

Ông hi vọng, nếu Quốc Hội kịp thời thông qua dự luật tăng 20 phần trăm lương căn bản binh sĩ chưa đủ hai năm phục vụ trong quân ngũ, Bộ Quốc phòng có thể chấm dứt chế độ quân dịch trước ngày 1-7-1973. Trong khi chờ đợi, ông đã ra chỉ thị cho bốn binh chủng lập ngay kế hoạch thích nghi với tình trạng quân lực HK chỉ gồm toàn quân tình nguyện.

Ông nhấn mạnh Hoa kỳ vẫn theo dõi công trình xây cất cái gọi là căn cứ hải quân mới tại Cienfuego (Cu-Ba) nhưng nhìn nhận hiện chưa có điều gì chứng tỏ tàu ngầm nguyên tử Nga đã và đang sử dụng căn cứ này.

Tuy vậy, ông mong Ngaxô hiểu rằng Hoakỳ coi việc Nga sử dụng nơi này làm căn cứ tàu ngầm nguyên tử là một hành động thách đố nghiêm trọng vi phạm tinh thần thỏa ước Kennedy — Kruschev năm 1962.

BT Laird tiên đoán, đến ngày 1-5-71, quân số Mỹ tại VNCH sẽ được giảm xuống mức tối đa 284 ngàn người như đã ấn định và có thể còn ít hơn thế nữa. Giai đoạn hai liên quan đến lực lượng yểm trợ không quân, pháo binh và tiếp liệu của chương trình Việt hóa hiện được thi hành song song với giai đoạn một.

Sau đây, Bộ trưởng Lục quân Hoa kỳ Stanley Resor cho biết, sau khi chiến tranh VN chấm dứt, nghĩa là khi Hoa kỳ chỉ còn giữ vai trò cố vấn quân sự ở VNCH, quân lực Hoa kỳ sẽ được giảm bớt chỉ còn 859 ngàn người vì áp lực tiết giảm ngân sách quốc phòng Mỹ.

Trong khi ấy, nhân dịp đến Hartford, thủ phủ tiểu bang Connecticut,

1 XEM TIẾP TRANG 12

PAPER, MICROTEXT, NEWSPAPERS — JAN 20 1971 — CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Bộ Ngoại Giao Nhật ngạc nhiên về lời ông Rogers

Mỹ chưa hề yêu cầu Nhật kiểm soát ngưng bắn ở ĐD

ĐÔNG KINH 12-10 (UPI).— Hôm nay, trước khi rời thủ phủ Naha (Okinawa) về Đông Kinh, NT Nhật Aichi tuyên bố với báo chí tại phi trường là Nhật Bản muốn mở rộng sự cộng tác để đem hòa bình cho VN.

Đề cập đến đề nghị của Ngoại trưởng Mỹ Rogers nói Nhật có thể cung cấp quan sát viên để kiểm soát cuộc ngưng bắn tại ĐD, ông Aichi nói: «Nhật bản muốn hợp tác (với bất cứ vấn đề gì) phù hợp với đường lối mục tiêu hòa bình». Nhưng ông nói Nhật chỉ có thể hợp tác vào cơ cấu duy trì hòa bình bằng cách gửi các chuyên viên kỹ thuật dân sự chứ không phải các nhân viên thuộc lực lượng phòng thủ.

NT Aiichi cũng nhắc điều Nhật Bản từng nói rõ tại hội nghị Djakarta (Nam Dương) là Nhật sẵn sàng giúp đỡ đem lại hòa bình cho Đông Dương bằng cách giúp đỡ tài chính và các dụng cụ máy móc.

Trong khi đó, phát ngôn viên bộ ngoại giao Nhật bản hôm nay đã bày tỏ sự ngạc nhiên về lời đề nghị đó của ngoại trưởng Mỹ Rogers muốn rằng Nhật bản nên cung cấp một số quan sát viên để kiểm soát việc ngưng bắn ở ĐD.

Nguồn tin trên cho hay Hoa kỳ chưa bao giờ yêu cầu Nhật Bản tham gia ở VN dù chính thức hay không chính thức, và thái độ của chính phủ Nhật bản là hợp tác tích cực bằng nhiều cách vào việc tạo hòa bình ở ĐD.

Trong một cuộc phỏng vấn truyền hình ở Hoakỳ hôm Chủ Nhật, NT Rogers đã được báo chí hỏi là những nước nào có thể gửi quan sát viên

12 XEM TIẾP TRANG 12

KHÔNG ĐẢ ĐỘNG ĐẾN ĐỀ NGHỊ 5 ĐIỂM CỦA NIXON, KHÔNG BẢO KIÊN TRÌ ĐÁNH CHO ĐẾN CÙNG

Souphanouvong hô hào chớp lẹ thời cơ tăng cường đấu tranh mạnh về mọi mặt

★ Nhật báo Nhân Dân TC vội khuyến cáo CS Lào cùng CS ĐD kiên trì đánh lâu dài đến cùng

★ Cộng quân BV tự ý rút bỏ Muong Soui sau 15 tháng chiếm đóng để khống chế Đồng Chum.

VẠN TƯỢNG, 12-10 (Reuter).— Khoảng 2 tiểu đoàn Bắc Việt đã rút khỏi thị trấn Muong Soui, trung bộ Lào, sau khi chiếm đóng thị trấn này hơn 15 tháng. Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào, tướng Thong Phanh Knoksy, loan báo tin trên cho biết thêm : Cộng quân BV đã bỏ thành phố vì không được tiếp tế nhưng ông không cho biết là binh sĩ chính phủ có di chuyển vào vùng Cộng quân bỏ lại hay không.

Sau khi chiếm Mương Soui, quân BV cơ hồ kiểm soát trọn vùng Cánh Đồng Chum giàu lúa gạo và các binh sĩ chính phủ đã bắt buộc phải bỏ những vị trí trên các ngọn đồi chung quanh thị trấn dưới áp lực của CS.

Những tin tức gửi tới Vạn Tượng nói rằng các đơn vị du kích thân chính phủ, do tướng Vang Pao chỉ huy đã mở 1 cuộc phản công lớn, với sự yểm trợ của Không Lực Hoa kỳ, để tái chiếm Mương Soui cuối tuần qua. Tuy nhiên các tin tức này chưa được chính thức xác nhận.

Thành phố Muong Soui mà trước đây là cứ điểm của các lực lượng Trung lập Lào, đã bị phá hủy hoàn toàn dưới những trận mưa bom liên tục từ ngày Cộng quân chiếm đóng hồi tháng sáu năm ngoái.

Các nguồn tin thông thạo nói rằng Cộng quân bắt đầu rút khỏi Mương Soui từ tháng Bảy vì sợ rằng mùa mưa sẽ cắt đứt các đường tiếp tế của chúng.

Tuy nhiên dường như Cộng quân vẫn còn duy trì tiềm năng mở một cuộc «tấn công mùa khô» vào cuối mùa mưa năm nay.

Nguồn tin cho biết thêm tại miền Nam Lào, các thị trấn Attopeu và Saravane vẫn còn ở trong tay Pathet Lào và quân BV được loan báo hoạt động mạnh tại vùng này.

Thủ tướng Lào qua Bỉ

BROXELLES, 12-10 (AP).— Hoàng thân Souvanna Phouma, Thủ tướng Lào hôm nay viếng thăm Bỉ theo lời mời của chính phủ Bỉ.

TT Phouma đã hội kiến với Quốc Vương Bedouin và sau đó với ngoại trưởng Pierre Harmel và dùng cơm trưa với Thủ tướng Gaton Hyskens. Chính phủ Bỉ nói TT Phouma là để thảo luận về tình hình Đông Nam Á.

TT Phouma sẽ tới Anh Quốc trong ngày hôm nay để dự những cuộc hội đàm với Thủ Tướng và ngoại trưởng Anh. Tại cuộc hội đàm này, vấn đề có thể mở được một hội nghị hòa bình về Đông Dương hay là không có thể được bàn cãi.

Souphanouvong hô hào

SAIGON, 13-10.— Lãnh tụ CS Lào Souphanouvong hô hào « mau chóng nắm lấy thời cơ thuận lợi, tăng cường đấu tranh mạnh mẽ về mọi mặt, tiến lên giành nhiều thắng lợi to lớn hơn ».

Lời kêu gọi của Souphanouvong được đài phát thanh Hànội phổ biến đêm hôm qua nhân dịp kỷ niệm 25 năm tuyên bố Độc Lập ở Lào.

Theo đài Hànội, Souphanouvong nói: «Trước những thắng lợi của chúng ta, địch càng lâm vào tình trạng khốn đốn về quân sự, cô lập về chính trị, nội bộ của Mỹ mâu thuẫn sâu sắc, quân đội tay sai Mỹ càng hoang mang giao động tinh thần chiến đấu sa sút nghiêm trọng, đó là điều kiện thuận lợi cho Nhân Dân Lào tăng cường đấu tranh mạnh mẽ về mọi mặt, làm cho địch thất bại nặng nề hơn, buộc chúng phải chấm dứt chiến tranh xâm lược Lào».

Không hề đả động đến đề nghị 5 điểm của TT Nixon, Souphanouvong kết luận rằng :

«Tuy đế quốc Mỹ rất dã man tàn bạo, nhưng chúng đang gặp nhiều khó khăn lúng túng, đang bị Nhân

8 XEM TIẾP TRANG 12

T.C đang dùng chiến trường Đ.D để thử võ khí mới

ĐÀI BẮC 12-10 (AP) : Thông tấn xã trung ương chính thức của Trung Hoa quốc gia hôm thứ hai cho hay TC đang lợi dụng các chiến trường tại Nam VN, Lào, Thái Lan và Kampuchea để thử các vũ khí mới.

Thông tấn xã Trung Ương cho hay tiếp TC đang phát triển các vũ khí tối tân của họ bằng cách sưu tầm các phi cơ và vũ khí chế tạo tại Hoa kỳ tịch thu được tại các chiến trường ở Đông Nam Á.

Thông tấn xã trung ương cho biết các vũ khí mới mà TC cho thử tại VN và Lào gồm có hỏa tiễn, súng phòng không do ra đa điều khiển, súng liên thanh, trọng pháo và súng cối bắn hơi độc để chống các công sự phòng thủ. Thông tấn xã Trung Hoa quốc gia cho biết thêm TC công dùn, quân CS Thái và Kampuchea để thí nghiệm các súng trường tự động mà họ mới chế tạo.

Xô xát đổ máu ở Bàn Môn Điếm

BÀN MÔN ĐIẾM, 13-10 UPI : Một cuộc họp của ủy ban đình chiến quân sự ở Hàn Quốc được dự tính vào ngày hôm nay, thứ Ba, đã được hoãn lại vì bộ Tư lệnh Liên hiệp Quốc phản kháng sau khi xảy ra một trận đánh nhau giữa Bắc Cao với các vệ binh của LHQ tại làng biên giới ở Bàn Môn Điếm.

Một phát ngôn viên của bộ Tư lệnh LHQ cho hay là có 6 vệ binh đã bị thương, trong số có hai người bị thương nặng, một sĩ quan Thụy sĩ đến can thiệp và cũng đã bị thương.

5 XEM TIẾP TRANG 12

HAI BÊN ĐỐI CHIẾN Ở TRUNG ĐÔNG ĐỀU GAY GẮT LÊN TIẾNG:

Ai Cập bảo Mỹ thôi đừng làm áp lực Do Thái bảo Nga rút hỏa tiễn đi

● Ai Cập đặt điều kiện để nối lại hòa đàm bị gián đoạn

● Phiên nhóm thứ 45 của Đại Sứ tứ cường được hoãn lại.

LE CAIRE, 13-10 (UPI) — Tối hôm thứ Hai, quyền Tổng thống Ai cập Sadat tuyên bố là Hoakỳ và Do Thái đã lợi dụng cái chết của T.T. Nasser để tìm cách làm áp lực buộc Ai cập phải đầu hàng.

Ông Sadat nói trước một phái đoàn nông dân tới cam kết ủng hộ ông là «Mỹ và Do Thái nghĩ rằng những áp lực đó có thể buộc chúng ta (Ai cập) phải đầu hàng.»

Tuy nhiên, ông Sadat nói Ai Cập sẵn sàng nối lại hòa đàm Trung Đông trên căn bản đề nghị của Hoakỳ «với điều kiện là không có áp lực». Ông nói Ai Cập vẫn đã không chịu đầu hàng sau cuộc thất trận năm 1967 bây giờ cũng không chịu đầu hàng. Ông nói Mỹ và Do Thái đang lợi dụng tình thế và dân chúng Ai Cập đã lấp được lỗ trống sau cái chết của cố TT Nasser, và quân đội đoàn kết tại mặt trận.

Theo một nguồn tin hữu quyền khác tại Le Caire, chính phủ Ai Cập đưa ra hai điều kiện để kéo dài cuộc ngưng bắn tại Trung Đông là Do Thái và Mỹ ngưng đòi Ai Cập rút các hỏa tiễn phòng không đặt tại vùng Kênh đào Suez và Do Thái phải ngồi vào bàn hội đàm của Đặc sứ Jarring trước khi cuộc ngưng bắn hiện nay chấm dứt vào ngày 5-11 này.

Tin này nói nếu có 2 điều kiện đó, Ai cập sẽ chấp nhận một cuộc ngưng bắn mới nhưng trong một thời gian có giới hạn và dầu sao cũng chỉ dưới 3 tháng.

Những điều kiện trên bình như đã được các sứ quán ngoại quốc biết và đây là một thái độ cứng rắn nhất của Ai Cập sau khi cố TT Nasser từ trần.

Trong khi đó, tại Tel Aviv nữ Thủ tướng Do Thái Golda Meir hôm thứ Hai nói Nga Xô có thể sẽ không lấy làm tiếc nếu Nga quyết định rút các hỏa tiễn đặt tại kênh Suez.

Bà Meir nói thêm chính phủ Nga xô rất thực tế và không có ý muốn quá liên can với Hoakỳ. Bà nói rõ là « Nga xô chắc chắn sẽ không lấy làm buồn nếu họ triệt thoái các hỏa tiễn khỏi kênh Suez một cách hòa bình và không phải là do kết quả của một cuộc chiến tranh». Bà còn nói thêm điều này sẽ tạo cho Ngaxô một thế đứng danh dự từ đó Nga có thể tiếp tục tăng gia ảnh hưởng của họ tại vùng này.

Thủ tướng Do Thái đe dọa là nếu cuộc ngưng bắn chấm dứt và chiến tranh tái diễn biên giới Ai Cập tái phát, Ai Cập sẽ thấy là Do Thái đã sẵn sàng.

Bà còn nói là Do Thái luôn luôn chú trọng đến những kẻ chiếm đóng

4 XEM TIẾP TRANG 12

150 chính khách Việt Nam ở Pháp ỦNG HỘ ĐỀ NGHỊ 5 ĐIỂM

BA LÊ 12-10 (AFP).— Hơn 150 chính khách VN sinh sống tại Pháp trong có cựu Bộ trưởng Ng-văn-Thoại từng cầm đầu phái đoàn VNCH dự hội nghị Bandung năm 1955, Bác sĩ Trần duy Tâm, chủ tịch các lực lượng Cách Mạng Phật Giáo, Nguyễn văn Can, cựu phó đại diện Tổng Liên đoàn Nghiệp đoàn Tự do VN — hôm nay gửi kiến nghị ủng hộ đề nghị hòa bình 5 điểm của Tổng thống Nixon cho chính phủ VNCH và các Việt kiều tại Pháp.

Kiến nghị bày tỏ hi vọng tất cả các phe liên hệ chấp nhận toàn bộ 5 điểm do Nixon đề nghị làm căn bản thương nghị và nhấn mạnh «Hội nghị hòa bình Đông Dương phải bao gồm tất cả các nước đồng minh tham dự với tư cách các phe liên hệ», «hội nghị hòa bình Đông Dương phải tôn trọng các nguyên tắc căn bản của Hiệp Định Giơ Neo 1954 và quy định việc triệt thoái tất cả các quân đội nào không phải là quân đội miền Nam VN», «việc dàn xếp các vấn đề chính trị nội bộ Nam VN phải được hội nghị nhìn nhận là không thuộc thẩm quyền của hội nghị mà thuộc thẩm quyền của mọi phe phái trực tiếp liên hệ tại Nam VN, và phải được tiến hành trên căn bản quyền tự quyết của nhân dân Nam VN trong khuôn khổ hiến pháp VNCH.»

B.V gởi quan sát viên đến dự cuộc thao diễn lớn ở Đông Đức

ĐÔNG BÁ LINH 12-10 Reuter: Các phái đoàn quân sự CS từ ba lục địa hôm nay đã đổ về Đông Đức để tham dự cuộc thao diễn khổng lồ của khối Varsovie sẽ bắt đầu nay hoặc mai. Các bộ trưởng Quốc Phòng của các nước hội viên khối Varsovie : Ba Lan, Bảo Gia Lợi và Tiệp Khắc đã đến Đông Đức cùng lượt với các thứ trưởng Quốc phòng Hung Gia Lợi, Lỗ Ma Ni và các phái đoàn quan sát từ các nước xa xôi như Mông Cổ, Cuba, BV.

Đài phát thanh Mạc tư Khoa loan báo hôm 11-10, trên đường đến Đông Đức tham dự cuộc thao diễn, Thiếu tướng BV Trần Sâm, Bộ Trưởng Quốc Phòng Cuba Raul Castro và Bộ trưởng Quốc phòng Mông Cổ đã được Bộ trưởng Quốc phòng Nga Gretchko tiếp kiến.

Lỗ Ma Ni, dường như vẫn giữ chính sách «tham gia ở mức tối thiểu vào minh ước Varsovie». Nên chỉ gửi có một thành phần gồm 100 người tham dự cuộc thao diễn, được coi là cuộc thao dượt vĩ đại nhất tổ chức trên lãnh thổ Đông Đức từ trước đến nay.

Binh sĩ các nước khác thuộc khối Varsovie đã tới Đông Đức từ hai tuần nay trong thời gian chờ đợi đã đi viếng thăm bảo đài kỷ niệm, đặt vòng hoa và chuẩn bị cho các cuộc thao diễn được mệnh danh là «Chiến Hữu».

Các quan sát viên chính trị ngạc nhiên về sự hiện diện và không hoạt động của khoảng 100.000 binh sĩ trong một thời gian lâu như vậy, nghĩ rằng có thể cuộc thao diễn đã được dự trù vào một thời gian trước đó và đến phút chót bị hoãn lại.

Lý do có thể là vì cuộc hội nghị của tứ cường về vấn đề Bá Linh, tổ chức tại Tây Bá Linh hôm thứ sáu và cuộc lễ kỷ niệm lần thứ 21 của chế độ Đông Đức.

Cuộc thao diễn chắc là được diễn ra tại Magdeburg giữa Tây Bá Linh và biên giới Tây Đức. Tại đây các cuộc diễn binh có thể làm trở ngại sự lưu thông dọc xa lộ nối liền

10 XEM TIẾP TRANG 12

Dù Lỗ được Nga, Ấn và Pháp ủng hộ

UNESCO bác đề nghị của Lỗ đề T.C thay Trung Hoa Dân Quốc

▲ 5 người Lỗ xin tỵ nạn chính trị ở Pháp

● Dân Cuba biểu tình chống CS tràn vào trụ sở LHQ.

BA - LÊ, 12-10 (Reuter) .— Trong phiên họp khai mạc hôm nay Hội nghị khoáng đại của Tổ chức Giáo dục — Khoa học — Văn hóa Liên hiệp quốc (UNESCO) bằng 59 phiếu thuận, 39 phiếu chống và 21 phiếu trắng chấp nhận cho phái đoàn Trung Hoa Dân Quốc tham dự hội nghị và bác bỏ đề nghị cho TC thay thế THDQ trong tổ chức UNESCO này, như đề nghị của Lỗ được Nga, Ấn và Pháp ủng hộ.

Tại Ngưỡng Quang, chính phủ Diến Điện đêm qua loan báo quyết định tái lập bang giao trên cấp bậc đại sứ với TC và bổ nhiệm Đại tá lục quân Thein Maung làm đại sứ Diến Điện cạnh chính quyền Bắc Kinh. Được biết năm 1967 quan hệ ngoại giao giữa 2 nước đã gần như đứt đoạn khi chính phủ Diến Điện cực lực phản đối TC vì tích học sinh Hoa kiều tại các trường Diến Điện khiêu khích nhà cầm quyền địa phương bằng cách đeo huy hiệu Mao trạch Đông vào lớp học, sau đây hai nước triệu hồi đại sứ và chỉ để lại một viên chức ngoại giao nhỏ xử lý công việc sứ quán.

Biểu tình chống CS Cuba

LIÊN HIỆP QUỐC, 12-10 AP :

2 XEM TIẾP TRANG 12

GIA - NÃ - ĐẠI thừa nhận T.C nội trong ngày 13-10

ĐÔNG KINH, 13-10 (UPI).— Nhật báo Mainichi của Nhật sáng nay loan báo là Gia nã Đại sẽ thừa nhận TC nội ngày hôm nay.

Tờ báo cho biết tin trên dựa vào những tin tức mà chính phủ Nhật nhận được đêm thứ Hai.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Về việc quảng cáo và đả kích đề nghị của TT Nixon

Báo chí Anh thấy cái khác thường trong thái độ của Mỹ và Trung Cộng

★ VNCH đã chuẩn bị cho cuộc ngưng bắn.

LUÂN ĐÔN, 12-10 (BBC).— Nhiều báo Anh ra ngày hôm nay đã nói tới thái độ lạc quan của chính phủ Hoakỳ đối với cuộc thương thuyết hòa bình.

Phái viên ở Hoa thịnh Đốn của tờ Guardian viết rằng chính phủ Nixon đang tỏ vẻ lạc quan một cách khác thường về những đề nghị hòa bình mới đưa ra, mặc dầu là phản ứng đầu tiên của Hà Nội và Mạc Tư Khoa là một thái độ không tán thành.

Theo phái viên này thì NT Rogers là người đã biểu lộ vẻ lạc quan này một cách mạnh mẽ nhất khi ông Rogers nói rằng việc Ngaxô coi kế hoạch của ông Nixon là sự gian lận lớn thì chỉ là lối tuyên truyền thường lệ của Ngaxô chứ không phản ánh đích xác quan điểm của Ngaxô.

Phái viên ở Hoa Thịnh Đốn của báo Daily Telegraph thì cho hay là hôm qua ông Rogers tỏ một thái độ hòa hoãn hơn là trong cuộc họp báo tuần trước. Trong cuộc họp báo tuần trước, ông ta phàn nàn là Hà Nội đã không tán thành. Ký giả này cho rằng sự thay đổi thái độ này có lẽ là vì các nhân viên trong chính phủ Nixon nay e ngại rằng dùng những lời lẽ nặng nề vào lúc này thì có thể phá hoại bất cứ một sự lợi ích nào mà các điều nghị hòa đưa ra mới đây đã thực hiện được.

Trở lại với tờ Guardian, phái viên ở Hoa thịnh Đốn của báo này viết rằng khi người rao bán một cái gì dù là một đề nghị hòa bình hay là một thứ xi đánh bảo lẽ tự nhiên ai là người lại không khoe tốt khoe hay, nhưng ký giả này tiếp các nhà quan sát ở Hoa thịnh đốn lấy làm lạ mà còn hơi nghi chút ít khi thấy chính phủ Hoa Kỳ tiếp tục quảng cáo mạnh như thế cho các đề nghị mới đưa ra. Ký giả báo Guardian thấy rằng khó có thể hiểu được tại sao chức sự Hoakỳ lại hoan hỉ như vậy, đã đành là chính phủ Nixon với các đề nghị đó đã được khắp nước ủng hộ và ký giả của tờ Telegraph cho rằng sự hưởng ứng của các nước có khi còn nồng nhiệt nữa, hẳn là đã khiến cho Hoakỳ được hài lòng và đã khiến cho Hoakỳ tin rằng nếu CS cứ tiếp tục tỏ ra ương ngạnh thì chính họ sẽ mất dần thiện chí của các nước.

Đặc phái viên của tờ Daily Telegraph ở Saigon cho hay là quân đội VNCH đã lập một ủy ban để nghiên cứu các vấn đề trong quân ngũ như vấn đề đào ngũ vào trường hợp có cuộc ngưng bắn.

Ký giả này cho hay việc này là dấu hiệu cụ thể đầu tiên cho biết là chính phủ VNCH không coi là phía CS bác bỏ các đề nghị của ông Nixon đã là sự bác bỏ vĩnh viễn.

Theo phái viên của báo Times thì Tân Hoa Xã đã loan đi một bài dài giòng và nói mỉa tố các đề nghị của ông Nixon là một sự gian lận trắng trợn. Tân Hoa Xã đã theo đúng những ý kiến chính ở Hanoi trong việc đả kích các điều nghị hòa của Hoakỳ.

Tuy vậy, ký giả báo Times nhận thấy một điều có ý nghĩa là điều TC đã không kêu gọi nên gạt bỏ ngay kế hoạch đó, và trong bài của Tân Hoa Xã, không thấy lời kêu gọi như thường lệ của TC nghĩa

14 XEM TIẾP TRANG 12

Nhiều cuộc giao tranh lẻ tẻ trên đường tiến tới các quận lỵ

CS tiến quân đến thị xã Quảng Ngãi bị chặn đánh 3 trận, 38 tên bị hạ

● CS chiếm làng Daun Lom gần Nam Vang, bắt 26 quân Khmer

● Trung đoàn 165 BV đặt bản doanh cách Nam Vang 16 cây số.

SAIGON, 13-10.— Nguồn tin quân sự Hoakỳ loan báo vào 12g45 trưa qua, một thành phần thuộc sư đoàn Americal, trong khi hành quân vùng 13 cây số Nam thị xã Quảng Ngãi đã bị một lực lượng địch không rõ bao nhiêu tấn công bằng súng nhỏ.

Binh sĩ HK bắn trả lại và cuộc giao tranh đã chấm dứt sau một hồi bắn nhau. Phía HK có 3 chết và 7 bị thương. Cách nơi xảy ra trận giao tranh khoảng một cây số về phía Nam, phi công trực thăng Hoa Kỳ phát hiện và giao tranh với khoảng một đại đội Cộng quân lúc 13g00 cùng ngày. Sau đó phi công đã trông thấy 27 xác địch nằm ngổn ngang trong vùng bị xạ kích. Phía Hoa kỳ không bị thiệt hại nào.

Lúc 14g10 ngày hôm qua, một thành phần sư đoàn Americal lại giao tranh với khoảng một trung đội Cộng quân ở 16cs BTB thị xã Quảng ngãi. Trực thăng võ trang Hoa kỳ yểm trợ cuộc giao tranh và kết quả có 11 binh sĩ CS bị hạ sát, 2 súng cộng đồng của địch bị tịch thu. Phía Hoa kỳ có 1 bị thương.

Lúc 6g30 sáng hôm qua, 1 Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 2.BB tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 54C giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi phục kích vùng 12cs TN quận lỵ Thăng Bình Quảng Tín. Kết quả có 2 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn vô sự. Lúc 11g45 cùng ngày, 1 Tiểu đoàn BB khác giao tranh với Cộng quân tại vùng 13cs ĐB quận lỵ Tiên Phước. Lực lượng bạn hạ sát 4 Cộng quân, bắt giữ 1 tù binh và tịch thu 1 súng cá nhân. Phía bạn vô sự. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Lúc 12g10 trưa hôm qua, 1 xe GMC thuộc Tiểu Khu Quảng Trị đi từ trại định cư Hà Thanh về ấp Kỳ Lâm bị mìn tại 6cs ĐN quận lỵ Gio Linh. Kết có 2 thường dân chết và 8 người khác bị thương. Chiếc xe hư hại 20o/o.

Hồi 11g40 hôm qua, một thành phần bộ binh Hoa kỳ giao tranh với Cộng quân tại 8 cây số Đông Dầu Tiếng hạ sát một địch. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 5 bị thương.

Lúc 18g20 chiều qua, lực lượng ĐPC và NQ Phước Long giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 8 cây số Nam tỉnh lỵ Phước Bình. Lực lượng ĐPQ hạ sát 5 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 7 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Chiều qua lực lượng chi khu Cần Đước (Long an) trong khi mở cuộc

3 XEM TIẾP TRANG 12

CS VN giúp Khmer Đỏ tích cực hơn là giúp quân Sihanouk

SAIGON, 12-10 (UPI) : Nguồn tin quân sự Hoa kỳ hôm nay tiết lộ Cộng quân VN xem chừng giúp đỡ lực lượng Khmer Đỏ ở Kampuchea một cách tích cực hơn là cho lực lượng Khmer thống nhất của Sihanouk.

Tin trên dựa vào cung từ của các đào binh CS.

Hầu hết những người Kampuchea theo CS đều được huấn luyện và đưa vào các đơn vị của Khmer Đỏ, còn những

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

VỌNG CÁC.— Quân du kích Thái Cộng vừa bắn rớt lần đầu tiên 1 khu trục oanh tạc cơ B-16 thuộc không quân Thái trong miền Đông Bắc Thái Lan vào hôm 12-10.

Tại Đông Bắc Thái, du kích quân CS đã đến nhà của một xã trưởng bằng xe tắc xi và bắn chết ông ta.

BA LÊ : Bộ Quốc phòng Pháp loan báo hôm chủa nhật, trong cuộc giao tranh với quân phiến loạn Chad (Trung Phi) tại Tây Bắc thành phố Largeau có 11 binh sĩ Pháp bị tử thương.

Hiện quân Pháp đang giúp chính phủ Chad của TT Toombalbaye chiến đấu chống loạn quân.

LIÊN HIỆP QUỐC : Khoảng 70 nhân viên an ninh LHQ đã đình công đòi tăng lương, khi LHQ đang sửa soạn để đón tiếp các nhà lãnh đạo trên thế giới tới dự phiên họp Đại Hội Đồng.

MẠC TƯ KHOA : Nguồn tin ngoại giao Pháp tại đây cho hay Pháp và Nga sẽ ký kết vào ngày thứ Ba các thỏa hiệp qui định các cuộc họp thường kỳ cấp ngoại trưởng và vấn đề khai thác chung các tài nguyên thiên nhiên.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — Hội nghị Đông Dương

Điểm thứ hai trong đề nghị hòa bình 5 điểm mà Hoa kỳ vừa công bố là : triệu tập một hội nghị hòa bình về Đông Dương. Đề nghị của Hoa kỳ là một đề nghị hợp lý nhưng căn cứ vào hiện tình các nước có thể được mời tham dự hội nghị thì sự thành tựu của một hội nghị quốc tế như thế không phải là điều dễ dàng.

Khi đưa ra đề nghị triệu tập một hội nghị hòa bình về Đông Dương, Hoa kỳ đã đưa ra lý lẽ vững chắc : Cộng sản BV không phải chỉ xâm lăng Miền Nam VN mà còn xâm lăng cả Kampuchea và Lào. Đề nghị này nếu đặt ngược lại thì là một cách đáp ứng đòi hỏi của CS bởi CS đã từng luôn luôn tố cáo «Hoa kỳ xâm lược toàn cõi Đông Dương». Vả lại trong khi tiến hành chiến tranh, cả hai bên đều vẫn luôn nhắc lại hai hiệp định 1954 và 1962 đã từng được hai hội nghị quốc tế ký kết để chấm dứt hai giai đoạn xung đột tại Đông Dương.

Nay chiến tranh đang tiếp diễn tại bốn nước Đông Dương mà muốn kết thúc thì việc triệu tập một hội nghị mới về Đông Dương là điều hợp lý.

Nhưng tình thế mới không còn giống như trước. Tại một hội nghị như thế, ví thử có được triệu tập, phe CS sẽ gặp quá nhiều bất lợi. CS Việt Nam bất lợi nhiều nhất. Tại Lào, Cộng Sản VN có Lào Cộng làm công cụ ; tại Miền Nam VN, dù yếu đi nữa, CS Việt Nam có Mặt Trận Giải Phóng do họ tổ chức và điều khiển làm công cụ. Nhưng mà tại Kampuchea, họ chưa có gì đáng kể ngoại trừ sự hoạt động của chính Cộng quân VN. Đem cái thế lực thực tế đó mà ngồi vào bàn hội nghị thì yếu quá đi mất. Chẳng những thế, điều tai hại lớn hơn là : tại một hội nghị như thế chẳng lẽ lại biến thành một diễn đàn để hai quan thầy Nga Tàu, thay vì che chở cho chư hầu, lại kịch liệt đả nhau để cho kẻ thù bên ngoài và bàn dân thiên hạ cười chơi ?

(xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

PHÂN-TÍCH 5 ĐỀ-NGHỊ MỚI CỦA ÔNG NIXON

GIẢI-PHÁP NIXON HOÀN-TOÀN NGƯỢC CHIỀU VỚI 8 ĐIỂM CỦA PHE CỘNG. — GIẢI-PHÁP ĐÓ KHÓ ĐẠT ĐƯỢC SỰ THỎA-THUẬN CỦA PHE CỘNG, TRỪ PHI PHE CỘNG CHỊU HÒA CHỊU THUA. — MỤC-TIÊU CHÍNH CỦA NIXON LÀ TẠO CẢM-TÌNH TRONG DƯ-LUẬN MỸ VÀ DƯ-LUẬN THẾ-GIỚI VÀ CÓ THỂ ĐỂ MỞ ĐẦU CHO NHỮNG HÀNH-ĐỘNG BẤT-NGỜ KHÁC CỦA CHÍNH-PHỦ MỸ TRƯỚC NGÀY BẦU-CỬ. — NẾU THỰC-HIỆN ĐƯỢC, NGƯNG-BẮN TẠI CHỖ SẼ CÓ Ý-NGHĨA NÀO?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(Tiếp theo)

Luận về đề nghị «ngưng bắn tại chỗ» của ông Nixon, để rồi bảo rằng phe Cộng sẽ từ chối đề nghị đó,— thì chúng ta lại phải tự hỏi xem ông Nixon đưa đề nghị đó ra làm gì? Nhưng đồng thời, ta cũng phải cân nhắc xem có thật phe Cộng sẽ khước từ đề nghị đó một cách dứt khoát không ?

Trường hợp phe Cộng không chấp nhận đề nghị Nixon

Trong bài trước, chúng tôi đã trình bày rằng, trong thế yếu hiện tại của Cộng quân, một cuộc ngưng bắn có hại rất nhiều cho phe Cộng, nên có phần chắc chắn là họ sẽ khước từ đề nghị của Nixon ở điểm thứ nhất (tức là điểm ngưng bắn tại chỗ). Họ có thể khước từ đề nghị đó bằng 1 trong 2 cách :

— Thứ nhất là trả lời bác bỏ hẳn đề nghị của Mỹ trong toàn bộ.

— Thứ hai là không bác bỏ trong toàn bộ, nhưng họ dựa vào những điểm khác trong đề nghị, và họ đưa ra những phản đề nghị và những phản đề nghị này làm mất hẳn ý nghĩa đề nghị của Mỹ. Tỷ dụ như họ ràng buộc việc ngưng bắn tại chỗ với điều kiện tiên quyết của họ về việc thành lập một chánh phủ lâm thời tại Saigon(dĩ nhiên, Mỹ đã bác bỏ điều kiện tiên quyết này thì CS có đưa ra nữa cũng chỉ là để giải thích cho sự khước từ của họ đối với đề nghị của Mỹ mà thôi).Có thể là CS sẽ thiên về đường lối này.

Nếu CS khước từ đề nghị của Mỹ thì đó là họ trúng kế của Mỹ. Có người đã bảo rằng «Nixon chơi đòn ác, đưa ra đề nghị để đặt phe Cộng vào cái thế phải từ chối, và chính trong sự từ chối của phe Cộng mà Nixon rút tỉa được những lợi lạc». Nói cách khác là Nixon đã đưa ra đề nghị để cho CS từ chối, và có khi là Nixon đã có trong đầu óc những kế hoạch khác rồi.

Đề nghị ngưng bắn tại chỗ của Nixon cũng là đề nghị của các phe đối lập ở VN và ở Mỹ, như chúng ta đã biết. Đề nghị đó được cả hai đảng ở Mỹ hoan nghênh, dư luận trên thế giới cũng hoan nghênh. Do chỗ đó mà sự khước từ của phe Cộng sẽ làm bộc lộ sự ngoan cố của họ và sẽ cho Việt—Mỹ một lý do để thực hiện một kế hoạch khác, có thể là một kế hoạch quân sự mà người ta không thể ngờ được.

Riêng về nhu cầu tranh cử đối với ông Nixon, thì ông đã đáp ứng một phần với đề nghị ngưng bắn tại chỗ rồi, ông đã được một phần lợi nhờ đề nghị đó, dù là không được đối phương chấp thuận ; sự chối từ của đối phương sẽ dẫn đến một giai đoạn khác làm cho ông Nixon càng lấy lòng được dân chúng nhiều hơn, tỷ dụ như ông có thể tuyên bố ngưng bắn đơn phương cho các đơn vị bộ binh Mỹ, điều mà tình hình thắng lợi của Việt Mỹ đã có thể cho phép.

Tóm lại là nếu phe Cộng khước từ đề nghị của ông Nixon bằng cách này hay cách khác, thì ông Nixon sẽ thi hành một trong hai kế hoạch sau, hoặc thi hành cả hai kế hoạch tùy theo thời gian hoặc có thể sẽ tuyên bố ngưng bắn đơn phương cho bộ binh Mỹ, trước khi có bầu cử; và sau khi có bầu cử ở Mỹ có thể thi hành kế hoạch tấn công lớn (tiêu diệt nốt mấy chiến khu nhỏ của Cộng quân, hoặc đánh sang Lào, hoặc đánh lên Bắc Việt). Nói khác hơn nữa là đề nghị Nixon có thể là một kế hoạch chiến thuật của Mỹ,để sẽ tiến sang một kế hoạch khác nào chưa ai biết,chắc chắn đó sẽ là một kế hoạch để hốt phiếu.

Trường hợp Cộng quân chấp nhận đề nghị của Nixon

Nhưng người ta không thể nhất thiết khẳng định rằng Cộng quân sẽ khước từ mãi đề nghị ngưng bắn tại chỗ. Dầu sao thì Cộng quân cũng đã thua đậm. Nhiều người bảo rằng « Cộng quân ở thế xâm lăng, nay không còn sức xâm lăng ở VN nữa thì họ lẳng lặng mà ngưng hoạt động của họ, chứ họ đâu cần bỏ hết những thế mà họ còn lại ở Lào và KPC». Nhưng với những người khác,nhận xét đó lại không đúng, họ nói hẳn rằng Cộng quân đã thua quá đậm, thua ở chỗ BV tan nát mà không hồi sinh được ; và các đại đơn vị BV vỡ tan cả, với một tổng số thiệt hại là nửa triệu người chết.

Những trận đánh cuối cùng (như tại Đức Lập sau khi Mỹ rút đi và trả lại cho VN) đã khiến cho Cộng quân thất bại nặng hơn : họ không chứng minh được rằng họ có thể thắng được quân VNCH, mà trái ngược lại, họ lại cho VNCH chứng minh rằng một vài đại đội VNCH đủ sức phá tan mấy trung đoàn Cộng quân, nhờ sức mạnh của mấy thứ võ khí mới.

Ngưng bắn tại chỗ vì thế mà dù sao cũng là một đề nghị hấp dẫn nhất, nếu phe Cộng sẵn sàng bỏ cuộc xâm lăng, tức là sẵn sàng chịu hòa, chịu thua. Đề nghị ngưng bắn tại chỗ không làm mất mặt phe nào hết, vì ngưng bắn tại chỗ chỉ có nghĩa là duy trì một hiện trạng trên mặt trận.

Đành rằng ngưng bắn tại chỗ sẽ khiến cho phe Cộng bị thua đậm hơn (xin coi bài trước),nhưng nếu phe Cộng đã có sẵn đầu óc chịu thua rồi, thì ngưng bắn tại chỗ là đề nghị dễ chấp nhận nhất. Khi đề nghị ngưng bắn tại chỗ, không phải là ông Nixon không có hy vọng : đã có tin Nga xô chấp nhận đề nghị đó rồi (Ngaxô chấp nhận đề nghị của Nixon, điều ấy dễ hiểu, vì CS có mất hết quyền lợi ở Nam VN, thì các phe CS thân Nga cũng có được mảnh đất ở Ai lao và KPC, và ảnh hưởng của TC sẽ bị chặn lại), thì cũng có thể BV sẽ chấp nhận.

Nếu chấp nhận ngưng bắn tại chỗ, phe Cộng có 2 cách :

— Cách thứ nhất là công khai chấp thuận rồi mở thương thuyết về ngưng bắn.

— Cách thứ hai là thỏa thuận ngầm ; mà thỏa thuận ngầm thì không phải là ngưng bắn tại chỗ mà thôi, còn có nghĩa là rút quân khỏi miền Nam VN, hoặc ít nhất là rút các toán quân lẻ tẻ về một khu rừng [illegible] nhỏ, và sẽ được Việt Mỹ bảo đảm cho được an toàn trong khu rừng nhỏ ấy (trong hiện tình Cộng quân không còn một khu rừng nào ở Nam Phần để có đường thông với hậu cứ ; chỉ có khu rừng núi vùng Quảng Trị Thừa Thiên là có đường thông về hậu cứ Ai Lao của họ)

Nếu phe Cộng chấp nhận ngưng bắn tại chỗ, thì có thể là họ chấp nhận trên nguyên tắc toàn bộ đề nghị mới của Việt Mỹ, tức là họ nhận thua ; họ chỉ có thể đòi Mỹ thực hiện một vài điều khoản khác để cho họ được rửa mặt, tức là lý do để giải thích sự ngưng xâm lăng của họ. Phe Cộng có thể phản đề nghị vừa bàn việc ngưng bắn, trả tù binh, vừa bàn các điều kiện khác mà họ đặt ra.

Một nhận xét

Dầu sao, người ta cũng chỉ mới coi đề nghị của ông Nixon như là một mưu kế trong thương thuyết ; và mưu kế ấy lại cũng có đủ thứ tác dụng : tác dụng vào cuộc tranh cử Thượng viện tháng 11 ở Mỹ, tác dụng vào sự tuyên truyền, vận động dư luận thế giới lợi cho cả Việt và Mỹ. Thế của kẻ thắng cho phép có những đề nghị thật rộng rãi, chỉ có thế của kẻ thua mới bắt buộc phải gò bó trong những điều kiện tiên quyết không thể nào rời bỏ.

(Ai cũng hiểu rằng ngưng bắn tại chỗ, bình thường, có nghĩa là công nhận thế đứng của CS ở miền Nam, vì Việt Mỹ đã công nhận quân lực của CS được đóng yên tại chỗ : và chỉ vì phe Cộng không còn quân đâu để đóng tại chỗ, cho nên Việt Mỹ mới đề nghị ngưng bắn tại chỗ như vậy).

Và một khi đề nghị Nixon được coi như một mưu kế trong toàn bộ chiến thuật, chiến lược hòa đàm cũng như chiến thuật chiến lược chiến tranh,thì chưa có gì để chúng ta có thể suy luận theo một chiều hướng nhất định. Cuộc mà cả và các thế đấu tranh ở bàn hòa đàm vẫn còn tiếp tục.

Trong một kỳ khác, chúng tôi sẽ xin đi vào chi tiết của một cuộc ngưng bắn tại chỗ. Bây giờ chúng tôi xin đi sang đề nghị thứ hai : vấn đề triệu tập hội nghị Đông Dương.

Đề nghị thứ hai: triệu tập Hội nghị Hòa bình ĐD

Ông Nixon nói : «Điều thứ hai trong sáng kiến hòa bình mới này là đề nghị triệu tập một Hội nghị Hòa Bình ĐD. Tại các cuộc hội đàm Paris ngày nay, chúng ta đang thảo luận về VN, nhưng trong khi đó thì binh sĩ BV không những là đương xâm nhập, vượt biên, và thiết lập các căn cứ tại Nam VN,mà họ còn tiến hành một cuộc xâm lược ở Lào và KPC nữa. Vì vậy nên cần có một cuộc hội nghị quốc tế, để đối phó với một cuộc tranh chấp tại cả ba quốc gia ĐD.

«Cuộc chiến tranh nay ở Đông Dương đã tỏ ra chỉ là một, nên không thể nào cứu chữa được, nếu chỉ cứu chữa cho một trong những vùng có chiến cuộc mà thôi. Những điều khoản chính của các thỏa hiệp Genève 1954 và 1962 vẫn còn là những căn bản giá trị để giải quyết những vấn đề giữa các nước trong vùng Đông Dương. Chúng ta sẽ [illegible] hậu những kết quả của những sự thỏa thuận thu hoạch được giữa các nước này.

«Trong khi theo đuổi việc triệu tập một hội nghị hòa bình Đông Dương, chúng ta vẫn tiếp tục các cuộc thương thuyết ở Paris. Đề nghị triệu tập một Hội nghị lớn hơn của chúng ta có thể được đem ra thảo luận tại đây và qua cả những đường lối ngoại giao khác nữa.

Cuộc hội đàm Paris sẽ vẫn là diễn đàn chính của chúng ta để thành đạt một giải pháp thương thuyết được, cho đến khi nào mà một Hội nghị quốc tế rộng lớn hơn, mang lại những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh».

Những điểm chính trong điểm 2 được phân tích ra là :

1.— Chiến tranh do BV mang đến cả Lào và KPC, cho nên có một cuộc chiến tranh ở cả 3 nước Lào, KPC, VN và phải giải quyết chiến tranh đồng thời ở cả 3 nước đó. Vì thế, cần có một Hội nghị quốc tế : hội nghị Hòa Bình Đông Dương.

2.— Các thỏa hiệp Genève cũ 1954 và 1962 vẫn là những căn bản có giá trị.

3.— Cuộc hội đàm Paris vẫn tiếp tục cho đến khi có Hội nghị Hòa bình Đông Dương.

Đông Dương hóa chiến tranh.

Gần đây, phe Cộng đả kích Mỹ Việt đã mở rộng chiến tranh sang Lào và Campuchea ; nhưng Mỹ Việt vẫn [illegible] đó, rằng phe Cộng đã xâm lăng Lào và [illegible]

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện hôm nay

Trước ngã ba, chọn đường nào ?

NGUYỄN-VĂN

Dư luận còn đang xôn xao chung quanh thị trường và hối suất song hành, thì lại bị lôi cuốn bởi đề nghị 5 điểm của TT Nixon.

Sự ngừng bắn đã được mong đợi hoặc bị nghi ngờ, thành một đề tài bàn tán và thâu hút tâm trí nhiều hơn cả tình hình kinh tế tài chánh.

Song dầu sáng kiến mới của Mỹ lại bị gạt bỏ hay không, lạm phát không vì thế mà được chấm dứt; và chính vì hòa bình có thể tới một cách đột ngột, mà giới hữu trách càng phải đề phòng những hậu quả nào gây xáo trộn cho sinh hoạt chung.

Chống nạn vật giá leo thang là một công cuộc không cho phép chờ ngày «hậu chiến».

Thời kỳ hậu chiến, với những biến chuyển mới, sẽ nêu ra những vấn đề mới, như nạn thất nghiệp cùng những phong trào xã hội mà chánh quyền phải tiên liệu từ nay.

Và nếu vậy, thì những biện pháp vừa ban hành càng tỏ rõ [illegible] cách tạm bợ, và phải được thay thế hay bổ khuyết bằng [illegible] biện pháp khác : chúng ta vẫn không tránh khỏi một chính [illegible]h, một kế hoạch và một chương trình; dù ngắn hạn.

XxX

Chúng ta có thể đi từ lý tưởng cao siêu để rớt xuống một thực tế đầy rẫy chướng ngại. Như thế, rất e rằng thực tế sẽ buộc ta châm chước lý tưởng, vì ta chưa đủ phương tiện cải tiến; hoặc nếu ta cố gò ép cho thực tế phải phù hợp với lý tưởng, thì ta sẽ chịu đựng rất nhiều hy sinh.

Hoặc chúng ta không nuôi nhiều tham vọng xa xôi, hãy căn cứ vào những khó khăn trước mắt mà ta cần thoát khỏi càng sớm càng hay, rồi sẽ tìm cách tiến một bước nữa. Nếu vậy ta tránh tiên nghiệm mà theo phương pháp thực nghiệm. Ta sẽ từ thực tế ngoi dần lên lý tưởng, thay vì từ thiên đàng lý tưởng mà lạc xuống hồng trần kinh tế. Ta cũng sẽ chịu hy sinh,nhưng phần nào thôi.

Ta muốn đàng nào cũng được. Nhưng ta phải ý thức cho thật rõ ràng, và sau khi lựa chọn rồi, cứ thẳng đường mà đi, không thắc mắc, không mặc cảm.

Lý tưởng, là tự tự túc tự cường, như bao người đã nói. Nếu lý tưởng này chi phối hành động, thì nó bắt ta phải nhịn gần hết tiêu thụ cho tới khi nào ta sản xuất đủ ; phải khước từ ngoại viện, khi ngoại viện ràng buộc ta bất cứ về phương diện gì ; phải giữ hết quyền lợi cho ta, không dành chút nào cho ngoại quốc, cho ngoại kiều, cho tư bản và kỹ thuật của họ. Ta sẽ quay về một đời sống rất khắc khổ, miễn sao đạt lý tưởng mà thấy một niềm vui vừa đẹp vừa cao.

Nhưng nếu thế, thì trong khi chờ đi tới lý tưởng, ta đừng có kêu khổ thì mới hợp lý.

Hoặc ta chỉ chú trọng đến sinh hoạt vật chất, không chịu [illegible] sự thiếu thốn và muốn được đầy đủ ngay, trong khi ta chưa [illegible] tự mình thỏa mãn các nhu cầu ? Tất nhiên, ta đành đi xin, đi vay, nhờ hết kẻ này đến kẻ khác, chấp nhận bất cứ điều kiện gì, [illegible] nhập cảng thả dàn mà không cố gắng sản xuất, miễn là ta tận hưởng mọi tiện nghi mà kỹ nghệ của ta chưa cung cấp nổi.

Ở trường hợp này, ta đừng phàn nàn rằng ta lệ thuộc người ngoài, đừng trách ngoại nhân là tranh cướp quyền lợi của ta hoặc gây áp lực này hay áp lực kia... Ta cần tránh mâu thuẫn với ta, một khi đã quyết sống như trên.

Nhược bằng cả hai cảnh đó đều đáng ngán cả, thì còn cảnh thứ ba : đơn giản mà không khổ hạnh, bớt tiêu thụ để sản xuất nhiều hơn ; hợp tác vì cầu tiến chớ không lợi dụng mà hưởng lạc, cần nhân nhượng để có phương tiện nhưng không quỵ lụy vì không muốn hưởng với bất cứ giá nào ; biết thả săn sắt để bắt [illegible] rô đối với ngoại nhân [illegible] chế không bắt [illegible] van.

xXx

Thử xét lại, thì chúng ta đã dứt khoát chưa ? Ta đã thấy [illegible] mình muốn gì mà lựa chọn chưa ? Ta có hành động cho hợp con đường đã chọn hay không ?

Rất đáng ngờ.

Nghe tuyên bố, thì hình như ta đò [illegible] lý tưởng và sống cảnh [illegible] chế độ nào cũng vậy. Ta cao lắm. Ta rất hách. Trong thực tế, ta luôn luôn sống cảnh thứ hai. Ta lại kèn [illegible] nhưng không có can đảm thoát ly. Ta không ưa bị áp lực nào, nhưng ta phải có xe hơi, tủ lạnh, Honda, quần áp đẹp v.v...

Ta là anh hùng Don Quichotte hay là trưởng giả Sancho Phacha ? Chê ta là kẻ thứ hai : ất ta nổi đóa. Khen ta là [illegible] thứ nhất, thật ra ta mắc cỡ.

Một đàng ta quyết tự túc tự cường. Một mặt ta kêu [illegible] ngoại viện và nhập cảng «tràn ngập thị trường».

Ta vừa nhận viện trợ vừa lo ngại ảnh hưởng hay áp lực ngoại lai. Ta muốn được giúp đỡ nhưng không muốn kẻ giúp đỡ ta có lợi gì hết : hình như họ chỉ có bổn phận đối với ta mà thôi ? Ta quên rằng trên thế giới hay thế gian này, có quốc gia nào giúp nhau chỉ vì tình cảm hay lý tưởng đâu ?

Trái lại, nếu ta thừa nhận một sự thật là mọi chánh sách ngoại giao đều vụ lợi, thì sao chẳng chịu rằng có đi phải có [illegible] và được lợi về mặt này, ta phải thiệt về mặt kia ?

Thời xưa, có những người muốn giữ tiết tháo, đành cam [illegible]ảnh bần hàn.

Nhưng lắm khi muốn vinh thân phì gia, thì người khác [illegible] vào luồn ra cúi.

Xin tùy, nhưng phải quyết.

Nếu muốn sống cảnh thứ ba, thì đường lối của ta vẫn phải thay đổi cho hợp lý hơn.

Và nói một cách thiết thực thay vì suy luận, thì vài điểm sau đây cần được xét lại :

— Chương trình nhập cảng, nếu chưa thể thu hẹp ngay, cũng phải giảm dần, dù mất thuế, hay dù giá hàng [illegible] hoặc [illegible] lên cao vì khan hiếm.

Trong mấy năm qua, ta cứ tăng mãi, mà nhu cầu vẫn chưa thỏa mãn, không khác nào ta là một thứ thùng không đáy, đổ vào bao nhiêu hàng vào cũng không đầy.

Nên rồi đây, khan hiếm thì mặc khan hiếm, thiếu thốn thì [illegible] bớt đi, mất thuế thì ngừng chi tiêu,ai kêu la thì đành nghe [illegible].

Nếu không thì thoát sao vòng lẩn quẩn? Vả chăng, ta không [illegible] đủ ngoại tệ mà nhập cảng mãi theo đà hiện nay.

— Ta phải sống đơn giản hơn, phải làm nhiều hơn và bớt [illegible] bớt vải bớt đường, bớt rượu, bớt cả xe cộ đắt tiền v.v... [illegible] mới có thể rẻ hơn. Ngắm cao cũng, không [illegible] hiệu nghiệm hơn để chống [illegible] và giảm lạm phát. Và nếu chịu nhịn, thì khỏi cần [illegible] pháp kinh tế, kẻ tích trữ sẽ không còn lợi gì [illegible] sẽ lo vốn là khác...

[illegible] tư dùng giảm dần nhu cầu, thì rồi đây cũng [illegible] tiện thỏa mãn, và rút cuộc sẽ phải [illegible]

[illegible] mọi biện pháp của chánh quyền. Vậy [illegible] Mà chính ta, thì [illegible] là tẩy chay hàng hóa. Ấy thế mà [illegible] lại chắc chắn bớt bịnh hơn là ỷ vào làng bàm, dù làng Mỹ hay làng ta.

Ta đã chiếu cố quá nhiều hàng Mỹ hàng Nhật và làm giàu cho bao nhiêu nhà xuất cảng, vận tải, và kỹ nghệ của họ : đủ rồi, khỏi cần gắng phước nhiều hơn cho họ nhiều hơn.

Bây giờ đến lượt họ phải đem vốn liếng máy móc sang bên ta, mà sản xuất để đền ơn, và xuất cảng thâu về trả ta dần số ngoại tệ mà ta đã đem cho họ trong 15 năm qua.

Nhân dịp hội chợ kỹ nông 3-10-1970 :

TRÊN CON ĐƯỜNG KỸ-NGHỆ-HÓA VIỆT-NAM, có nên duyệt lại sách lược không ?

G.S. TÔN-THẤT-TRÌNH

(Hội Viên H.Đ. Văn Hóa Giáo Dục)

Kỹ nghệ hóa xứ sở VN là một sự bắt buộc. Việc tranh luận lý thuyết về phát triển lĩnh vực nông nghiệp trước hay lĩnh vực kỹ nghệ trước ở một nước chậm tiến có một nền xã hội hướng về nông nghiệp (trong thực tế xã hội VN hiện nay đúng là một xã hội mại bản hơn là nông nghiệp vì chính sách viện trợ nhập cảng tiêu thụ ồ ạt) thật ra rất là lỗi thời vì ngay cả một nền nông nghiệp, dù khai thác theo hình thức tiểu điền thâm dụng nhân lực đi nữa cũng phải có kỹ nghệ hỗ trợ từ giai đoạn sản xuất (như phân bón, hoa chất diệt cỏ, sát trùng, thú y, nông cụ cơ giới v.v...) cho đến giai đoạn tiêu thụ (các biến chế, tồn trữ, thương mãi hóa) mới có cơ cạnh tranh sinh tồn được ở thế giới giao hoán rộng cuối thế kỷ này.

Chánh sách kỹ nghệ hóa VN khởi thủy từ khi thâu hồi độc lập vào năm 1955-56 với kế hoạch ngũ niên thứ nhất và thứ hai của đệ nhất Cộng Hòa về thành quả gồm có việc xây dựng một số kỹ nghệ thay thế nhập cảng như đường, xi măng, thuốc lá, kỹ nghệ dệt v.v... và khuyến khích sản xuất cao xu để xuất cảng. Một vài kỹ nghệ căn bản cũng được đề xướng như Chương trình Thủy điện Đa Nhim khánh thành đầu năm 1964, chương trình làm phân bón với Mỏ Than Đá An Hòa Nông Sơn.

Sách lược tạo kỹ nghệ để thay thế nhập cảng, và khai thác các tài nguyên trong xứ nhất là các sản phẩm nông nghiệp xuất cảng để kiếm ngoại tệ đài thọ cho các chi phí nhập cảng là ưu tư duy nhất để phát triển kỹ nghệ và kinh tế VN. Các tư tưởng này cũng rất thịnh hành vào khoảng 1950-1960 ở các nước quanh ta như Đại Hàn, Đài Loan và Ấn Độ hay phần lớn các nước Á-Phi khác nữa.

Nhưng bắt đầu từ năm 1960 thì chính các nước cũng nhận Viện trợ HK như VN, đặc biệt là Đại Hàn, Đài Loan bắt đầu chuyển hướng sách lược kỹ nghệ hóa ở các nước họ, lấy tiết kiệm trong xứ làm căn bản cho sự kỹ nghệ hóa xứ sở (vì không bao giờ ai lại viện trợ cho người khác làm kỹ nghệ theo một đường hướng có thể cạnh tranh với mình trong tương lai ?), và lấy thâm dụng nhân lực (labor intensive) làm tiêu chuẩn duy nhất cho kỹ nghệ để xuất cảng.

Tỉ như ở Đài Loan, 5 nông phẩm chính để xuất cảng là đường, gạo, chuối, trà và dầu sả thơm (Citronella oil) năm 1958 chiếm 83,5o/o giá trị xuất cảng ; đến năm 1961 giảm xuống chỉ còn 49,5o/o và năm 1968 chỉ còn 18,3o/o và đang còn giảm nữa. Bổ sung cho các xuất cảng này, Đài Loan đã xuất cảng nấm hộp, măng tây hộp, vải sợi, ván ép gỗ và nay đã xuất cảng phân bón,các dụng cụ kim khí,các vật liệu về điện và điện tử vv...

Cho đến năm 1962, Hoa kỳ đã đóng góp 35o/o vào sự cấu tạo tư bản (Capital formation) ở Đài Loan nhưng từ năm 1963 trở đi, mức này chỉ còn 10o/o mà thôi. Năm 1962 khi bắt đầu kế hoạch ngũ niên thứ nhất, Đại Hàn chỉ xuất cảng có 57 triệu Mỹ kim. Đến năm 1969 đã xuất cảng 13 lần hơn, lên đến 703 triệu Mỹ kim nhờ ván ép, vải sợi, tóc giả, tàu giả.

Con số máy móc ráp ở Đại Hàn xuất cảng sang các nước tiền tiến đã vượt quá 250 triệu Mỹ kim là một chứng cớ hùng hồn cho thấy rằng việc xuất cảng một số sản phẩm kỹ nghệ không phải chỉ là độc quyền của các nước tiền tiến.

Đáng tiếc cho VN là từ năm 1960 trở đi, nước nhà bị chiến tranh tàn khốc, nhiều chương trình bị gián đoạn. Sự chuyển hướng về phát triển kinh tế và kỹ nghệ theo chiều hướng thuận tiện của Đại Hàn và Đài Loan cũng không xảy ra.

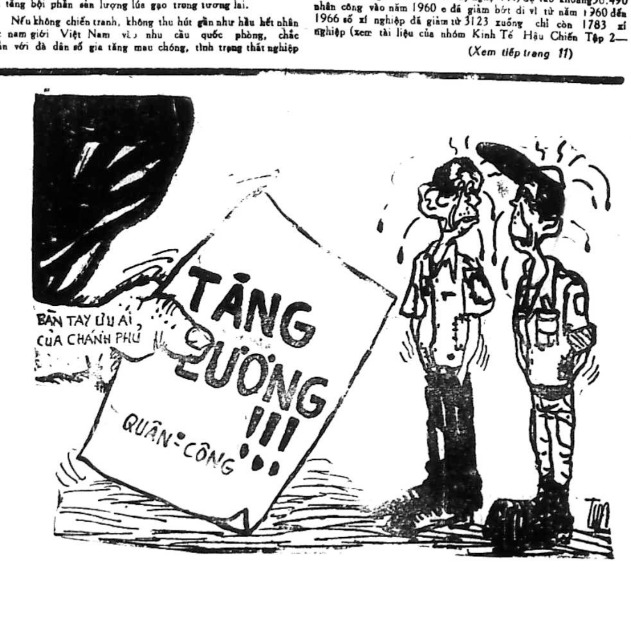
Thay vào đó một sự phát triển giả tạo do chiến tranh trực tiếp hay gián tiếp gây ra lại càng làm cho bài toán phát triển kỹ nghệ VN phức tạp thêm vì đòi hỏi cải hoán một số kỹ nghệ này chắc chắn cũng sẽ phải đặt ra với hòa bình vãn hồi. Phúc trình về kế hoạch Hậu chiến Vũ Quốc Thúc Lilienthal tháng 3-69 tập 2, ở các trang 388-390 có ghi rõ một số kỹ nghệ này.

Nói tóm lại, sự chuyển hướng về phát triển kinh tế của các nước chậm tiến ở thập niên 1960-70 là thiết lập các kỹ nghệ thâm dụng nhân lực (labor intensive manufacturing industries) để xuất cảng chứ không phải quan niệm cổ điển, lỗi thời là chỉ phát triển nông nghiệp thâm dụng nhân lực (labor intensive agriculture) như một số nhà lãnh đạo Á Phi đã đề cao vào các thập niên 1950 và 1960.

Chính hậu quả của những cuộc Cách mạng xanh (Green Revolution) như việc canh tác lúa Thần Nông chẳng hạn là giải tỏa thêm nhân lực ngay cả ở các nước có khiếm dụng nhân lực ở thôn quê, dù rằng việc canh tác lúa Thần nông sẽ làm gia tăng bội phần sản lượng lúa gạo trong tương lai.

Nếu không chiến tranh, không thu hút gần như hầu hết nhân lực nam giới Việt Nam vào nhu cầu quốc phòng, chắc chắn với đà dân số gia tăng mau chóng, tình trạng thất nghiệp trầm trọng đã xảy ra ở VN cũng như ở hầu hết các nước bị nạn nhân mãn Á Phi. Con số thất nghiệp thường xuyên tối thiểu là 30o/o. Ở VN e rằng lại còn trầm trọng hơn nữa với cao trào cải tiến nông nghiệp mà không có kỹ nghệ hóa xử dụng các nhân lực đã thừa thải hay được giải tỏa ở nông thôn. Kinh nghiệm về chính sách mở rộng đất đai canh tác ở nước nhà như chánh sách dinh điền cũ, với tất cả những khó khăn về tâm lý xã hội, những giao động mạnh mẽ do sự di chuyển và thay đổi nếp sống của nông dân khi lên mở mang những diện tích mới trong 5 năm cho thấy rõ cũng chỉ giúp định cư được vào khoảng 40.000—50.000 gia đình nghĩa là trung bình mỗi năm độ 10—15.000 công ăn việc làm mới ở nông nghiệp cho số người trưởng thành hàng năm ở VN ước lượng từ 150.000 đến 200.000 người ở các thập niên trước. Trong khi đó, con số thâu dụng nhân công ở kỹ nghệ thuộc vùng Sai Gon Gia Định (nghĩa là 80-90o/o kỹ nghệ VN) độ vào khoảng 36.490 nhân công vào năm 1960 e đã giảm bớt đi vì từ năm 1960 đến 1966 số xí nghiệp đã giảm từ 3123 xuống chỉ còn 1783 xí nghiệp (xem tài liệu của nhóm Kinh Tế Hậu Chiến Tập 2—

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Đề nghị hòa bình của T.T. Nixon và Tổng Thống Thiệu đã khiến cho các cán bộ Thông Tin bối rối

Không hiểu rõ đường lối Chính phủ làm sao mà giải thích cho dân thông!

● **Ngay cả các viên chức quan trọng của Bộ Thông Tin cũng chưa đồng nhất quan điểm**

SAIGON 13-10.— Đề nghị của hai Tổng Thống Việt-Mỹ vừa đưa ra hôm 8/10 nhằm tiến tới giải quyết chiến tranh Việt Nam đã gây ra một sự khó khăn lớn trong hàng ngũ cán bộ thông tin từ trung ương đến địa phương, trong việc giải thích đường lối của Chính phủ trước các thắc mắc của dân chúng, cũng như những hậu quả của hai đề nghị trên sẽ mang lại nếu nó được chấp nhận.

Theo một viên chức cao cấp của Bộ Thông Tin, tất cả những khó khăn đó đã được bộc lộ trong một phiên họp tại Bộ này chiều hôm qua với sự hiện diện của tất cả các cấp chỉ huy của Bộ T.T từ cấp chủ sự trở lên.

Mối ưu tư nhất của Bộ này là những hậu quả của việc thả tù binh mà theo TT Nixon đề nghị «để họ về nơi nào họ muốn». Nếu không thêm điều kiện với sự «chấp thuận của chính quyền nơi đó và chịu sự kiểm soát, những biện pháp chế tài y như những công dân khác» thì e rằng, tất cả cán bộ CS sau khi được phóng thích, trở lại các Tỉnh rải rác trên lãnh thổ VNCH và hoạt động không võ trang, cắm cờ, rải truyền đơn, sách động biểu tình... Lúc đó cán bộ hạ tầng phải làm gì?

Mối ưu tư thứ hai, là ngay từ bây giờ cán bộ địa phương làm sao giải thích cho quần chúng, nhất là tại nông thôn, để đánh bạt những luận điệu xuyên tạc, chủ bại, rằng VNCH chỉ theo đuôi Mỹ, rằng đã sắp ngưng bắn để làm cho quân đội lơ là trong việc chiến đấu, rằng ngưng bắn tại chỗ chẳng khác nào ngưng bắn da beo, chớ và mà Tổng Thống Thiệu đã nhiều lần bác bỏ, sao nay lại chấp thuận... ?

Theo viên chức thông tin này, hầu hết các cấp chỉ huy thuộc Bộ Thông Tin muốn được giải thích một cách rõ ràng mọi đường lối cho phù hợp với dư luận bên ngoài, với sự hiểu biết thấp kém của người dân nông thôn, nhưng vô cùng thực tế và hóc búa, nhất là khi bị cán bộ Cộng sản rỉ tai. Những người cảm thấy khó khăn nhất trong việc giải thích với quần chúng chính là các cán bộ hạ tầng tại địa phương. Viên chức này tiết lộ, ngay cả các viên chức quan trọng của Bộ cũng không đồng nhất quan điểm về đường lối mới của chính phủ. Điều này rất có hại cho công tác tuyên truyền của nhà nước. Để đối phó với tình trạng nguy hiểm này, vị lãnh đạo ngành Thông tin sắp sửa đưa ra một chương trình hoạt động cụ thể nhằm giúp cho các cán bộ, nhất là cán bộ hạ tầng, dễ dàng trong việc quảng bá đường lối và lập trường của Chính phủ trong khuôn khổ thông tin đại chúng.

CSDC VÀ TRINH SÁT HUẾ BẮN NHAU 3 GIỜ LIỀN

● **1 CSDC bị thiệt mạng**

SAIGON 13-10.— Vụ xung đột giữa đại đội CSDC và Đại Đội Trinh Sát đã diễn ra suốt buổi chiều hôm qua tại Huế, với nhiều loạt đạn liên thanh, khiến cho 1 CSDC tên Nguyễn văn Châu tử thương, 4 chiếc xe Dodge, 6 chiếc xe Jeep bị hư hại 75°/o. Văn phòng Bộ Chỉ Huy CSDC cũng bị hư hại vật chất.

Nguyên do vụ chạm súng dường như sự xích mích giữa một vài quân nhân thuộc ĐĐ Trinh Sát và các CSDC. Vì thế ĐĐ Trinh Sát đã dàn quân tấn công.

Lực lượng Quân trấn, Quân Cảnh và Đại Đội Thiết Giáp Tiểu Khu Thừa Thiên cũng như Sư đoàn 1 phải can thiệp, vụ chạm súng mới tạm yên vào lúc 18g. sau suốt 3 giờ sôi động.

Đồng bào Huế phải một phen hồi hộp vì súng nổ liên hồi không khác gì Tết Mậu Thân. (THT)

Để kiện toàn an ninh trật tự Thủ Tướng cho thành lập

U.B. PHỐI HỢP AN NINH TRẬT TỰ SAIGON GIAĐỊNH

SAIGON 13-10.— Thừa thắng xông lên, và để chấn chỉnh những kết quả khả quan sau một loạt biện pháp «dẹp loạn» tại Thủ Đô, Thủ Tướng Chính Phủ đã cho thành lập một Ủy Ban phối hợp an ninh trật tự Saigon-Gia Định do Trung Tướng Tổng Trấn làm Chủ Tịch, và gồm Tổng Giám Đốc CSQG, Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng Gia Định, đại diện các Bộ Giáo Dục, Cựu Chiến Binh và Lao Động. Sự hiện diện của 3 Bộ sau cùng này có lẽ nhằm vào các sự gây rối của tập thể Sinh Viên, Thương Phế Binh và công nhân.

Mục đích của ủy ban này được giới hữu trách cho là «để kiện toàn an ninh trật tự».

Minh tinh SOPHIA LOREN «tặng» bọn cướp nửa triệu Mỹ kim

NỮU ƯỚC 18/10 (Reuter).— Nữ tài tử Sophia Loren đã tự tay trao các nữ trang trị giá đến 500 000 Mỹ kim cho 4 tên cướp vô trang đã đột nhập phòng nàng tại Nữu Ước ngày hôm nay. Bởi vì nàng sợ là bọn cướp có thể làm hại đứa con trai hai tuổi của nàng.

Sở Cảnh sát cho biết là nữ tài tử 36 tuổi trên không hề hấn gì cả trong vụ cướp này, tuy rằng một phụ nữ giúp việc cho nàng khi ra mở cửa đã bị bọn cướp đánh mạnh vào đầu.

Ông Joseph Larine, nhà sản xuất cuốn phim mới nhất của Loren, nhan đề «Sunflower» (Hoa Hướng dương) kể lại rằng một trong những tên cướp đó đã hỏi nữ tài tử Loren về đứa con trai hai tuổi của nàng, tên là Carlo Junier, khiến nàng lo sợ bọn cướp có thể bắt cóc đứa con. Nàng bèn vội trao hết các món nữ trang quí báu, để bọn cướp khỏi để ý tìm đứa con trai, đang có mặt trong phòng.

Nhìn vào những cái « bên trong » của hội nghị kinh tế Việt — Nhật, phải chăng Mỹ muốn « chạy người, chạy của » khi đưa khuyến cáo... ngầm

VNCH nên tìm cách xin Nhật viện trợ trong khi VNCH chỉ muốn vay để sản xuất

★ **NHẬT MUỐN GIÚP CÁC NƯỚC Á CHÂU ĐÀO TẠO BÁC SĨ ĐỂ ĐỘC CHIẾM THỊ TRƯỜNG BÁN THUỐC ?**

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 13-10.— Chiều ngày mai, Quốc vụ khanh Vũ-quốc-Thúc sẽ khoản đãi Phái đoàn Kinh tế Nhật và sáng hôm sau hai Phái đoàn Việt Nhật công bố kết quả của sau 10 hôm làm việc, trước khi phái đoàn chính thức của Chính phủ Nhật rời V.N.C.H.

Đại diện cho Chính phủ Nhật gồm 11 nhân vật Kinh tài do ông Đặc Sứ Toàn Quyền ISAO ABE cầm đầu đến VN từ hôm 5-10 đã liên tiếp mở nhiều cuộc tiếp xúc với Chính Phủ Việt Nam và qua thăm viếng nhiều vùng có khả năng phát triển Kỹ Nghệ như Cần Thơ, Biên Hòa, Đà Nẵng.

Những dự án mà phái đoàn Nhật đề nghị hiện còn giữ kín và ngược lại những đề nghị của VN cũng không được tiết lộ vì lẽ, cả hai Phái đoàn đều cho rằng đây chỉ mới là những thăm dò sơ khởi cho một tương lai nào đó, nên thật là không có ý nghĩa nếu giải bày những đề nghị đó ra bây giờ.

Các giới kinh doanh tiên đoán sẽ không có gì quan trọng trong công bố chung hôm 15-10, ngoại trừ vài ba dự án trợ giúp thông thường trong vòng 30 triệu Mỹ kim đã được nhắc tới lâu nay như nhà máy phân bón, lọc dầu, tằm tang và dẫn thủy nhập điền, hoặc tăng cường điện lực, điện thoại...

Tuy nhiên, dưới những hình thức không mấy quan trọng đó, theo tiết lộ của các giới chức Việt Nam có chân trong phái đoàn, thì đây là một cuộc nói chuyện tay ba giữa Việt Nam-Hoa Kỳ - Nhật Bản có tính cách chính trị hơn là kinh tế thuần túy.

Thật vậy, một tiết lộ có thể gây nhiều chú ý cho dư luận, là trước hôm ngồi vào bàn nói chuyện với Nhật Bản, phái đoàn VNCH đã được lệnh của Chính phủ là chỉ thảo luận trên căn bản : «Chỉ xin vay để sản xuất rồi hoàn trả chứ nhất quyết không xin nhận viện trợ». Nhưng sau đó, một giới Hoa Kỳ có thẩm quyền tại VNCH, với tư cách riêng đã đích thân tiếp xúc với Phái đoàn VN, đưa ra khuyến cáo VN nên «tìm cách xin Nhật Bản viện trợ».

Tất nhiên, nguồn tin trên đã không thể đi xa hơn, đến chỗ có thể cho biết thái độ thật của phái đoàn VN đối với cuộc thương thảo đó như thế nào mà chỉ có thể nói, thật là khó khăn và tế nhị! Điều mà ai cũng có thể hiểu được, là kết quả khác biệt giữa hai quốc gia, một nhận viện trợ để tiêu thụ và một đi vay nợ để sản xuất rồi trả.

Tưởng cũng cần nhắc lại, phái đoàn Nhật đến VN sau 48 giờ ban hành luật song hành mà trước đó, hai cố vấn của TT Nixon là Ehrlichman và Sultz đã đưa ra lời khuyến cáo tại Saigon rằng, VN nên đòi Nhật viện trợ để chia xẻ gánh nặng với Hoa Kỳ, vì Nhật đã thủ lợi trong chiến cuộc Việt Nam quá nhiều. Và như Chính Luận vừa đăng tải hôm qua, tin kết quả thăm dò của viện Gallup do một đại nhật báo của Nhật yêu cầu, cho biết có đến 64 phần trăm người Mỹ được hỏi, mong rằng Nhật viện trợ kinh tế nhiều hơn nữa cho Á châu. Một sự kiện khác có thể trình bày được những thúc bách của Hoa Kỳ là kết khiếm ngân sách hàng tháng của Mỹ đã lên đến 6 tỷ 7 của tháng 7-1970 một con số mà Chính phủ Mỹ phải lo ngại.

Tương đương với viện trợ Mỹ

Nếu công cuộc chuyển gánh nặng về Viện trợ Nhật được xúc tiến dù dưới hình thức nào, các chuyên viên kinh tế tuyên đoán có thể mức ngoại tệ cũng tương đương với Mỹ, nghĩa là có lối từ 600 đến 700 triệu mỗi năm.

Dự đoán này căn cứ trên kế hoạch thập niên của Nhật. Tân kế hoạch phát triển Kinh Tế Xã Hội 1970-1980 đó có dự trù, sẽ dành 1 phần trăm tổng sản lượng quốc gia để viện trợ cho các nước lân bang. Tổng sản lượng Quốc gia Nhật sẽ đạt đến năm 1975 là 400 tỷ. Như vậy, mỗi năm Nhật dành ra 4 tỷ để viện trợ và VN chỉ cần đạt 1/8 của viện trợ Nhật, cũng được 500 triệu một năm.

Biết rằng, tính đến cuối tháng 6-70 này, VNCH chỉ mới thực sự nhận được 1 triệu Mỹ kim của Nhật viện trợ. Trong lúc theo kết quả mới nhất của Viện thăm dò Gallup thì Nhật đã lên hàng thứ hai sau Hoa Kỳ về Kinh Tế.

XEM TIẾP A TRANG 10

Hạ Viện đã bầu xong các chức vụ Văn phòng

● **DB Hồ văn Minh vẫn giữ chức Đệ I Phó Chủ Tịch**
● **Dân biểu Nguyễn văn Nhuệ Tổng Thư ký**

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 13/10.— Giống như DB Nguyễn bá Lương trong chức vụ Chủ Tịch, DB Hồ văn Minh thuộc khối Xã Hội đối lập đã đắc cử chức vụ Đệ Nhất Phó Chủ Tịch Hạ Viện lần thứ tư qua suốt 4 năm của pháp nhiệm một trong nền Đệ Nhị Cộng Hòa.

Đối thủ của DB Minh là DB Nguyễn Quang Luyện, một đối thủ quan trọng trong cuộc tranh cử vì ông này là Trưởng Khối Độc Lập. DB Phan Huy Đức từ chối không tái tranh chức vụ này khi được đề cử.

Nội qui HV ấn định rằng 2 Phó Chủ Tịch được bầu cùng một lượt với đa số tương đối. Người nhiều phiếu nhất sẽ là Đệ I Phó C.T và người có số phiếu kế tiếp là Đệ II Phó CT.

Do đó, chỉ sau một vòng phiếu, Bác sĩ Hồ văn Minh đã thắng khít khao Bác sĩ Nguyễn Quang Luyện với 60 phiếu, hơn BS Luyện có 2 phiếu. Do đó, 2 ông chia nhau chức Đệ Nhất và Đệ Nhị Phó Chủ tịch Hạ Viện.

BS Minh năm nay 34 tuổi, Thiên Chúa Giáo và BS Luyện, 43 tuổi, Phật Giáo.

Thay đổi Tổng Thơ ký

Cũng trong phiên họp chiều qua, DB Nguyễn văn Nhuệ đã đắc cử chức vụ Tổng Thư ký Hạ Viện thay thế DB Phạm duy Tuệ. Vì thủ tục bầu Tổng Thư Ký giống như bầu Chủ Tịch, nên phải qua vòng phiếu thứ 2, DB Nhuệ mới thắng cử với 73 phiếu, hơn DB Nguyễn văn Tiết (Khối Xã Hội) đến 28 phiếu.

DB Nhuệ không ở khối nào, 32 tuổi, Công Giáo và đã từng là Đệ Nhị Phó Tổng Thư Ký Hạ Viện niên khóa 1968-1969. Một vài giới quan sát ghi nhận rằng ông Nhuệ là người có khuynh hướng thân Hành Pháp.

Tiếp tục cuộc bầu các chức vụ khác trong văn phòng, Hạ Viện sáng nay đã bầu các Dân Biểu Lê Tài Hòa, Trần Vạn Phiên và Trần thanh Đính, theo thứ tự, vào chức vụ Đệ Nhất, Đệ Nhị và Đệ Tam Phó Tổng Thư Ký Hạ Viện. DB Hòa được 39 phiếu, DB Phiên được 3 phiếu và DB Đính được 25 phiếu.

Cả tất cả 5 người tranh cử, nhưng DB Dương văn Ba thất cử vì chỉ được 24 phiếu, và DB Kiên Sốt chỉ có 1 phiếu duy nhất.

Như vậy so với Tổng Thư Ký Đoàn 4 người của năm rồi, chỉ còn lại DB Trần Vạn Phiên, nhưng lại bị trụt xuống một cấp, từ Đệ nhất xuống Đệ nhị Phó Tổng Thư Ký.

Sau đó, 2 Dân biểu Nguyễn văn Chuyện và Phan xuân Huy đắc cử.

XEM TIẾP M TRANG 10

Còn những 3 tháng nữa mới tới Tết mà Bộ Kinh Tế đã lo cho dân...

Nhập cảng 400t. thịt heo đông lạnh 1 triệu con gà thịt để bán Tết

SAIGON 12-10 (VTX).— Bộ Kinh Tế đã cho nhập cảng 400 tấn thịt heo đông lạnh và một triệu gà con thịt cùng thực phẩm gia súc trong đợt đầu để kịp bán tết.

Theo Bộ Kinh Tế cho biết 400 tấn thịt heo đông lạnh được nhập cảng về trước để chánh phủ sẵn sàng có một số thịt heo đông lạnh làm kho an toàn và chỉ bán ra thị trường mỗi khi giá cả gia tăng một cách giả tạo, nhất là vào dịp tết do các tay buôn đầu cơ trung gian trục lợi. Nhờ số thịt heo an toàn này thị trường thịt heo Đô Thành được điều hòa.

Ngoài ra, đợt đầu một triệu gà con thịt và thực phẩm gia súc đã được nhập cảng để giúp cho các người nuôi gà trên toàn quốc cung cấp thịt cho dân chúng vào dịp Tết.

Bộ Kinh Tế còn cho biết, các biện pháp nâng đỡ nhà chăn nuôi tăng gia sản xuất vẫn được triệt để tiến hành. Từ trước đến nay việc nhập cảng heo giống, gà giống, thực phẩm súc vẫn được thực hiện trong cả hai chương trình Ngoại tệ sở hữu và Viện trợ Mỹ.

Kể từ nay, chương trình Viện trợ Mỹ cấp ngoại tệ không hạn chế việc nhập cảng heo, gà giống, thực liệu gia súc bắp v.v... để hỗ trợ cho các chương trình chăn nuôi do Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp bảo trợ.

Vẫn tuyệt thực, vẫn hội thảo nhưng cũng vẫn đi thụ huấn Quân sự

Trên 700 SV Huế ĐI THỤ HUẤN QUÂN SỰ

SAIGON 13-10.— Giới chức Nha Thanh Niên Học Đường cho biết, đã có trên 700 SV thuộc Đại Học Huế đã lên đường đi thụ huấn Quân sự tại Trung tâm Huấn Luyện Phú Bài. Được hỏi, HĐĐDSV Huế có chống đối gì không, giới chức trên cho biết, đại cương cũng như ở Saigon các SV Đại diện cũng tuyệt thực, hội thảo, tuyên ngôn nhưng đến nay, theo giới chức QSHĐ đã có 85 °/o SV đang thụ huấn tại Phú Bài.

Mặt khác sáng nay, CSDC đã rút khỏi trường Đại học Văn Khoa Saigon nhưng vẫn còn vắng bóng Sinh Viên.

Phó TT Kỳ qua Mỹ ngày 6-11-1970

SAIGON 13/10.— Một phát ngôn viên tại Saigon loan báo, Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ dự định đến viếng thăm Hoa Kỳ vào tháng 11 theo lời mời của TT Nixon. Phó TT Kỳ sẽ lên đường đi Ba Lê vào ngày thứ Tư để thảo luận với phái đoàn VNCH tại cuộc hội đàm Ba Lê rồi sẽ đi Hoa Kỳ vào ngày 6/11. Phó TT Kỳ đã bãi bỏ 1 chuyến viếng thăm Hoa Thịnh Đốn với tư cách riêng vào đầu tháng này.

Một nguồn tin Phủ Phó Tổng Thống cho hay, sau chuyến viếng thăm chính thức Hoa Kỳ vào tháng tới, Phó Tổng Thống Kỳ mới tường trình trước quốc dân về thành quả công tác của ông. Hiện nay, những sự «đi và về» của Phó TT Kỳ, theo nguồn tin chỉ có tính cách đang trong thời kỳ nhiệm vụ công tác nên chính vì thế mà Phó TT muốn giữ trong khung cảnh «giản dị». (IV)

2.000 CÔNG NHÂN RMK ĐÌNH CÔNG VÔ THỜI HẠN

SAIGON (13/10).— Sáng nay 2.000 công nhân công trường Island Thủ Đức (RMK-BRJ) đã đình công toàn diện để phản đối BGĐ ngang nhiên xem thường luật lệ Lao Động Việt Nam, bất chấp lời khuyến cáo của Thanh Tra Lao Động, không thu hồi đại biểu công nhân Lê tấn Ban, và bất chấp yêu sách công nhân đã gởi cho Ban Giám Đốc gồm :

Tăng lương 100đ. cho mỗi công nhân. Thiết lập nơi phát lương tránh mưa nắng. Dứt khoát việc đo xăng mỗi khi xe chạy. Trang bị xe lửa và chỗ ngồi cho công nhân. Chấm dứt vụ không để sa thải, thuyên chuyển công nhân. Trả phụ cấp khi đau ốm.

Theo Ông Tổng Thơ Ký LHĐT cho biết cuộc đình công này sẽ vô hạn định, đến khi nào BGĐ chấp thuận thu hồi đại biểu công nhân và nghiêm chỉnh thảo luận giải quyết các yêu sách ghi trên của công nhân.

Mặc dầu, thấy «nên khuyến khích» đề nghị của Nixon

Ấ.Q. chờ nghe thêm nhiều phản ứng rồi mới chính thức tỏ thái độ

© ANH TRINH

SAIGON 13-10.— TT Mãn Giác Tổng vụ Trưởng Tổng vụ Thanh Niên trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay tại Chùa ẤQ đã than rằng «Hòa Bình ngưng bắn hãy còn xa». Đáp câu hỏi là tại sao ? T.T. Mãn Giác nói rằng khi mà việc xin đi ngoại quốc của các thầy còn chưa được chấp thuận thì Hòa Bình không xa sao được.

Sau đó T.T Mãn Giác lại nói rằng có thể «người ta» đang ngồi chia đất với nhau mà mình không biết được.

Sau khi tuyên bố như trên, T.T. Mãn Giác lại nói rằng ông nói chơi thôi và các báo đừng đăng nếu đăng ông sẽ đính chính.

Mặt khác T.T Mãn Giác cho biết trong ngày hôm qua TT Minh Châu Viện Trưởng Viện Đại Học Vạn Hạnh đã lên đường sang Hoa Kỳ tham dự một Đại Hội về Đại Học tại đây.

Hồi 16g chiều qua một phiên họp quan trọng của Hội Đồng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã được triệu tập. Sáng nay một Thông cáo được T.T Mãn Giác đọc trước Báo chí như sau :

Sau khi Chánh Quyền Việt-Mỹ đưa ra kế hoạch Hòa Bình, trong

Xem tiếp Q trang 10

T.T TÂM CHÂU : Chủ tịch H.Đ. Chấp Hành Liên đoàn P.G. Thế Giới

HÁN THÀNH, (13-10).— Hội nghị của các nhà chỉ đạo Phật Giáo thế giới thuộc 13 quốc gia, đã kết thúc vào ngày thứ Hai sau 3 ngày nhóm họp tại thủ đô Hán Thành. Hội nghị đã thành lập xong 1 Liên đoàn Phật Giáo Thế giới để kết hợp tất cả các Phật tử thế giới vào nỗ lực chung, nhằm thực hiện các mục tiêu của Phật Giáo.

Tại hội nghị này, 76 nhà lãnh đạo Phật Giáo cũng đã quyết định xây các «tháp hòa bình» tại ba quốc gia bị chia cắt là VNCH, Đại Hàn và Tây Đức. Ngoài ra, hội nghị đã bầu Thượng Tọa Thích tâm Châu của VNCH làm Chủ tịch Hội đồng chấp hành của tân tổ chức Phật Giáo Thế giới và nhà lãnh đạo Phật Giáo Tích Lan làm Phó Chủ tịch. (T.V)

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 10B-1, 10B-2, 10B-3, 10B-4, 10B-5, 10B-6 và 10B7
(mở ngày 13-10-1970)

Số chót : 75	trúng	400đ
401	—	2.000đ
125	—	4.000đ
2.143	—	20.000đ
1.342	—	»
90.313	—	40.000đ
63.838	—	»
42.114	—	»
97.569	—	»
61.800	—	»
73.160	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
449.674 — 294.287
468.335 — 622.293

Các lô sau trúng 400 000 đồng
408.230 — 426 441
958.109 — 472.370

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
920.718

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Hùn hạp khai thác hầm mỏ núi Sam sắp có ăn lại «đá» nhau để độc chiếm

● **Kẻ «đá» bị đưa ra Tòa lãnh 3 tháng tù treo và đền 700 ngàn đồng tiền vạ.**

SAIGON 13-10.— Nhắc đến chuyện tranh chấp hầm mỏ Núi Sam (Châu Đốc) giữa người có giấy phép và người bỏ vốn khai thác là dư luận nghĩ ngay ra vụ án sôi nổi gây chấn động cách đây 5 năm. Bởi người trong cuộc là những nhân vật tên tuổi của 2 giới mỏ hạm và doanh thương khiến nội vụ phải đeo tụng đình kéo dài 5 năm mới được kết thúc bằng 2 bản án hình và hộ được chú ý như sau : Khởi đầu bằng việc ông Đặng Kim Huê cựu Giáo viên tại Châu Đốc được Bộ Kinh Tế cấp cho 1 giấy phép tìm kiếm và khai thác mỏ chì tại địa điểm nói trên. Mặc dù đã có giấy phép trong tay, nhưng vì thiếu phương tiện tài chánh để khai thác nên ông Huê đã tìm người xuất vốn để thực hiện công việc nói trên. Do vậy ông Huê đã được người bạn thân trung gian giới thiệu với bà Lê thị Quỳnh, góa phụ 1 cựu Kỹ Sư Công Chánh và ông Nguyễn văn Đức, một nhà thầu cung cấp đá xanh có tên tuổi tại miền Hậu Giang lúc bấy giờ.

Sau nhiều cuộc thảo luận, thế là hợp đồng ký kết giữa đôi bên vào năm 1962, và hầm mỏ được lấy tên là «Vicom Sam» trong 1 tổ chức rất quy mô do 1 kỹ sư Nhật điều khiển. Sau 1 thời gian gần 3 năm hoạt động để tìm kiếm chất chì, Kỹ Sư Nhật là ông H. đã báo cáo với ông Huê biết là núi Sam có rất nhiều khoáng chất quí khác nên ông này hứa sẽ trở về Nhật vận động 1 công ty lớn đầu tư xuất vốn. Rồi chẳng biết có phải vì những lời hứa hẹn của ông Kỹ Sư Nhật kia mà ông Huê sanh lòng tham tìm cách hất chân bà Lê thị Quỳnh để thủ lợi 1 mình? Vì vậy bà Lê thị Quỳnh ức lòng vô đơn thưa ông Đặng văn Huê cả 2 việc Hình và Hộ.

Về Hình, bà Quỳnh tố cáo ông Huê đã cho xuất cảng qua Nhật 1 số chì nguyên chất và lọc chì lấy tiền riêng mà không bỏ vào công ty. Ngoài ra ông Huê còn lạm dụng chức Tổng Giám Đốc lấy tiền chi dùng riêng không lý do chính đáng và âm mưu hất chân bà ra khỏi công ty để thủ lợi một mình.

Do vậy phiên Tòa Thượng Thẩm xử việc kháng cáo tiểu hình ngày 20-2-70 xác nhận ông Huê can tội sang đoạt của bà Quỳnh 441 đô la tính theo giá thị trường Quốc Tế năm 1964 và 60 ngàn đồng ViệtNam.

Về Hộ theo phúc quyết của Tòa ThượngThẩm ngày 5-6-69 đã xác định lỗi hoàn toàn về ông Đặng kim Huê. Truyền ông Huê phải trả bà Lê thị Quỳnh 700 ngàn đồng tiền bồi thường thiệt hại. Ngoài ra bà Quỳnh được quyền rút về các dụng cụ riêng của bà hùn vào hầm mỏ và 300 ngàn số vốn đã xuất ra đợt đầu để khai thác.

Vì vậy ông Đặng kim Huê đã thượng tố cả 2 bản án nói trên.

Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết, ngày 25-9-70, Tối Cao Pháp Viện Ban Phá Án Hộ Vụ đã tuyên phúc quyết phán rằng đơn thượng tố của ông Đặng kim Huê bất khả chuẩn chấp, chống lại phán quyết của Tòa Thượng ngày 5-6-69.

Như vậy thì vụ Hình ông Huê chống cũng mong manh không hy vọng. (Th.Vỏ)

tin cần biết

Thi tuyển nhập học năm thứ 1 Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ

— Trung tâm Quốc gia Kỹ Thuật Phú Thọ sẽ mở một kỳ thi tuyển sinh viên nhập học năm thứ nhất các trường Cao đẳng Công chánh, Cao đẳng Điện học, Quốc gia Kỹ Sư Công nghệ, Cao đẳng Hóa học và chuyên viên hàng hải thuộc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ trong niên khóa 1970—1971. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ.

Ứng viên du học tự túc cần bổ túc các chứng chỉ về trình độ sinh ngữ

— Tất cả các ứng viên xin du học tự túc niên khóa 1970-1971 phải bổ túc gấp các văn kiện chứng minh trình độ Anh ngữ và Pháp ngữ biện cơ trong thời hạn 10 ngày kể từ nay đến 20-10-70.

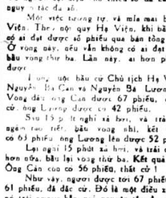
Mặt khác, Nha Học Bổng và Du Học cho biết thêm rằng các ứng viên đã nạp hồ sơ xin học bổng Quốc Gia để xuất ngoại du học trong khu vực Pháp văn phải đến ngày Viện Văn Hóa Pháp số 31 đường Đồn Đất Saigon để dự kỳ thi khảo sát Pháp văn vào ngày 17-10 tới đây.

Các ứng viên xin hưởng học bổng Chánh phủ Nhật lưu ý : Địa điểm thi khảo sát trắc nghiệm của các ứng viên xin hưởng học bổng Nhật Bản niên khóa 1971-1972 được ấn định như sau :

— Bậc Cao học : 14-10-1970 lúc 8g30 tại Tòa Đại sứ Nhật Bản Saigon số 13-17 đường Nguyễn Huệ.

— Bậc Đại học 15-10-1970 lúc 8g30 sáng tại trường Sinh Ngữ 227 đường Cộng Hòa.

Ứng viên phải đem theo thẻ căn cước, có dán ảnh, nếu vắng mặt thì xem như tự ý từ khước học bổng, mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.



SỨC MẤY
ghi chép

DÂN CHỦ

Những người muốn xóa bỏ chế độ hiện tại vẫn dựa vào nguyên tắc đa số, là một nguyên tắc căn bản của nền dân chủ, để nói rằng Chánh quyền hiện tại không đại diện cho đa số. Vì trong cuộc bầu cử năm 1967, liên danh đắc cử của 2 Tướng Thiệu-Kỳ chỉ đạt được một phần ba số phiếu của tổng số cử tri. Như thế là đại diện cho thiểu số. Và người đại diện cho thiểu số đã cai trị đa số. Đó là điều trái với nguyên tắc đa số.

Một việc tương tự, và mỉa mai hơn nhiều, vừa xảy ra tại Hạ Viện. Theo nội quy Hạ Viện, khi bầu Chủ tịch, nếu vòng đầu không có ai đạt được số phiếu quá bán tổng số Dân biểu thì bầu vòng nhì. Ở vòng này, nếu vẫn không có ai đạt được số phiếu quá bán, thì phải bầu vòng thứ ba. Lần này, ai hơn phiếu thì ăn, dù bao nhiêu cũng được.

Trong cuộc bầu cử Chủ tịch Hạ Viện sáng 12-10, hai ứng cử viên Nguyễn Bá Cẩn và Nguyễn Bá Lương đã tranh nhau nghiêng ngửa. Vòng đầu ông Cẩn được 67 phiếu, chỉ thiếu một phiếu nữa thì đắc cử, ông Lương được có 42 phiếu.

Sau 15 phút nghỉ xả hơi, và trải qua một cuộc vận động ngấm ngầm ráo riết, bầu vòng nhì, kết quả : ông Cẩn sụt xuống còn có 63 phiếu, ông Lương lên được 52 phiếu. Vẫn chưa có ai đắc cử.

Lại nghỉ 15 phút xả hơi, và trải qua một cuộc vận động ráo riết hơn nữa, bầu lại vòng thứ ba. Kết quả : ông Lương lên được 61 phiếu. Ông Cẩn còn có 56 phiếu, thất cử !

Như vậy, người được tới 67 phiếu thất cử, trong khi người được có 61 phiếu, đã đắc cử. Đó là một điều xem ra có vẻ hoàn toàn vô lý, vì nó trái ngược hẳn với nguyên tắc đa số trong sinh hoạt dân chủ. Chẳng những trái đơn (người đắc cử không đạt được số phiếu quá bán) mà còn trái kép (kẻ đắc cử ít phiếu hơn người thất cử). Nhưng biết làm thế nào được. Nội quy Hạ Viện đã định như vậy, cũng như luật bầu cử T.T. và P.T.T. năm 1967 quy định liên danh nào nhiều phiếu thì đắc cử, nên phải chấp nhận như vậy, dù sự việc có vẻ vô lý. Tham dự cuộc chơi, thì phải chấp nhận luật chơi.

TƯ CÁCH

Chứng kiến cuộc bầu bán gay cấn kể trên, các ký giả Hạ Viện đều nhận thấy vai trò của ông Bộ Trưởng Liên Lạc Quốc Hội Cao văn Tường đã nổi bật. Ông Tường có mặt suốt từ đầu đến cuối cuộc bầu cử, và đã công khai tiếp xúc với các Dân biểu để vận động vào mỗi lần nghỉ 15 phút. Các ký giả còn ghi nhận ông Tường đã hết sức vui mừng khi thấy ông Nguyễn Bá Lương từ 42 phiếu lúc đầu, lên được 61 phiếu, đắc cử ở vòng ba. Trong dịp bầu cử bán phần Thượng Viện vừa qua, bà Nguyễn Phước Đại, đã so sánh : Thời Đệ Nhất Cộng Hòa, nếu Hành Pháp có vận động với Quốc Hội, thì cũng không lộ liễu như bây giờ. Cho nên, nhiều người tỏ ra phiền lòng khi thấy Hành Pháp đã chen vào sinh hoạt Lập Pháp quá trắng trợn. Nhưng Sức Mấy nghĩ rằng vẫn có thể chấp nhận được. Đó cũng là một trò chơi dân chủ. Trò chơi dân chủ chẳng những không cấm, còn khuyến khích những cuộc vận động để mua chuộc cảm tình. Nội qui Hạ Viện không cấm Bộ Trưởng Liên lạc Quốc Hội tiếp xúc lẻ với Dân biểu để vận động cho «gà nhà». Cho nên, ông Bộ Trưởng Cao Văn Tường có quyền vận động. Và ông đã thành công, chứng tỏ ông là người có khả năng đảm nhiệm vai trò. Ông Tường cũng có quyền tỏ ra vui mừng, khi gà nhà từ chỗ yếu sìu, đã cố ngoi lên, và đắc thắng. Nếu Hành Pháp có mua phiếu bằng tiền, đó là một hành vi hối lộ. Nhưng nếu chẳng có ai tố hoặc lên để bắt quả tang, thì kẻ đưa cũng như người nhận đều vô tội. Tất cả những dư luận, những nghi ngờ rằng có sự mua chuộc đều vô căn cứ.

Cho nên [illegible] đáng trách [illegible] chính là [illegible] một cách [illegible] để [illegible]

Nếu ông Cẩn vẫn [illegible] số phiếu [illegible] phiếu của ông Lương tăng lên dần nhờ có thêm Dân Biểu đến họp, hay được các Dân Biểu bỏ phiếu trắng lúc đầu dồn phiếu cho, thì chẳng nói làm gì, chẳng có ai đáng trách. Đằng này, vòng đầu ông Cẩn được tới 67 phiếu, vòng nhì còn 63 phiếu, và vòng chót còn có 56 phiếu. Tức là có tới 11 Dân Biểu ủng hộ ông Cẩn lúc đầu, đã quay sang ủng hộ ông Lương, nhờ những cuộc vận động, hứa hẹn của ai đó.

Không ai cấm những người làm chính trị thay đổi ý định. Nhưng cũng có những sự thay đổi đáng khen, và những sự thay đổi chứng tỏ một tư cách thật đáng buồn.

Cũng may là bỏ phiếu kín, nên chỉ có đương sự biết rõ tư cách của mình.

TỪ HUẾ RA TỈNH

Nói chuyện «Giới thiệu các Phân khoa Đại học»

SAIGON.— Nhằm mục đích giúp đỡ các bạn tân Sinh viên định hướng trong việc chọn Phân khoa thích hợp trước thềm Đại học, Phong Trào Thanh Niên Công Giáo Đại Học Việt Nam (229 Hiền Vương, Saigon) sẽ tổ chức một buổi nói chuyện «Giới Thiệu Các Phân Khoa Đại Học» vào hồi 15g chiều Chủ nhật 18-10-1970 tại Trung tâm Phục Sinh số 229 Hiền Vương, Saigon.

Đi chơi Hội chợ Kỹ Nông Công Thương lưu ý

SAIGON.— Tòa Đô Chánh cho biết, trong suốt thời gian Hội chợ Kỹ Nông Công Thương chỉ có bà Lương thị Bảy được cấp giấy phép giữ xe trên đường Đinh Tiên Hoàng từ cửa sân Vận động Hoa Lư đến Trung Tâm Giáo Dục. Giá biểu giữ xe trong nửa ngày được ấn định 2đ cho mỗi xe đạp và 10đ cho mỗi xe gắn máy. Tòa Đô Chánh yêu cầu dân chúng tố giác tại Ty Cảnh Sát Quận 1 những trường hợp bị đòi tiền quá giá. (VTX)

Thảy lựu đạn cay vào rạp hát, khán giả chạy tán loạn

SAIGON.— 10 giờ 40 đêm 11-10, tại rạp hát L.N. đường Tổng Đốc Phương, cả ngàn người đang ngồi xem chiếu bóng thì bị 1 tên liệng ngay trái lựu đạn khói vào giữa rạp, hơi cay ngộp sặc sụa làm nhiều đàn bà và em bé bị xỉu. Cảnh sát hay tin tới nơi giữ an ninh trật tự. Theo dư luận của đồng bào, thì bọn anh chị vào xem cọp, nhưng bị từ chối không cho vào, nên mua vé vào xem rồi liệng lựu đạn khói để trả thù. Ngoài ra cùng ngày Cảnh sát đi tuần tới trước trại cưa số 1051 đường Hậu Giang thấy 3 trái lựu đạn loại tấn công M.26 (AH)

Nghèo không đủ sống, 1 ông phu xe tự tử chết

GIA ĐỊNH— Đêm 10-10, ông Trương văn M (42 tuổi) phu xe 3 bánh ngụ tại ấp tám đường Bạch Đằng uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng được chở vào bệnh viện cứu cấp. Nhưng vì uống thuốc quá nhiều nên đã tắt thở. Theo lời vợ kể chân đời cho biết vợ chồng bà ăn ở đã có 8 mặt con và hiện bà đang có thai. Vì gia đình nghèo đông con làm không đủ ăn nên gia đạo thường hay bất hòa. Chiều hôm ấy hai vợ chồng có cuộc đấu khẩu về tiền bạc nợ nần không ngờ ông M. lại quyên sinh. (DL)

Ai là thân nhân của thiếu nữ này ?

SAIGON— 22 giờ đêm 11-10, một thiếu nữ đi đường gần đến Chi Cảnh sát Nguyễn văn Tập (Quận 3) có lẽ bị cảm gió nên cô này té bất tỉnh trên lề đường. Cảnh sát liền đưa thiếu nữ vô văn phòng xem xét giấy tờ, nhưng nạn nhân không có thẻ căn cước nên không rõ tên họ và địa chỉ. Cô này có đeo một số nữ trang đã được cất giữ tại Chi Cảnh sát trên. Hiện nạn nhân được xe cảnh sát chở vào bịnh viện Saigon cứu cấp. Ai là thân nhân của thiếu nữ này hãy đến bệnh viện lãnh cô về. (STA)

Cướp táo bạo tại tiệm vàng

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 10-10, 1 thanh niên giả khách hàng vô tiệm vàng Đ.S ở đường Võ Duy Ngụy Phú Nhuận coi tư trang. Thừa lúc đông người tên này đập bể tủ kiếng hốt 1 số vàng bỏ chạy. Chủ tiệm tri hô lên dân chúng đi đường bao vây bắt được, hắn khai tên Nguyễn văn Ph (17t) quân nhân. (DL.)

—Sáng 11-/10, bà Nguyễn bạch Đ. (37t), ngụ ở Xã Thạnh Mỹ Tây Gia Định đi Cầu Ông Lãnh mua đồ, tới trước cửa rạp hát K.D đường Bác Sĩ Yersin, thì bị hai tên cướp cỡi xe Honda giựt luôn chiếc xách tay trong đựng số bạc 23.000.

— Cùng ngày, em Nguyễn Ngh. (14t) học sinh ngụ đường Tôn Thất Thuyết, vào hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm bị một tên chặn lại cướp sợi giây chuyền. Tri hô lên, Cảnh Sát đi tuần vừa tới nơi rượt theo bắt được tên cướp y khai tên là Trần văn S. (15t) (AH)

Thổi xế bị bắt

SAIGON.— 11g30 trưa 11-10, Trung sĩ Trần văn B. ngụ tại Phú Lâm, đến thăm người bạn ở đường Trần quốc Toản, để chiếc xe Yamaha ở trước cửa. Không ngờ một quái xế bên ngoài dùng chìa khóa giả mở trộm lấy xe. Trung sĩ B. trông thấy tri hô lên, Cảnh sát đi tuần trông thấy chặn bắt được đem về bót, y khai tên Nguyễn văn Ch. (22t). (AH)

Một ông cai bị cánh phi cơ chém nát đầu chết

GIA ĐỊNH.— Đêm 10-10, ông Nguyễn văn N. (40t) làm cai tại phi trường Tân Sơn Nhứt lúc ấy có 1 chiếc phi cơ vừa hạ cánh, ông N. cùng vài nhân viên ra gác thang cho phi hành đoàn xuống. Phi cơ đã tắt máy nhưng cánh chong chóng còn quay, ông N. vô ý đứng gần quá nên bị cánh quạt chém nát đầu chết tại chỗ. (DL)

Mướn người làm cũng hãy coi chừng

SAIGON—Cô Trịnh hồng C. (21t.) ngụ số 165 đường Võ Tánh ra chợ Saigon mướn người làm. Cô mướn được 1 thiếu nữ tên Trịnh thị R. (18t.) đem về nhà giúp việc mới có 1 ngày. Sáng ngày 11/10, cô C. đi chợ vắng nhà, cô làm công bất lương cạy tủ trộm số bạc 50.000 tẩu thoát. Cô C. về nhà mới hay. (AH)

Xác Mỹ đen trôi trên sông Đồng Nai

BIÊN HÒA.— Chiều 10-10, do tiếng tri hô của đồng bào ngư phủ người ta phát giác có một tử thi trôi tấp vào bờ sông Đồng Nai ở ấp Nhứt Hòa xã Hiệp Hòa (tục danh Cù lao Phố). Nạn nhân là một Mỹ kiều da đen vô danh, mặc thường phục nhưng không giấy tờ chi, và mang nhiều vết đâm chém nơi trán, hông. Thi hài Mỹ kiều này được chuyển giao cho M.P. đưa vào Bịnh viện Long Bình để khám nghiệm. Dư luận cho rằng có thể đây là một vụ thanh toán thù tiền vì thù oán hoặc do cướp, cảo giết người. (PV)

Bị máy ép nát cánh tay

SAIGON.— Trưa 11/10, cô Lê thị S. (19t) nhà ở đường Bình Thới làm công cho hãng Tôn Kẽm hiệu Domato ở đường nói trên do huê kiều Châu Ph. làm giám đốc. Trong lúc giờ nghỉ trưa cô S. leo ngay lên bàn để Tôn đưa vào máy ép. Có kẻ tinh nghịch lại vặn máy chạy, cô này bị máy ép cuốn cánh tay phải bất tỉnh. Người trong xưởng trông thấy tri hô lên và cúp điện cho máy ngưng chạy. Nạn nhân được chở vào bịnh viện cứu cấp. (AH)

Một thiếu nữ chết bí mật trong bụi rậm

BIÊN HÒA.— Chiều 11-10, trong lúc làm việc trong căn cứ của Quân Lực Thái Lan ở Long Thành, mấy người lao công Việt đã bất ngờ phát giác tử thi 1 thiếu nữ chết bí mật trong một bụi rậm chỉ ló hai chân ra ngoài. Được tin, nhà chức trách đến mở cuộc điều tra thì theo lời ông Huỳnh văn Th. (36t. tự xưng là anh của nạn nhân) khai cho biết kẻ xấu số tên Lâm thị Q. (16t. ngụ ở số 48 lô 6 bến Phạm Thế Hiển) không hiểu vì sao có lại chết thê thảm như vậy ? Tuy nhiên, theo cuộc khám nghiệm tại chỗ, nhân viên hữu trách nhận thấy nơi cổ nạn nhân có vết tím bầm dường như đã bị kẻ sát nhân bóp cổ đến chết. Tử thi có đã được chuyển về nhà xác Biên Hòa. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (PV)

Một động tiên nâu bị phá vỡ

SAIGON.— Chiều 11-10, hành quân của cảnh sát quận Ba có bắt được 1 động tiên nâu tại 1 căn nhà ở hẻm 612 đường Phan Đình Phùng do ông Lê văn T. làm chủ đang bán thuốc phiện cho 3 tiên ông. Chủ nhà và 3 tiên ông bị bắt, nhân viên tịch thu đủ dụng cụ như mâm đèn ống hút đưa về bót. (CC)

Honda đụng Honda, 1 chết

SAIGON.— 6 giờ chiều 10-10, ông Trần T. (46 tuổi) buôn bán ngụ bến Nguyễn Duy, cỡi xe Honda di chuyển trên đường nói trên, đụng phải 1 thanh niên cỡi xe Honda chạy ngược chiều. Ông T. bị té va đầu xuống đường bất tỉnh và tắt thở tại bệnh viện. (STA)

Trời mưa đường trơn trợt, 1 quân nhân té xe khó sống

GIA ĐỊNH.— Chiều 11-10, ông Nguyễn Kim H., Quân nhân tiểu đoàn 3/50 chạy xe Honda trên quốc lộ số 4 (tại Bàu Ngựa) gặp trời mưa đường trơn trợt nên bị té, ông H. bị thương trầm trọng e khó sống. (CC)

Sửa điện bị điện giựt bất tỉnh

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 11-10, ông Trần Đức Ng. (45t) ngụ tại ấp Phú Trung 2 xã Phú Thọ Hòa (Gia Định) đang sửa lại nhà đột vô ý đụng nhằm dây điện giựt té bất tỉnh, bệnh tình có mòi trầm trọng.
— 2 giờ chiều 10-10, ông Nguyễn văn L. (51 tuổi) thợ điện leo lên mái nhà ở ấp Đông Nhì Phú Nhuận chuyền dây đèn rồi rơ bị điện giựt chết tại chỗ. (DL)

Giỡn súng bị đạn ghim vào chân

SAIGON.— 1 trưa 12-10, cậu Nhâm Tô N. (16t) ngụ đường Kỳ Con Saigon, đi gác ngoài trụ sở, trong lúc lãnh súng thì có mấy người bạn của cậu đứng gần 2 bên giỡn với nhau kề cậu N. bóp cò thử khẩu súng không ngờ trong nòng khẩu súng còn sót đạn nên nổ, viên đạn ghim vào chân cậu N. (CC)

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh. 42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.623

GIÁ HẠ !

Chỉ mất nửa phần tiền mà quý vị có được một bộ SALON Mới. Khi có Ghế SALON Cũ, Rách hay điện thoại số 41969 hoặc cho người tại Thăng Long — 180 Lê Văn Duyệt, Saigon (ngang trại Lê Văn Duyệt) là có người tới tận nhà quý vị để lãnh và giao.

Nhận mua, bán, đổi và bọc lại SALON Cũ, Mới.

KEM BẠCH - TUYẾT

6 YÊN ĐỖ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ ; Kem Hộp, Kem Cây

ĐẶC BIỆT :

KEM CHANH (Sì Cầu)

TIVI — TUNER — AMPLI — TAPE

RADIO — CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Cơ xưởng đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân.
- 5 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt, luân phiên làm việc.
- Nguồn các loại máy thương, nhận sửa với giao kèo hư máy bồi thường, các loại máy đắt tiền và tân kỳ, đại loại như :
- TELEVISION WIRELESS remote control (đổi đài, tắt mở Volume, tiếng to, nhỏ, bằng một magic box, đứng cách TiVi 6m. Ở VN có chừng 30 cái).
- AMPLI MARANT M 18 loại mới, của có Shema trong sách tài liệu xuất bản tại HongKong 1969. Chỉ có 40W, không có AM, trị giá vào khoảng 800 Mỹ Kim.
- MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK OLA
- SELECTOMATIC (cơ khí điện tử)
- OSCILLOSCOPE loại nhà nghề 175A — 160B hiệu Hewlett-Parkard..
- CLISCHOGRAPH K181 — K155 — K151 (auto engraving machine)
- MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại khác...

Ban ngày có 1 chuyên viên thường trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 2 chuyên viên vừa làm việc vừa tiếp khách. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Xin quí khách vui lòng giới hạn tới mức tối đa việc hỏi bệnh máy bằng điện thoại vì máy móc tân kỳ quí giá cần phải nghiên cứu tài liệu mới có thể trả lời chính xác được. Không nhận sửa các máy đã bị sửa sai lạc, hư nát.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang sạp 2m x 5m vách tường cửa sắt, gạch bông. Trong chợ Hòa Hưng đường Tô hiến Thành vào cửa chánh, sạp Thanh Bình.

Sang văn phòng rất đẹp, có sẵn điện thoại tiện mở phòng mạch. Hỏi 490B Hồng thập Tự Saigon.

Sang sạp rẻ, bảo đảm có lợi liền, gian hàng số 55 nhà lồng chợ An Đông.

Sang quán Café đang đông khách và bán nhà lầu đúc, vì phải đi xa. Hỏi Café Hằng 45/2 Chi Lăng Gia Định, từ 18h đến 21h mỗi ngày.

Sang phố 4m20x22 đường Võ Tánh Saigon có điện nước. Hỏi 109/39 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.91.388.

Quán Bán 1 quán café rất đông khách. Hỏi buổi chiều và tối tại 021 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà sang đầy đủ tiện nghi số 78/11 Hiền Vương (trên lầu).

Sang 1 căn phố trong Tax tương trệt luôn Snack-Bar có khách cả ngày. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Sang nhà Chung cư Ấn Quang lầu hai lô E số nhà 216 đủ tiện nghi. 19h00 mỗi ngày.

Phố sang một căn phố thương mại, gần chợ Saigon, đường Trần Hưng Đạo Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà sang 1 căn phố 3 phòng gác lửng Điện nước riêng sạch, mặt tiền phố 508. Nhà số 166/4 Cô Bắc Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà sang 166/4 Cô Bắc Phú Nhuận Gia Định đủ tiện nghi gần trường chợ.

Sang Nhà buôn ở mặt tiền, gần chợ đủ tiện nghi, có sẵn kệ tủ đèn (4giây F.M), nước điện việc khai thác kỹ nghệ. Xin hỏi Ô Phạm văn Thạnh, 145H, Ngô tùng Châu, Gia Định, vào buổi chiều, từ 3 đến 7giờ.

Sang 1 căn nhà lầu 1 tầng, giá hạ. Hỏi tại BB4 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Sang căn nhà trệt 021 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon đầy đủ tiện nghi.

Muốn nhượng lại 1 quán ăn tại thị tứ. Xin hỏi Lê Trương số 2 Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Sang rẻ hay bán nhà mặt tiền hơn 100m2 phía sau có lầu đúc, cửa hậu, garage. Compteur điện nước. Tiền mướn 700đ. Tiện buôn bán, mở quán ăn, cho Mỹ thuê. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiểu. Phú Nhuận.

Sang Sạp ở chợ Thương xá Bà Quẹo 3mx5m, vách gạch cửa sắt. Địa điểm tốt, cửa vô 165 ấp Tam Kỳ 1, Quốc lộ 1 Bà Quẹo GĐ ngang cửa chợ Thương xá. Hỏi cô Tuyết.

Sang một căn nhà đầy đủ tiện nghi, rộng chỗ ở. Giá 1.200.000. Hỏi bà Bảy 337/44 Lê văn Duyệt Saigon.

NHÀ Ở

Bán phố trệt mua xong ở liền đủ tiện nghi đèn nước. Hỏi 229 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận hoặc 170 Pasteur Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đất 2 tầng gần chợ tiện việc mở gian hàng thương mại hoặc phòng mạch Hỏi 142-144 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

BÁN VILLA VŨNG TÀU

Đất rộng 670 tv, yên tịnh, tại thành phố. Xin hỏi ông Kham, The Bookshop 40 Ngô Đức Kế Saigon.

Bán một căn nhà 4 lầu rưỡi tại đường Trịnh minh Thế Saigon, mặt đường 4mx28m có điện thoại có điện 3 giây, tiện cho Đại công ty, chi ngánh Ngân hàng, Khai quan thuế Stevedore, xem và thương lượng 124 Trịnh minh Thế SaiGon, giá nhứt định 10.000.000đ.

Nhà bán mặt tiền luôn dé pôt La Ve 3T6 Hỏi 244/2 Bạch Đằng GĐ.

Nhà mặt tiền

1.750.000đ lầu suốt căn bìa đã, đủ tiện nghi. Khu đông đúc gần chợ trường tiện mở cửa hàng (có môn bài bán Café) Giá rẻ giao ngay Hỏi 91 Nguyễn huỳnh Đức PN (Miễn Trung Gian).

Máy bơm nước

Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng, từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước của Đài Loan 43 Nguyễn Tri Phương Cholon ĐT 37533.

Bán một căn nhà 6th5x20th. Đầy đủ tiện nghi giá 3T2. Hỏi 11 Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (gần nhà thờ ba chuông)

Nhà bán hỏi 82/102 gần cầu Công Lý gần cư xá Air Việt Nam Yên Đỗ.

Đất bán xa lộ cư xá Coegec 4 lô 2000đ 1m2 Võ tánh T.SN. 500m2 6500đ 1m2, Hành sanh gần chi cảnh sát 500m2, 8000đ 1m2, Fatima Bình Lợi 6 lô 500m2, 1200đ 1m2, TânThuậnĐông 1m2 450đ, gần sông, Nguyễn minh Chiểu PN 3000m2 1m2,7000đ Long Hải gần nhà hàng Ngọc Lan Đình 1653m2. 500đ m2 VT gần sân Bay 4816m2, 1m2.250đ bán gấp. Trương C. Định gần chợ 4861m 3900đ 1m,2 Xa lộ gần quận Cây Dừa 10.000m2, 600đ m2, ông Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689, cả lễ chủ nhật.

Phố lầu đúc mặt tiền buôn bán giá 4.500.000đ và căn nhà lầu Villa 2.000.000đ. Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

400.000đ phố mới cất bán luôn đất thật rẻ, sân trước nhà, đang xin điện. Đã xây xong 1 dãy, nơi yên tịnh. Sau hồ tắm Ngọc Thủy Thủ Đức.

Nhà bán mới xây sửa, 3th7x12th gọn và đẹp. Cầu Ẳng Lê Tâm bông sen. Điện Nước riêng biệt. Có lầu và gác. Số 115/1E Bùi thị Xuân GĐ.

Bán phố lầu 3 từng rưỡi 4mx 18m mặt tiền, căn bìa, đầy đủ tiện nghi. Hiện có sẵn cửa hàng và đang thu lợi hàng tháng. Xin hỏi số 317 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Nhà 2T8 ngã tư, chợ. Số 31 Tôn Đản có gác 4m5x 12m, đủ tiện nghi.

Vũng Tàu bán 1 trong 2 căn phố lầu mặt tiền, khu thương mại. Hỏi 56B Lê Lợi V.T.

Bán Villa trệt thật đẹp, ba phòng ngủ một phòng khách ba phòng bồi một garage hai hệ thống nước hai compteurs điện 220W Hồ nuôi cá sân cỏ. Theo lối Nhật Bổn Khu công Giáo yên tịnh gần trường trung học nhà thờ Bentina đường Thánh Mẫu, vườn có cây ăn trái. Hỏi tại 17 đường Mai Khôi Đ.T 91355

BÁN NHÀ MỞ HỘ SINH

— Võ Tánh gần chợ Thái Bình (Saigon), 3 lầu, 12 phòng ngủ lớn — Phan thanh Giản gần nhà thờ Bình Dân, 14 phòng ngủ lớn — Nguyễn huỳnh Đức, khu Cư xá Kiến Thiết, 10 phòng ngủ lớn. Tất cả đầy đủ tiện nghi, bán giá rẻ. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

ĐẤT BÁN RẺ

1200m2 đất và nhà kho 20x30m gần cầu Bình Lợi, cần bán gấp thật rẻ Liên lạc Thiếu Tá Lê văn Bá 6 Nguyễn Du Saigon, Đ.T. 91.712 trong giờ làm việc.

VILLA bán

— Hai bà Trưng 600m2, 22T — Hồng thập Tự 1408m2, 66T — Nguyễn văn Thoại 260m2, tuyệt đẹp 15T — Phan thanh Giản 400m2, 20T, 320m2, 18T — Lục Tỉnh 500m2, 14T — Ngô tùng Châu GĐ 200m2, 6T — Hoàng Diệu Phú Nhuận 370m2, 12T, Cách Mạng TSN, 2778m2, 81T. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Nhà Thủ Đức

1 Villa biệt lập (bán giá phải chăng) Nhà đẹp, 4 phòng, nhà bếp riêng, 2 khu vệ sinh, luôn 250 thước đất. (Giấy tờ hợp lệ). Có nhà xe, đồng hồ Điện, Nước riêng, sân trồng hoa. Tọa lạc Hương lộ và Trường Bộ Binh, cạnh Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi Số 23, Cư Xá Trần văn Ba đối diện Bệnh Viện Ngô Quyền vào mỗi buổi chiều và suốt ngày Chúa Nhựt.

Bán nhà lầu đúc suốt, mới cất, có sân thượng điện nước đủ tiện nghi. Khu chợ Vườn Chuối Hỏi Ô. Phú 333/668c Phan Thanh Giản Saigon.

Lầu đúc 4 tầng kiến trúc mới, Compteur điện nước, mỗi tầng có WC, nhà tắm riêng, ngang 3m50 dài 16m, gần chợ Hỏi 10 Phó đức Chính (Giadịnh).

Cư xá Phú Lâm A. Bán căn bìa dư đất đủ cất 1 căn nữa, sát đường lớn xe qua lại, tiện nghi. Thương lượng 16/90 Cư xá Lữ Gia.

Nhà bán 182/42 Trương minh Ký Giađịnh (ngõ chùa Giác Ngạn), nhà 16x5m5 trong tường gạch có lầu lợp tôn để mọi tiện nghi điện nước, gần trường học, hiện đang mở cửa hàng, giá 1.200.000 đồng.

Nhà bán gấp

Luôn đất, 3 tầng, nơi buôn bán. Có giấy phép. Họa đồ kiến trúc. 199A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán 2 căn liền 8mx18m Phố chợ, mặt tiền có gác, đèn nước, tiện mở tiệm buôn Hỏi 45 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán Nhà trệt đủ tiện nghi. Hỏi tại 50/588 đường Mai Khôi ấp Chí Hòa xã Tân Sơn Hòa Gia Định.

Nhà bán Nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, nước điện mạnh (có đồng hồ riêng), nở hậu 3m (sau 4m)x20m có cửa hậu. Gần trường Mẫu giáo, Tiểu Trung, Đại học và Nhà Thờ, Chùa, Chợ. Tiện đường xe lam, trung tâm Sài-Gòn, Chợ Lớn. Giao nhà ngay 280 Hòa Hảo Chợ Lớn.

Phú Lâm A Nhà bán hướng Đông lâm mát chiều ngang 4mx20 có cửa hậu sát lộ, điện nước riêng đủ tiện nghi. Số 5 R Cư Xá Phú Lâm A trường Lục Tỉnh Chợlớn.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi 3m8x18m 190 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

Bán nhà và đất. Mặt tiền tiện mua bán, tôle tường, gạch 16x10. Hỏi 265 đường Bà Hom Phú Lâm.

PHỐ LẦU ĐÚC

Bốn căn mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê, mới cất, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi, chắc giá 3T5 mỗi căn (luôn đất). Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

PHỐ BÁN

Bùi thị Xuân 120m2, 1 tầng lầu đúc 7t. T.M.Ký PN 10t. Trần Quang Khải 6t. Phan đình Phùng Vườn Chuối 5t5. Ngô tùng Châu GĐ 3t. L.V. Duyệt 4t. T.Tấn Phát Tân Định 2t8. T.Q. Khách Tân Định 142m2. 5t. N. V. Thoại GĐ 15t. Thanh Thái CL, 4 tầng 4x20, 15t. P.thanh Giản SG 240m2, 13t. Phan v. Trị CL 3t. Ông Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần Q. Cáp ĐT.90 689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua bán nhà cửa đất.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi địa điểm tốt. Hỏi 200/2 hẻm 5 Nguyễn Huỳnh Đức PN. chủ có nhà thường trực.

Bán gấp Villa 1 lầu 13x17 luôn đất. Máy lạnh, điện th.gi, đồ đạc, khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 215/1/22 Chi Lăng PN (cư xá Chu Mạnh Trinh).

Nhà bán căn tiền bán 1 căn phố lầu 3 từng, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Trung tâm Đô thành. Hỏi 59/12 Nguyễn Hoàng gần bến xe An Đông

Nhà bán gác suốt, đầy đủ tiện nghi đi xa cần bán gấp. 21/9 Ngô Tùng Châu Saigon.

Chánh Hưng nhà bán 500.000đ và 300.000đ 2 căn nhà gạch hoa điện, nước đầy đủ rộng rãi mát mẻ, gần chợ và trường học, khu an ninh. Hỏi : Cậu Quang, 1 Hưng Phú, Q.8 Cholon. (tại đốc cầu chữ Y, hướng lò heo, quẹo trái vô 50m).

Bán một căn nhà có lầu, điện nước, lót gạch bông, trong hẻm 96/273/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận (hỏi hiệu Giày Paris).

Nhà bán Thủ Thiêm, nhà mặt tiền đường, tường gạch bông, gác lỡ, dài 16m ngang 3m sân 10x3 điện, nước, giá 400.000đ Địa chỉ : 16/18 khóm cầu cống, Thủ Thiêm, kế tiệm tạp hóa Minh Sơn.

Nhà bán hẻm 360/122CA Hồng Thập Tự ngang rạp Olympic.

Đường lộ Công Lý

3 tầng, bêton cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở

Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu, tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo 146 AB Cao ốc Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn. phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936. Cần hợp tác bán Bar Restaurante.

BÁN PHỐ LẦU

Gần góc Lê văn Duyệt, Trần quí Cáp Saigon, hẻm yên tịnh, 1 từng đúc suốt, 3,5x18, khách, ăn, bếp, 2 ngủ, 2 tiêu -|- tắm, đầy đủ điện nước, kiến trúc đẹp. Giao trống ngay 2T7. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T 40.652.

Lầu đúc Mặt tiền ngay Ngã Tư Bảy Hiền, ngang 4m, nở hậu 8m, dài 25m đầy đủ tiện nghi hiện đang mở Quán kem, giải khát cần bán gấp. Quý vị nào mua xong muốn tiếp tục mở quán, chúng tôi nhượng lại đầy đủ dụng cụ, tủ lạnh Freezer, máy điện riêng, máy bơm nước, máy hát, ampli, máy quay đĩa, băng nhạc, bàn ghế, vỏ chai bia, cô ca, nước ngọt, quạt trần v.v. Xin hỏi quán Thanh Lịch số 68 quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền (số cũ 404 Phạm Hồng Thái) Gia Định : Giá 8T.

Cửa tiệm bán rẻ 4thx20th nở hậu, nhà sau có gác và sân thượng đúc, mát mẻ, có công tơ điện nước riêng, gần trường học và chợ, xe vô tận nhà, giá 1.750.000đ Hẻm số 10 đường Nguyễn huỳnh Đức, số nhà 1062A (Tới Cống số 6 đi thẳng vô Cư xá Trương minh Giảng, đường nhựa).

Nhà bán Luôn đất Vùng Phú Nhuận, Khu Yên Tịnh, Có Điện Thoại 41524 Điện 110, 220, Đang thầu Huê Lợi máy lạnh, Xem nhà chiều 18g—22g 414/4 Võ di Nguy Gia Định

Nhà bán nhà song lập trong trí rất đẹp mắt, đủ tiện nghi, nước, điện 110-220 ngay mặt chợ, hiện đang có huê lợi vật hàng tháng là 20.000đ, rộng 8mx70 tiện mua bán, ăn loát hoặc gia đình đông người. Xin mời đến số 361/43 Thành Thái gần ngã tư Pétrus Ký Saigon.

NHÀ ĐẤT BÁN

1 Villa trên 1500m2 đất có bản đồ xây cất và bằng khoán, gần cầu Bình Lợi, đưa lộ đi Lái Thiêu đang mở xa lộ, gần chợ, trường học và cách nhà thờ Fatima 100m, khu an ninh hoàn toàn, lộ có đường dây điện, giếng thâm ống có nước dồi dào, bán 3 triệu rưỡi. Hỏi 318C Nguyễn th. Thuật Saigon.

Bán gấp nhà rộng 4m dài 27m có gác lửng, nền lót gạch bông, từ cửa ngõ đến cửa hậu, có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi. Đến hẻm 315/299/6B Nguyễn văn Thoại, trước một bảng nhôm, chắc giá 1 triệu rưỡi. Hay đến hỏi bà Minh 299/F Nguyễn văn Thoại chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà mặt đường, đủ tiện nghi, 1 tầng lầu đúc, tiện buôn bán, mở phòng mạch, 4mx35m. 1 xe du lịch hiệu EC Taunus M12 mới sơn làm máy và làm đồng, tình trạng rất tốt. Xem xe và nhà tại số 202 Phạm hồng Thái gần ngã ba Ông Tạ.

Nhà, Đất, Xe, Người làm

Quí vị cần mua bán, sang, nhà đất cho Ngoại kiều và các Công ty Ngoại quốc, thuê nhà và xe thật nhanh chóng, chúng tôi có sẵn nhiều nhà ở mọi địa điểm để người mua lựa chọn vừa túi tiền, lãnh xây cất và trang hoàng nhà cửa. **Giới thiệu người làm** : Có sẵn rất nhiều người giúp việc nhà, bồi bếp nhà hàng, thợ đủ mọi ngành, kèm tiếp thơ ký thật đẹp và thạo việc, chiêu đãi, massage v.v... đã được trắc nghiệm và điều tra. Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Đ.T. 21.579. Thầu khoán, Địa ốc và Giao tế. Cần sang 3 điện thoại.

NHÀ SAIGON - TÂN ĐỊNH

— Ngô tùng Châu Saigon 3mx11m, gác suốt, tiện nghi, hẻm rộng. 900 ngàn — Phan thanh Giản Sg 6mx 11m, gác suốt, căn bìa, tiện nghi, hẻm rộng. 1T6 — 3mx15m, gác suốt, tiện nghi, luôn đất, 1T6 — Bà Lê Chân chợ Tân Định 4mx 20m, căn bìa, luôn đất. hẻm rộng. 3T5 — 4mx20m luôn đất 3T2 — 3m6x19m, 1 lầu sân thượng, luôn đất 4T — Hiền Vương 3mx10m lầu đúc suốt hẻm, 2T. Tất cả đều giao trống. Hỏi 151A Ngô Tùng Châu Saigon, suốt ngày.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp tại quán Bình Dân 11-12 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi)

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có xe đưa rước hoặc bao ăn ở 102/2 Pasteur Saigon Hỏi bà Trung vào buổi sáng đến hai giờ chiều

Cần 20 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh. Cần 2 cô thợ phụ uốn tóc đi Cam Ranh. Hỏi 604 SưVạn Hạnh (trước cửa bệnh viện Nhi Đồng)

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Ca... anh không cần biết tiếng Anh bao ăn ở tuổi từ 18-28 cô nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ đến hẻm 29 Trần quí Cáp vô độ 15m. Hỏi 408/635 Hồng Thập Tự Saigon nhớ chỉ hộ

Cần gấp chiêu đãi viên

cần trẻ đẹp, vui tính biết Anh ngữ Lèm tại Long Khánh sáng có xe đưa đi làm, chiều có xe đưa về Sg nghỉ. Hỏi 572/4 Nguyễn Trãi C.L (cô Hai ở lầu 2 vào thứ 3,4,5,6,7 sáng 8g-10g, chiều sau 7g. CHÚ Ý xin các cô trước đã hẹn và cho địa chỉ đến gặp

Đàn Bà Con Gái

kinh kỳ bất điều, chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định

Bar Royal 165 trong Tax cần nhiều chiêu đãi viên uống cả ngày

Cần nhiều chiêu đãi Bar tìm hơi. Hỏi 14/8 Trần văn Thạch Tân Định

Bar Lệ Sỹ 119 Đồng Khánh Cholon cần nhiều chiêu đãi viên làm cần cứ Mỹ có xe đưa rước bao ăn

Bar mới Khai Trương

cần chiêu đãi viên biết nói Anh có lương hậu. Hỏi 15 Thái lập Thành California Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại Mỹ Dung số 17 Nguyễn Trãi 17 Vũng Tàu

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Qui Nhơn Đà Nẵng bao ăn ở. Hỏi cô Hương 235/74 Công Lý Saigon suốt ngày

Miami bar sửa sang lại, nơi đông Mỹ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ, bao ăn ở. Uống chia đôi có thưởng. Đặc biệt có dạy khiêu VŨ Hỏi Dì Ba số 142/115 đường Nguyễn văn Thoại (tại số 142 có mũi tên chỉ vào 50m tới)

Bar nơi đông Mỹ tại Saigon cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, dạy khiêu vũ. Hỏi số 29 lầu A cư xá Nguyễn văn Thoại (trước sân vận động Cộng Hòa. chỗ tập và thi lái xe) trọn ngày giờ làm việc

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 504 Phan đình Phùng Sg

Bar căn cứ Long Thành, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi 5/4 Trần cao Vân (gần chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Lotus Bar rộng, đông khách, tiền lương cao cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ mới thạo Anh ngữ. Cần 2 bồi bàn Nữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Bar mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Nhà Bè có xe đưa rước. Xin hỏi cô Ngọc 108 đường Hoàng Diệu Saigon 8giờ-12giờ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè Hỏi bà Muội 145 lầu 6 phòng 64 Võ Tánh Saigon mỗi sáng 10giờ đến 12giờ trưa có xe đưa rước

Bar mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương. Hỏi 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận hoặc Ly Lan Club 24/5H Phạm hồng Thái Vũng Tàu

TV-RADIO

Loa CS77, CS88, CS99 nguyên thùng. Xin mời đến 204/128 Nguyễn Hoàng (An Đông).

Cần Mua TV cũ. Hỏi 367 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Ampli Akai AA - 8000W

dùng cho Akai 360 D (có remote controle) SX-1500 TD, SX-990, 5000A (gỗ) Teac A-4010S, Sony 630 Loa CS 99 TV Sony 9 inches Sanyo 10 Đầu kim Shure M-75E type II (loại mới) Hẻm 376 Trần quý Cáp Ngõ 1 « trái » Số nhà 32/30 (Cân quán 8 Lọ).

The Fisher 700T

Ampli Mỹ 120W thật quí giá, và Ampli Denon 72 watts tuyệt đẹp từ thấy, âm thanh không chê. 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Ampli SANSUI 800-KR100

Đều nguyên thùng. Hỏi 9 Trương Minh Giảng Gia Định.

Teac 2060 hát 2 chiều (65) SX-990 (52) Sony 355 (38), TK-60 (32) AR4X (40). 15/6 Nguyễn Trãi SG.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D, SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt)

TiVi Ngọc Bình. Nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TV Philips 23 inc mới toanh cửa lùa dư dùng. Bán bởi 820 Trần hưng Đạo Cho Lon

TV 19» HIỆU G.E

Còn mới bán rẻ. Hỏi 1049 Trần-h-Đạo. Chợ Lớn.

AR-3 nguyên thùng bán. Hỏi 150B CộngHòa Sg. Saigon.

Loa Pioneer CS.88 (75) Tuner Pioneer SX 1.500TD (65) Teac 4010S mới 100% trong thùng. Hỏi 105 Hồng thập Tự Saigon.

Pioneer SX1500TD nguyên thùng 55/3 Phát Diệu SG.

Bán TV Denon 19 meuble cửa xếp (65) Zenith 19 (55) Emerson 19 (46) 10 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận

Mua TV Denon Sanyo, Sharp, Sony giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Sgn. (Bến xe Dalat).

Akai Ampli AM/FM -|- Teac 4010S -|- Loa Akai Honda dame. TV Nec 12'' (pin -|- Điện) mới nguyên bản. Hỏi 284/42 (trên lầu) Cô Bắc Saigon.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp**, Băng soạn du học **Đức, Nhựt**, Băng nhạc thâu sẵn hoặc **lựa bài**, Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn. Đại Lý băng Shotguns. v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Mùa Thu Chết !!

— Bản ca của PHẠM-DUY

— Họa phẩm sơn dầu của NGUYỄN-KHẮC-VINH

Một tác phẩm sơn dầu giá trị của danh họa Nguyễn Khắc Vinh cảm hứng qua giọng ca tươi tươi, gào thét đớn đau khi nhìn MÙA THU CHẾT của LỆ THU. Họa phẩm này danh họa Khắc Vinh sẽ là tặng phẩm của quý bạn văn nghệ qua sự trung gian của Quán Nhạc CHIỀU TÍM Thâu Băng (RECORDING CENTER) 1B Cao Thắng Saigon. Hiện bức tranh được thính phòng CHIỀU TÍM trưng bày cùng nhiều tác phẩm khác giá trị nhưng không bán. Chỉ là tặng phẩm những bạn văn nghệ của CHIỀU TÍM Thâu Băng. Kính mời quý bạn đến thính phòng CHIỀU TÍM trước xem tranh sau nghe những bản ca âm tại thính phòng CHIỀU TÍM.

Sáng từ 9 giờ đến 22 giờ. 1B Cao Thắng lầu 1 Saigon.

Phòng thâu băng CHIỀU TÍM và Họa sĩ Nguyễn Khắc Vinh kính mời

Bán rẻ 1 đồng hồ Omega Contellation và 1 Deville kiểu mới nhất và 1 máy ảnh Polaroid loại 330 hay nhất. 1 Cassette Hòa Lan stereo loại meuble 2 loa rời tự động chạy 6 băng. 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3 (Cô Dung).

Bán TV Sharp 23'' và Hitachi 16'' (có chân cửa lùa). 847 Hậu Giang Cholon.

Ampli Sherwood AM-|-FM (140m). AkaiX200D chưa khui (65) Hitachi 12 xài accu và điện. Hẻm 241 số 33/51 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần tiền bán rẻ 1 TV Denon 19inch còn nguyên thủy. Hỏi 383 Phạm thế Hiển ChợLớn.

Bán rẻ một Magné Stéréo MR 929. Âm thanh hơn cả Akai (bảo đảm) Hỏi Mai 150/7/2 Yên Đỗ Saigon. (Đến số 148 vào 100m nhà bên trái)

Mua magné đã xài qua còn tốt hỏi : 300. Trương-T-Bửu (Phú Nhuận).

Ampli Dynaco 120-|-PAT4 Scott 382C, 1500TD kim Shure M75E. 103/7 Phát Diệm

X200D Sang băng nhạc Jo Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác bằng máy X200D và Cassette deck TC 127 Âm thanh trung thực hơn Teac A20 và A24. Việc làm kỹ lưỡng giá hạ. Xin mời đến 100bis đường Hòa Hưng Sg.

AKAI 360D - 6010S

Teac 4010S, 1500W. Akai 200D, 150D. Sony 560DA, 366, 355, 330 (dùng 2 loại băng). Ampli 5000A, 1001W, 990. Fisher 600T vỏ gỗ. Loa CS99, 88, 77, SP3000, 2000, AR4X tất cả mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán 1 máy thâu băngAkai, và 2 loa thật lớn, giá 55.000đ. 2 TV (19 và 23inch) và 2 xe Honda (Honda Dame, Honda dàn ông) Hỏi 122/6 Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ Rolleiflex 2.8 và 3.5 Trọn bộ Sony 262, Cassette, TV Zenith 16 (30), Guitare Hofner. 219/28 Phạm ngũ Lão Ngày giờ nghỉ.

Băng đặc biệt

Băng **Kinh Phật, Chầu văn Ca Rắc, Hát cô đầu, Ca Huế Hát Chèo, Kiều. Ngâm thơ, Tân Cổ cải lương, Tân nhạc** Nhạc đủ loại Ngoại Quốc, Cổ Điển. Bài Học Anh Pháp Đức Nhật Bản băng thu sẵn cho đủ loại máy. Nhận sang băng giao gấp. Tại **Văn Trang** 46 Lê-v-Duyệt.Saigon Huy Hoàng chủ Nhân Kính mời.

Bạn mua ngay từ bây giờ :

BĂNG NHẠC SHOTGUNS SỐ 7 ĐÃ PHÁT HÀNH

với chủ đề Yêu IH gần 20 bản ca hay nhất, thật xưa và cũng là thật mới nhất hiện giờ !!!

Băng nhạc Shotguns số 7 là cuốn băng hay, độc đáo

Tổng phát hành **Nguồn Sống** 142 Bùi Viện Saigon.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhựt.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904

TỦ LẠNH PANASONIC

70Lít, Sharp 140Lít, Frigidaire 200Lít, Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Bán 1 tủ lạnh Sharp 140L 1 Yamaha dame thật tốt Hỏi Ô. Tín 90 Phát Diệm Saigon.

Máy in Yoda 111, cỡ 50cmx 65cm và pédal tarming bán. Hỏi 184, Nguyễn thiện Thuật, Saigon. Đ.T. 93063.

Bán gấp 1 Amp Pioneer SX700T 1 Amp Kenwood KR 100 1 Rever Beration SR 101 1PL 41. Tất cả còn tốt Hỏi 16/50 Cư xá Lữ Gia Cholon.

SX 9000 - SP 3000

1500TW, 1000TW, 990, Sansui 5000A (gỗ) 4000, 2000, Kenwood 140X, KR 100, Akai 360 D, 1800 SD, 200D, 1710W, Sony 330 (kiểu mới dùng 2 loại băng lớn và Cassette) Loa SP3000, CS 99, CS 77 CS44, AR4X. Quay đĩa PL41 PL50 Grarrard 95B1. Giao máy tận nhà. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

SONY 630 — 5000-A (gỗ)

Ampli 5000-A (gỗ), 4000 (gỗ), 250 (đèn), 5003, 1500-TD, 1000-TW 7070 (bắt đài tự động, 350W) Sony TC-630, 330, Akai 330-D 200-D, 1800-SD, 1710-W. Cassette loa Fisher XP-7-B, XP-55-B AR-4-X, CS-99, 44, SP-2000, 50 BX-1200. Quay đĩa Lab 95-B-1 PL-41, PE-2020. Nivico, TV RCA 19. Nec 16''. National T6'' (có chân) Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN. (sát hãng xe buýt vàng).

Mua TV đủ loại cũ, mới, hư mua giá cao Đài đủ loại Loa Ampli, Tape Recorder, đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm máy móc tối tân. TV Radio Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao, Đ.T. 25.910.

SX - 9000

(Ampli kiểu cuối cùng tối tân nhất của Pioneer) 1500 TD. 1000 TW. 990. 5000A (vỏ gỗ) KR 100 TK 140. Akai 360D. 1800 SD. 1710W. 200D Sony 330 (kiểu mới có băng lớn và Cassette) Panasonic 763-S (Ampli tự động, thu băng và loa rời) SP 3000. 2000. CS99, 88, 77, 44 AR.4, BX 1200. Quay đĩa Sansui 2020 garrard 95B, PL50, PL41, Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy thêu NECCHI 534 máy vắt sổ Pégasus tủ lạnh Hitachi 140L (chưa khui thùng) 463 Nhựt Tảo Saigon.

FEDDERS-KELVINATOR

Ngoại kiều về nước bán rẻ, 1 Fedders 1CV,5 1 Kelvinator 1CV. tất cả mới 95%, Xem tại 218 Lục Tỉnh ngang bót, cầu Phú Lâm.

Bán 36.000đ 1 trong 2 tủ lạnh National và Frigidaire 125L. Hỏi 434 Bà Hạt Cholon.

National 150 L

70L — 47L. Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối.

Bếp Gaz, mới tinh bán rẻ. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Tủ lạnh Nec 100L xả đá tự động. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Máy may bán 2 cây Singer cỡ lớn 103, 1 cây máy Singer gốc 44 may da. Hỏi 3/362 Gia Long nối dài xóm thuốc ...ích ngõ 5 chuồng chó 200m.

Freezer Bán máy Hitachi 140 lít còn trong thùng. Hỏi 158 Pétrus Ký Saigon.

Giá hời dư dùng bán lại 5 máy may Singer Mitsubishi. Tại 8/3 Cô Giang Sg.

Máy tàu Hankok ... bloc 8 mã lực còn nguyên thùng 20.000đ. Hỏi 67 Phát Diệm SG

Freezer hiệu Général Electric 690L, điện 110V, còn tốt, tiện cho nhà hàng hoặc tiệm thị vớp lạnh (120.000đ) Xin hỏi 92A Lê quang Định G.Đ

Freezer kiểu năm hiệu Sanyo 104L và 168L ...ăn toàn tốt. Hỏi 232 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán máy rọi kiến

Dư dùng bán lại 1 máy Rọi Kiến Rayon X hiệu Rubis Pháp quốc. Và muốn hợp tác với Dược Sĩ mở tiệm thuốc Tây. Xin mời lại nhà số 06 Quốc lộ 1 Bảy Hiền, Hỏi ô. Nghiệp

Bán rẻ 1 máy giặt Sanyo xài khô 3kg5 còn mới Hỏi 36C Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu General Electric 110V, 11500 BTU và 1 hiệu Westinghouse 13800 BTU 220V đời 3 nút. Tất cả còn Origine. 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Bán 1 máy lạnh G.E. còn mới 1 ngựa rưỡi. 76 Phạm đăng Hưng Đakao.

Nhường 3 tủ lạnh Hitachi Sanyo 150, 120, 47L Giá rẻ. 847 Hậu Giang CL.

Dư dùng bán rẻ 1 tủ lạnh Toshiba 147L mới. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Máy đan len Singer kiểu 800 chưa dùng bán rẻ. 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán máy phát điện Đức quốc hiệu Deutz 75 HP 60 KVA 1500 tpm liên lạc từ 11h tới 14h tại 69 Nguyễn Trường Tộ SG.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

5 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán rẻ một bếp điện dùng được cả gaz và điện có lò quay tự động. Hiệu «Ignis». Giá 70.000đ Hỏi 60/6 đường Duy Tân Saigon.

Cần mua một máy ép hơi (Aircompresseur) cỡ lớn, có bánh xe. Hỏi ông Hiền 194 Nguyễn công Trứ ĐT 91.502.

Bánh kem «BB»

xốp dòn tăng hương vị cho cả rem bột 176/2 Trương minh Ký PN.

Bán nhiều máy lạnh giá rẻ. Huê hồng cho người dẫn mối. 177/17, Trần Quốc Toản Saigon hỏi buổi sáng.

Sweden Soft Server máy Crème -|- Freezer Algir 240 Lít. Hỏi 78 Phan đình Phùng Đakao.

Bán 1 máy Ca-rem mới tinh và cả máy dầu 11 mã lực. Xem máy tại số 223 Nhựt Tảo CL.

Bán máy lạnh còn mới toanh hiệu RCA Whirlpool 1.000 BTU Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ máy lạnh 3,4 ngựa điện 110 volt 55.000đ và hai ngựa GE. còn mới 18.000 BTU. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu SG.

Dư xài bán tủ lạnh gaz. hiệu Excel (Mỹ) 200L, 2 ra thật tốt. 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Bán 1 máy giặt to giặt được 50kg quần áo 1 máy vắt khô được 30kg quần áo (VN) 1 máy ủi hiệu Huicbeck Hoa Kỳ giá rẻ còn toàn mới. Xin hỏi 66 Quốc lộ 1 Nha Trang.

Máy lạnh, Tủ lạnh

Fedders 11.000, 13.000, 18.000 BTU, G.E. 12.000, 15.000, 19000, Kiểu mới Westinghouse 1CV5, Cariver 3000 tủ đứng 2 cánh nhỏ đẹp 280L, Hotpoint 400L 2 cánh. 199 Cô Giang Saigon.

Lợi to bán máy phát điện 100 kw 150kw hiệu Cummins Allis Chalmers. Mới sửa bảo đảm 6 tháng. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) Cư xá Thanh Bình.

Tủ bán kem năm 700L, 3 Freezer Sanyo 104L mới tinh. Tại 287 Lê đại Hành.

Máy lạnh Fedders 13.000 BTU Général Electric 19.000 BTU. 55/3 Phát Diệm Saigon.

400.000Đ BẠC VỐN

Sở lợi mỗi tháng hơn 100.000đ. Thiếu người trông nom, nhượng lại trọn bộ máy : 1 máy nghiền chế keo nylon cũ thành nylon nguyên chất và một máy kéo nylon thành sợi hoặc bột (50mm). Xem máy tại số 202 đường Phú Thọ suốt ngày.

BÁN NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Vì thiếu người trông nom, bán một nhà máy nước, đã xây cất toàn bằng bê ton armé, máy Fric và máy kéo của Mỹ mới nguyên, vị trí lý tưởng tại Trung tâm Saigon. Xin hỏi tại số 111 đường Nguyễn công Trứ Saigon, trong giờ làm việc, Đ.T. số 92.193.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán giá rẻ Freezer đứng của Mỹ, tủ lạnh 2 cửa original Hỏi 45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400.

Bán 1 máy lạnh Carrier 2 HP, điện 220V. Hỏi 287 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nikon Cần mua gấp 2 máy ảnh Nikon hoặc Minolta 101, và những phụ tùng. Zoom Nikkor 85-250m/m, Micro Nikkor 55m/m f : 3,5, Bellows (2) Do : 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. ĐT 93.124 hỏi ông Năm.

Bán máy vắt sổ

Có một máy vắt sổ đặc biệt hai kim, vừa vắt sổ và may một đường thẳng bình, và một máy hiệu Pégasus DCM 201 và một máy thêu hiệu Nechi 534 tất cả còn mới, và nhiều máy thêu đủ hiệu bán 651 Pétrus Ký 651 (Tại Bến xe Nam Quang Saigon ĐàLạt).

Sửa máy ảnh

Máy quay và chiếu phim. Nơi tập nhiệm của các nhà nhiếp ảnh chuyên nghiệp và tài tử. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.775.

Cần bán 1 máy đèn 3KW 110/220 volt, 3 Phase 60.000đ. 1 Máy hàn điện (Soudure par point) 1 ly 5 40.000đ. 1 Máy điều hòa 5CV 220 volt, 3Ph. 300.000đ. 1 Cần đi biểu trong bộ máy Allis Chalmers 230CV, dài 10th500, Ngang 3th20. Liên lạc Vạn Nguyên 55 Hàm Nghi, ĐT : 92.172 trong giờ làm việc. 448/1C Trương Minh Giảng. Ngoài giờ làm việc.

Sửa máy tủ lạnh

nếu cần nơi sửa mau, rẻ và bảo đảm vĩnh viễn, Gọi ĐÔNG TÂM ĐT 90.227 84 Trần quang Khải

MÁY MAY ĐỦ HIỆU

ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ một chưa máy may SINGER 3000đ. Bàn ngoại quốc 4000đ, bàn thường 3000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 10.000đ đến các hiệu danh tiếng 4-50.000đ. Nhà buôn THÚY LAN 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (tại bến xe An Đông Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương)

CHÚ Ý : Đặc biệt mỗi máy may mua tại đây, đều được tặng một phiếu học may cắt miễn phí và được bảo đảm 25 năm, sửa chữa không lấy tiền công

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

Kỷ niệm khó quên

TH. HẰNG

(riêng tặng các bạn cô bé lần đầu tiên khoác áo dài trắng GL)

(Tiếp theo và hết)

Tức thật người ta thật người ta đã nhường rồi mà còn làm tới, thôi kệ bé «dẹp bỏ lòng tự ái» đi và nhoẻn miệng cười duyên tuy là trong bụng ấm ức vô cùng, chắc nụ cười của bé chả tươi tí nào nhỉ.

Ngồi đằng sau xe mà bé cứ dục chị Hằng mãi.

— Mau lên muộn rồi chị Hằng ơi

Chị Hằng được thể làm tỉnh làm tội bé :

— Làm gì mà nhắng lên thế đã muộn đâu nào, mai chị chả đèo bé nữa. Bé không nghe mẹ bảo đi chậm mà chắc còn hơn hả; bé muốn chị «hun» cột đèn hả.

Thôi chả thèm nói với chị ấy nữa hơi một tí là la um sùm. Bé im lặng chả thèm mở môi cho đến trường.

Úi chao cũng chả đông lắm nhỉ chắc còn sớm đấy. Chị Hằng càu nhàu.

— Đấy dục nữa đi, còn sớm chán đấy mà dục cứ như dục tà ấy. Hay là bây giờ như vậy nghe chị đưa bé lên Lan Hương ăn một ly kem rồi mình hãy về đây còn kịp chán bé ạ.

Nghe đến kem bé cũng thèm thấy mồ đi, thế nhưng mà đến nơi rồi ai lại đi nữa bao giờ. Chị Hằng biết thế nào bé cũng chả đi nên nói «xỏ» bé đấy mà. Thấy bé im chả nói gì cả chị Hằng chép miệng :

— Được một hôm mời bé ăn kem thì bé lại từ chối, sui ghê nhỉ, túi tiền của chị nó buồn lắm đó nghe

Buồn gì mà buồn, bé ăn thì «hắn ta» lại vơi đi, chị Hằng lại méo xệch miệng ấy à. Toàn là trêu người ta thôi.

Bé chả phải đợi lâu, chỉ một lát sau từ khắp nẻo đường những tà áo trắng tung bay, những khuôn mặt tươi vui rạng rỡ đổ về trường. Đông ghê đi. Nhìn những cô nàng bằng bé xúng xính trong chiếc áo dài mới bé tức cười ghê đi, chắc bé cũng có vẻ lúng túng buồn cười lắm nhỉ.

Reng... reng... reng.. chiếc cổng chính bắt đầu mở. Mọi người ùa vào. Tự nhiên bé hồi hộp ghê trường bé học đây à. Mái trường thân yêu mà bé sẽ có thật nhiều kỷ niệm trong suốt bảy năm Trung học đấy nhỉ.

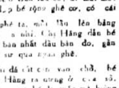
Sau khi khóa xe cẩn thận. Chị Hằng dắt bé lên lớp, chị ấy học ở đây mấy năm rồi nên các lớp học chị ấy đều biết cả. Bé phục lăn.

Lớp bé ở trên lầu cơ, đi mãi mới đến. A lớp bé rộng ghê cơ, có cái bục cao ghê ta, mỗi lần lên bảng chắc run [illegible] nhỉ. Chị Hằng dẫn bé vào ngồi bàn nhất đầu bàn đó, gần bàn giáo sư qua ngay ghê.

Sau khi đã cất cặp vào chỗ, bé theo chị Hằng ra đứng ở cửa sổ. Cửa sổ cao quá bé đi guốc mà kiễng chân lên mãi cũng không nhìn xuống được đâu. Chị Hằng nhấc nách bé lên, vừa sốc [illegible] vừa nói :

— Sinh viên [illegible] tui còn lùn lắm nghe.

Bé giận ghê, [illegible] gì mà nói lại vì bé đang như chị ấy để được nhìn xuống sân cơ mà. Ai mà lại «ảo não» bao giờ nhỉ.



Đẹp quá, trường bé đẹp quá rộng [illegible] quá. Dưới sân những tà áo trắng ríu rít tung bay, ai cũng đang hấp tấp về lớp để dành chỗ chắc. Bé thương những tà áo trắng chi lạ nơ như những cánh bướm đang nô nức đón chúa xuân ấy, đẹp ghê nhỉ. Chỉ một màu áo trắng tha thướt dưới ánh nắng buổi trưa mùa thu. Bé thấy thích thích làm sao ấy, màu trắng trinh nguyên, màu trắng học trò, màu trắng nên thơ, dễ thương mà biết bao nhiêu người ca tụng đấy rồi. Bé mà là thi sĩ thì bé làm thơ nói về màu áo trắng thật nhiều, tất cả chỉ cho màu áo trắng mà thôi. Ấy từ nãy giờ bé cũng có vẻ thi sĩ lắm đấy chứ nhỉ, bé biết thích những tà áo trắng, bé biết xúc động khi nhìn cảnh đẹp của trường. Ấ... Lớp bé bây giờ này đã đông lắm rồi trời ơi chung quanh bé sao nhiều cô bằng bé ghê nhỉ, cũng xinh đáo để. Bé chợt để ý đến đôi mắt buồn với mái tóc dài buông xõa của cô bên cạnh bé. Tự nhiên bé thấy dễ yêu làm sao ấy. Bé phải làm quen mới được. Cô bạn của bé tên là Nguyện, đôi mắt của cô ta buồn và đẹp như mùa thu !.

Chị Hằng về rồi, các phụ huynh của các cô bạn bé (tạm gọi là như vậy đi vì trước sau tụi bé cũng đều là bạn mà nhau cả mà cũng ra về. Chuông reng một lần nữa.

Cô giáo đầu tiên của tụi bé bước vào lớp cô cười ngay với tụi bé. Cô mặc áo dài màu xanh như quai nón của bé, trông mát mắt ghê. Bỗng dưng bé thấy thương cô như bé đã thấy mến Nguyện vậy đó. Cô dặn dò tụi bé đủ điều, giọng nói của cô nghe mới êm đềm và nhẹ nhàng làm sao ấy, bé không thương cô thì còn thương ai nữa nhỉ. Rõ vớ vẩn.

Chẳng bao giờ bé quên được những hình ảnh của ngày hôm nay. Nào là những tà áo trắng thiết tha nào là hình ảnh ngôi trường rộng lớn, cổ kính nghiêm trang, nào là lớp học với cái bục cao đến eo bé, nào là gương mặt dịu hiền của cô, đôi mắt buồn của Nguyện.. nhiều thật nhiều.

Bé mong thời gian qua thật chậm để những hình ảnh này mãi mãi trước mắt bé. Kỷ niệm ngày đầu tiên xúng xính trong chiếc áo dài trắng, lần đầu tiên bước chân vào ngưỡng cửa Gia Long không bao giờ xóa nhòa trong lòng bé : đó là hình ảnh đẹp nhất, đáng nhớ nhất trong suốt thời gian còn cắp sách đến trường và [illegible] trong suốt cuộc đời bé nữa.!

xXx

TUỔI HỒN NHIÊN

NHỚ TUỔI SẦU

(Văn Nghệ vùng lên)

Bé hôm nay trời bỗng mưa lâm. Bé buồn ghê ! Tự nhiên bé buồn hà ! Bé không biết tại sao nữa. Bé cũng «không biết hôm nay vì sao bé buồn ! Buồn vì trời mưa hay.. bé không vui... » Tiếng vỗ tay của chị Loan làm bé cụt hứng và mắc cỡ. Bé giận hờn :

— Chị Loan kỳ thấy mồ !...

Chị Loan cười :

— Ồ ! Bé ca hay chị vỗ tay không cho à? rồi chị «chọc quê» bé .

— Bé ca gì mà «buồn vì trời mưa hay... bé không vui» vậy ?»

Bé tức muốn khóc lên ! Bé chạy vào nhà. Bé nói như mếu:

Bé mét anh Hùng chị ăn hiếp bé cho mà coi !

Bé gọi to lên:

—Anh Hùng ơi ! chị Loan bắt nạt bé nè !..

Không có tiếng anh Hùng trả lời. Bé càng gọi to. Nhưng vẫn không có tiếng anh Hùng trả lời. Bé chạy đi kiếm khắp nhà.. À đây rồi ! Anh Hùng đang ngồi đọc sách kia. Vậy mà người ta kêu rát cả cổ họng cũng không nghe. Chả ra vẻ suy nghĩ gì đâu . Bé ngả vào đầu anh Hùng mà khóc:

— Hu hu chị Loan ăn hiếp bé. Chị còn thách «chấp cả anh Hùng nữa.. Hu hu»

Anh Hùng hiền lành xoa đầu bé .

— Ồ ! bé có làm gì chị Loan giận không ?

Bé lau lệ nói ,

— Người ta đang ca cái.. hu hu cái lại chọc quê người ta hà !...

Anh Hùng hỏi :

— Bé ca làm sao ?

Bé :

Bé ca : «không biết hôm nay vì sao... bé buồn, buồn vì trời mưa hay bé không vui...»

Anh Hùng bỗng phì cười..

Nước mắt bé lại trào ra :

— Anh Hùng hổng thương em ! Anh bắt chước chị Loan cười bé... hu hu..

Không ! Anh Hùng thương bé lắm cơ. Anh Hùng lau lệ cho bé và nói :

— Đâu có : anh cười chị Loan đấy chứ ! Nào dẫn anh đi gặp chị Loan ! Anh sẽ làm chị Loan khóc bé chịu không ?

Bé sung sướng :

— Ừ : anh Hùng làm cho chị Loan khóc đi... gì mà thấy ghét...

Thế rồi anh Hùng làm chị Loan khóc thật ! sao lạ kìa anh hùng cũng khóc nữa cơ ! Bé đến bên anh Hùng hỏi :

Sao anh Hùng lại khóc vậy ?

Anh Hùng cười với bé nhưng mà anh bảy còn đọng lệ ! Bé bỗng chịu anh Hùng cười mà có nước mắt như vậy :

— Thôi ! anh Hùng dấu bé [illegible] phải chị Loan lại bắt nạt anh [illegible] không ? Để bé mét ba..

Anh Hùng nói.

— Đâu có. Bé không thấy [illegible] làm chị Loan khóc đấy sao ! Bé [illegible] thù được rồi đó !..

Bé nhìn chị Loan, quả thật chị Loan đang khóc. Bé thích thú vỗ tay

— Hi hi chị Loan lớn rồi còn khóc .

Anh Hùng bỗng nhìn bé cười. Ồ chị Loan cũng cười ! Sao họ không khóc nữa mà lại cười thế. Thôi rồi ! Họ tính họp lại mà ăn hiếp bé đây

Bé sượng sùng mếu máo:

— Bé mét ba cho coi...

Anh Hùng và chị Loan không sợ mà vẫn nhìn bé và nhìn nhau cười.. Bé tức quá. Bé chạy vào nhà..

Sau này bé mới biết tại sao anh Hùng và chị Loan lại khóc và cười. Anh Hùng và chị Loan yêu nhau. Anh Hùng là con trai thích bay nhảy nên anh ấy ở nhà bé sẽ không lâu Chị Loan vì cảm thấy sắp xa anh ấy [illegible] nên chị khóc. Anh Hùng cảm

(Xem tiếp trang 8)

Truyện cổ tích

Chín chiếc nhạc vàng

PHẠM XUÂN ĐỨC kể

Ngày xưa có một ông vua sinh hạ được mỗi một người con gái. Nàng công chúa tên là Tuyết Loan, trông rất xinh đẹp tính nết thùy mị đoan trang, ít người sánh kịp.

Khi công chúa Tuyết Loan vừa 18 thì vua cha băng hà. Nhà vua chết đi không còn [illegible] thương [illegible] đời sống của vị đế vương cao [illegible] những thứ xa hoa tráng lệ. Nhưng chỉ ân hận [illegible] con gái [illegible] đảng.

Vua lại sợ [illegible] kén chọn cho mà giao cho Hoàng Hậu hoặc các quan triều thần không thi hành được chu đáo nên nhà vua có di chiếu lại rằng

Tại điện Hoàng Long có kê sẵn một chiếc kệ, [illegible] gấm chín màu. Trước bệ có kê [illegible] thờ tổ quốc và có bày một chiếc mũ ngọc, dát kim cương. Chung quanh mũ có treo chín nhạc vàng nhỏ xíu. Nhưng người nào không kể [illegible] muốn chức phò mã thì [illegible] đội lấy chiếc mũ ngọc đội vào đầu.

Rồi quỳ xuống bệ và tuyên thệ sẽ hy sinh vì tổ quốc. Tất cả hạ quan sẽ chầu chực ở dưới nếu thấy chín chiếc nhạc vàng không bị rung động và không kêu lên thành tiếng thì người đó được lấy Công chúa Tuyết Loan. Trái lại nếu chiếc nhạc vàng kêu lên thì người đó sẽ bị tử hình tức khắc.

Từ khi, nhà vua băng hà đã một năm qua mà chưa có ai được tôn làm phò mã để nối ngôi báu. Thỉnh thoảng có đôi ba chàng trai tự phụ [illegible] liều lĩnh. Xin tới điện hoàng [illegible] để thử thách, nhưng cả mấy [illegible] nhạc vàng đều rung động và họ đã phải chết dưới lưỡi dao của đao phủ thủ.

Hoàng hậu rất lo âu vì điều kiện khó khăn kia sẽ có thể làm cho Công chúa Tuyết Lan phải chịu cảnh không chồng cho đến già.

Nhưng bỗng một hôm có một chàng trẻ tuổi tên là Dương Long đến diện sao thử thách

Hoàng hậu thấy chàng khôi ngô tuấn tú cũng động lòng thương mà bảo rằng :

— Chàng đã suy nghĩ cẩn thận chưa ? Chàng nên như thế, đã có tám thanh niên bỏ mạng cũng vì tự tin tài năng quá.

Dương Long thưa:

— Tâu hoàng hậu hạ thần đã suy tính nhiều [illegible] và hạ thần tin [illegible] sẽ không [illegible] như những người trước [illegible].

Thế là Dương Long nhất định lên điện.

Chàng ung dung bước tới trước bàn thờ [illegible], hai tay nâng mũ đội lên đầu [illegible] xuống bệ [illegible] chín chiếc nhạc vàng [illegible] rung động [illegible]. Không hề một ai nghe thấy tiếng nhạc kêu.

Dương Long tuyên thệ xong đứng dậy đặt mũ lên bàn thờ. Một tiếng reo vang ầm trong [illegible] hoàng hậu

Triều đình cũng như dân chúng [illegible] cùng [illegible] ăn mừng

Dương Long lên ngôi hoàng đế được một năm và hoàng hậu Tuyết Lan cũng hạ sinh được Hoàng nam [illegible]

Một buổi chiều đẹp trời nhân lúc [illegible] đi thăm điện Hoàng Long hoàng hậu Tuyết Loan nhắc lại chuyện xưa hoàng đế Dương Long nói với vợ rằng:

Hoàng hậu nhắc lại ta mới nhớ. Sự thật trong điểm này ta còn nghi ngờ nhưng bọn về triều đình ta chưa tìm ra sự thật tôi thú thật với hoàng hậu khi tôi đội mũ lên nhạc rung động nhưng sao không vang lên thành tiếng.

Nói xong Dương Long vào trong điện xem và ch[illegible] óc lát hiểu ra sự thật.

Chín chiếc nhạc vàng kia không kêu lên vì trong ruột mũ rỗng không ở dưới thì đặt rất nhiều chuông nên ai quì lên bệ gối mà sợ hãi chân run thì chuông sẽ kêu vang lên.

Thì ra đây là một cơ mưu của hoàng đế muốn chọn một phò mã can đảm truyện thể không biết run sợ là gì !

++

thơ trẻ

Chuỗi hạt trai cho mẹ

Mỗi buổi sáng
Khi sương mờ đan tơ, giăng lối
Rất nhỏ xuống tóc em,
lung linh ẩn hiện
Trong như nước mắt em
Như mồ hôi ba em
Mỗi giọt sương là một viên ngọc
Em muốn đứng yên và mang nó xuống
để kết thành một chuỗi hạt trai
Cho mẹ em.

DUY LÝ

Vào mộng

Em bước vào mộng
[illegible] ru khe khẽ
Trìu mến và ngọt ngào,
Rất dịu dàng của mẹ

xXx

Em bước nhẹ vào mộng
Nơi có vườn hoa rộng
Có nắng ấm chan hòa
Cho thắm lá tươi hoa

x X x

Em bước vào vườn mộng
Có thược dược đón mừng
Cô mắc cỡ ngượng ngùng
Cúi đầu đứng im lặng

x X x

Em tung tăng chạy nhảy
Rồi múa ca vui đùa
Với những cành đong đưa
Đang xào xạc trong gió

PHƯƠNG THU

Buồn trên phiến đá

Em ngồi yên
Nghe gió từ đâu
Thổi về rì rào.
«Bé ơi ! Bé nhắm mắt lại đi
Bé hãy nhớ đi !
Quê hương của mình.
Em đếm thơ mộng
Giòng sông trôi như niềm
vui tuổi trẻ đùa trên nắng.»
Em lắc đầu
Giọt lệ chảy dài
Không! quê em sương đầy cỏ thi [illegible]
hận thù

TNC-NGÂN CHUNG (TV)

Lâu đài bí mật

Nỗi sợ

(Số 100)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô-Ngọc

Một trận mưa lớn sắp đổ xuống cảnh núi rừng cô tịch này. Bầu trời u ám một cách bất ngờ. Rừng núi thường có những cơn mưa kỳ quặc như vậy. Những lúc mưa. lớn nếu không tìm được chỗ trú ẩn thì là một điều đại bất hạnh cho những ai đi rừng. Lượm đang ở trong một chỗ trú ẩn tốt lại đi ra ngoài.. Thật là trái ngược... Nó hiểu rằng đi ra ngoài sẽ gặp nhiều nguy hiểm. Mưa lớn, gió mạnh, cây rừng thì chằng chịt, chỉ một thân cây ngã xuống đè lên là đủ toi mạng người:

Nó tiến tới cửa hang... Quả nhiên cửa hang chếch lên trên, và bên dưới là một con đường mòn với những bậc đá thiên nhiên. Nói là con đường mòn thì cũng không đúng hẳn, vì dấu chân người đi để đến nỗi trụi cỏ thì không có, nhưng với con mắt đi rừng của nó, thì nó sẽ nhận ra đó là một lối đi, nhưng rất ít được sử dụng đến. Một lối đi bí mật chỉ có ở gần mới trông thấy, còn đứng từ xa khó lòng có ai nhận ra được.

Lượm nhìn xuống dưới, toán người kia đang chạy toán loạn. Họ cũng nhận ra sự nguy hiểm của trận mưa rừng sắp tới. Lượm thấy họ để xác tên bị giết và tranh nhau chạy trở về hang động.

Lượm hoảng quá. Lúc này nó không thoát thân ngay thì rồi nó còn phải ngồi cù cưa trong địa đạo này không biết đến bao giờ, nhất là nếu trận mưa kéo dài trong nhiều [illegible].. Nó sẽ lấy gì ăn ? lấy gì uống ? Thật là tiến thối lưỡng nan...

Cả bọn chạy, nhưng không thấy đứa nào ngửng mặt lên, vì những hạt mưa đã bắt đầu rơi mạnh ... Những hạt mưa thật lớn, và gió thì thổi cực mạnh, làm những hạt mưa đó có tác dụng như là muôn ngàn mảnh sỏi cứng và vào mặt, vào đầu và thân ta... Bọn Ấn vừa chạy vừa kêu líu lo trông thật tức cười

Lượm không vội cũng không được. Sự hiểm nguy đã đến rất gần. Nó vội vàng bước ra khỏi cửa địa đạo...

Cơn gió xoáy vào người nó như muốn nhấc bổng nó lên.

Lượm cố bám lấy vách núi... Phải, đó là trái núi thấp. Nó trườn mình ra ngoài một cách chật vật, vì nước mưa làm cho các tảng đá trơn nhờn như mỡ.

Nhiều tiếng sấm nổ vang...

Bên ngoài trời trở nên tối đen. mặc dầu lúc này chưa đến nỗi nào...

Bọn Ấn độ vẫn tìm cách trở về hang. Chúng đường như hoàn toàn quên bẵng hai xác chết mà chúng định đem chôn. Chúng nắm chặt tay nhau thành một chuỗi dài và cố gắng leo lên để trở về địa đạo...

Trong khi đó thì Lượm cũng cố gắng tìm cách thoát ra ngoài, thoát ra với bất cứ giá nào...

Nó đi như bò. Cả hai tay lẫn hai chân của Lượm đều được vận dụng tới mức tối đa để vừa đi vừa bám lấy đường...

Chừng hai mươi phút sau thì nó đã cách cửa địa đạo khá xa. Nhưng trời thì vẫn mưa tầm tã. Nó không còn định được phương hướng nữa. Nó cũng không nhìn thấy những gì xung quanh, vì trời vẫn tối và mưa vẫn rơi mạnh,..

Nó không hiểu rằng hiện thời dưới chân nó là một vực sâu thăm thẳm. Lúc nãy vì tránh bọn Ấn độ nó đã phải đi xuôi về mé tay trái, và không ngờ con đường đó đưa nó tới một vực nguy hiểm đến độ từ bao nhiêu năm nay không có ai dám bén mảng tới.

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON

(ĐIỆN THOẠI : 23-844)

BÍ MẬT ĐẢO TÂY SA

Truyện bằng tranh của LONG ÂN

Chuyện phiếm

« VÌ DÂN »

K.Q.D.

Không biết khẩu hiệu «for the people, by the people, of the people» của cố tổng thống Lincoln có liên hệ gì với ngành Cảnh-sát của ta không mà mới đây ở tại Saigon có một chiến dịch gọi là «VÌ DÂN» phát động bởi Nha cảnh sát và Quân vụ thị trấn».

Trước hết phải có lời mừng và khen chiến dịch. Mục đích của chiến dịch thật là hay, chẳ là nhằm càn quét các phần tử du đãng, lưu manh cướp giựt và cũng là đề chiếu cố tới quí vị đào binh mời họ ra chiến trường. Quả vậy ở cái đất Saigon nào thật nhiều du đãng và trộm cắp, không ngày nào trên mục «từ quê đến tỉnh» là không có tin cướp giựt, tống tiền và cũng không có ngày nào là mục quảng cáo là thiếu những tin chuộc xe từ xe của tòa Đại sứ đến dân đen từ xe hơi đến xe gắn máy. Những tin tức này đã làm nóng mặt giới Cảnh sát không ít, và vì vậy với sự phối hợp của quân đội, Cảnh sát đã làm nhiều cái rất «vì dân»; những phần tử thối lha đã bị loại; và cũng nằm trong chiến dịch này, quân đội và cảnh sát đã triệt hạ những căn nhà xây cất bất hợp pháp do các thương phế binh hay giả dạng thương phế binh xâm chiếm. Nhờ vậy đường phố Saigon đã được quang đãng phần nào; chả bù với những tháng trước Saigon có vẻ là một trung tâm tạm trú của thương phế binh hay «khu tự do hành động» của các phần tử bất hảo. Ước mong là sau chiến dịch này sẽ còn nhiều chiến dịch khác sẽ được phát động.

Nhưng cũng từ ngày chiến dịch được phát động người viết đã bị coi như là người nhận các ấm ức của các nạn nhân lương thiện bởi chiến dịch «Vì dân». Thật vậy có thể là vì quá sốt sắng với nhiệm vụ «Vì dân» mà quân đội (các vị ở QVTT) và Cảnh sát đã làm nhiều hành động không...vì dân tí nào. Những nạn nhân đó dĩ nhiên không phải là đối tượng của chiến dịch; họ chỉ là các phần tử (không biết loại gì) mang mối một tội: đó là tội... để tóc dài. Người viết đã hơn một lần đề cập ở mục này về cái giấy phi lý gọi là giấy «to keep long hair». Không có thông cáo nào, không có lời nói nào của «ông Hai» mà những mái tóc dài dài bị hớt nham nhở giữa đường với vẻ mặt tủm tỉm cười của ông quân đội và vẻ mặt giận dữ của nạn nhân.

Trở lại vấn đề, mấy hôm nay đi đâu cũng được nghe vài lời than phiền về chiến dịch «Vì dân» nhưng không vì dân. Một SVYK bị giam một ngày ở bót vì tội...tóc dài, một ông bạn Luật sư sau khi đấu khẩu đã đời về luật pháp và tự do để tóc cũng vô bót nằm 24 giờ; một hippy nhóc về khóc với người viết cũng chuyện «mái tóc còn...xanh mà để dài dài» bị hớt giữa đường; ngoài ra lại còn cả chuyện về phạt vì ngồi hai bên, nhưng đa số là trường hợp tóc dài. Ngoài việc hớt tóc ngoài lộ là một điều đáng than phiền, những hành động của một số nhân viên an ninh khi xét hỏi giấy tờ cũng là một điều đáng nói: Sau tiếng còi, cùng cái chào cho có, nếu thấy có gì không vừa lòng mình là quí vị cảnh sát đã dùng những danh từ nặng để đối thoại; mà thời buổi này Cảnh sát, quân đội và thanh niên đều trẻ tuổi nên có những màn cãi nhau dữ dội. Một buổi sáng 25-9 ở đường HTT người viết trông thấy từ một quán nước một cảnh tượng dễ sợ: một thanh niên (có lẽ là sinh viên) cãi nhau với vị Cảnh sát công lộ rất dữ dội: một lúc người cảnh sát rút súng chĩa thẳng vào người kia, hắn ta cũng không vừa, ưỡn ngực (chắc thách bắn). Cuối cùng rồi người Cảnh sát cất súng và gã kia cũng phóng đi. Để ý một chút thì cũng bởi chuyện ngồi hai bên hay tóc tai mà ra. Cũng chuyện tóc tai và thế ngồi, có một chuyện phiếm hàng xóm của hai ông Cảnh sát dã chiến và một thanh niên Hippy: Cảnh sát thì bảo làm như vậy là vì dân. Ông thanh niên thì bảo nói gì vì dân thì không nói nhưng cắt tóc người ta ngoài lộ là một hành động không vì dân tí nào mà trái lại. Còn chuyện ngồi hai bên bắt một bên là vì...Cảnh sát chứ không vì dân, vì như vậy là để cho Cảnh sát để làm việc chứ. Vậy là vì Cảnh sát (for the police not for the people). Đang tính giảng hòa hai đàng thì ... xuống.

Đến đây người viết xin giảng hòa cho ông Cảnh sát và nạn nhân.

— Hỡi «ông Hai» và các nạn nhân!

— Hỡi ông CSDC hàng xóm và ông Hippy!

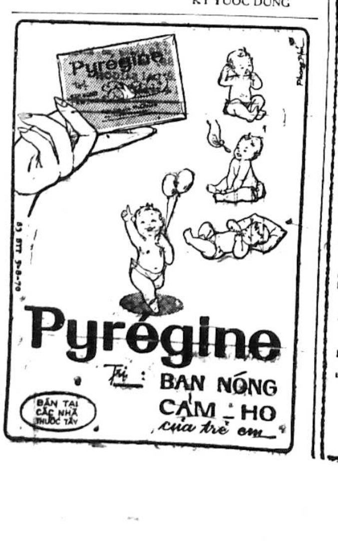
Mỗi đàng đều có lý của mình. Trước hết là có lời với ông Cảnh sát và Quân đội.

— Thà là quí vị làm mạnh tay như Tân Gia Ba và Mã Lai là cấm để tóc dài và ra thông cáo đàng hoàng để người dân được biết mà tránh, người dân chỉ chịu từ bỏ tự do của họ nếu có một thông cáo mà họ biết, chứ không nên không thông cáo mà cứ làm. Nhất là quí vị Sinh viên Thủ Đức về thích hỏi về tóc tai lắm. Không có giấy để tóc thì hỏi, có giấy để tóc lại «ma giáo» bảo là để mời về bót coi nhớ là giấy giả hoặc là đi hớt tóc. Quí vị bắt người ta hớt tóc làm như vậy là chính quí vị «Loạn» trước đó. Còn về mục ngồi hai bên thiết tưởng hoặc ra thông cáo bãi bỏ hoặc tái xác nhận cũng bằng một thông cáo duy trì tình trạng đó nhưng với lời lẽ ôn hòa và kẻ biểu ngữ thông cáo.

— Còn riêng quí vị nạn nhân, quí vị cũng có lý của quí vị. Nhưng nói tự do để tóc (nghe lạ hết sức) không thấy ai nói, vì đúng và hiển nhiên; nhưng cũng đừng nên để tóc quá dài trừ lý do nghề nghiệp. Để tóc ngắn bạn vẫn «bô» như thường lại mát nữa. Còn về khoản ngồi hai bên xin mách nhỏ thế này: Vị Cảnh sát nào hỏi bạn, bạn cứ mệt nhọc mà trả lời là sắp xỉu ngồi một bên chóng mặt dễ té, dễ Cảnh sát phạt đấy.

Có như vậy chiến dịch «Vì dân» mới có thật nhiều ý nghĩa và kết quả vì được mọi người hưởng ứng để loại bỏ các phần tử xấu xa. Mong lắm thay!!

KỲ YUỐC DŨNG



Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

TÓC DÀI HAY TÓC NGẮN? chống đối hay ủng hộ?

NGUYỄN THỊ LINH

– MỘT DƯ LUẬN CHO RẰNG SỚN TÓC MỘT CÁCH QUÁ NHAM NHỞ CÁC THANH NIÊN TÓC DÀI LÀ ĐỤNG CHẠM TỚI NHÂN PHẨM MỘT CÁCH NẶNG NỀ.

– MỘT DƯ LUẬN CHO RẰNG HIỆN TƯỢNG TÓC DÀI LÀ MỘT ĐIỀM XẤU BÁO HIỆU SỰ XUỐNG DỐC CỦA GIỚI TUỔI TRẺ.

(Tiếp theo)

6) Việc để tóc dài của những thanh niên này phần đông đều hướng về một mục đích xấu có tính chất làm cho tuổi trẻ đi xuống hơn là đi lên.

Điểm một nhận xét của đa số các nhà giáo. Theo họ thì quả thật những thanh niên để tóc dài, ở trong lớp không hề thấy bao giờ phá phách cả, nhưng họ lại rất biếng nhác. Họ đến ngồi ở trong lớp hình như chỉ để lấy lệ cho gọi là có đi học để khỏi mang tiếng thôi, chứ đầu óc họ luôn luôn mơ tưởng đến những chuyện khác ở bên ngoài khung cảnh học đường. Hình như họ tự cảm thấy rất lạc lõng khi ngồi chung trong lớp cùng với những người bạn không giống như họ, nghĩa là không có cái đầu tóc dài như họ. Họ chỉ mong cho mau hết giờ để thoát ra khỏi cái khung cảnh không phù hạp với họ.

Đó là nói về những thanh niên còn có chút can đảm để cắp sách tới trường ngồi trong lớp làm vì, còn rất nhiều những chàng thanh niên tóc dài khác đã cúp cua như điên để tìm kiếm tới những khung cảnh phù hạp với họ hơn là những chốn ăn chơi (Ngưu tầm ngưu mã tầm mã tóc dài đi kiếm tóc dài hoặc những kẻ (đồng chí hướng ăn chơi), chứ đâu có bao giờ chịu đi chung với những anh bạn chỉ biết vùi đầu vào sự học.

Những người để tóc dài, mỗi khi phải đi tới những nơi nào lịch sự đứng đắn (như trong các đám cưới đám hỏi, các tiệc tùng v.v...) vẫn theo ý kiến của phe chống đối thì họ tỏ ra rất sợ sệt, luôn luôn giống như một con chó ăn vụng bột và dù cho là tiệc vui vẫn cứ ngồi thộn ra, không thể nào hòa mình được vào với những người khác chỉ mong sao cho chóng hết giờ để «cút» cho lẹ. Và mỗi khi thoát ra khỏi được các cảnh đó, họ sẽ thở ra nhẹ nhõm.

Phe chống đối cho rằng, nếu cái đầu tóc dài hợp với con mắt thẩm mỹ của mọi người thì tại sao các cậu để tóc dài còn có những mặc cảm trước đám đông như vậy. Điều đó chứng tỏ rằng, trong thâm tâm, chính các cậu cũng đã ý thức được rằng cái đầu tóc của các cậu chỉ được một thiểu số ưa mà thôi.

Phe chống đối không đồng ý với sự so sánh mớ tóc dài của các thanh thiếu niên thời nay với những cái đầu tóc xi nhông của các bậc tiền bối.

Về phương diện thẩm mỹ, họ cho rằng dù rằng lối trang phục đó đã lùi vào dĩ vãng thật nhưng nó vẫn còn có thể chấp nhận được trên khía cạnh mỹ thuật hơn và nó vẫn chải chuốt vấn gọn gàng hơn là cái đầu tóc Hippies bù xù hiện nay.

Nói tóm lại, những bạn để đầu tóc dài hiện nay đã để cho tóc của mình mọc lởm chởm một cách vô tổ chức, không săn sóc, không «thu vén» nó lại cho gọn gàng (họ cố tình để tóc mọc vô tổ chức như vậy là cốt để ra cái điều rằng ta đây coi cần đời, chán sống, theo đúng chủ trương của Hippies), khiến mỗi khi nhìn thấy, mọi người bình thường đều phải nhăn mặt mà thốt ra ba tiếng sau đây: «Dơ dáy quá!».

Đó là về phương diện vật chất. Còn về phương diện tinh thần thì cái đầu tóc dài thời nay lại càng đáng dã kích hơn nữa, vì các lý do sau đây:

Xưa kia, cái đầu tóc dài của các bậc tiền bối mang một ý nghĩa trang trọng. Khi một chàng trai, đến tuổi để tóc để có được cái búi tó củ hành, đột nhiên họ cảm thấy mình quan trọng và người lớn hẳn lên. Họ bắt đầu ăn nói chững chạc, đi đứng khoan thai, cảm thấy là mình đã trở thành người lớn chứ không còn nhỏ bé như trước nữa. Họ tự hạn chế họ trong các hành động trẻ con nghĩa là không còn dám nghịch ngợm và khuấy phá như xưa nữa.

Tâm trạng của những người này cũng giống như tâm trạng của các học sinh Trung học thời nay khi vừa bắt đầu bước lên ngưỡng cửa đại học.

Đối với cả hai phái để đầu tóc dài (Xi nhông đời xưa và tóc Hippies thời nay) họ đều rất coi quý mớ tóc của họ, nhưng có một điểm khác biệt giữa hai phe, là một bên thì hướng về cái tốt còn một bên thì hướng về cái xấu.

Theo phe chống đối thì những cậu để tóc dài thời nay đều nuôi dưỡng một tinh thần chủ bại, thụ động, bi quan trước cuộc đời, chứ không có óc tiến thủ và tranh đấu như những chàng nho sinh (và cả vô sinh) thời xưa. Mỗi khi nhìn đến mớ tóc dài nham nhở hiện nay của các cậu, người ta không hề bao giờ có thể nào hình dung ra được một chàng học sinh siêng năng cần mẫn. Nhìn đến những bộ tóc dài đó là người ta phải nghĩ ngay đến kích động nhạc, đến những phòng trà, đến những chỗ ăn chơi, những chất ma túy v.v...

Vậy thì không thể đem hai mớ tóc dài của hai thế hệ khác nhau bày ra mà so sánh với nhau được.

(Còn nữa)

Sống đời sống mới

Nấu nướng

Các thứ dưa

Dưa cải muối ăn ngay.

Mua cải làm dưa lựa thứ có ngồng hay là cải già đem về bỏ lá sâu, rửa kỹ, thái dài chừng hơn một đốt ngón tay. Hành củ cũng cắt theo dưa. Cả hai thứ đem phơi nắng cho heo héo. Trước khi làm dưa nên rửa lại vài nước cho sạch cát. Nước làm dưa là nước đánh với muối, nếm hơi mặn mặn. Đổ cải và hành vào nước lấy tay ấn thật chặt trên cái để một cái đĩa đè nó xuống. Muốn cho cải mau chua, nếu vắt một quả chanh vào dưa. Muối dưa phải muối vào liễn, vào khạp, kiêng đồ bằng đồng bằng sắt, sợ thôi ri ra.

Dưa cải muối cách khác.—

Nhặt bỏ lá sâu, thái khúc, rửa thật sạch, hành thái rắn để riêng, củ hành ... phải chẻ làm hai, 1 nồi nước thật sôi đổ dưa vào nồi, lấy đũa đảo đều ... ngay. Dưa đang nóng cho ngay vào liễn (trong liễn có nước ... đánh sẵn), hành để lên trên, ... tay ép cho chặt, để lên dưa một cái đĩa. Đậy nắp lại cho kín hơi, chỉ vài giờ là dưa vàng ngay. Muốn cho dưa mau chua phải cho 1 chút nước chanh hay khế bóp lấy nước.

Dưa cải để lâu

Cải để nguyên cây, rửa sạch, treo lên giây thép phơi héo. Chừng nửa cây dưa thật to, thì nửa bát muối, cho vào nước lã đánh cho tan ra. Liệu muối một thạp dưa thì lượng độ nửa thạp nước. Rồi cứ lần lượt, sắp vào thạp, lấy một cái vỷ bằng tre gài lên trên mặt dưa. Nếu dưa phải dùng một cái thạp khác nhỏ hơn thạp muối dưa, để thạp ấy lên trên dưa đổ đầy nước vào thạp, rồi lấy cối đá đè lên trên thạp nước cho nặng. Nếu dưa muối không nén chặt sẽ bị úng. Không nên để cối đá sát vào dưa sẽ có mùi khai.

Dưa cải bắp muối

— Một cục phèn bằng nửa quả cau, hai bát nước mưa, mười bắp cải.

CÁCH LÀM.— Cải bắp lựa thứ chắc, cái to bổ làm hai, nhỏ để nguyên cả cái. Lấy một cái thạp đổ muối vào với phèn giã nhỏ. Cho nước vào thạp đánh tan muối (chừng một phần tư thùng sắt tây nước). Đoạn sắp bắp cải vào cho cái nọ liền cái kia. Cũng nén bắp cải như dưa chừng ... ăn được. Phải xem chừng nước, nếu muối độ ba ngày, thấy nước ngập đầy lên trên mặt bắp cải thì được trái lại nếu nước ít phải đổ thêm nước ...

Dưa hành để lâu

— Hành cắt bớt lá, rửa sạch cắt bớt rễ, để ráo nước. Đong mười đấu bát hành, một bát muối, một thìa đường. Khi muối phải xếp một lượt hành rồi một một lượt muối, xong lấy vỷ tre gài trên, cũng đè thạp nước và cối đá như dưa cải. Phải coi chừng, đừng cho hành có nước nếu hành có nhiều nước phải múc nước đi. Chừng nửa tháng ăn được. Muốn muối mặn hơn, thì cho thêm muối.

Dưa hành ăn ngay.

Lấy dưa hành nghĩa là hành đã muối dưa rồi, bóc lấy hành non, cho vào một cái hai rộng miệng ăn thật chắc. Rồi cứ đong hai phần dấm một phần đường, một phần nước mắm. Ba thứ đun sôi, để nguội, sẽ đổ vào hành. Liệu chừng đầy một chai hành, thì đổ nửa chai nước dấm nấu. Để ba ngày, ngấm chua sẽ ăn. Dưa này ăn ngon như kiệu muối. Hành trước khi ngâm dấm cũng chẻ, muối độ ba ngày.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề.
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 149

Nguyên tác: ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phóng dịch

«Đã có chuyện gì xảy ra vậy?». Mình đứng chết trân một chỗ cất tiếng hỏi, như hiểu biết, tập bìa cứng về cây tông chi, những sách vở của mình tất cả đều bị liệng tứ tung! Mình sắp sửa muốn khóc mình bị súc động đến cái độ ăn nói tầm bậy tầm bạ. Mình không còn nhớ gì nữa nhưng chỉ biết là chị Margot đã không ngớt thốt ra những tiếng sau đây: «thế là hết, kinh khủng, ghê tởm, không sửa chữa nổi» và bao nhiêu là những tiếng khác nữa.

Bố bật cười vang-cả mẹ và chị Margot nữa. Nhưng mình thì nước mắt chạy quanh, thấy rõ là bao nhiêu công việc những gì mình ghi chép tỉ mỉ, giờ đây đã trở thành vứt đi.

«Một sự tổn hại không thể nào sửa chữa lại được!». Nếu nhìn gần thì không đến nỗi nghiêm trọng như vậy, tại nhà kho, mình đã lột tất cả những giấy tờ ra một cách thật tỷ mỷ để treo lên phơi cho khô khi nhìn đến những giấy tờ đó mình bắt đầu cười: Marie de Médicis thì được treo ở bên cạnh Charles Quint, và Guillaume d'Orange thì ở bên cạnh Marie-Antoinette, khiến cho ông văn Daan đã phải thốt ra tiếng này: Rasseuschande (pha giống). Mình đã gửi Peter trông coi hộ những giấy tờ đó rồi chuồn đi

Mình hỏi chị Margot đang ngắm nhìn kho tàng của mình: «Có những cuốn sách nào của em bị hư hỏng?» chị Margot đáp: «Cuốn đại số học».

Mình vội chạy lại gần để xem, nhưng mình rất lấy làm tiếc để tuyên bố rằng, ngay cả cuốn sách đại số học của mình cũng không bị hư hại lắm. Chưa bao giờ mình ghét cái gì hơn là cuốn sách đó. trên một trang để trống, có ghi đến cả vài chục tên những chủ cũ của cuốn sách. Cuốn sách đó cũ quá rồi, giấy vàng đi, và trong thì ghi chép nát xa.

Có một ngày nào đó, chắc là mình sẽ xé nát cuốn sách này ra làm muôn mảnh.

Chào bố.

ANNE

Thứ Hai 22 tháng 5 năm 1944

Kitty thân mến

Ngày 20 tháng 5. Bố đã thua cuộc bà Van Daan và phải trao cho bà ấy 5 hũ yaourt. Vẫn chưa có đổ bộ. Mình có thể nói chắc được với bố rằng tất cả Amsterdam, tất cả Hòa-Lan, phải tất cả duyên hải miền Đông âu-Châu cho đến Tây Ban Nha đều chỉ nói và bàn cãi đến đổ bộ, đánh cá, và... hy vọng.

Không khí chờ đợi thật là căng thẳng. Một phần lớn những người mà tụi này liệt vào hạng những người Hòa-Lan «tốt» đều hết tin người Anh rồi. Tất cả mọi người đều không còn tin vào sự bịp bợm tài tình của người Anh nữa. Người ta muốn thấy có những bằng cớ, những hành động cao cả và anh hùng. Không ai nhìn qua khỏi được đầu mũi của mình. Không ai nghĩ tới người Anh như là những người chiến đấu bảo vệ đất nước của họ, mà tất cả mọi người đều tin rằng họ bắt buộc phải cứu nước Hòa-Lan càng nhanh bao nhiêu càng tốt.

Người Anh phải có bổn phận gì đối với tụi này? Với danh nghĩa gì người Hòa-Lan dành nhận được sự giúp đỡ khoan hồng đó mà họ lại chờ đợi một cách chắc chắn như vậy?

(Còn nữa)

Bến Mê

(47) Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 11

Từ ngày nó bỏ ra đi, chàng dần dần quên được. Nhất là trong thời gian gần đây, bao nhiêu việc dồn dập xảy ra làm rối lòng chàng, hình bóng nó thực sự biến mất trong tâm hồn chàng. Thế mà nay bỗng nhiên chàng lại được nó trong một cảnh được Hoàng dàn sẵn từ trước thuận, tiện cho chàng tiến tới đến việc chiếm đoạt nó. Hình như nó cũng đồng lõa với Hoàng để đưa chàng vào bẫy. Như vậy tức là nó còn yêu chàng lắm?

Hoàng lên tiếng:

— Em giữ thầy Chuyên ở lại đó. Tiệc rượu đã bày sẵn mà thầy còn bỏ đi thì uổng quá... Liên, em cứ ôm đại lấy thầy đi coi.

Hiệp cười hềnh hệch:

— Mấy em dâu phụ cũng ra ôm đại lấy rể phụ đi cho vui vẻ cả.

Chuyên buồn nôn trước lời nói đùa của bạn. Chàng không thể ngờ một ông giáo sư lại có thể nói với học trò một câu như thế. Giá câu đó đem nói ở một nơi ăn chơi đàng điếm thì có lẽ thích hợp hơn.

Cả 2 con Cẩm Hồng và Ngọc Như đều đỏ ửng mặt, lúng túng cúi mặt xuống. Chuyên nghiêm nghị:

— Các chị cũng nên về đi thì hơn. Ở đây không tiện đâu.

Hoàng liền cản:

— Không được! Cuộc vui sắp bắt đầu, không ai được rời khỏi nơi đây.

Chuyên nhìn thẳng mặt con Liên:

— Tôi khuyên nên đi về. Ngày mai tôi mới lên đường, chiều nay chị có thể đến thăm tôi. Nhưng... nếu chị bận thì... thôi vậy

Nó rụt rè:

— Thầy... thầy cứ ở lại đây với bọn em...

Chàng cương quyết:

— Không, tôi phải về?

Hoàng ghé tai chàng nói nhỏ:

— Mày điên đấy à?

— Tao điên cũng được? Mặc xác tao?

— Hừ, mọi thứ đã sẵn sàng cả rồi mà mày bỏ về thì uổng quá. Tao cam đoan với mày là nếu mày muốn, con Liên sẽ chiều theo bất cứ đòi hỏi nào của mày. Nó về đây cũng chỉ vì mày đó. Nó còn mến mày lắm.

Chàng chợt nghe tim mình đập mạnh hẳn lên. Nhưng ngoài mặt chàng vẫn giữ vẻ lạnh nhạt, nhún vai nói:

— Tao chả muốn đòi hỏi nó cái gì hết. Thôi, tao về đây.

Hoàng nổi cáu

— Mày ngu như heo ấy! Người ta đã làm cỗ sẵn mà còn chê bai, ngúng nguẩy. Cái điệu này, mày còn khổ nhiều, còn nhục nhã nhiều.

Chàng cười nhạt:

— Khổ cũng được! Nhục cũng được! Nhưng lương tâm tao yên ổn.

— Hoàng ngó chàng không chớp mắt, thở dài:

— Đến thế này mà mày còn nghĩ tới vấn đề lương tâm ư? Đời mày sẽ không khá đâu.

Chàng quay gót dịnh bước đi. Con Liên chợt lên tiếng gọi:

— Thầy Chuyên!..!

Chàng làm ngơ, cứ bước ra cổng. Nó lại gọi:

— Thưa thầy...

Chàng nghe có tiếng chân bước gấp ở sau lưng.

— Thưa thầy, em muốn nói với thầy một chuyện.

Chàng thản nhiên:

— Nơi đây không thể nói chuyện được. Chị hãy đến thăm tôi chiều nay đi.

Hoàng phản đối:

— Tại sao lại không nói chuyện ở đây được? Thằng Chuyên mày nhất định bỏ về thì từ nay tao với mày không bạn bè gì nữa.

Chàng khoát tay

— Không bạn bè thì thôi. Tao không cần! Tao phải về!

Chàng đã bước ra ngoài ngõ, con Liên mới hấp tấp chạy theo van nài:

— Thầy... Thầy... ở lại đây với em...

Chàng dừng bước, dịu dàng nói:

— Không được! Ngay cả chị cũng không nên ở lại đây lâu.

Nó đắm đuối ngó chàng, vụt nắm lấy tay chàng. Khe khẽ gọi:

— Anh chuyên!

Thật là một bất ngờ đối với chàng. Con Liên đã gọi chàng bằng «anh». Thế là nó đã liều lĩnh vượt ranh giới của tình thầy trò. Chàng nheo mắt nhìn nó lắc đầu

— Không! Chị không nên làm vậy!

nó ấp úng

— Em... em yêu anh...

Sự bạo dạn của nó làm chàng nhớ tới trường hợp của các cô gái tỉnh nhỏ khờ dại lên Saigon tìm việc làm. Đa số những người này bị sa vào bẫy của bọn lưu manh. Phải chăng con Liên ở trong trường hợp đó? Hiển nhiên nó là con người dày dạn, không còn một chút nữ sinh tính nào nữa. Ngót một năm trời sống nơi hoa lệ đầy cạm bẫy, nó có còn trong trắng như xưa không? Trước sắc đẹp của nó, thiếu gì kẻ ham muốn. Tiền bạc quyền thế là những thứ khi giới lợi hại có thể đưa một cô gái thiếu bản lĩnh vào vòng tội lỗi.. sa ngã.

Biết đâu nó đã chẳng hư hỏng bây giờ muốn tìm một người sẵn sàng tha thứ và chấp nhận lỗi lầm của nó. Do đó nó đã đồng lõa với Hoàng để định đưa chàng vào bẫy? Dù không tin hẳn chuyện đó có thể xảy ra chàng vẫn phải cẩn thận để phòng.

Nghĩ vậy chàng hất tay nó ra, xẵng:

— Đừng lôi thôi!

Nó buồn buồn, nước mắt vòng quanh, nghẹn ngào:

— Anh... anh nỡ đối xử với em lạt lẽo đến thế ư?

Chàng nghiêm nghị:

Chị không nên xưng hô với tôi như vậy.

Nó thở dài:

— Em biết anh vẫn còn ghét em lắm.. khinh em nữa...

Chàng lắc đầu:

— Tôi đối với chị lúc nào cũng thế thôi... như các chị khác ở trong trường. Tôi lấy làm tiếc đã gây hiểu lầm cho chị.

Nó cúi mặt, chép miệng:

— Em không ngờ... Anh vẫn còn thương cô Quỳnh... dù cô đã có chồng!

— Chị đừng hiểu lầm như vậy. Tôi không yêu ai hết!... Chị hãy để tôi yên ổn rồi khối cô tình khốn nạn này.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 13 —

Theo ý cậu thì việc làm của người vợ có điều khả nghi. Cậu gọi:

— Mình ơi! Cho tôi hỏi!

Mợ Hai chạy lên:

— Chuyện gì vậy?

— Hồi sáng, mình nấu nước sâm cho ba uống. Dường như khi uống xong thì ba hơi mệt, trước khi mình ra về. Anh lo ngại quá.

Mợ Hai là người ác độc và tinh ranh. Thoạt nghe qua là mợ đã hiểu:

— Anh nói sao! Anh nghi rằng...

Cậu Hai tuy tham lam, ác độc nhưng dầu sao đi nữa cũng còn chút lòng hiếu thảo. Cậu tưởng tượng đến người cha đang hấp hối trên giường bịnh:

— Tôi nghi thiệt đó. Hôm qua, mình gặp thầy chà, tên nham hiểm nhứt ở làng này.

Mợ Hai kêu rú lên:

— Tôi đau ốm, thuốc men không có, muốn đi chợ tìm thầy giỏi thì mình nói rằng không tiền. Tôi ... thầy Chà để nhờ bắt mạch, hốt thuốc dọc đè mà...

Cậu Hai nhìn chung quanh:

— Thôi, đừng nói nữa, xấu hổ lắm...

Mợ Hai nói gắt:

— Tôi nghèo lắm. Vậy mà tôi nhín nhút chút ít tiền, mua con gà, nấu cho ba ăn. Anh nói nghe như là con hiếu thảo. Tôi biết anh trông cho ba chết sớm Anh nói như vậy nhiều lần rồi.

Cậu Hai Được thở dài rồi ra ngoài sân mà hút thuốc:

— Thôi, đừng nói nữa... Chuyện tôi, để tôi lo.

Cậu ra sân, gọi thằng Chút. Nó là con gái người tá điền ở bên cạnh, tuổi hơn mười ba. Cậu nó:

— Mầy biết nhà ông chủ không? Lại đó chơi, tao cho mầy ba xu.

Thằng Chút hỏi:

— Ông chủ nào? Phải ba của cậu không?

— Còn hỏi lôi thôi nữa. Nhà ba tao đó. Nè, tao dặn dặn kỹ...

— Dạ, tới đó tôi làm gì? Mọi lần, ông chủ khó lắm, ai đi ngang nhà mà nói chuyện lớn tiếng thì bị ông kéo đầu vô, đánh vài bốp tai. Hương tuần chín ác lắm.

Cậu Hai Được cười chua chát:

— Hương tuần Chín nghỉ việc lâu rồi. Mầy nói toàn là chuyện đời xưa. Ba tao bây giờ nằm một chỗ hiền lành lắm. Mầy lại đó, giả bộ như đi bắn chim, Hễ thấy có gì lạ thì về đây cho tao biết.

Thằng Chút trợn mắt:

— Thưa cậu, chuyện gì lạ?

— Thí dụ như có ai đi ra đi vô. Hoặc là trong nhà có... tiếng động. Mầy cứ đi quanh quẩn sau vườn hoặc tới sát vách. Ba tao nằm một chỗ, không còn đánh dập ai được. Trong nhà, còn một mình cô Út.

Thằng Chút gật đầu:

— Cô Út hiền lắm, tôi biết.

— Nè, lấy thêm năm xu nữa. Ai hỏi thì mầy nói là đi bắn chim, nghe chưa. Rồi chờ về đây đừng cho mợ Hai mầy biết.

Thằng Chút ra đi, hơn nửa giờ qua.

Cậu Hai được chờ đợi, đặt ra bao nhiêu giả thiết. Nếu cha cậu chết, tiền bạc đâu mà làm lễ tống táng. Cái quan tài thì có sẵn nhưng còn bao nhiêu chi phí khác, nào làm thịt heo, nào trả nước, phải tốn ít nhứt là 5 con heo lớn. Tất cả lương chức hội lề trong quận này đều có quen với gia đình cậu và cha cậu đã giúp họ. lúc quan hôn tang tế, một số tiền cộng lại không phải là ít.

Bỗng dưng cậu nhớ đến giáo Nhơn, người tình của Út. Giáo Nhơn là người nắm vai tuồng quan quan trọng, trong hội Âm Công tương tế, một hội kín trả binh.

Nếu muốn trả thù cậu, giáo Nhơn có thể rầy chay, không nên giúp phần tống táng, chuyển linh cữu.

Cậu Hai thêm ngao ngán, nhớ đến con đường từ nhà ông chủ đến nền mộ của gia đình. Đâu hồi 20 năm về trước, khi mới lập nghiệp ở làng này, ông chủ rước thầy địa lý Tàu tới xem «cuộc đất», cho thầy hút á phiện ... miên, uống trà tàu Ô Long thượng hạng, ... thuốc thơm hiệu «đầu con mèo đen».

Rốt cuộc, thầy địa lý dạy nên đắp một nền đất cao đã... tạo phong thủy tốt, giống như ngọn núi. Từ nhà sau đến đó đường xa hơn 1 cây số ngàn. Muốn khiêng quan tài, phải dùng đòn, ngang, đòn dài, để trên vai và đi bộ trên vùng đất sình lầy vào mùa mưa này.

Từ phía đầu đường, thằng Chút chạy về

— Cậu Hai ơi!

Cậu Hai Được vụt đứng dậy, khoát tay như khuyên nó đừng hấp tấp:

— Chuyện gì vậy? Thủng thẳng mà nói. Coi chừng thiên hạ thấy.

Cậu Hai mừng thầm:

— Ừ! Nói nhỏ vừa đủ nghe thôi. Đừng cho mợ Hai mầy biết. Ngồi xuống đây, nói rõ đầu đuôi..

Thằng Chút ngồi trên cái băng, bên cạnh cậu Hai.

— Ngộ lắm!

Cậu Hai hơi nóng nảy:

— Mầy có vô tới sân không? Ba tao còn đó chớ?

— Dạ, tôi thấy cô Út ra ngoài sân, dở cái chậu kiểng lên, lấy món gì ở dưới.

Cậu Hai nghe trống ngực đánh mạnh. Đúng là Út được cha tin cậy, giao cho tất cả số tiền chôn dấu bấy lâu nay, cậu hỏi:

— Thiệt không? Lấy cái gì?

— Dạ, giống như cái chìa khóa. Lúc đó, tôi làm bộ bắn chim, Cô Út dòm tôi, như ghét tôi lắm.

— Còn gì nữa:

— Dạ, rồi thì cô Út vô nhà, tôi tới sát vách thấy cô Út mở cái tủ kiếng, đem mấy chục cái gối để trên bộ ván. Rồi cô Út xuống nhà bếp. Rồi cô trở lên, cầm chiếc đũa.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

CHUNG QUANH VẤN ĐỀ

Bãi bỏ kỳ thi Tú Tài I

Bài của TÂM-BÌNH

Các kỳ thi thời xửa thời xưa, mở ra chỉ với mục đích là tuyển nhân tài tìm những người văn hay chữ tốt để bổ ra làm quan. Nhà nước không chú trọng phụ trách việc học; việc này mọi người tự lo lấy và việc dạy dỗ phần lớn do tư nhân đảm nhiệm. Đến thời kỳ Pháp thuộc thì việc học lại hoàn toàn do «chính phủ bảo hộ» tổ chức và kiểm soát. Các kỳ thi mở ra với các mục đích khác nhau: kiểm soát việc học, lập rào cản ngăn chặn bớt số lượng học sinh ở những lớp cao, đánh dấu trình độ học để tuỳ theo đó tuyển bổ vào làm việc nhà nước. Trẻ nhỏ từ lúc bắt đầu đi học lên đến bậc Đại học phải qua tất cả 5 kỳ thi: «Sơ học yếu lược» vào trình độ lớp 3 (sau khi đỗ có thể được tuyển bổ làm thơ, lại); sơ học bổ túc mệnh danh là «Certificat» vào trình độ lớp nhất tức lớp 5 hiện tại (có bằng này thì được tuyển làm thầy thông, thầy phán); sau đó 4 năm phải qua kỳ thi Diplôme nếu là cao đẳng tiểu học, hoặc Brevet élém. nếu là Trung học, Và cuối cùng là 2 kỳ thi Tú Tài I và II như trong hiện tại.

Kỳ thi sơ học yếu lược được hủy bỏ trước tiên, sau đó đến kỳ thi sơ học bổ túc tức là thi bằng tiểu học được bỏ với điều kiện học sinh phải đủ điểm trung bình và cách đây ít năm kỳ thi Trung học đệ nhất cấp cũng được bãi bỏ luôn, chỉ còn tổ chức riêng cho những người lớn tuổi (tráng niên) thi lấy bằng để đánh dấu trình độ học và «xoay ngang» tức là không học lên cao nữa để thành «nhân tài giúp nước ?» Bỏ dần như vậy từ dưới lên trên và bây giờ đến lượt kỳ thi tú Tài I đang được chú ý tới! Từ 3 năm nay đã có dư luận nói nhiều tới chuyện bỏ kỳ thi này. Hình như trong tất cả mọi giới đa số đều mong thấy bãi bỏ vì lý do này hoặc lý do khác và phần lớn đều hy vọng bỏ được. vì Tây nó đã bỏ thì mình sao bỏ không được ? Người ta bảo muốn bỏ, kẻ thấy cần bỏ, nhà hữu trách cũng đe bỏ, lúc thì nói sắp bỏ, khi nói chưa thể bỏ, đó mới tất cả là một vấn đề phức tạp làm cho ai cũng muốn được tìm hiểu cho tường tận, nhất là không ai có thể đổ cho Bộ G.D. vì «ăn tiền» mà định bỏ hay vì «tham nhũng» mà cố duy trì!

Các lý do để tán thành việc bãi bỏ.

Trước hết phải kể giới học sinh và phụ huynh học sinh là giới trong đó không có mấy người muốn thấy kỳ thi Tú Tài I còn tồn tại. Với các phụ huynh thì mỗi kỳ thi là 1 chướng ngại làm «cản bước tiến» của con em họ; các kỳ thi đặt ra, theo một số lớn đã nghĩ, chỉ có công dụng kèm hãm «nhân tài» Còn với các học sinh thì việc bãi bỏ các kỳ thi Tú Tài lại càng được hoan nghênh dữ: trước hết là vì đỡ phải khổ công học hành, nếu bỏ luôn được cả kỳ Tú Tài 2 lại càng tốt nữa, vì không còn phải lo vượt qua 1 chướng ngại nào trước khi trở thành một «sinh viên» tức là một phần tử trí thức ưu tú của xã hội!

Sau nữa đối với Nam sinh thì các kỳ thi Tú tài đã tạo nên các khúc rẽ quan trọng của cuộc đời (đi lính, làm «quan» hay biệt phái dân sự)..., nên được coi là những gai nhọn mong làm sao triệt hạ được đi thì tốt. Giả thử kỳ thi Tú Tài I đã được bãi bỏ (học sinh từ đệ Nhị lên đệ Nhất không cần có bằng) mà rồi vì 1 lý do nào phải thiết lập lại thì không khỏi tránh được những chuyện bãi khóa, xuống đường mãnh liệt để chống lại bằng mọi giá. Tuy nhiên, điều mà thiên hạ muốn bỏ là cái tính cách «ngăn chặn lên lớp trên» của các kỳ thi, chứ vẫn mong kỳ thi được tổ chức theo kiểu thi T.H.Đ.N,C. tráng niên, nói cách khác là không phải ghét bỏ cái «bằng Tú Tài» mà muốn nhà nước bỏ thi vì nếu vẫn tổ chức thi không bắt buộc thì hằng năm chắc còn cả vạn thí sinh ghi tên thi như điên vậy.

Trái lại, trong giáo giới thì số người mong các kỳ thi được bỏ chỉ lại là 1 số ít, với các lý do không chánh đáng hoặc không vững vàng và có tính cách lưỡng tự! Như một số ít ... các lớp đi thi cho rằng bỏ kỳ thi đi thì dạy càng nhàn, càng đỡ phải cố gắng và đỡ lo trách nhiệm (điều mà không ... là không rõ là tại những lớp đi thi so với các lớp không ... Bộ G.D. bao giờ cũng chú ý tới hơn, nhà trường lo săn sóc hơn, các giáo sư giảng dạy kỹ và thanh toán chương trình đầy đủ hơn, các học sinh bị thúc đẩy làm việc nhiều hơn và các phụ huynh cũng để mắt tới hơn, nên có người cho rằng học ... năm có kỳ thi cuối năm các học sinh trau giồi việc học được cả bằng 3,4 năm không thi). Một số lớn giáo sư nếu có mong kỳ thi được bãi bỏ thì là chỉ vì có như vậy mình mới được nghỉ ngơi lấy lại sức trong dịp nghỉ hè, khỏi bận rộn, phiền phức, lo lắng trong việc tham gia các «dịch vụ thi cử» nhất là cho rằng thi đâu có ra hồn thi: có nhiều chuyện om đòm luộm thuộm trong tổ chức, những vụ gian lận, «dòn phép, quay phim», chép nhau tứ tán, những vụ «đơm đó ngọn tre» ăn tiền nham nhở v.v... gây nên những bất công tày trời, những điều tiếng xấu xa.

Sau cùng đến giới có thẩm quyền và bổn phận tổ chức các kỳ thi là Bộ G.D. (qua nhiều lần tuyên bố) cũng tỏ ra hết sức mong muốn có thể bỏ bớt các kỳ thi. Những lý do nhằm bỏ kỳ thi Tú Tài I của Bộ G.D. thực ra chưa ai được rõ thật đích xác, mà theo dư luận thì hình như chỉ là nằm trong một hoặc tất cả các điều nêu sau:

— Kham không nổi, dù có thấy cần duy trì cũng không thể tổ chức được như ý muốn;

— Vì thấy kỳ thi có hại nhiều hơn lợi, muốn có 1 sự cải thiện mà phải tìm cách và tạo những điều kiện để có thể bãi bỏ;

— Vì muốn có một sự đổi ... phải làm 1 cái gì khác đi, bỏ để được tiếng là cải tổ, là làm một cuộc cách mạng;

— Vì thấy Tây họ bỏ và Tây văn minh hơn mình nên cũng bỏ theo cho nó ra cái điều tiến bộ.

Hiện trạng các kỳ thi Tú Tài

Số thí sinh dự thi mỗi năm một tăng nhanh, cho đến nay riêng kỳ thi Tú tài I, sĩ số lên tới trên 7 chục ngàn và chẳng bao năm nữa sẽ lên tới cả trăm ngàn. Theo những khó khăn vấp phải hiện nay, người ta thấy việc tổ chức 3,4 kỳ thi trong vụ hè rồi ra không thể cố gắng duy trì được nữa.

Về tổ chức, vì vấn đề «phòng gian, bảo mật» là điều căn bản được đặt ra cho một kỳ thi nên gặp lúc loạn lạc nhiễu nhương, lòng người thay đổi, việc tổ chức thi cử hiện nay rất nặng nề, trên đủ mọi phương diện, mất nhiều công phu, tốn nhiều thì giờ, mà kết cục tất cả những người trong cuộc khi đã thấy rõ mọi khía cạnh đều không ai được hài lòng và thường phàn nàn về kết quả thu được (dù ai có nói điển ra êm đẹp này khác) không xứng một chút nào với công, của đã tiêu dùng!

Về nhân lực, có thể nói hoàn toàn thiếu, khiến ở một số địa điểm người ta nghĩ là việc thi cử không còn một ý nghĩa gì hết. Trong việc chấm bài, số giám khảo nếu thiếu cũng chỉ có một bất tiện là thời gian chấm bị kéo dài, nhưng trong việc coi thi, sự thiếu giám thị là một yếu tố hiển nhiên làm tiêu hủy hẳn mục đích của việc thi cử. Nói là thiếu giám thị không có nghĩa là Nha khảo thí đã phân phối thiếu người, thông thường thì số giám thị được cắt cử đi coi thi đã dư tới 30% trên số cần dùng, nhưng tại nhiều địa điểm vẫn thiếu người làm việc, thiếu vì vắng mặt thì ít và còn có thể tăng cường thay thế, mà thiếu vì lòng người không còn chút hăng hái và thiện chí nào để làm việc nữa thì nhiều.

(Còn 1 kỳ)

NAM-VANG, LAI RAI VÀI SỢI.. : ĂN CHƠI!

phóng sự của MINH-PHAN

(Tiếp theo và hết)

Xe bắt đầu lăn bánh là anh chàng mập to cũng bắt đầu kể lể «chiến tích»

— Tôi ghé lại gặp xừ Đại-Tá, xà-rị vài câu chuyện rồi gạ-gẫm ngay.

— Gạ cái gì ?

— Thì từ từ nào... Tôi chỉ vào chiếc áo nhà binh kể-lể:... Vừa ở mặt trận Kompongcham về, gặp mấy người bạn thân phải rủ đi chơi... mà đau tiền quá. Lính-tráng làm gì có nhiều tiền phải không Đại-Tá ?

... Thế là ông xếp cảm-động hay ông xếp muốn tống thằng em trời đánh đi không biết, ông bảo bồi mang thưởng thằng em 1 ly Whisky sec và bảo lão quản-lý, bồi-hoàn chi-phí lại cho thằng em...

Nói xong, anh chàng cười ha-hả.

Tôi nghĩ bụng:

— Sư anh, coi chừng người ta lại hiểu nhầm anh mượn chúng tôi để làm chuyện nhảm.

Chẳng hiểu có phải đoán được ý-nghĩ của tôi không, anh chàng tộp bớt hứng, nói giọng bình-thường:

— Mấy anh thông-cảm. Bọn mình là những người biết chơi, chơi đẹp mà! Nhưng mấy thằng cha này giàu quá, thấm-tháp gì với chúng

— Thì ra xừ Đại tá...

— Là một trong hai chủ nhân ông của Lotus d'or đấy. Bây giờ làm ăn sức mấy mà không có mấy ông xen vô-chẳng bạn như mấy «động em» hạng khá cũng đều có ông này ông nọ bảo-trợ cả đấy chứ.

— Thế cái động hồi chiều bọn mình đi chắc cũng thế ?

— Còn gì nữa...

Đường phố vắng hơn bao giờ hết. Chiếc xe chạy về hướng hôtel, tạm trú của chúng tôi. Gió nổi nhiều và lạnh. Tôi để ý lắng nghe một tiếng súng từ xa vọng lại, Nhưng không có. Chưa có!

Nghệ thuật... giác gió.

«Giác gió» cũng gọi là giác hơi Hai chữ này được ghi rõ trên những tấm bảng suốt dãy nhà của một phố nhỏ Nam vang.

Giác gió, hay giác hơi gì cũng thế, nhằm mục đích rút những chất độc, những chướng khí nhập vào thân xác làm uể oải thân mình mỏi lưng mỏi cổ. Bệnh nặng hay nhẹ được đánh dấu bằng những vết bầm, bầm ít bầm nhiều, do các ống hút để lại.

Hình như tuổi càng cao người ta càng có nhiều dịp giác gió (hoặc tầm quất). Đồng bào ta ở các lớp bình dân còn dùng phương pháp cạo gió. Những người có lớp da trâu cạo mấy cũng được đi, chứ nhiều em phây phây, chiếc cổ trắng ngần, da mỏng như trứng gà bóc thế mà cũng đành cho người ta cạo, cạo ngược cạo xuôi, thành những vết bầm mất cả thẩm mỹ.

Người làm nghề giác gió ở Nam Vang không nhiều, nhưng quả là họ đã đạt tới mức «thượng thừa» của «nghệ thuật». Đúng nghệ thuật giác gió!

Một buổi chiều rảnh rang tại Nam Vang, tôi và anh bạn già lại rủ nhau đi lang thang. Đi để ngắm ba lăng nhăng cho hết giờ, chứ tất cả cũng đã quá quen trong cái thế giới mới ngày nào còn xa lạ này.

Với nỗi buồn nhè nhẹ, chân đưa bước, và chẳng hiểu sao chúng tôi lạc vào một động chị em ta...

Tôi ngâm khe khẽ câu thơ của ai đó:

Ai xui em gửi đời mưa gió
Làm cánh hoa chiều khắp bướm si,
Để một buổi buồn anh đến đó
Lòng về thấy khác lúc ra đi,

Thực ra thì lòng khác (thương vô cớ nhớ vô duyên) mà thân xác cũng khác.

«Chiến trận» không thấy kéo dài và dữ dội, thế mà người «chiến sĩ» đã thấm mệt một cách thật khó nói. Gân cốt như chùng lại, thịt nhão thêm ra, chân tay nặng nề cất không muốn nổi.

Chắc là tại sinh lực thoát ra, ám khí nhập vào rồi! Phải đi giác gió một phát mới được...

Dãy nhà trệt cất theo kiểu tàu, loại nhà nóc thật cao nhưng hai mái lại sập xuống quá thấp, có gắn phía trước mỗi căn một tấm bảng nhỏ để tới ba thứ chữ: Việt - Miên - Tàu.

Tôi biết chữ Việt khá nhất, tôi đọc thấy hai chữ lớn «Giác Gió», nét chữ cứng coòng, sần sùi. Có thể người kẻ chữ là một ông thợ sơn lô can người Tàu nào đó nhờ một Việt kiều viết cho hai chữ này lên giấy, rồi cứ theo đó mà kẻ lên bảng.

Vào trong, ba chiếc giường nệm, xem chừng cũng êm lưng lắm, và lổng chổng thêm nhiều loại gối, ngắn, dài, to nhỏ đủ cả, Phía đầu giường bên gối, là một chiếc ghế vuông đựng đồ nghề như ống giác, dầu gió, đèn dầu và các vật dụng linh tinh.

Một khách hàng mập như con heo quay (tôi thì ốm tong sao toàn gặp người mập!) đang chiếm một giường và người chủ nhà đang lo phục vụ

Công việc hình như đã qua những giai đoạn đầu quan trọng nhất, vì trên cái thân xác dãy thịt kia đã lốm đốm phòng lên những vòng giác thâm tím bầm đen...

Tiếp lời mời của bà chủ, chúng tôi mỗi thằng chiếm một giường.., nhập cuộc

Tôi được bà chủ săn sóc và anh bạn tôi, bà cụ già, hình như là bà nội của đàn con ông chủ bà chủ,

Việc đầu tiên là thoát y, chỉ để lại chiếc quần lót. Tôi nằm xuống với gối kê đầu, kê tay, kê chân. Êm và thật thoải mái, Hình như sợ tôi ngượng bà chủ lấy chiếc mền mỏng đắp phần bụng cho tôi,

Và tôi nằm chờ, đưa mắt nhìn bà chủ soạn sửa đồ nghề. Hộp ống giác được mở ra. Cả mấy chục ống gồm hai loại lớn, nhỏ, Cây đèn dầu được thắp sáng, một tưới ánh sáng tù mù. Rồi lọ dầu, que mồi...

Bà bảo tôi quay sấp, sửa cái đầu nằm nghiêng của tôi cho thoải mái và bắt đầu xử dụng bàn tay bác sĩ đối với tôi con bệnh.

Bà bắt đầu đấm bóp vào da. Gần như tầm quất. Phớt nhẹ lên hai phần lưng, trừ xương sống, của tôi một lớp dầu thơm, thơm nồng nồng đoạn dùng cán cạo gió cạo từ từ, thật nhẹ thật êm.

Tôi nằm im thin thít cảm nhận, chờ đón. Tôi chợt nghĩ giá người làm công việc của bà chủ bây giờ là một cô gái non nướng, trẻ măng thì chắc là sảng khoái lắm, Nhưng không ổn chỉ thêm rắc rối, lèo nhèo. Tôi mỉm cười với ý nghĩ này và ngoan ngoãn nhận đôi bàn tay bà chủ thoa vuốt, bàn tay của bà chị, bà mẹ, bà bác sĩ.

Tiếp đến là các ống giác bắt đầu làm việc. Que mồi nhúng vào dầu, rảy bớt cho khỏi nhểu xuống, và bén lửa bùng bên, chút lửa quậy vào lòng ống giác trước khi chiếc ống được ấn nhẹ lên da lưng tôi, đoạn chạy một đường dọc theo lưng để được nhấc lên với tiếng kêu... bụp! Cái màn này thật dễ chịu những tiếng «bụp, bụp» quả là những nốt nhạc. Tôi nghĩ tới những phím đàn piano và những cái vuốt của bàn tay ngà nào đó trên hàng phím ấy.

Bây giờ thì tới lúc những mảng da lưng của tôi được thu lại, rút lên. Những hàng ống giác cỡ lớn chen nhau, gắng sức hút dầu ám-khí... làm người tôi cứ co rúm lại mà chịu trận. Bà chủ còn bồi thêm cho tôi hai ống nhỏ ở hai bên gáy. Tôi không mấy thích vết bầm sẽ do hai chiếc ống này để lại. «Chứng-tích» này lộ liễu quá, mặc sơ-mi kéo cao cổ lên vẫn không che hết được. Thế mà có người còn chịu «làm dáng» bằng cả một hàng dấu trên trán hay, ít hơn, một khung tròn bầm đen giữa khoảng cách hai con mắt.

Cứ thế mà nằm, không nhúc nhích... đến chừng 10 phút sau mới được bật các ống ra, cùng với những tiếng kêu bụp, bụp. Thật là một giải thoát. Lại một lớp dầu được thoa lên, xoa đều.

Tôi được sai bảo nằm ngửa lên Những màn dành cho phía trước ngực cũng giống sau lưng, nhưng ít ống giác hơn. Có thể vì bộ ngực đầy xương sườn của tôi không chịu dính các ống. Rồi tới cả vùng thịt da gần nách cũng được thưởng thức. Tôi bặm miệng chịu nhột, Đúng là vừa run vừa sướng. Vừa khoái vừa sợ.

Rồi tới phần đùi, phần bắp chân. Những đốm đen bầm hoặc nhợt nhạt sắp hàng chạy xuống bàn chân. Tôi muốn giác 2 phát vào 2 đầu gối lòng xương nhưng đành chịu. Chính 2 cục xương to tổ bố đã hùng hổ chối từ.

Cuối cùng tôi được tầm quất, bẻ tay, chân, mình mẩy kêu rắc rắc. Tôi thoáng nhìn lên khuôn mặt bà chủ và thấy những giọt mồ hôi lấm tấm hai bên thái dương và trán bà. Tôi vừa thán phục vừa cảm động.

Nhìn đồng hồ, thời gian trôi qua gần 1g30 phút. Số tiền phải giả là 40 riels, không đắt một tý nào.

Trở dậy mặc quần áo để che đậy cái thân hình bệnh hoạn của mình, tôi gợ chuyện hỏi bà chủ:

— Mỗi ngày chắc ông bà cũng kiếm được kha khá tiền.

Cám ơn ông chủ (tôi mà ông chủ quái gì, các bà các ông Ba... hay về chuyện!) cũng qua ngày. Lại còn tùy ngày tùy mùa.

— Sao lại tùy mùa ?

— Thì mùa trời tốt, mùa trời xấu à!

— Nghĩa là mùa nào có nhiều gió độc là ông bà có nhiều tiền giác gió mà ?

Bà chủ cười:

— Trời Phật! đâu có thể, Đều đều cũng có khách đủ... xài à! Lại còn đi cho người ta ở nhà nữa.

— Người ta nào, bà chủ ?

— Thì những ông bà lớn, những ông bà có nhiều tiền mà bị ê ẩm thân mình là cho người gọi đến..

— Thế thường thường bà chủ hay ông chủ đi đến nhà người ta ?

— Chồng tôi chứ! chồng tôi... làm hay nhất nhà.

Rồi bà chủ cười hề hà nói tiếp:

— Lại nhà các ông bà ấy giá đắt, thỉnh thoảng lại còn được thưởng hậu hĩ.

Tôi chợt thắc mắc về cái vốn Việt ngữ của bà chủ, người Tàu ở đất Kampuchia lại nói tiếng Việt lai rai đủ thứ.

— Sao bà chủ nói tiếng Việt hay quá ?

— Thì.. lâu lắm rồi, gia đình ngộ có ở Chợ lớn mà. Sang bên này cũng lâu lắm rồi, bây giờ còn bà con ở Việt Nam à!

Đang thầm nghĩ «thì ra thế», tôi lại bị bà chủ đặt câu hỏi:

— Nếu về Chợ lớn làm nghề này sống được không, ông chủ ?

— (lại ông chủ!) Ồ, các ông các bà thì ở đâu mà chẳng sống được nhất các ông các bà rồi.

— Ở Việt Nam có ai làm nghề này không?

— Thỉnh thoảng cũng có vài người giác hơi theo điệu... tài-tử, chứ chưa có ai biến thành một người quy-mô như ở đây...

Câu chuyện cứ tà-tà, trong lúc ông chủ vội-vàng đi pha một ấm trà bảo hạng. Chúng tôi nhấm nháp ly trà nóng vừa thầm phục cái tài «chiều khách và chìa bỏ làm mười» của người Tàu.

Ra về thân xác nhẹ-nhõm, trí óc phơi-phới, chúng tôi sóng bước qua các dãy phố

Một tấm bích-chương đập vào mắt.

Tôi thoáng nhìn và đọc vội. Bức hình vẽ một mũi kim chích vào con sâu đang rẫy chết, phía dưới có lời chú thích bằng Miên và Pháp-ngữ «Hãy giết tiệt loại vi-trùng Cộng-sản».

Một ý nghĩ ngộ nghĩnh nảy trong tôi có lẽ tôi nên đề nghị với vài người bạn làm việc tại bộ Thông tin Kampuchia thực hiện thêm một loại bích chương- bích chương vẽ cảnh giác gió và đặc biệt dành cho những ai vừa mới bị lạm khí độc Cộng sản.

Thực ra ở thời đại này còn nhiều thứ bệnh cần phải chích và... «phải giác».... tỉ như bệnh tham nhũng, bệnh hòa bình đầu hàng Cộng sản,..!!

MINH PHAN

An ninh 100/100 lớp dư nhiều mà con nít thôn quê không được học đủ

Thông điệp của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đọc trước lưỡng viện QH ngày 6-10-69 ấn định nền giáo dục bậc Tiểu học phải là giáo dục cộng đồng và cưỡng bách. Theo kế hoạch của bộ giáo dục, chương trình cưỡng bách giáo dục được dự trù thành tựu trong vòng 5 năm.

Cố nhiên, trong một quốc gia đang bị chiến tranh chi phối nặng nề như quốc gia chúng ta, một kế hoạch hay một chương trình nào, không dễ gì mà hoàn tất một cách mỹ mãn, gặt hái được nhiều kết quả đúng mức trong một thời gian đã ấn định trước.

Vì không ít thì nhiều, không làm sao tránh khỏi những trở ngại lớn: tình hình an ninh, tài chánh (nhân sự cơ sở) v.v... Do đó mà Kế hoạch trên của Bộ GD cũng phải tiến những bước thật chậm chạp. Đấy là một lẽ tự nhiên không qui trách vào ai được, Nhưng điều chúng tôi muốn nói ở đây không phải để nêu lên cái tình trạng thông thường đó, mà trái lại là để tố cáo một trường hợp thật nghịch lý và vô lý ở một đơn vị điều hành cấp tỉnh trực thuộc bộ GD, đó là ty Tiểu học Thừa Thiên.

Có thể nói, vào cuối năm 68, những vùng đất nằm về phía đông quốc lộ 1, thuộc tỉnh thừa Thiên đã hoàn toàn được vãn hồi an ninh.

Song song với chiến dịch bình định phát triển dân chúng đã hồi cư trở lại đồng thời hệ thống hành chánh xã ấp được thiết lập. Các cơ sở Y tế thông tin giáo dục... tái hoạt động, mở mang để kịp đáp ứng nhu cầu dân chúng. Các trường trung học tiểu học, sơ cấp, Ấp tân sinh được tu bổ và phát triển thêm. Con em sau bao nhiêu năm chạy ngược xuôi để tránh bom đạn bây giờ trở về làng cũ đã hăng hái cắp sách đến trường mỗi ngày mỗi đông mong cố gắng học hỏi để bù đắp những ngày tháng thiệt thòi qua. Nhưng trái với sự mong mỏi chúng nó chỉ được ngồi ở ghế nhà trường mỗi ngày 3 tiếng đồng hồ hoặc ít hơn (thứ 5 và chúa nhật nghỉ cả ngày), hay học 1 tuần nghỉ 1 tuần, tệ hơn nữa là có hàng trăm em nạp đơn vào học niên khóa 70-71 đã một tháng nay mà vẫn lêu - bêu chưa được đi học,

Phụ huynh hỏi ông hiệu trưởng, sao phòng ốc dư mà con em không được đi học đầy đủ như những trẻ em ở thành phố ? Ông hiệu trưởng trả lời: «Ty không đưa nhân viên về». Hỏi ông trưởng phòng nhân viên sao những trường thành phố và phụ cận thì quá thừa thãi nhân viên trong lúc những trường ở xa thì thiếu quá trời vậy ? Ông Trưởng phòng trả lời, tôi không có thẩm quyền, cái đó phải hỏi ông trưởng cơ quan là ông Ty trưởng «Ôhay! Thế cái chức trưởng phòng nhân viên của ông đặt ra để làm cái quái gì nhỉ ?)

Hỏi ông ty trưởng ông ta nói quanh co một hồi, né tránh không chịu giải quyết, rồi đưa qua ông thanh tra, ông thanh tra há miệng chương hửng Nhiệm vụ của tôi đâu phải điều động nhân viên, rồi cười. Nhòm ra thì ông ty trưởng đã biến đâu mất. Thế là hết một chu kỳ. Phụ Huynh học sinh và hiệu trưởng sau nhiều lần lận lội về ty để chiêm ngưỡng dung nhan của ông ty trưởng và ông trưởng phòng nhân viên về nhà vẫn thắc mắc vì một câu hỏi trong đầu:

Địa phương an ninh 100o/o. Phòng học xây cất trang bị đầy đủ. Nhân viên của Ty cũng không thiếu nếu không muốn nói là dư (bằng chứng là rất nhiều trường thành phố phụ cận có những cô thầy ngồi chơi xơi nước làm đủ loại phụ tá và một lô phụ khuyết) trong lúc những trường ở xa quá thiếu mà Ty lại không san bằng nhân viên ?

Mỗ trường 12 lớp 6 người hầu hết là giáo viên hương trường Ấp tân sinh thì hỏi làm sao mà dạy với dỗ ?

Hỏi không ai giải đáp thì tự giải đáp vậy. Nhưng không biết có đúng không ? Thành thử sau khi xem bài này chúng tôi mong sẽ được ông ty trưởng và ông trưởng phòng nhân viên ở ty tiểu học thừa thiên cho điểm

GIẢI ĐÁP:

(1) Cưỡng bách giáo dục là cưỡng bách ở thành phố và phụ cận kia, chứ ai bảo cưỡng bách ở nhà quê. Tại sao không về thành phố mà ở, về chi tận Vinh Lộc, Hương Điền, Phong Điền, Phú Thứ để không có thầy về dạy. Đã dốt như vậy thì học cũng thêm uổng cơm, ở nhà đi chơi hay hơn, con nít nhà quê mà cứ đòi phân bì với con nít thành phố.

(2) Đa số nhân viên đều là những bà con (thấy kẻ sang bắt quàng làm họ) hay những kẻ hâm mộ tài đức của ông Ty trưởng và ông Trưởng phòng nhân viên nên ở gần Ty để sớm tối có nhau. Mỗi khi có cũng khỏi đi mới xa.

Trẻ nít ở nhà quê có luật «Người cày có ruộng» nâng đỡ rồi, trong lúc con nít thành phố không có. Vậy con nít nhà quê không nên học nhiều để thì giờ đi cày.

Trên đây là 3 câu mà chúng tôi mạo muội tự giải đáp, không hiểu có trúng ý với ông Ty trưởng và ông Trưởng phòng nhân viên ở Ty tiểu học Thừa Thiên không. Nếu trúng thì thật là vạn hạnh! vạn hạnh!

Tuy nhiên dù đúng hay sai, chúng tôi cũng xin vì lương tâm của những người đi dạy vì tương lai của hàng trăm trẻ em bị bạc đãi một cách vô lý và bất công, mà mong ông Ty trưởng Ty Tiểu học Thừa Thiên lên tiếng để giải quyết cái tình trạng không mấy tốt đẹp này. Mong lắm thay!

Đại diện phụ huynh học sinh
quận Hương điền Thừa Thiên

Câu chuyện khoa học

Tia hồng ngoại : PHƯƠNG TIỆN THÁM SÁT

CHU MINH THỤY

(viết theo SC. et AVENIR, M. POP)

(Tiếp theo)

Hai khó khăn chánh

Mới xem qua, các tia hồng ngoại và luồng sóng vô tuyến không khác nhau bao nhiêu. Tuy nhiên, một máy phát thanh vô tuyến khi phát ra trên băng tầng 20, 3 thước thì máy không nhận được âm thanh rõ rệt khi bắt ở 20, 4 thước bởi vô tuyến sử dụng băng tầng hẹp.

Ngược lại, băng tầng hồng ngoại rất rộng, nếu chẳng hạn với một vật A có sức phát ra tia 10 microns có cường độ mạnh nhứt, thì ở 8 microns ta cũng «bắt» được — chỉ yếu đi 1/2 mà thôi. Vì vậy mà người ta phải dùng loại máy thâu nhiều luồng sóng một lượt, rồi so sánh để lấy cường độ cao nhứt hầu biết nhiệt độ.

Vì các lý do trên, người ta phải sử dụng một kỹ thuật điện tử vô cùng phức tạp và chính xác.

Khó khăn thứ hai dính líu tới chính các máy thâu tia hồng ngoại. Những kiểu đầu tiên, được chế tạo trong thời Thế chiến thứ 2, sử dụng các «tế bào» làm bằng Sulfure chì, Người ta đặt những lớp thiệt mỏng Sulfure chì trong ống đã rút hết không khí!

Nhiệm vụ của chúng là dò tìm các nguồn hơi thiệt nóng, phát giác ra nhà máy hoặc trung tâm phóng hỏa tiễn. Tuy nhiên sự ước tính ban đầu đã không tỏ ra hữu hiệu bởi lẽ, những máy ấy quá thô sơ, khi được đặt trên vệ tinh nhơn tạo, chúng bị tràn ngập tin tức mà không có khả năng lựa chọn những gì hữu ích trong vô số nguồn phát xạ.

Sau đó người ta dùng Séléniure, rồi tellurure chì để thay thế Sulfure chì. Đoạn người ta lấy cadmium thay chì và sau cùng dùng chung vài thứ muối với kim loại.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 63

Sửa di chiếu, Ung Vương cướp ngai vàng

Ung chính hoàng đế nhổ được cái đinh trong mắt rồi, từ đó mới thấy trong lòng khoan khoái. Ghế ngự chưa được mấy hôm, Ngài lại được tin cấp báo từ biên cảnh về nói La Bốc Tàng Đan Luật miền Thanh hải dẫn dụ Đại Lạt ma Sát Hãn Nặc Môn, nhè giữa lúc Thế tôn mới đăng vị, nơi cung đình có nhiều biến cố, thừa cơ tạo phản Trước hết La Lộc sai người tới khuyên quận vương Nhan nhĩ đức Ni và thân vương Sát Hãn Đan Luật, để hai người cùng cử binh đánh thốc vào quan nội, nhưng hai vị vương này không nghe La Bốc nói dỏa, liền điều động binh mã tới cưỡng ép 2 vị vương phải xua quân đánh Thanh triều. Thấy tiến thoái vô lộ, 2 vị vương chỉ còn cách viết văn thư cáo cấp về Bắc Kinh.

Ung chính hoàng đế xem văn thư, lòng do dự chưa quyết, Bồng Viên nội thị chạy tới báo có quốc cữu Long Khoa Đa xin vào bệ kiến. Hoàng đế nói luôn mấy tiếng: Xin mời vào — Khi hai người gặp nhau, Ung chính nói: —Quốc..,Quốc Cữu tới thật đúng lúc quá!

Tên đại hán và bọn tráng sĩ về tới cung hồi tấu Ung Chính hoàng đế: Ung Chính nghe nói lấy làm lạ vội hỏi vị quốc sư: Vị quốc sư nói — Đó là Linh xà trận của Bà la môn giáo. Bệ hạ yên tâm. Phàm học môn Linh xà trận này: phải thề với đất trời là không được tham phú quí cõi nhân gian: Xét ra Dận Nga quyết không có ý phản nghịch dấu mà ngài lo.

Ung chính nghe lời vị quốc sư nửa tin nửa ngờ. Mãi về sau, nhân lúc Nga bị hại bệnh, mất hết nội lực, Ngài cho đi bắt về giam trong lao dùng độc kiếm giết chết, Trước khi chết, Nga còn đấu với bọn lực sĩ 3 ngày liền, giết luôn một hơi 3 tay kiếm khách mới chịu chết,

(Còn tiếp)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 14-10-1970 từ 14g00 đến 6g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 15-10-70 từ 13g đến 14g30

BS.	Lê-Văn-Triền	25 Phát Diệm	SAIGON
—	Tô-Đình-Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	CHOLON
—	Bùi-Văn-Thọ	18 Đặng Dung Tân Định	SAIGON
—	Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 14-10-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự quốc tế
17g40 Tin ngắn
17g45 Văn nghệ địa phương
18g30 Thời sự Quân Đội
19g00 Thông Cáo
19g.05 Tin Lành
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g 30 Kịch Lê Văn «Vinh hay Nhục»
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Thoại Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed sulivan
1305 Bonanza
1400 Perry Mason
1500 News
1505 Crooked sky
1630 Llyod Brigges
1705 Voyage to the Bottom of the sea
1800 Information
1830 Dante
1900 Honey West
1930 News
2000 Sports
2230 Upstairs at White House
2300 News
2330 Tonight show

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot – PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh YẾU TIM
NGHẸT THỞ
HEN SUYỄN
HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BTT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Trẻ em hết khóc đêm,
người lớn ngủ êm : nhờ
ULTRALERCAN

Tuổi hồn nhiên

(tiếp theo trang 5)

động cũng khóc luôn. Đang khóc bỗng bé nói những câu vô nghĩa nên bọ cười..

Bây giờ thì anh Hùng không còn ở nhà bé nữa. Chị Loan thường khóc lắm. Chị không còn chọc quê bé nữa.

Không ! Bé không muốn chị Loan buồn cơ ; Bé muốn chị Loan «chọc quê» bé nữa để chị được vui. Bé ghét anh Hùng đã làm chị Loan của bé khóc nhưng bé lại muốn anh Hùng ở cạnh bé và chị Loan mãi cơ...

ANH VĂN CẤP TỐC

Biệt Thự 320 Phan Thanh Giản, gần Bệnh Viện Bình Dân — 201 Nguyễn văn Sâm Gần bót Quận Nhì

Sáng, Chiều, Tối Mở thêm : ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (tuần học nhiều giờ để nói và viết 4000 câu 1 tháng) ANH VĂN BỔ TÚC TRUNG HỌC (dạy kỹ văn phạm, dịch thuật để có thể tự đặt câu theo ý muốn, áp dụng phương pháp triết tự và qui nạp để nhớ lâu ngữ vựng, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ để có thể tự học) ANH VĂN VỠ LÒNG (cam đoan tiến bộ hơn bất cứ nơi nào, một tuần đọc được 6000 chữ mới vì được chỉ dẫn phương pháp ráp vần rất tường tận, với kinh nghiệm 18 năm sư phạm, G.S. TÒNG nhất định thỏa mãn ước vọng của học viên) ĐẶC BIỆT : Máy luyện giọng tối tân do Giáo sư HOA KỲ đảm nhiệm. G.S TÒNG đã hành nghề lâu năm tại BẮC, TRUNG, NAM và các quân trường danh tiếng hướng dẫn với sự cộng tác của G.S. LUY, tốt nghiệp cao học Anh ngữ tại Úc Đại Lợi, Tiến sĩ Bân, Giáo sư cố vấn. NHẬN DỊCH : Thư tín, Khế ước, diễn văn v.v... sang ANH, PHÁP, VIỆT, NHẬT, ĐẠI HÀN. (có thể lấy ngay Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy an toàn. Lớp ít người. ANH VĂN DU HỌC (nhiều giờ Mỹ vào buổi Tối)

TOÁN LÝ HÓA Nhất, Nhị AB

16-10 Khai giảng **Chiều và Tối**

TOÁN : Ngô tử Vọng — Bạch đình Vỹ

LÝ HÓA : Nguyễn văn Luận — Phạm quang Tuệ

ghi tên tại Trường HỒNG LẠC 75 Trần-q-Toản Saigon

14-10 đúng 7 giờ tối Luyện thi **Đệ Ngũ Kỹ Thuật**

Khóa dài hạn — Học suốt đến ngày thi 1971 kết quả chắc chắn

tại Trường PHAN SÀO NAM

Số 657 Phan thanh Giản Saigon

Hoàng - Xuân - Vinh

16-10 TOÁN LÝ HÓA đệ Nhất AB đệ Nhị AB (Lớp mới căn bản dạy từ đầu)

29 Hồ Xuân Hương (Bà Huyện Thanh Quan, hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

Toán Lý Hóa lớp đặc biệt 4 người

HOÀNG ĐỨC, hẻm 25/14 Bùi Chu Saigon

15-10 : MỞ các lớp Đặc biệt NHỊ và NHẤT mới : đủ Sáng — Chiều — Tối

CHÚ Ý : Niên học vừa qua, chúng tôi có 6 lớp Đặc biệt 4 người, 2 lớp đậu 100%, các lớp khác đậu 75%, danh sách còn niêm yết tại văn phòng. Học phí cao. Ghi tên trước.

Cáo thị Đấu thầu

Công Khai (Lần thứ hai)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 24 Th. 10. 1970 hồi 09,00 giờ tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp Đai Niền Thùng 12 ly và 15 ly, trị giá ước lượng 1.575.000đ00 thuộc ĐLS số 3561/MD/MU/2 ngày 31-8-70

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 2), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐỊNH, ngày

CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
DƯỠNG TRÍ VIỆN
« BS. Nguyễn Văn Hoài »
BIÊN HÒA

Số 18—DTV/VL

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Dưỡng Trí Viện Biên Hòa kể từ ngày 1-1-1971 đến ngày 31-12-1971.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 29-10-1970 hồi 10 giờ 00 tại Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (Thịt heo)	6.742.700đ —	168.600đ —
— Lô 2 (Thịt bò, gà vịt)	5.234.000đ —	130.800đ —
— Lô 3 (Cá đồng, cá biển, tôm, tép)	5.258.400đ —	131.500đ —
— Lô 4 (Rau, trái cây, bánh ngọt)	6.323.360đ —	158.000đ —
— Lô 5 (Tạp phẩm, gia vị)	7.731.690đ —	193.300đ —

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Dưỡng Trí Viện Biên Hòa

— Sở Vật Liệu Bộ Y Tế, số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

— Văn phòng Dưỡng Trí Viện Biên Hòa trước giờ đấu thầu.

Biên Hòa, ngày 8 tháng 10 năm 1970

GIÁM ĐỐC DƯỠNG TRÍ VIỆN,

BS. NGUYỄN TUẤN ANH

Thách Đối Thoại

Tôi, Nguyễn Thị Hoa, sở hữu 50 lô trong số 78 lô đất của thân nhân tôi ở khu Bàu Cát, đã bị số người lợi dụng danh nghĩa TPB chiếm. Vì can thiệp cho bọn người này, Ông Nguyễn Duy Bảo, Nghị viên HĐT Gia Định, trong văn thư số 96/HĐT/GĐ ngày 7-10-70 gởi Đại Tá Tỉnh Trưởng G.Đ đã cả quyết nói :

1) Tôi chưa trả hết tiền cho tòa Tổng Giám Mục.

2) Tôi không phải sở hữu chủ chính thức.

Vậy tôi thách Ông Bảo đối thoại với tôi để nêu bằng chứng trong một phiên họp công khai gồm quý vị Nghị viên HĐT, đại diện Chính quyền, đại diện tòa TGM, đại diện báo chí.

Nếu Ông Nguyễn Duy Bảo từ chối cuộc đối thoại này, mặc nhiên ông đã đặt điều vu khống và không xứng đáng ở địa vị đại diện dân.

Tôi xin nhận lãnh mọi tốn phí về cuộc đối thoại này và chịu trách nhiệm về lời đăng trên báo này. NGUYỄN THỊ HOA

Crème **Lisa**

NGUYÊN LIỆU THỤY-SĨ

Bảo đảm

NẮNG GẮT CŨNG KHÔNG ĐEN DA NHỜ THUỐC PARSOL

NUÔI DA VỚI NƯỚC CỐT NHAU (EXTRAIT PLACENTAIRE)

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY VÀ MỸ PHẨM

MỸ PHẨM ĐẠI DIỆN CÔNG TY

49, BÙI-THỊ XUÂN, SAIGON. ĐT: 25.135

Ngân Sách Tự Trị
Thông Cáo Gọi Thầu
Lần Thứ Hai

MỤC TIÊU CÔNG TÁC :

Công tác xây cất một thủy tháp 300m3 tại khu kỹ nghệ Tây Đô.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.967.665đ00

KÝ QUỸ TẠM : 50.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Văn phòng Sở Kỹ thuật SONADEZI, 40 Nguyễn Huệ Saigon

— Văn phòng Đại diện SONADEZI đặt tại Tòa Hành Chánh tỉnh Phong Dinh

— Văn phòng Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục Bộ Công Chánh Saigon.

THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu gởi đến Ông Tổng Giám Đốc SONADEZI số 40 Nguyễn Huệ Saigon trước ngày 20-10-1970.

NGÀY MỞ THẦU :

15 giờ ngày 27-10-1970 tại văn phòng SONADEZI số 40 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Saigon, ngày 7 tháng 10 năm 1970

CÔNG TY QUỐC GIA

KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

Sách Mới : Chương Trình Mới

Đã phát hành :

Tân Toán Học

Soạn theo chương trình Trung học mới Phần liên quan đến TÂN LUẬN LÝ được trình bày rất đầy đủ

Sắp phát hành :

Tân Đại Số Lớp XII B

Chương trình cập nhật hóa do Ban Tu Thư Nhà sách Khai Trí soạn

Bán tại : Nhà sách KHAI TRÍ 62 Lê Lợi Saigon

GS PHẠM VĂN NGŨ HẢI

14-10 Sáng - Chiều - Tối mở lại :

NHẤT A, NHẤT B, NHẤT CĐ (T.L.H. TRIẾT SN)

NHỊ A, NHỊ B, NHỊ CĐ (T.L.H. VIỆT SN)

Có lớp đặc biệt : cho Quân—Công—Tư Chức

Kết quả 70 : Tú Tài II đậu 70% Tú Tài I đậu 75%

Lớp đặc biệt : đậu 90% (coi danh sách tại văn phòng)

BAN GS CÔNG LẬP : Duy Hải, Công Cẩn, Ngọc Trác, Trịnh Đ Hoạt

Ghi tên : 16 Trần Quốc Toản Saigon

1895 Quyển tự vị Việt Nam đầu tiên ra đời là bộ Đại Nam Quốc Âm Tự Vị của Huỳnh tịnh Paulus Của

1937 Quyển Việt Nam Tự Điển của Hội Khai Trí Tiến Đức đã ấn hành xong.

1970 Nhà sách KHAI TRÍ cho xuất bản bộ :

TỰ ĐIỂN VIỆT NAM

đầy đủ nhất hiện nay, do ông LÊ VĂN ĐỨC và một nhóm văn hữu soạn trên mười năm nay và ấn loát công phu trong ba năm. Ông LÊ NGỌC TRỤ hiệu đính, dày trên 2.000 trang khổ to, in toàn trên giấy trắng đẹp, đóng làm 2 quyển.

Bán tại : Nhà sách KHAI TRÍ 62 Lê Lợi Sg

Anh Văn Thính Thị

Giáo Sư ngoại quốc đảm trách

- SINH VIÊN SẮP DU HỌC
- ÔNG BÀ ĐI DU LỊCH
- CÔNG TƯ CHỨC MUỐN GIAO THIỆP VỚI NGOẠI KIỀU.

Hãy tham dự lớp ANH VĂN ĐẶC BIỆT

— Diễn giảng bằng phim ảnh

— Nghe và luyện giọng theo máy thâu băng.

Tư Thục Sinh Ngữ THÍNH THỊ

VIỆT - ÁNH

5 bis Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

Khai giảng : 16-10-70

17-10 Lý Hóa Đệ Nhất 12 AB

G.S. ĐẶNG TRÍ BIỀN

Học Chiều Thứ 3—7 Từ 4g đến 6g — 84 KỲ CON Saigon

16-10 Lý Hóa đệ Nhất AB

G.S HÀ NGỌC BÍCH

Tân Văn Học Đường 110 — 112 Trần quý Cáp

Một Sáng Chế Mới
Nôi Ngồi Trẻ Em BABY - SEAT

— Giúp trẻ em khi bú khỏi ọc sữa, khi nằm khỏi gù lưng, không say sóng không cảm nắng khi di chuyển.

— Giúp cho các bà mẹ vừa làm việc vừa giữ con, khỏi mướn vú em.

— Trong phòng giấy, ngoài công viên, trên phòng khách, dưới nhà bếp, trong lúc du lịch, bất cứ ở đâu và lúc nào « NÔI NGỒI TRẺ EM » cũng giúp cho các bà mẹ gần được đứa con mình mà không hề bị quấy rầy.

— NÔI NGỒI TRẺ EM có thể gắn trên xe hơi, để cho em bé nằm hoặc ngồi thoải mái.

Nôi ngồi trẻ em THÍCH HỢP VÀ TIỆN LỢI cho mọi trẻ em từ 1 tháng đến dưới 3 năm :

★ ★ ★

Nhãn hiệu cầu chứng ba sao

Đã có bán tại : Hội chợ Kỹ Nông Công Thương

Tổng đại lý

265 Trần bình Trọng CL

Đ.T 50.294

Cần thêm. Đại lý.

Thuốc sán lãi NGƯỜI LỚN TRẺ EM

NEMATIN

trị : LÃI KIM LÃI ĐŨA

PHONG-PHÚ VIỆN BÀO-CHẾ DUYỆT 133, TRẦN QUANG KHẢI SG.

ĐTT 21-9-66

QUẢNG ĐỊNH Nông Lâm Súc Giađịnh

ĐỂ TÂM MỚI dạy từ đầu, nhà trường lo giấy tờ hoán dịch : 2 năn học phí thu tháng 1 không lệ phí

LUYỆN THI TÚ TÀI NLS học chủ nhật. Thi 2 Tú Tài, nhà trường lo góp đơn thi có nhận nữ sinh

Chi tiết hỏi VP Số 64F2 Lê quang Định Gia Định gần Hồ Ngọc Cẩn

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TÌM VIỆC

— Giáo sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc Tiểu học. Thư về 491/47 Phan đình Phùng. Saigon.

— Sinh Viên Luật, nhận kèm Toán Lý Hóa, từ đệ tứ trở xuống và các lớp Tiểu Học. Liên lại với : Trung 127 Dương Bá Trạc. SG 8

Sinh Viên có Tú Tài 2 ban A cần tìm chỗ kèm từ đệ IV trở xuống liên lạc hay thư về 181/17 Minh Mạng Phú Nhuận Lê mạnh Bảo.

— «Hai sinh viên tận tâm, đứng đắn và có khả năng. Nhận dạy từ lớp đệ Nhị các ban A và ban B trở xuống (tức là lớp 11) Xin liên lạc hay biên thư về Ô Nhàn 5/2 Đại Học Xá Minh Mạng, Cholon».

— Sinh Viên Khoa Học có năng khiếu Toán Lý Hóa nhận dạy kèm từ đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc Thư về : Lê quang Viện, 211 đại lộ xá Minh Mạng, Cholon.

dạ dầy đau?

PHÁT MINH tại THỤY-SĨ

uldoven

TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ

NEUTRADONNA

Chế tạo tại ANH-QUỐC

trị BUỒN NÔN ÓI MỬA

nhất là KHI THAI NGHÉN

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

43H BTT/20-4-70

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp Nhà tại chợ Bàn cờ. Hẻm rộng đủ tiện nghi, cả đất. Hỏi 212/18 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán số 16/41/10 Nguyễn-T-Thuật Nhà trống mua xong ở liền. Hỏi 108/34 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Bán gấp 104 Trịnh minh Thế. Phố lầu đúc, 2 mặt tiền, khu thương mại, tiện khai quan thuế, mở bar, phòng mạch, nhà thuốc, tiệm ăn, điện 110V 220V bán 4T5 luôn đất giao nhà trống ngay. Hỏi tại đây từ 14g đến 18 giờ.

Nhà bán 241 đường Vĩnh Viễn Cholon. Đủ tiện nghi.

Phố lầu bán
Phố lầu 3 tầng đường Hậu Giang gần góc đường Lục Tỉnh, nhà mới cất lầu đúc, 5x14 m2 bán 2T5 giao trống ngay. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon Tel 90167.

Bán phố lầu buôn bán. 4mx25m. Cửa nhà Thờ Ba chuông số 219 Trương minh Ký (T.m.G.) nối dài đầy đủ điện nước, tiện mở các cửa hàng buôn bán. Có Đ.T. 40675.

Bán phố trung tâm Saigon Sg. 21x4 đủ tiện nghi, đẹp, tiện cho gia đình đông con, ngõ hậu, có chỗ để xe, đầu hẻm 150 Võ Tánh. Hoặc đổi ra phố mặt tiền buôn bán. Hỏi 279 Gia Long Sg. Tel 22929.

Đất Đô thành
Sổ 1 màu tây, bằng khoán hợp lệ. Tư nhân chiếm ngang, cất nhà từ 2 năm nay. Bán đứt hoặc cần người có phương tiện tài chánh và đứng đắn cộng tác để thực thi quyền sở hữu. Do 16/90 Cư xá Lữ Gia.

Nhà bán 68/282C Trần Quang Khải tại trường Văn Hiến, gần rạp Văn Hoa gần chợ, có điện nước, tiện buôn bán. Hẻm lớn xe hơi vào tận nhà. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi 8x14. Hỏi Duy Vinh số 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu đúc 1 từng 19mx4m, đất 103 thước, mặt tiền đủ tiện nghi, có bằng khoán giá 10 triệu. Hỏi 407 Trương minh Giảng.

Nhà bán gấp. Vì đi xa bán 4 căn liền vách tường lợp tol mát vùng an ninh gần chợ, trường. Xem nhà số 65 Hoàng Hoa Thám Long An. Hay hỏi 532 Hồng thập Tự Saigon.

Bán nhà số 413/3B đường Võ di Nguy Phú Nhuận chiều dài 7m50, gạch bông có lầu gỗ. Chiều ngang 5m30. Điện nước đầy đủ. Giá tiền 750.000đ.

Bán gấp căn có lầu 10x3m. Hỏi 468/42B Ng. Tri Phương Sài Gòn.

Nhà bán 2 mặt tiền. Đất rộng 200m2 1 căn phố cư xá hỗn hợp đường Tô Hiến Thành. 93 Cư xá Lê Đại Hành kế Siêu thị ngang cửa Trường đua.

Nhà bán lầu đúc đầy đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Giá 7T. Hỏi 101 Trương Minh Ký P.N. Gia Định. Hỏi buổi chiều.

Nhà bán đủ tiện nghi
212/89/7 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán 242/47/27 Nguyễn-t-Thuật (Saigon) 3thx12th. Hỏi 664/134 chợ Bàn Cờ.

Về Mỹ bán gấp nhà, luôn tiệm uốn tóc đang hoạt động đông khách, nơi thị tứ nhiều Bar. Cần 1 cô thợ móng tay. 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán gấp cửa hàng rộng 3th80x16th50 ngay ngã tư đường. Hỏi số 145 Ng. An Ninh Vũng Tàu.

2.000.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, an ninh nhất đô thành. 499/109 vào hẻm villa 527 (20m) đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi có Compteur điện nước riêng gần trường học, chợ. Xem nhà số 105/3 Đại Lộ Nguyễn Hoàng.

Bán nhà lầu đúc,hai tầng 3.5mx15m đủ tiện nghi điện nước Hỏi và xem nhà tại 36L Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán tại mặt đường đầy đủ tiện nghi 200 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Nhà bán luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi, trần đúc. Có nhà để xe 1 triệu 85. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ PN.

Bán phố lầu đúc 3 tầng mới cất đủ tiện nghi, có huê lợi. hỏi tại 257 Trương-M-Ký GĐ.

VILLAS BÁN
— Nguyễn Huệ Gia Định, vườn trên 1.000th.v. — Hoàng hoa Thám Chi Lăng, 275th.v. lầu, 4 ngủ—Hồ biểu Chánh, 183th.v. 3 lầu 7 Apart — Phan thanh Giản (Sg), 206th.v. 2 lầu. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T 40.652.

Nhà ngói bán 4x20m đủ tiện nghi có vườn rộng chu vi 8x25m. Hẻm lớn xe vô ra dễ. Giá 1.700.000đ.

1.700.000đ nhà lầu xinh xắn bán đủ tiện nghi. 101/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán khu Ông Tạ mặt tiền 4mx16m nơi đông dân cư buôn bán sầm uất. Hỏi 256. Phạm Hồng Thái Chí Hòa, bất cứ giờ nào.

Bán 1 căn nhà, vùng Đakao. đường Phan thanh Giản Sg đủ tiện nghi, luôn đất. Hỏi 96 Nguyễn văn Học Gia Định.

BUILDING bán
— Building Tự Do 500m2, 10 từng bán gấp. — Building gần chợ Sài-Gòn. 4 căn, 280m2. — Building Trương minh Giảng 500m2, 5 từng. trống — Building Trần quang Khải 712m2, đang thâu huê lợi, bán 1/3 hoặc hết.
Hỏi : Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Sg. Tel : 90.167

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà đúc mặt tiền 5m6x30m. 5 phòng riêng biệt gạch bông, đầy đủ tiện nghi. Có sân thượng. Hỏi số 548U Võ Di Nguy Phú Nhuận. (Mời các bà trả 2T9 đến thương lượng lại).

2t55 phố buôn bán mặt tiền gần chợ 3,2x12m gác suốt. Đồng hồ điện, nước. 436/1 Lê văn Duyệt Saigon

Nhà bán Bề ngang 5mx10m có lầu đủ điện nước cần bìa xe cam nhông đậu rất nhà. 467/39 Phan thanh Giản Sg.

Đất nhà Nguyễn văn Thọi 1000m, đất trống Hướng Nam địa điểm thật tốt,nhà 2 lầu đúc đủ tiện nghi kiến trúc tân thời 4m5x20m. Hỏi 191 Võ Tánh SG ĐT.93041.

Bán 1 căn nhà nhỏ 3x8 đủ tiện nghi đúng giá 600.000 Hỏi Cô Mai 68/90B Trần Q. Khải SG vào 8g tối hoặc chủ nhật.

Bán Garage hiệu «Ngọc Lợi» ở xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m Bề ngan 6m dài 18m (luôn cả đất) Có giấy phép và Môn bài. Xin liên lạc với ông Giáp ở số 38/19 Trần Khắc Chân Tân Định mỗi ngày từ 13g đến 18g.

Bán gấp phố thương mại, mặt tiền đường Ngô Tùng Châu gần ngã Sáu Saigon xin hỏi 35/23 Phát Diệm Saigon từ 8g sáng đến 4g chiều.

Nhà bán giá 800.000đ đủ tiện nghi nơi yên tĩnh, mát mẻ, cần bìa, gác suốt số 252/2 Hẻm Cô Giang. Hỏi 192 Đường Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà Bán : lầu đúc đủ tiện nghi 29mx5m, buôn bán lối đi riêng, điện thoại. Hỏi 594 Phan-t-Giản Saigon

Cần bán gấp
1 căn nhà-lầu gát suốt 3m6x9m đủ tiện nghi giá 820.000đ nơi yên tĩnh thuộc vùng quận III. Số 152/79 Yên Đỗ Saigon.

Phố bán gấp
Số 224 đường Bùi hữu Nghĩa (Gia Định) Đakao đi qua cách nhà Thờ và Chợ Gia Định 70m phố trệt 3mx32m có sân trước để xe phố để trống.

Nhà bán luôn đất mặt tiền xem nhà tại số 24 Hiền Vương Saigon sáng từ 7 giờ đến 9 giờ hoặc tối từ 19giờ 30.

530 ngàn nhà luôn đất 4mx16m nền đúc gạch bông mới cất, đẹp, hướng đông, sắp có đồng hồ điện nước, còn 2 căn liền vách tại Cư xá Bình An, dốc cầu Nhị Thiên Đường, khu an ninh. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp, điện nước đủ tiện nghi, có cửa hậu, gác suốt. Xem nhà tại số 313/756A Nguyễn duy Dương Chợlớn từ 2 đến 6g chiều.

Nhà Bán số 12/19 cư xá Lữ Gia đã sửa chữa hoàn toàn mới. Hỏi 021 lô G chung cư Minh Mạng mời ông đi xe Simca số 3322 ở Chánh Hưng đến thương lượng.

Nhà cất thật đẹp bán luôn đất giá rẻ đặc biệt tại khu đông dân đối diện cây xăng Caltex (Xa lộ). Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà lầu 2 tầng 4mx18m. mặt tiền đủ tiện nghi Hỏi 148/6 Bùi thị Xuân gần TSN.

Cần bán 1 căn nhà 4x9m và 800m đất xóm Cù Lao Tân Định. Hỏi 8/9 Lê Thánh Tôn chỉ dẫn dùm.

Nhà bán trệt. 3m5x12, đủ tiện nghi, giao nhà ngay. Hỏi 031 Lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

Bán nhà hẻm 285 Công Lý Hỏi Cư xá Kiến Thiết Lô D đường Huỳnh Quang Tiên số nhà 2033 Trương minh Ký.

Nhà mặt tiền bán
ngay Bến Xe An Đông đi Lục tỉnh, điện nước, tiện buôn bán. Hỏi Kim Sơn 198 đại lộ Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán gạch bông, gác suốt, điện nước riêng, ngang 4m dài 8m, đủ tiện nghi. Hỏi 102/11 Trần khắc Chân Saigon. giá 1.400.000đ.

Nhà bán 3m5x15m tiện buôn bán. Hỏi 378 Minh Phụng Cholon.

Bán nhà tầng trệt số 020 lot D Chung Cư Minh Mạng đã sửa rồi tiện mở cửa hàng và phòng khám mạch khu có 4000 gia cư Trung Tâm Saigon Cholon. Hỏi 157 Cao Thắng.

Cần thơ Cần tiền bán gấp phố lầu đúc 200m2 khu thương mại, gần bến xe, chợ. Xem nhà tại 14 đại lộ Hùng Vương Cần Thơ hoặc hỏi tại 105 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán Bán 1 căn phố lầu đúc suốt 4mx25 luôn đất, đầy đủ tiện nghi. — Compteur điện, nước riêng — Số nhà 100 Đại lộ Nguyễn văn Thoại (Tân Bình) — Khu đông Mỹ nhất. Xin liên lạc tại địa chỉ trên từ 12h đến 15h mỗi ngày.

Nhà bán đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện buôn bán, có chỗ để xe du lịch, nhà 4x17th. có lối đi riêng 1th. Giá trên 2 triệu. Hỏi 1317E Huỳnh Quang Tiên Phúnhuận cạnh Cư xá Trương Minh Giảng.

Nhà trệt bán mỗi căn 3m8x13m mới làm xong. đẹp, 2 căn liền nhau đường Võ Tánh nối dài khu Lăng Cha Cả Tân sơn Nhất hẻm lớn rộng xe hơi vô tới nhà. Hỏi 173 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán lầu nóc bằng đúc 10mx5m2 đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 190/49 Sư Vạn Hạnh (sau bồ tâm An Đông giá 3.500.000đ.)

Bán rẻ 2 biệt thự lầu (Hơn 30 phòng khu yên tĩnh mát mẻ huê lợi mỗi tháng khoảng 400.000đ. Hỏi biệt thự Song Hỷ số 6 đường An Tôn Gia Định (Hotel Tuấn 83 Nguyễn văn Thoại đi vào khoảng 100 thước).

Bán 3 căn phố lầu đúc 4x25m đủ tiện nghi. Hỏi 10 Quốc lộ 1 Bà Quẹo hỏi bà Thạch.

Bán 2 căn phố lầu mới cất giá rẻ. 3 tầng lầu đúc mỗi căn 78 thước vuông tại chợ Hòa Bình, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi trực tiếp tại 16 Nguyễn An Ninh Sg hay điện thoại cho số 22.643.

Bán gấp Villa
Khu đầu đường Vườn Chuối 355/46 Phan thanh Giản, Saigon. Bán hạ giá xin hỏi 214, Nguyễn công Trứ Sg ĐT. 92.956.

Villa Dalat
BánVilla mặt tiền kiểu đẹp,luôn cả đồ đạc, khu an ninh, đất rộng 2140 thước. có sân chơi trẻ em, trồng đủ loại hoa đẹp địa thế đẹp mát. xin hỏi số 4 Phan chu Trinh Dalat. hoặc 46 Lê Lai Saigon ĐT 21519.

Bán Garage đủ dụng cụ luôn đất hoặc đất trống. Hỏi ông Minh 130A Chi Lăng giờ làm việc.

Bán mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại một căn nhà tôn. Giá nhứt định. 1.000.000đ. Hỏi 299/E (Gần trường Nữ Quân Nhân).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi ở mặt đường. Hỏi số 178 Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán ngang 4m dài 10m. Đủ tiện nghi. 1941E hẻm 11 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. 630.000đ.

Bán phố lầu đúc ngang 5thx1th hẻm đi riêng 4 phòng ngủ riêng biệt -|- 2 phòng tắm -|-1 phòng khách có Compteur điện nước. Hẻm lớn xe hơi vào được coi nhà và hỏi tại 182/1 Trương minh Ký Giadinh.

Nhà mới luôn đất
625.000đ rộng, đẹp, điện nước, xe hơi vô tận nhà, Cách trả tiền dễ. Hỏi Bà Thu Phương 759/2 đường Hậu Giang Chợlớn 9g—16g.

Bán tiệm phở góc Pasteur. 61 Huỳnh thúc Kháng luôn đồ nghề tiệm.

Nhà bán 3.5x17, đẹp đủ tiện nghi, 3 phòng khu yên tịnh. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Xem nhà : 160/22 Hiền Vương (TânĐịnh).

Bán nhà lầu đúc 7 phòng. cửa hàng sẵn điện 4 giấy, địa điểm tốt. Hỏi 640 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Bán nhà đủ tiện nghi (3,2x22) có B.K. riêng gần chợ. 72/50 Châu văn Tiếp (hẻm Yên Đỗ) Gia Định.

Nhà đất bán Tại 91 Trần Quý Cáp Saigon. Mời Ông Bà nào chịu mua lúc trước tới. Vì tôi có nhà để đi rồi.

Nhà bán 5mx10m bếp riêng điện nước gác suốt. 470.000đ. Hỏi 212/158/80 Nguyễn hữu Cảnh xóm chùa Tândịnh.

Bán Nhà Tôle, tường gạch, nền lát gạch bông, có lầu gác suốt, điện nước đủ tiện nghi 130/448 Lê Đại Hành C.L.

Bán 2 căn trệt thương mại, luôn đất. Xin do nơi : 77 Yên Đỗ Tân Định.

Villa bán, đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh. Hỏi 28/64 Cư xá Lữ Gia.

TRUNG TÂM THÀNH PHỐ
900,000đ nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi bán gấp số 553/TK-7/18 ĐL. Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán đất Vũng tàu đường đi Bãi sau 1380m2, 1350đ 1m2. Hỏi 318C Nguyễn thiện Thuật. Saigon hoặc quán Thần Phong 9 Quang Trung Bãi trước Vũng Tàu

Nhà bán gấp luôn đất đủ tiện nghi điện nước, 4mx15m, bêton cốt sắt, số 528/15/29. Hẻm 518-528, Trương minh Giảng, Saigon, giá phải chăng. Xin hỏi nhà số 528/15/30 kế bên.

Bán Kiosque đường Chi Lăng do bà Hai đường Nguyễn hữu Cảnh số 212/41 (vô hết đường quẹo tay trái) xóm chùa Tân định.

Nhà bán 4thx15thước, gác suốt đủ tiện nghi có cửa hậu. Hỏi 205/5 Lê văn Duyệt từ 2g đến 6g chiều.

930.000đ gác suốt 5x12 điện nước riêng. 117/10 Nguyễn huỳnh Đức (PN) Gia Định.

Nhà bán 3m,3x11m Điện nước riêng có gác bếp đẹp nhà sáng sủa bán gấp giá 980.000đ— khu yên tĩnh— Hỏi 242/108 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán luôn đất ngang 4m00 dài 25m00 đương mở bán phụ tùng xe gắn máy nhà số 125/8 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định kế cây săng nhà thương Dưỡng Lão

662 Đại lộ Hậu Giang Cholon. Lầu đúc mới toanh 3 tầng 4mx17m. Kiến trúc kiểu mới nhất, gần chợ có công tơ điện nước, có giấy phép xây cất giao nhà trống.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp Saigon.

BÁN 1.300thv đất mặt tiền đường Phan thanh Giản, Gò Vấp. Mua xong, giao trống liền. Hỏi 6. Thống 134-136 Ký Con Saigon.

Nhà bán 600.000đ hay sang từng trệt 3thx7th đủ tiện nghi hỏi 197 Võ Tánh Phú nhuận.

Bán 2 căn nhà mặt tiền, ngay chợ, có điện nước, mua 1 căn cũng được. Hỏi 549 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà mặt tiền, tiện mở phòng mạch, lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 92B (1458) Lê Quang Định Gia Định.

Nhà bán gấp. 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Villa trệt luôn 214th đất đường Phan thanh Giản khoản giữa nhà thương Bình Dân và đường Lê Văn Duyệt. Xin hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán Mặt tiền có điện nước riêng. tiện buôn bán mọi ngành, trang hoàng sạch sẽ. 493 Bà Hạt Cholon.

Villa lầu 2 từng, trên lầu 3 phòng, đủ tiện nghi, bề ngang 5m dài 20m, bán 4.000.000đ. Hỏi 16/45 Kỳ Đồng Saigon. Miễn trung gian.

Bán nhà 283 Nhựt Tảo, hai lầu đúc mới cất xin liên lạc 79 Triệu Đà, Chợ Lớn.

Bán quán café, mặt tiền đông khách, Hỏi bà Kiêm 234/4 Lê văn Duyệt Gia Định.

680.000đ 1 cái nhà lầu nhỏ xinh xắn, đất rộng. Đối diện xiêng xiêng với hãng ciment Hà Tiên (Xa Lộ) dưới chơn trụ điện, kế bên trụ số Phật Giáo Xá Hội.

Bán gấp nhà 4mx20m đủ tiện nghi 1 tầng lầu. Đường Lê-v-Duyệt Hòa Hưng. hỏi 6A Cư Xá 351 Lê đại Hành đường Lò Siêu.

Cần mua 10 mẫu đất xa lộ khoảng từ quán Dừa đến Xi Măng Hà Tiên. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán đất Phú Lâm lô 2.000m2 gần xa cảng có bán đồ chính trang. Hỏi 438 Hai bà Trưng

2.200.000 nhà 3m50x 11m, đang bán quán cơm lợi tức nhiều. Hỏi 2/17 Bến Lê Quang Liêm Ch.l.n.

Bán phố lầu giá 2.500.000đ (mặt tiền) 4mx20m, compteur điện nước, đang bán vật liệu xây cất. Hỏi 148/1 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Thủ Đức Bán Villa biệt lập 400m2. Mặt tiền đường và trường Bộ Binh. Hỏi và xem nhà tại số 169 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán 1 căn phố 2 từng 4x10. Tại 107 Trần khắc Chân. Xem nhà hỏi 109 bên cạnh.

Bán gấp 1 miếng đất khu An Nhơn Xóm Mới, mặt đường cất được 4 căn phố buôn bán. Bán luôn 1 tủ lạnh Toshiba 140L còn mới. Hỏi 211 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán mặt tiền ngã ba khu buôn bán đông dân. Số 18 Hòa Hưng giá 2.200.000 ngàn đồng.

Nhà bán, căn bìa, lầu đúc mặt tiền, điện nước đủ tiện nghi, trung tâm Saigon, có điện 3 giấy làm về kỹ nghệ hoặc mở cửa hàng mua bán.Hỏi TK33/10 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (Bộ Lao động) mới bà trả 3.150.000đ đến thương lượng.

NHÀ THUÊ

Nhà cho mướn gần đường Cao Thắng, có chỗ để xe hơi. Mỗi tháng 25.000 đồng, thế chân 100.000. Hỏi 68 Nguyễn văn Mai (Tân Định) vào buổi sáng.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi 5.000đ. Cần 1 cô ở chung. Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 169A Hồng Thập Tự.

Phố cho mướn 1 căn 25.000đ (4 phòng) ; 1 căn 27.000đ (3 phòng). Tất cả đều meublé. Khu yên tịnh và an ninh. Xin hỏi tại địa chỉ 111/4 hẻm 161 Võ Tánh, Phú Nhuận. Gia định.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn giá phải chăng. Hỏi 50 Hùng Vương Thị Nghè.

Cho mướn lầu nhỏ, độc thân không để xe. Hỏi 64 Trần quang Khải Tân Định.

Cho mướn 1 căn lầu đủ tiện nghi 59/31 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần thuê phố b.b. ngang 4-5m ngã tư Trương-T-Bửu -|- Trương-minh-Giảng, sang 1-2T. Hỏi 203/10C Cư xá TMG (Th.Kim 245 Tr.M-Ký thẳng vô hẻm 200m).

Cho thuê 1 căn phố lầu đúc từng dưới Đại Lộ thương mãi đông dân cư 2 mặt tiền cửa mỗi tháng 10.000. thuế chưng 500.000. có điện nước, khi đi trả lại. 229 Dương Bá Trạc Cầu Chữ Y.

Nhà có nhiều phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi có đồ và không. W.C. riêng. lối đi riêng. giá từ 7.000 đến 18.000 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Nhà lầu mặt tiền cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi có máy nước nóng mát, đẹp. Hỏi 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần 4 Villa
Làng Đại Học Thủ Đức
Cần gấp 3 villa làng Đại Học Thủ Đức. Ô. Pháo, H. Việt-Mỹ 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689. cả lễ, chủ nhật.

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch giá cao. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận Tel : 40.143 in giấy sống Chung, bỏ thư bảo đảm, đi Mỹ.

Nhà cho ngoại kiều mướn khu vực Yên tịnh gần PX xem nhà 3 Tầng Bạc Hồ Cholon. Liên lạc 229 Triệu Đà Cholon.

Cho thuê nhà nhỏ có gác cửa lưới. Hỏi 156B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

250đ phòng cho mướn ngày. đêm. Nơi Billard Hưng Đạo 242 Xa Lộ cạnh Chi Cảnh Sát Xa Cảng.

Gia Đình ngoại kiều chỉ 2 người,cần mướn Villa nhỏ đầy đủ tiện nghi ; nước nóng, máy lạnh,Garage và ĐiệnThoại (nếu có) ở vùng yên tịnh Sg—Gia Định giá không quá 50.000 1 tháng viết thư hay đến gặp ông Chánh số 282 Phan đình Phùng Saigon vào 10-12giờ mỗi sáng, trừ Chủ Nhật. Xin đến đúng giờ.

Thuê nhà, xe hơi
Hiện đang có sẵn một số đông khách Ngoại kiều dân sự hỏi mướn Villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại, giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T. 40.652.

CẦN MƯỚN
Nhà Villa, Appartement House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tịnh và an ninh.
Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.
Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

Cần thuê 1 nhà hay Văn phòng có điện thoại. Liên Lạc :-Tel : 20.374-105

Cần cho thuê gấp bốn phòng (3 phòng mặt tiền) đối hạn mới xây cất. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

Phòng cho mướn, nữ công tư chức độc thân. 51/4 Cao Thắng Saigon.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn 1 phòng ngủ. 1 phòng khách, 1 phòng tắm có nước nóng, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Lầu I lịch sự khu an ninh PN cho ngoại kiều DS mướn. Hỏi 71 Duy Tân Saigon.

Nhà ở dư 1 phòng 4x8 đi riêng 10.000đ 1 tháng. 511/29 Trần hưng Đạo Saigon SG.

Có 1 phòng cho mướn đủ tiện xin hỏi 113 Hồng Thập Tự Saigon chỉ dẫn.

Cho mướn phố mặt tiền đường Nguyễn văn Sâm Saigon tiện mở phòng mạch hay văn phòng thương mãi. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Việt kiều Hồi Hương bán xe Datsun 2000 Máy lạnh radio kiếng xanh thật tốt. Hỏi 62 Cô Giang.

TOYOTA COROLLA. Bán, cuối đời EI. đẹp và mới. Hỏi 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

2CV 1E toàn hảo 6 kiếng giá phải chăng. 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Austin 1.100
đời EC toàn hảo sơn trắng. Xin hỏi 88/2 Hiền Vương Saigon vào buổi chiều từ 5giờ30.

Vauxhall xe đời EN tình trạng còn tốt bán gấp giá 250.000đ. Hỏi 367 Phạm ngũ Lão Saigon.

Dauphine EC còn nguyên thủy bán gấp. 10/4A Huỳnh quang Tiên PN Gia Định (gần trường Cơ Đốc).

Fiat 124 Familial 5 cửa EI bán. Tình trạng hoàn toàn mới. Hỏi sau 6 giờ chiều mỗi ngày. 421E Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Mazda đời EO. Loại vận tải nhẹ 1000. Hoàn toàn mới. Xem xe tại 361A Phạm Ngũ Lão Saigon. ĐT 22.479.

Bán Xe Opel du lịch EL. giản đồng sơn máy mới tinh. Hỏi 531/505/104 Nguyễn Tri Phương Cholon (sau villa 531 cách 1 căn).

Bán Xe Cr.w. Familial 1900 đời EI. Liên lạc 4 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Bán xe Tac-xi hiệu Fiat, đời EĐ xin hỏi 66/2 Bắc Hải quận 10 Saigon trước nghĩa địa Cảnh sát Đô Thành khu Chí Hòa.

Simca Arond tốt coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon vô quẹo trái.

Vauxhall 550.000đ lộng lẫy như mới. Renault Tâle từ 800.000 toàn hảo. Bán 119 Ng. Cư Trinh Saigon.

Bán Volkswagen Microbus
Đời EO.5600 hoàn toàn mới. Xem xe tại 361A Phạm Ngũ Lão Saigon ĐT.22.497.

Dauphine EC. Hỏi 270c Lê quangĐịnh Gia Định.

320.000đ Hillman minx đang xử dụng cần bán gấp ông Cường 98 Nguyễn huỳnh Đức gần cây xăng cầu Công Lý Saigon.

Taxi Renault 4 CV Peugeot 203 đồng sơn, nệm toàn hảo 77/11 Huỳnh-tịnh-CủaTânĐịnh.

Daihatsu Fellow 350 EP du lịch de luxe màu trắng có khóa an toàn, tiện cho phụ nữ lái. Hỏi cô Bảy trên lầu NamVân tiệm gạo 165/5 Lê qu. Định Bạch Đằng ngay chợ Gia Định.

Bán xe 1 Peugeot 204 68 EI 9 nút 2 Cortina EE 3 Opel 1900 coi xe tại số 2 Nguyễn văn Tráng Saigon.

Đổi đi xa bán gấp xe Opel famil, 7 đời EC hoàn toàn chắc giá 1.500.000đ Tại 191A Trần quốc Toản SG.

Salon Quốc Tế 53 Bùi Viện Saigon. — Chuyên lập thủ tục sang tên các loại xe số TN hay X nhanh chóng giá hạ, quí khách muốn mua xe khỏi bị lầm của giao, xin giao cho Salon Quốc Tế, vì đã có 40 ngày học tập kinh nghiệm tại Tổng Nha CSQG rề vấn đề này.

Toyota Mark II Station Wagon EI 8... Peugeot 203 Du Lịch. Bán hỏi số 252/2 Đường Bạch Đằng Gia Định (Garage Hiệp Lợi).

Mazda 800 du lịch ED số 3 đầu. màu trắng, máy tốt ít, đi muốn bán gấp. Xin hỏi số 1010 Hoàng hoa Thám GĐ.

2CV du lịch EA 6 kiếng tableau mới toàn hảo giá hạ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Dauphine EA đời số EP. thay đồ như mới giá rẻ. Hỏi số 364 Trương tấn Bửu Phú Nhuận nối dài.

DKW F12 Tuyệt đẹp. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 504 Phan Đình Phùng Chỉ Dần.

Peugeot 202 bán gấp 170.000đ. tốt đang chạy. Hỏi 351/37A Trương M.Giảng Saigon ngoài giờ kéo cày.

P.404 EB.... xe hoàn toàn tốt. 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Opel 1700-L. EI-2.... xe một đời chủ, hoàn toàn tốt. Giá 2T15. 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Rất rẻ 2 căn bán gấp 3 tableau, xe Peugeot 203 mới toanh. Hỏi 119/10 Chi Lăng P.N.

Peugeot 203 số máy 1T7.. Băng nệm Couchette, pont-boite tình trạng rất hoàn hảo. Daihatsu EP mới chạy 4.000 cs. thùng kiểu Jeep mui bố và băng nệm mới nguyên cả hai xe bán tại 212 Lục Tỉnh Cholon.

Bán 1 xe 2 C.V EA (7...) Hoặc đời 203 số máy 1. Triệu trở về sau. Hỏi Ô Lương 251 Hai bà Trưng.

Honda PU. EI
Mui tôle. Bán 620 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Corona Familial EC radio, hoàn hảo. Bán. ĐT.40326 — 185A Trương Minh Ký Phú Nhuận. Hỏi Bính.

Honda EO. PU. mui sắt, có cửa khóa lưới, tiện chở hàng, tủ lạnh. Bán. Hỏi 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán Vận tải nặng đời EH, 7 đầu.... hỏi gara Sáng Chung Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 100m.

MAZDA 1500 EI
2 xe du lịch máy lạnh radio tự động dư dùng bán 1 xe. 10 Lê lợi Saigon Đ.T. 20705.

Jeep Capot bầu EP 9 nút mới làm máy. Mui nệm mới. Hỏi 103C Ngô tùng Châu.

Toyota 800 PU. EI.7. toàn hảo. 42 Mạc Đĩnh Chi Sg. Ngoài giờ làm.

Cần bán gấp (giá rẻ) hoặc đổi lấy xe Jeep. Một chiếc xe chở đá trọng tải nặng có «Benne» mới làm lại toàn diện, Máy sơn đồng điện. Xin liên lạc thường trực với Nhà May Luận Tailor's 95 Nguyễn văn Lạc phía sau nhà Thờ Thị Nghè Sg

Bán thật rẻ, 750.000 xe Sunbeam, toàn hảo, nệm sơn. đồng mới tinh. 42 Cao Thắng lầu 1. Tiệm sách Khai Tâm. Hỏi bà Tuyết Xin mời mấy ông đã đến mà không gặp lại.

Dauphine EB. 1 đời chủ, bán rẻ. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Bán Taxi. 682/96 Phan thanh Giản Saigon.

Simca bezl, Elysée NBS. 83 Hoàng Hoa Thám. Gia Định.

Cần Mua gấp tất cả những xe tạm nhập số X, số T. Hỏi 176 Võ Tánh, Phú Nhuận.

295.000đ Peugeot mới làm máy, sơn đồng, nệm. Đời đi xa, bán gấp giá thật rẻ. Hỏi garage Thanh Phương, Phan Thanh Giản nối dài (qua cầu độ 1000 thước, đối diện trạm xa cảng Xa lộ).

Nissan EO du lịch, Radio Cassette ít đi, còn mới, bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.92957.

Toyota EI.6 Corona du lịch máy lạnh, radio cassette Stereo, ant tự động, ít đi còn mới bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT.92957.

Bán Ford Anglia Familiale ít đi, EB.6 đầu (thiệt). Hỏi 217/5 Duy Tân (hẻm 40 Nguyễn huỳnh Đức cũ) Phú Nhuận.

Cần mua 1 Peugeot 404 hay Fiat đời mới và
Cần bán 1 Toyota Corona EI.... toàn hảo. Hỏi 27 Đinh Công Tráng Saigon từ 16 giờ đến 19 giờ.

Volkswagen Du Lịch, toàn hảo, ít đi bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Sg.

Opel-Record có radio nguyên thủy Việt Kiều Hồi Hương cần tiền bán bao thuế xin số Việt Nam. 72A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Dịp may cho quý vị giới tiền không sợ mất giá mà lại quá rẻ, bán ngay cũng có lợi vài trăm ngàn, vì cần tiền bán bao qua tên một Mazda 1500, kính xanh, antenne tự động, radio âm thanh nổi, máy lạnh, nệm còn bọc nylon, mới chạy 5.000km giá 3.500.000đ. Và 1 Toyota Corona deluxe, kính xanh, radio, antenne tự động. máy lạnh đặc biệt máy sưởi ấm và máy thổi mát, ghế bật thành phòng ngủ giá 3.100.000. Xin hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ

Bán Peugeot 404 du lịch, Radio, cassette, ant tự động toàn hảo số EI. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (Cholon).

Austin ED2 loại VTN. kiến hông, máy dầu tiện chuyên chở. giá hạ. Xem tại 50 Hiền Vương Saigon.

DATSUN DU LỊCH EP...
Xe còn mới, cần bán gấp giá rẻ cho 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe du lịch hiệu Fiat 1300 EB. Hỏi 79, Huỳnh quang Tiên Saigon.

Toyota Corona
Du lịch có Radio. Magnet phone. Anten tự động còn mới hoàn toàn bán. Hỏi 177 Nguyễn thái Học.

Bán xe International 1700 (Benne) thay đồ 1 800 còn tốt. đời E.H.I... Hỏi 117/12 Công Quỳnh Saigon.

TOYOTA LITE STOUT. EF
Có mui tole băng sau rất đẹp thật tốt. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu

International
1300 đã đóng thùng rồi đời EI hoàn toàn mới 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon Chợ Trương-m-Giảng lên đến đèn xanh đỏ quẹo trái.

Taxi 4CV bán hỏi 95 Phan văn Trị Gia Định ngã năm Bình Hòa.

Honda 360 EP Toyota 800 EH-8 cả hai đều có Radio 270 Tân Phước CL.

PEUGEOT 203 FAMILIAL
Xe nhà dư dùng bán. Đồng, nệm, sơn toàn hảo. Xem xe trước số 344 Võ di Nguy, gần ngã tư Phú Nhuận (Trường đánh máy Thanh Long).

Bán 1 Peugeot 203. số máy 1T36 có Radio. 1 Traction 11 légère.Hỏi 282 Võ di Nguy PN.

Cần tiền bán gấp 1 xe Honda dame. 1 xe Volkswagen Microbus. 1 xe 2CV 4 cửa. Hỏi ông Non 474 Minh Mạng Chợ Lớn.

Honda N360 Du lịch EO 15 mới toanh, đi 3800k đang rodage, radio tự động, toàn hảo, cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda N360 Du lịch EI.8 Màu trắng toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phúnhuận.

Daihatsu 1000 Pickup EO Mui vải băng ghế toàn hảo bán rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Taxi 4CV, mới làm máy. Hỏi 237 Đề Thám Saigon từ sáng đến 12giờ.

P.403 NBT Bán 1T360 tình trạng toàn hảo. Hỏi 31 Lê-v-Duyệt Saigon.

Nhiều phụ tùng Morris Mini văn bán. Hỏi : 126/5 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận) Giađịnh.

Dauphine ED Radio tự động một chủ tuyệt đẹp bán. 393 Trần quí Cáp (Sg)

Simca Ariane
đời NBT/EK tuyệt hảo bán gấp giá rẻ. Coi xe 275/86 Nguyễn văn Thoại (đường số 3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ).

Dauphine EC toàn hảo. Số 14 Tự Đức Cách Mạng Phú Nhuận.

Mazda PU 1000 EI.9...chạy 17.000 cs mới, bán. 441/34 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen Micro ED máy làm mới toàn bộ, 5 vỏ mới sơn đồng nệm toàn hảo. Xem xe 548B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taunus 12M
EH có Radio, một đời chủ, xài kỹ bán rẻ 1T280. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe bán gấp 2CV EB số 2. xem xe tại tiệm Mỹ Hương số 1317i Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương Minh Giảng.

Simca 1000 EB.7 .. du lịch còn thật tốt bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán rất rẻ 2 1 Volkswagen vận tải nhẹ, EC1. vừa đổi máy EJ, đồng. sơn, lốp, băng và kiến toàn hảo và 1 xe du lịch Ford Vedette đẹp. có thể làm xe C cation rất tốt, máy mới làm, đồng sơn, lốp rất tốt. Tiệm điện Vinh Hùng. số 1 lô 12 đường Vườn Chuối Saigon (đi đường Vườn Chuối gần đến Phan thanh Giản, đến quán Thanh Tâm rẽ mặt 50 thước).

Bán xe
Daihatsu đời EP2. Comer du lịch EB Simca Camionnette EA8. Miễn trung gian. 30 Phan văn Trị Saigon

Bán xe Autobus 30c ngồi hiệu Ford Thames «20» đồng sơn, máy toàn hảo. Coi xe chịu liền. Hiện còn trong hãng đóng thùng xe. Tân Tam Hiệp Phú Lâm.
1 DAIHATSU kiểu Jeep đời EP. Vừa hết rodage. Cả 2 xe đều do 322/7 đường Trịnh minh Thế. (Sg)

Bán Taxi EL (NBS). Hỏi 339/19 Tr. minh Giảng. Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy xe Dauphine và Carte Verte. Hỏi 385 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

P.203 Dauphine xe nhà. 164B Hậu Giang.

Honda N.360 du lịch EI radio tự động, bán rẻ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 PU số EH Radio. 160 Lê qu. Định Giađịnh.

Mazda 800 số T 4 cửa mới toanh bán bao thuế hoặc không. Toyota Corona du lịch đời EO, kèn hàng mang số EP bán gấp 215A/12 Chi Lăng P.N.

Taxi bán 2 chiếc, 1 Toyota, tất cả còn tốt nguyên, mua về chạy liền. Coi xe 202A Lê quang Định Giađịnh.

Bán 1 xe Mazda 1500 EO trắng mới, Radio tự động, giá phải chăng. Hỏi ông Minh 32 Phan bội Châu Sg. Tel 21.063.

R.8 EB8... Hỏi 128/8 Bàn Cờ Sg.

Volkswagen
ED 9 1300 mới tinh 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Daihatsu Hijet EP bán thùng Origine mui nệm, đẹp chưa hết rodage. Xem xe 2311 Huỳnh quang Tiên GĐ Cư xá Trương minh Giảng (nhà thờ 3 chuông).

P.203 NBI Số mới EJ vỏ ruột mới toanh đồng máy toàn hảo. Bán 650 ngàn. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán gấp 1 Toyota Corona và Daihatsu Pickup bán 1 trong 2. Hỏi 1086 Bến Phạm thế Hiển Quận 8 Saigon.

Dư dùng Bán 1 chiếc xe Peugeot 403 Camionette đời EE Origine ít dùng Xem xe tại 250 Bis Trần-h-Quân Chợ Lớn.

350.000đ Xe Hillman sơn nệm mới tinh. Hỏi tiệm Café 041 Lô B Chung cư Ấn Quang chỉ dùm.

Simca 9 máy còn rodage. nệm, đồng, sơn mới làm. Cần tiền bán thật rẻ. 182 Nguyễn văn Học Gia Định.

P434 du lịch trắng. Toyota 800 EI Familial. Honda PU.EO mui tôle băng. 147 Đề Thám Saigon.

PEUGEOT 404 EH du lịch. Đời 68 Máy lạnh Radio Cassette. Còn như mới. Một đời chủ. Hỏi 614 Phan văn Trị Sgn (khoảng sau rạp Palace Chợ Lớn).

PHÒNG TRƯNG BÀY XE NGUYỄN-HỮU
Số 2A, đường Phan v Trị Gia Định Nơi nhận MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI xe nhanh chóng và tin cậy với những xe luôn luôn hiện diện sau đây : Renault R.8 EH. P.404 EP. Cortina 1500 EH. (có máy lạnh) và ED. Mazda Fam. EI.2. Toyota Corona Fam. EH.4 và EH.1 (thùng Origine). Toyota Mark II P.U. EI.3. 3 Honda P.U. EO. Ford Falcon EP. (model-64). Jeep Capot tròn chassis dài thật tốt. Toyota Coaster (26 chỗ ngồi mới nguyên) Lambro EP.

Bán xe Borgward dân dùng và máy nguyên xi giá nhứt định 550.000đ xem xe tại số 8 Hùng Vương Cần Thơ.

Honda vận tải nhẹ đời EP mới hết rodage và Honda du lịch EI đời mới toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

P.203 máy 1T27, đồng, sơn, nệm mới làm thật tốt. 4 vỏ mới, bánh lùn, số 104 Trần quốc Toản gần đầu đường Dương công Trừng.

Dauphine xe nhà rất tốt bán 800. 54 Lý thái Tổ Saigon.

Xe du lịch bán
hiệu Hillman IMP số EC. 2 cửa máy tốt, giá số. Hỏi ông Trương 87-B trên lầu Hàm Nghi Saigon.

Honda TN360
Thợ chuyên môn sửa bảo đảm mau lẹ. Cần bán 1 Honda EP PU hoàn hảo. Hỏi garage Hiệp Phát 111/7E ngang đặc chi xa cảng xa lộ.

Xe Benne Bán Ford F600 EC đang chạy thật tốt. Coi xe mỗi ngày từ 17 giờ đến tối tại hãng rửa xe Ba Lê Số 44 đường Hàm Tử Chợ Quán.

Daihatsu Fellow mới nguyên chưa số Đóng Familial. kiểu xinh đẹp gọn gàng bán. 18c (lầu 3) đường Bạch Vân (Chợ Hòa Bình) Cholon.

Bán xe Traction EN cho tốt hỏi 204/16 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức (khỏi quán Gà Quay)

Honda N.360. Du lịch. EO 18. Trắng. Mới nguyên. Radio Origine. 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán Renault 4 Taxi, xe Const du lịch. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mazda 1.000 PU EO 3... nước sơn nguyên thủy, mui bố một đời chủ. 410, Phan đình Phùng Saigon.

Simca 1000 Radio Antend tự động 2 vỏ mới tình trạng toàn hảo. 9 Minh Mạng CL.

Cần Bán gấp chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Hino. Hỏi 14 Nguyễn văn Sâm Saigon.

MGA (Sport) EA. 8 màu đỏ, tuyệt đẹp. xe rất hoàn hảo. Giá rẻ 800 ngàn. Hỏi 046 Lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Cholon.

Desoto 300 nhỏ chưa rodage xe mới đã đóng thùng. 226 Hòa Hưng Saigon.

Bán Peugeot 404 Việt Kiều Hồi Hương. Xem xe : Nhà Thuốc Cộng Hòa 524 Hồng Thập Tự Saigon.

Morris 1100, toàn hảo, bán. 190B. Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận.

Dauphine EB xe nhà toàn hảo Dư dùng bán gấp rẻ : 890.000đ. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Dauphine ED. 6 màu trắng, xe nhà xài thật kỹ còn tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Toyota Corolla du lịch 4 cửa. EH màu trắng, mới nguyên đi rất kỹ, 1 chủ. cần tiền gấp. bán rẻ. số 1 Hoàng Diệu (Bến Súc. Bến Thương Cảng) Khánh Hội.

Vauxhall Super de luxe NBV, toàn hảo radio, bán gấp. 145/38 Nguyễn T. Thuật, Bàn Cờ.

Cần mướn xe loại Pickup Toyota, Madza Daihatsu hoặc Peugeot Camionette. xe phải có sẵn tài xế đã làm mui và băng sau. Hỏi Bar Hoàng 85A Nguyễn văn Thoại

Volkswagen và Peugeot bán một trong 2 chiếc. 20 Phùng khắc Khoan Saigon.

Cần bán một xe hơi hiệu Citroneo (vận tải nhẹ). Tình Trạng toàn hảo. Xin hỏi 36 Trần hoàng Quân Chợ Lớn. (Xem xe trong giờ làm việc).

Daihatsu vận tải nhẹ. EP 2... đi được 3.000cs bán. 108 Cộng Hòa Saigon

Mazda 1000 Pickup giá rẻ. 150B Cộng Hòa SG.

Peugeot 203
Số máy 1T2, 5 vỏ ruột mới, máy nệm đồng toàn hảo bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cardan Morris Minivan (đầu lắp) dư dùng bán-1-máy ảnh Topcon Super 1.1.4 và Radio Allied Mỹ 6 band có FM sửu tần số. Hỏi 57 sau chợ Trương minh Giảng.

HONDA N.360 DU LỊCH
đời EI. mới nguyên ít đi, chủ rất kỹ, 1 chủ, đi xa bán gấp, rẻ tại 220 Hưng Phú (trước lò heo Chánh Hưng).

Bán Mazda P.U. EH 87... giá nhứt định 1.200.000đ, do 106/D Hùng Vương Thị Nghè.

Mazda 1500 EI
Radio, máy lạnh Toàn hảo Volkswagen Microbus. ED. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Austin Cambridge EA 8 du lịch màu trắng, kiểu đẹp như 404 xe rất hoàn như mới. RAMBLE ED thiệt (du lịch) kiến xanh, sơn, nệm, máy, vỏ mới, lộng lẫy sang trọng, giá 680 (bao sang tên). bán 1 trong 2 xe, giá thật rẻ. Hỏi 218 Bà Hạt

Xe hàng 2 tấn. hiệu Leyland (máy dầu). đời EC. 9... toàn hảo hỏi số 147 đường 48 Chợ-Lớn.

Bán Toyota Corona du lịch De lux kiến xanh 426 Hai Bà Trưng. Tân Định.

Peugeot 404
Cần tiền bán, sơn màu trắng thật đẹp. toàn hảo, máy mới làm vừa hết rodage, bảo đảm. Hỏi tại số 72 tức Lưu học xá Thánh Mẫu đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Ai nhặt được Passport mang tên Shel Dou Bray 172 Trương tấn Bửu Saigon. Xin hậu tạ 100.000đ. Hỏi bà Manika

Thắng, tức Thái
Con ở đâu về gấp tiếp tục học B không danh con dâu Má và Ba đau nặng các em nhỏ con lắm, con hãy cố gắng về hoặc con ở đâu cố liên lạc cho Ba đi đón con về.
Cha MÙI 253 Lý Thái Tổ.

Mất căn cước
Tôi vô ý đánh rơi 1 căn cước số 00755937 cấp tại Đà Nẵng trên đường Nguyễn tri Phương. Ai lượm được xin đem đến 391/30B Trần quốc Toản. Xin trả phí tổn đi chuyện cho ân nhân (học sinh)

Bố cáo tôi BÙI HỮU AN có mất 1 thẻ hành sự C.S.Q.G. và 1 bằng lái xe. Ai lượm được xin đem đến nhà Viễn Thông xin hậu tạ. Số 3 Phạm viết Chánh

Chuộc gấp 200.000đ xe Daihatsu vận tải nhẹ EO.7639, số sườn 162.010 số máy 939.896 cam đoan theo đúng luật giang hồ. Xin liên lạc bà Mỹ Liên số 15 tiệm giặt ủi Mỹ Thuận đường Trần Hưng Đạo Sg

Mất bóp tôi có đánh rơi cái bóp trong có giấy tờ cần thiết mang tên Trần thị Lan. Ai lượm được xin đem lại số nhà 432 Hai bà Trưng hoặc kêu điện thoại 21.193 xin hậu tạ

Xin chuộc xe
Daihatsu PU. Số EO 8764 mất đêm 05 rạng 6-10-70. Xin chuộc lại 200.000đ liên lạc. Ông Quy ĐT 31040, Bà Phụng ĐT 22867. Giờ làm việc bảo đảm không làm khó

Từ con tôi tên Huỳnh thị Lâm căn cước số 03900997 Từ con tôi là Nguyễn thị Chanh căn cước số 391406 sanh năm 1937 tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của cô Chanh
LÂM

Thưởng 100.000đ
cho ai tìm được chiếc xe du lịch hiệu Toyota số X01282 kể cả nhân viên công lực, hứa không làm khó dễ, hậu tạ tất cả ai tìm được, hỏi Bà Lệ 123 phòng 405 Lê Lợi Sg

HỌC

Giáo sinh Sư phạm có tú tài II, nhận kèm từ đệ tứ xuống tiểu học. Xin liên lạc với Phú 491/47 Phan đình Phùng Saigon

Sinh viên Việt Kiều CamBốt. Có Bac II nhận kèm Français, Math, Latin từ Seconde trở xuống. Hỏi 1626 Hoàng hoa Thám Gia Định

SV (Nha Y Khoa) cựu J.J. Rousseau tìm chỗ kèm trẻ từ 1 đến 3e thư về Quan T/7 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Répetition De 12e à 6e Resultat Garanti Expérimenté. S'adresser à Mr Anh 90/88F Phan đình Phùng SG.

Nhóm Sinh viên Khoa Học và Y Khoa cựu J.J.R. nhận kèm trẻ em từ Terminale trở xuống. Hỏi Vân 471bis Lê văn Duyệt SG.

Giáo sư Cử nhân Toán Lý Hóa dạy Math Moderne, Physique et Chimie các lớp 1ère và terminale. Thư cho ông Minh 80/19 Nguyễn Trãi C.L

S.V. năm thứ II kỹ sư Hóa Học nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với Huệ cư xá Sinh viên kỹ thuật Phú Thọ hay Box Cholon

1 nhóm nữ SV nhận kèm từ 6e trở xuống chương trình Pháp. Pháp văn cho chương trình Việt từ tới II dạy Stenographe Pháp. Hỏi cô Uyên 220 Lê Thánh Tôn lầu I Saigon, 171 Võ Tánh Sg

S.V chuyên khoa Khoa học cần tìm 1 chỗ kèm tại tư gia từ đệ thất đến đệ nhất (hoặc từng nhóm) Xin thư về Huyền phòng 305 Đại học xá Minh Mạng Saigon 5

Sinh viên năm thứ III kỹ sư Điện nhận kèm trẻ tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống. Thư về ông Nguyên Ích 224/1 Bạch Đằng Gia Định

HÀNG MỚI! HÀNG MỚI!
Nhà may PHONG DUNG'S ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN
— Tập trung thợ cắt may thật giỏi.
— Để quý Bà quý Cô được hài lòng có những chiếc áo đầm, áo dài đẹp hợp thời trang, lịch sự trong Dạ hội, trong họp đêm, sang trọng trong buổi tiệc, tiếp tân.
Mời QUÝ KHÁCH đến 393 Phan Thanh Giản Saigon

Anh Pháp Mỗi lớp 6 người mục đích giúp người lớn có cơ hội nói viết cấp tốc để làm việc giao dịch, xuất ngoại. Có lớp cho SV du học hoặc lên Đại học. HS có lớp riêng văn phạm, luyện thi từ lớp 6 tới tú tài II Lớp tư gia 315/14 Trương minh Giảng (trên lầu.)

ANH NGỮ
Đàm Thoại và Căn Bản
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)
Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kêu điện thoại, nhà hàng v.v.. Luyện dịch báo chí đơn từ, thương mại, phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa, bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Giáo sư Mỹ luyện giọng. Lớp mới 16-10-70.

ĐÁNH - UỐN TÓC 300đ
Mỗi buổi học 300đ

8 giờ thứ hai: Chải tóc ngắn, cắt tóc trẻ em.
8 giờ thứ tư: chải bới các kiểu
8 giờ thứ sáu: Uốn lạnh, làm móng tay.
188 Lê Lai Sg. ĐT. 92.500.

COURS No 57
Trần Nhật Duật (Tân Định)
Zone Trần Quang Khải
Ouverture: 16-10-70
Répétition: 11è, 10è, 9è, 8è, 7è.
Fr -|- math modernes: 6è, 5è, 4è.
Rréparation: B.E. (1971).
L'inscription faite par les parents matin et soir.

CHEZ - NOUS
Ouverture le 16-10-1970
Fr -|- Calculs: 11è, 10è, 9è, 8è.
Fr -|- math modernes: 6è, 5è, 4è, et B.E. Groupes de 5 et de 10.
Inscription: matin et soir au No 142 Nguyễn huỳnh Đức (Ngã tư Nguyễn huỳnh Đức -|- Trương Tấn Bửu Phú Nhuận).

NHẬT NGỮ và HOA ĐẠO
Ngày 2.11.1970
Sẽ khai giảng các lớp:
— Nhật ngữ Thực hành I (Thứ 3-5-7). — Nhật ngữ thực hành II (Thứ 2 - 4 - 6) — Hoa Đạo căn bản I. (dạy cắm hoa theo kiểu Nhật) Do các Giáo sư Việt—Nhật tốt nghiệp tại học đường Tokyo hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm, mau chóng kết quả sĩ số nhận có hạn. Xin ghi tên trước tại số 339 Công Lý Saigon (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) mỗi buổi chiều từ 15g đến 19g. ĐT.91.366.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
Thời buổi kiệm ước, quân nhân, công tư chức nên kiếm học gấp một trong những nghề sau để giúp đỡ gia đình. Nghề chế mực viết máy, làm xà bông, bột giặt hóa học, thuốc uốn tóc nóng lạnh, brillantine, crème de beauté. Nghề chế sirô, trái cây, rượu trái cây v.v... Hỏi học nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương m.Giảng nối dài). Nhớ vào hẻm 226. Học phí nhẹ, chỉ nhận ít người.

MỸ THO
DẠY CẮT MAY CẤP TỐC
Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, Thực hành ngay trên vải. Học phí rất nhẹ. Hỏi nhà may HOÀNG MỸ số 87 Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho. Gần bến xe lô Mỹ Tho — Sài Gòn. Khai giảng ngày 15-10-70.

Dạy đan máy
Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy du kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Nữ sinh viên Dược IV nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống. Xin hỏi: Hạnh: 99 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. Lan: 4A Trần Hưng Đạo Saigon.

Lớp gia chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh TĐ
Thứ Tư 14-10: Sáng 9g: Sôi Xiêm. Bánh in hay «Phục Linh» Chiều: 3g: Crème de Petits Pis, Suprême de Volaille.
Thứ Năm 15-10: Sáng 8g30: Bánh Nid aux Liserons Madeleines Chiều 3g: Bồ câu nhồi gan bỏ lò. Tôm xào bông cải.

Giáo chức cao học đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm chuyên TLH Nhị, Nhất AB. Giảng kỹ GKBT-CH-ĐT, hướng dẫn cách học, làm bài để đậu cao. Thi thử KS. Tú Tài IB, II B bảo đảm đậu. Thi cử lận đận, mất căn bản? Cam đoan lấy lại căn bảng vững chắc. Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Nữ giáo chức tốt nghiệp Sư Phạm (C.A.P). Nhận dạy Việt văn và toán từ 7è trở xuống. Hỏi 682/17 Phan thanh Giản Saigon.

Luyện thi PROFICIENCY
(ĐẠI HỌC MICHIGAN)
Mỗi lớp 25 học viên do Giáo sư Eric, Võ Văn Dũng, Nguyễn Đức Minh, Thế Linh phụ trách. Hướng dẫn từ học sinh để giỏi một các căn bản đến thi đỗ. Thực tập nhiều bài thi. Tổ chức thi thử để học viên có kinh nghiệm và quen với bài thi. G.S. Võ văn Dũng hướng dẫn lớp. **Ghi tên:** 710 Phan Thanh Giản SG (ngang Ciné Long Vân)

HỌC LÁI XE
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đỗ, học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn Tri Phương Cholon

GIÁO SƯ DO
Văn chương chữ nghĩa, phải học qua từ cấp bực này tới cấp bực khác nên danh từ thông minh hoặc ngu dốt thường để cập tới. Về VŨ người học chỉ có tiến MAU hoặc CHẬM tiến mà thôi. Bởi các động tác của VŨ cũng tương tự như vận động thể dục, thể thao. Muốn VŨ đẹp và đúng hãy kiếm G. Sư Do mà học, tại Cư xá 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu I, (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

MÁY DẦU CẶN
DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T. Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Tiếp theo **Q** *trang 3*
phiên họp bất thường ngày hôm nay (12-10-70). Hội Đồng VHĐ đối với công cuộc Vận động Hòa Bình mà Giáo Hội theo đuổi thường trực đã cứu xét và nhận thấy cần thông tri ý kiến của Hội Đồng để đồng bào Phật tử rõ.
Trong công cuộc vận động Hòa Bình từ lâu, Giáo Hội luôn luôn cầu nguyện và kêu gọi sự ngưng bắn được thực hiện càng sớm càng tốt. Nay một trong các phe lâm chiến đã cho biết chính thức nêu lên đề nghị ngưng bắn thì dầu sao Hội Đồng cũng thấy nên khuyến khích.
Trước đó sáng nay, năm ngày sau khi bản tuyên bố về giải pháp Hòa Bình 5 điểm của TT Nixon đưa ra, TT Mãn Giác Tổng vụ Trưởng Thanh Niên Phật Tử nói rằng chúng tôi đang chờ đợi nhiều phản ứng rồi mới đi đến một quyết định chung.
Trả lời câu hỏi là tại sao nhiều Đoàn thể tôn giáo khác đã lên tiếng mà Ấn Quang vẫn lặng im. Thượng Tọa Mãn Giác cho rằng Giáo Hội Ấn Quang không phải là một Đảng phái chánh trị nên không thể làm như các đoàn thể chánh trị khác được.

Cần 1 giáo sư kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa lớp 10 Phổ thông. Hỏi 44 Võ Tánh PN.

Piano Cần hợp tác với Giáo Sư dạy Piano. Hỏi Trường Quốc Việt 71 Thủ-kh-Huân Sg. Đã có sẵn trường và đàn.

gbs THE PROFESSIONALS
71 Ngô tùng Châu Saigon
ĐT. 21.922

TIẾT KIỆM 50% THÌ GIỜ VÀ TIỀN BẠC
Bảo đảm xác đúng 100%
DỊCH VIỆT — ANH — PHÁP
(lấy ngay)
Cam kết xác đúng nhất và nhanh nhất 1 Do một Ban Phiên Dịch Viên Viên-Chức Mỹ — Anh — Pháp và Việt Nam.
Lẽ dĩ nhiên, chúng tôi được tín nhiệm!

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Hai 12/10.— 9 giờ:
Bánh Paté Chaud -|- Savory. 15g: Chả cá sen -|- Bồ câu nhồi yến
Thứ Ba 13/10.— 9 giờ:
Choux à la crème -|- Eclairs au chocolat. 15 giờ: Bóng cá nấu cua gạch -|- Chả cua đặc biệt.
Thứ Tư 14/10.— 9 giờ:
Tôm Tempura -|- Heo quay. 15g: Tôm cuốn hủ ki -|- Vịt chiên khoai môn.
Thứ Năm 25/10.— 9 giờ:
Canard aux Olives -|- Soupe gratinée. 15 g: Bánh Tarte aux Pommes -|- Cornet à la Chantily.
Thứ Sáu 16/10.— 9 giờ:
Bánh Lac de Cygnes thật đẹp (Hồ Thiên Nga). 15g: Bánh Quai Vạc nước dừa -|- Bánh Phượng Hoàng.
Thứ Bảy 17/10.— 9 giờ:
Chân vịt rút xương -|- Chả cá Ngọc Lan Định. 15g: Bánh Buche de Noel -|- Champignons.

17-10-70 Thứ Bảy:
15g: Bánh Trung Thu
18-10-70 Chủ Nhật:
8g30: Bánh quai vạc, Bánh Bò

TIẾP THEO M TRANG 3
theo thứ tự, Đệ nhất và Đệ nhị Hội Kế Viên, với 51 và 31 phiếu.
Các Dân Biểu Tăng Cửu, Nguyễn trọng Bường và Đặng văn Phương bị thất cử trong cuộc tranh đua này. Hội kế viên là những người phụ tá Chủ Tịch trong việc điều khiển và kiểm soát các cơ quan tài chánh thuộc Hạ Viện.
Như vậy, tổng kết, 9 chức vụ trong văn phòng nhiệm kỳ năm cuối cùng của pháp nhiệm I đã được bầu xong.
Hạ Viện đang tiếp tục bầu các Chủ tịch của 16 Ủy ban thường trực.

TIẾP THEO A TRANG 3
AMO và không hy vọng
Tuy vậy, các giới kinh doanh và chuyên viên VN tỏ ra không mấy hy vọng vào sự trợ giúp đó với một kết luận nôm na rằng: «Anh da vàng khó nuốt lắm». Nhưng lại cũng có dư luận quyết đoán rằng, nếu được Nhật giúp, chúng ta sẽ làm nên chuyện và có thể khá lên được chính vì đường lối thích hợp và tích cực của họ.
Trong dư luận không mấy hy vọng và thận trọng trước sự khôn ngoan của người Nhật, một tiết lộ động trời đã được vận dụng để chứng thể:
Trong 1 hội nghị tại Djakarta từ 22 đến 26-5-70 vừa rồi, Nhật đã đề nghị viện trợ giúp các nước Á Châu, trong đó có VNCH, nhằm thiết lập một tổ chức đào tạo Bác Sĩ Y Khoa tại Nhật viết tắt là AMO.
VNCH đã khôn khéo từ chối đề nghị đó cũng như các nước khác vì dường như các nước đều biết hậu ý của tổ chức đó là nhằm giải quyết dược phẩm của Nhật. Ngay tại VNCH, cũng không có mấy Bác Sĩ cho toa thuốc của Nhật, mà vấn đề cạnh tranh dược phẩm không phải dễ dàng như xe Honda, phải có Bác Sĩ tiếp tay mới được.
Không biết đề nghị trên đây có được lập lại trong dịp này hay không. Nhưng dù sao đi nữa nơi chung thì đây cũng là một cuộc «mặc cả» quan trọng của VN, Hoa Kỳ, Nhật Bản. Tính chất quan trọng của cuộc mặc cả đó, có thể viện dẫn thêm một câu chuyện có tính cách khôi hài sau đây: Tại phiên đầu tiên của ban phái đoàn ở phòng hội Bộ Kinh Tế, dù không ghi trong nghị trình nhưng vì quá thiết tha với vấn đề xuất cảng ông Giám đốc Trung Tâm Xuất Cảng đã ôm một tập dự án mở cửa nhà vô dài thuyết trình. Nhưng ông đã bị Bộ Trưởng Tổ chức cản trở tức thì và ông đã dẹp tất cả dự án đó lại trước khi thất ra ngoài. Cho đến nay, chưa ai được biết nội dung của những dự án đó như thế nào».

Muốn thành nội trợ khéo
Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô:
HIỀN MẪU
004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO TRANG 11)
Học võ công của Liễu Yến cô nương

Lão Đầu Đà xô thật mạnh, lão sợ Tiểu Bảo không chịu nổi, không dè Tiểu Bảo đã vọi nghiêng mình tay trước tay sau theo thế «Phong Hành Thảo Uy» phòng thủ cực kỳ nghiêm mật...

Lão Đầu Đà giật mình vung trái chụp ngay ngực, Tiểu Bảo bắt tay phải lên chặn ngang theo thế «Linh xà Xuất Động» đánh luôn vào cằm cổ lão Đầu Đà, nhưng vừa đánh trúng thì hắn cũng vừa la lên và rút tay về y như đánh trúng vào thanh sắt.

Thấy Tiểu Bảo ra tay, Song nhi lật đật nhảy vô tiếp ứng, lão Đầu Đà điểm vào huyệt đạo nơi ngực Tiểu Bảo và quay lại vung tay gạt phắt Song Nhi...

Lão ta không dám khinh thường cô gái, và Song Nhi quả thật rất lẹ làng, nàng chuồn qua né lại làm cho lão Đầu Đà phải xoay trở luôn không ngớt...

Nhưng thật ra thì cái lẹ của Song Nhi cũng không làm sao động chạm đến thân hình của lão được, vì với công phu «Kim Thiết Điểu, Thiết Bố Sam» dụng vào mình lão cũng chỉ đau mình chứ không làm gì lão được. Và chỉ qua bảy tám chiêu thì Song Nhi bị lão dầu Đà chụp trúng phong bế ngay huyệt đạo.

Lão Đầu Đà quay qua trừng mắt hỏi Tiểu Bảo.

— Ngươi nói là phú gia công tử mà làm sao lại biết sử dụng cầm nã thủ của «Liêu Đông» Thần Long Đảo?

Tiểu Bảo nói:

— Ta là phú gia công tử đây, nhưng tại sao lại không xử dụng được công phu của Liêu Đông Thần Long Đảo? Bộ phải thứ cùng cần mạt kiếp mới học được võ công à?

Miệng nói nhưng trong bụng hắn tính toán thật nhanh: «Liêu Đông Thần Long Đảo là cái gì cà? Phải rồi, lão nhắc đích Hải Đại Phú đã ra tay đi giả Thái Hậu giả mạo Võ Đương phái, nhưng kỳ thật là thứ công phu của Xà Đảo Liêu Đông, như vậy Thần Long Đảo tức là Xà Đảo rồi còn không can gì nữa... Đúng rồi, mụ đi giả Thái Hậu cấu kết với Thần Long Giáo, mụ ta hiểu vì tiếng «Xà Đảo» nghe không đẹp nên mụ ta tự xưng là Thần Long Đảo. Và Tiểu Huyền Tử lại do mụ ta truyền dạy công phu nên trong khi giao đấu mình cóp được mấy chiêu này nên lão Đầu Đà nhìn biết».

Lão Đầu Đà gắn giọng:

— Nói mau, sư phụ của ngươi là ai?

Nghĩ rằng nếu nói tới Thái Hậu thì lòi chành là Thái Giám, nên Tiểu Bảo nói thật lẹ:

— Tình nhân của Thúc Thúc tôi dạy tôi đó.

Lão Đầu Đà hỏi tới:

— Tình nhân của Thúc thúc ngươi? Thúc thúc của ngươi là ai?

Tiểu Bảo cười:

— Thúc thúc tôi là Vi Đại Bảo, vốn là một bậc phong lưu công tử ở Bắc Kinh, ông ta dám tung ngàn lượng để mua một nụ cười, thêm vào đó tướng mạo thật là đẹp đẽ y như một... kép hát đẹp trai trên sân khấu, vì thế có một cô mập tu lu tên Liễu Yến vừa thấy là mết ngay, thường thường cứ khuya đến nửa đêm là mò đến tìm thúc thúc tôi ở hoa viên, nhờ đó tôi mới được cô ta dạy võ công. dọi biết, cô ta phai dạy tôi mấy thế...

Ban tin bán nghi, lão Đầu Đà gặn hỏi

— Thế thúc thúc ngươi có biết võ công không?

Tiểu Bảo cười ha hả:

— Ông ấy mà biết cái chó gì, ông ta luôn bị cô tình nhân mập ấy xách cổ đi tới đi lui như xách một con gà chết... có lúc tức quá ông la lên: Con mẹ cứ xách cha hoài như thế? Cô Liễu Yến mập cười hì hì: Ừ đó, cháu xách ông nội cũng còn được nữa chứ đừng nói con xách cha!

Quen miệng nên trong lúc như thế mà Tiểu Bảo cũng vẫn tìm cách chưởi xéo cho bỏ ghét, nhưng lão Đầu Đà thì cứ tưởng thật nên hỏi phăng về tướng mạo của Liễu Yến, và vì biết rõ nên Tiểu Bảo nói kỹ từng ly từng tý:

— Cô mập đó thích mang giày đỏ lắm... Đại sư phụ, có phải sư phụ cũng thoái cô ta phải không? Nà nếu lúc nào sư phụ gặp được lên lên giường ngủ với cô ta một giấc, sợ lúc đó đại sư phụ sẽ ngủ luôn không bao giờ dậy đó nhe.

Không biết Liễn Yến đã chết nên không biết đó là câu rủa của Tiểu Bảo, lão Đầu Đà chỉ hắn học quát:

— Con nít đừng có nói bậy nói bạ!

Tuy la át Tiểu Bảo như thế nhưng trong bụng ông ta đã tin chuyện Tiểu Bảo nói là chuyện thật, nên lão Đầu Đà đưa tay vỗ vào bụng hắn để giải khai huyệt đạo, không dè vỗ trúng cái gói cuốn kinh nghe một cái bộp mà huyệt đạo vẫn không giải được, lão ta trố mắt hỏi:

— Cái gì thế?

Tiểu Bảo đáp nhanh:

— Tập Ngân phiếu tôi đánh cắp ở nhà ấy mà...

Lão Đầu Đà trợn mắt:

— Nói dóc, ngân phiếu đâu mà nhiều dữ vậy?...

Lão thò tay móc cái gói mở ra thấy quyển Kinh, lão sửng sốt và mừng rỡ lẩm thẩm:

— Tứ thập nhị chương kinh...

Lão Đầu Đà gói lại nhét vào mình và xách hông Tiểu Bảo lên quày quả

— Cái đó ở đâu ngươi có?.

(Còn tiếp)

Toán - Lý - Hóa
14-10 Lớp mới 11 AB. 7-8-9-10B. Giữ chỗ trước Trường Hồng Đức 465 Bà Hạt.

SV năm III ĐHSP, ban Toán. Nhận dạy Toán Lý Hóa Tân Toán học, từ lớp 12 trở xuống. Liên Lạc Ông Sinh 495 Trương Minh Giảng Saigon.

Toyota 800 EI de luxe màu xanh 1 đời chủ thật tốt. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Bán 1 xe du lịch Mercédès 220S đời 1965, số P2. Hỏi 10 Quốc Lộ I Bà Quẹo. Hỏi Bà Thạch.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ EO...EP... mui tôle, cửa lươn sau, còn mới, bán. 224B Pétrus Ký (phòng Hớttóc Cao Tùng, bến xe An Đông Cholon).

Vận tải 1 Jeep Land Rover loại thùng dài chạy dầu đời EE rất tốt. Hỏi 228 Hai Bà Trưng Saigon, Đ.T. 99.136.

PEUGEOT 203 EA 5246
720.000đ Radio tự động Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon

MAZDA 1900 PU EO 2... bán. Hỏi 426 Lý thái Tổ.

Peugeot 404 đời thật EC 9 adt, xe thật tốt, còn nguyên thủy. Hỏi 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội Đồng Xã P.N.).

Cần mua một capot, một cửa trái, một Volant xe Mazda P.U. 1000 với bất cứ giá nào. Hỏi 348 Thành Thành ChoLon.

VOLKSWAGEN 1500 de luxe số XT. mới nguyên, cho rodage, kiểu mới nhất rất đẹp bán. Hỏi 220/31B Trương Minh Giảng Saigon.

Taxi bán 2 chiếc đời mới và 1 Toyota đời EG. Tất cả còn tốt nguyên. Mua về chạy liền. Coi xe ở 202A Lê quang Định GĐ.

Bán giá rẻ 2 Volkswagen Microbus đời ED Máy EI. Đồng nệm toàn hảo. Hỏi 99 đường Hòa Hưng Chí Hòa.

P.203 du lịch toàn hảo 600.000đ 1355 Phạm thế Hiển (Q 8).

Contessa ED
Có máy lạnh radio antenne tự động, máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy. giá dễ mua. sơn trắng 90 Hoàng Diệu, chợ Xóm Chiếu

Ford Falcon đời 66 mang số EI radio máy lạnh và 1 404 Việt kiều hồi hương bán. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tândinh

Bán Simca Camionnette đồng, sơn toàn hảo. Hỏi số 5 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè (mới ong trả 350.000đ đến thươnglượng)

Vừa sang sửa xe BUICK máy lạnh kiếng xanh radio Thật gỗ Chevrolet Malibu 500 đẹp hơn Mustang giống Camaro. Máy lạnh, kiếng xanh original. Giá 215. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiếu PN

Mazda 1500 deluxe EH.6
Không dùng nhiều nên xe còn như mới, có radio kiếng xe ... riêng ant, tự động. Vì dư dùng cần bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Sg

Renault 8 EH còn mới bán 165 Võ Tánh Saigon.

Toyota 25 EP. mui tôle vỏ ruột còn mới nguyên, ít đi cần tiền bán. 603 Nguyễn Trãi Cholon.

Juvaquatre fourg. băng kiền còn tốt mua chạy liền khỏi sửa, giá đặc biệt rẻ, tiện chở hàng nhà hoặc làm xe quảng cáo bắp hàng. Xem tại 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

XE CƯỚI
Nhiều xe đẹp, giá hạ, đi, xa, gần, Vũng Tàu, Lục Tỉnh, ngày, chuyến, giờ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Bán FK Taunus vận tải nhẹ. Hỏi ông Đôi 180/1 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Mua Caravelle, Floride 1.1 Đ.T. 98851.

Mazda 1500 EI de luxe du lịch, màu trắng radio cassette còn như mới. Hỏi 106 Pasteur Saigon. ĐT.20.574.

Dauphine số cũ NBT thiệt du lịch máy sơn đồng thiệt tốt màu xanh chủ lái kỹ 69/1 Dương côngTrừng PhúThọ hết đườngCư xá Lữ Gia quẹo trái giá rẻ

Cần mướn cho ngoại kiều
Nhiều xe du lịch, Toyota, Mazda, Datsun, VW, vận tải nhẹ -từ 1000kg tới 2500kg. Xin mời lại Phú Hải, 335 Trần quí Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

R.8 - EH.6
Xe trùm mền từ khi mới kéo hãng về Chạy 6000km. Tình trạng không tưởng được. Bán gấp. Hỏi 31 Lê văn Duyệt ngã Bảy Saigon.

240.000đ Frégate EL... đang xử dụng hằng ngày. Hỏi Đ. dy Thịnh Salon Bạch Đằng số 134 Gia Định. Xem xe giờ nghỉ việc. Chủ nhật cả ngày.

R.10 Sơn trắng EO 1 chủ, đi ít như mới. ĐT.93.798.

Taxi Renault 4CV NBI thật tốt. 258 Bà Hạt

Honda N360 bán, đời EO, có radio, antenne tự động màu trắng. Xe thiệt tốt Hỏi 72 Đặng đăng Hưng Đakao.

Toyota Mark 2 Familial
Băng sau kiểu quây EO. Daihatsu EP-EO mui tôn cần tiền bán gấp. 83 Huỳnh quangTiên Sg. (tiệm caphé).

Simca 1000 EB
máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy giá dễ mua sơn trắng 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

203 Volkswagen Microbus 2CV Fourg Hỏi 138B Trần quý Diệu Saigon.

Bán gấp Toyota 2.000 1.400.000đ 4CV 600.000đ 330 Lý thái Tổ Sg

CẦN MƯỚN XE
CÓ THỂ CHẤN
Công Ty ngoại quốc cần mướn gấp nhiều xe Du lịch. Pick up Jeep lấy ngay bảo đảm đầm không mất không hư, có thể chấn. Giá từ 40.000đ 60.000đ tháng. Hỏi 12 bis Chi Lăng GĐ ĐT. 23.637

Toyota Corona 1500 PU biến thành Familiale đời EH 6, tình trạng toàn hảo. R4 EB 4 sơn, nệm, đồng toàn hảo. Hỏi ông Thái 13C Kỳ Đồng ĐT.22339.

MAZDA 1500 EH.5... Radio, máy lạnh nguyên xứ toàn hảo, màu trắng, bán gấp. Hỏi 44/6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (kế dốc cầu Thị Nghè).

403 Familiale Modele 64 (EP). 11, Nguyễn An Ninh SG. Tél. 25.896 giờ làm việc.

Xuất ngoại cần bán gấp Peugeot 404 đời EO, ít đi. Hoàn toàn như mới Xem xe tại 230, bến Chương Dương Saigon

Bán gấp 2 xe hơi (1) Chevrolet, Belair đời (58) và 1 Simca (1000) đời EB xe toàn hảo xin hỏi 198 đường Trần bình Trọng.

Bán 1 chiếc xe Camion hiệu Citroen số EM 3416. Hỏi: 125 Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa, Gia Định.

MAY MUI NỆM XE HƠI
Bọc nệm xe may mui xe đúng như Origine bọc lại ghế Salon cũ và mới xin liên lạc Toàn Mỹ 216 Pétrus Ký hoặc 533 Trần hưng Đạo ĐT.98.502 sẽ có xe chở về hoặc giao tại nhà. Nhân kỳ khai trương chúng tôi bớt 10o/o nệm mousse 1,60x2,00 giá 5.300đ cả bọc.

XE SCOOTERS

Bán Chiếc super 90CC tình trạng mới EP, Địa chỉ 38/10 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Lambretta 2 bánh số EF 9 adt. Hỏi 3 Trần quang Khải Dakao.

Bán Yamaha Dame, Demarreur xanh, toàn hảo. Hỏi 79/2 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Bán 1 Lambretta 150 đời EE và 1 Gilera 50, cả hai đều toàn hảo. 1 TV 19 meuble 3 loa cửa xếp. 1 hát dĩa có Radio 3 band 2 loa rời Stereo. Hỏi Hớttóc Hoàng Thơ 45 Ng. đình Chiểu Tân Định

Bán Lambretta EA.9... Honda PC50, C50, SS50 và Kawasaki. Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

Suzuki còn mới, dư dùng bán rẻ 48.000đ. Hỏi 136/24 Nguyễn Huệ P.N.

Bán gấp 1 Vespa Super đời EF còn tốt. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn.

Honda SS50 67, còn tốt, bán chắc giá 92.000đ. Hỏi 90/88F Phan đình Phùng Saigon.

2C50 1 Yamaha dame 1SS50 Lamb EA tất cả đều tốt Hỏi Ô. Nhựt 150 Cộng Hòa.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta. do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Lambro 550 có bến, lộ trình chạy Bà Chiểu, Thủ Đức, giấy tờ hợp lệ, xe tình trạng tốt. Hỏi 21/15 A.B. Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Mini Lambretta máy êm đi kỹ, số 351/53. Trương minh Giảng SàiGòn đầu hẻm Photo Lưu Luyến đi thẳng vô Hỏi côHoa, giá 100.000.

Yamaha 100cc đời EP. 180cc EH toàn hảo. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon.

Bán Xe Suzuki dame còn tốt. Hỏi 19 Đặng Trần Côn Sg.

Bán 1 chiếc Honda C50 rẻ mới. Hỏi 119 Bến Vân Đồn SC

Bán 1 xe Lambretta đời EE. Hỏi 114 Hòa Hưng SG.

Bán rẻ Honda dame xanh còn mới. 430/9 Lê văn Duyệt Saigon.

170.000 Lambretta 150 EF toàn hảo, miễn trả giá. 42/5 Huỳnh quang Tiên Saigon.

2 Honda dàn bà démarreur bấm nút chạy khỏi vô số còn mới. Chung cư Bàn Cờ lô K 002.

Bán xe Vespa Sprint số EO 96... ít đi, như mới, xem xe sau 10 giờ mỗi ngày tại số 6, lô 5 đường Vườn Chuối Saigon (nhà lầu 2 tầng mặt tiền)

Tốt như mới
Rẻ Mini Cady, Mobylette, C... Cư Xá Đô Thành 385 Phan thanh Giản, số 1/C.

Dẹp tiệm bán lại Phụ Tùng xe Honda đủ loại, bán vốn. Tại 220 đường Hưng Phú (Trước lò Heo Chánh Hưng) Cầu Chữ Y.

Vespa Super 1 chủ ít đi. 539 Phan đình Phùng SG.

Vespa Super xe thật tốt. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Vespa Standard đời EE xài rất kỹ, vỏ lớp mới tinh, dân sành Vespa thấy chịu liền Vespa đời cũ còn tốt mới sơn (60.000đ). 597 Pétrus Ký.

Bán rẻ 1 xe Honda 69, vỏ đen trắng, vè xi toàn hảo, 1 Cartrdge Sanyo gắn xe hơi đổi băng tự động, mới chưa xài. Hỏi 238B Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Biên Hòa bán Vespa Ý NA...A.., tốt Hỏi Thiên Thành lối vào nhà thờ Bùi Vịnh, Tam Hiệp.

Bán 1 Honda Moto CD.125cc đời EH. 3 còn origine. Hỏi Thanh 42bis Phát Diệm Saigon

Bán 1 xe Honda 70 số 563/76 Phan-đ-Phùng Sg.

Bán Vespa Sprint mới tinh, chưa đăng bộ. Hỏi 300/61B Triệu Đà CL ngoài giờ làm việc.

Bán 1 SS50 còn mới. Hỏi 362/182A Phan đ. Phùng Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA
Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xỉ) Nhận, mua, bán, gởi, đổi, các loại xe Scooter và Honda... Hiện có trên 50 xe đủ loại. 5 SS50 67, 4 C50, 3 Lambretta, 2 Vespa, 6 Cady, 3 PC.

Vespa S50 mới tinh chưa đi chưa lấy số đăng bộ bán rẻ. Hỏi 183-185 Hàm Nghi Sg.

Salon Thu Tiên
cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cầm trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe chưng bán. Yamaha 100cc. Honda 125, Honda 90, 67, 68, 71, 72, Honda C50. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Về Phi bán rẻ
Honda 150cc toàn hảo, tuyệt tốt, còn mới, sơn đen, bảng số TN. giá 150.000đ. Hỏi số 2931 hẻm 45 Chi Lăng GiaĐịnh (gần cây xăng).

Hùng Honda
chuyên sơn sỉ và lẻ các loại xe máy dầu và gắn máy, làm cẩn thận, giá đặc biệt. Địa chỉ 338/1 đường Bạch Đằng Gia Định.

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành ráp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây BOBINAGE trọn khóa 5500đ.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ
(Thu học viên mỗi ngày)
KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.
ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.
Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
1 NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị giai cấp trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Lớp Khiêu Vũ Đắc Chà
Dạy riêng Phương pháp mới bảo đảm mau biết, đẹp và lịch sự. Vũ sư Hoàng Hùng chỉ dẫn 14 Phan văn Hùm (lầu 3 Phòng M) ngã sáu Saigon.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vá v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Tiết kiệm thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại
VIỆT NỮ
49 Bùi Viện Saigon
Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khả sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

Trường Vô Tuyến Truyền Hình
TRƯỜNG - AN
770, Phan Đình Phùng, Sg
Giấy phép dạy VT Truyền Hình của Bộ Giáo Dục
15-10-70 mở 3 lớp mới:
● **Lớp Ráp Sửa Radio** (khóa 2 tháng). Lý thuyết đầy đủ (có nhiều sách học). Thực hành kỹ lưỡng với nhiều máy.
● **Lớp Transistor** (khóa 1 tháng). Ráp sửa mạch điện in của Trường, học viên khỏi tốn tiền mua máy ráp.
● **Lớp T.V. Tối** Dạy rút ngắn 2 tháng, tuần 12g. Đủ máy hiệu để tập sửa. Phát tặng 1 tập lược đồ TV Mỹ—Nhật.
Xin lưu ý: Trường dạy tận tâm và đứng đắn. Chứng chỉ mãn khóa được Nha Kỹ Thuật (Bộ GD) kiểm nhận.

Anh văn đặc biệt
8-10 mở khóa mới: Vỡ lòng Book I-II, lớp 6, 7, 8, 9, 10. Do Cô Linh CS riêng. Tại H. Đức 465 Bà Hạt.

Dạy đan máy tự động, ngoài khóa bằng c.g. có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catelogue Pháp. Nhận dặt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại: polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG
(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh. Thành công chắc chắn. 151/1 Trần Q. Cáp xế Chợ Đũi Sg.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Nhiếp ảnh màu chú ý
Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hút bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu EKTACHROME, KODACOLOR Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học 1 tuần. Ghi tên học được biếu sách
CẨM NANG NHIẾP ẢNH
dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình, đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi học tại số 30 hẻm 226 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng văn Hưởng.

DẠY BAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadịnh.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste-Toiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Saigon.**

Học Radio và TV
12 và 15-10-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng 10g-12g chiều 2g-4g tối tối 7g-9g Lý thuyết thực hành song song, khóa 2 tháng 5000đ. 3 lớp Radio Transistor sáng 8g-10g chiều 2g-4g tối 7g-9g lý thuyết, thực hành đủ loại máy, khóa 1 tháng 2.500đ. 1 lớp sửa TV 4g-6g khóa 2 tháng 8000đ. thực tập với máy Sanyo, Denon, Admiral. Giáo sư điện tử phụ trách. Bảo đảm thành tài Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Ngã sáu CL. Nội trú 4.500đ. 1 tháng.

LỚP ANH NGỮ
LUYỆN LẠI CĂN BẢN
«Mọi việc học ngôn ngữ đều nhắm vào mục đích dạy nhớt là dùng được những gì mình học để diễn đạt, trình bày mọi ý muốn tư tưởng... của mình» trích bài nhập môn (introduction) của lớp Cử Nhân B.A. Đây là ngọn hải đăng soi đường trong biển học mênh mông! Thật vậy, đường lối học thực tài trí thức này sẽ làm bạn hết bôn chôn lo âu, vì nó cho bạn đi thi được, đi làm được và có đủ tài để lên Đại Học. Hiện thời ở Đại Học đang dạy lại căn bản Thiếu căn bản dù học bao nhiêu cũng vẫn uổng phí! Mở ngày 14-10-70 Lớp 8 giờ sáng — 3 giờ chiều, đặc biệt 9 giờ đến 10 giờ tối cho người lớn. Tại tư gia số 36/4 Cao Thắng Saigon, Do Giảng Sư Anh Tuấn tiên khởi chủ trương học phải nói được, học cấp tốc và có phương pháp riêng để dạy từ 1955. (Khóa 4 tháng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 173 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 9 và 14-10-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV K...
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Đại hiệp đây không phải là vệ binh.

Gã vệ binh cười nhạt, nói:

—Tướng ở bên ngoài, tay nắm quân mệnh, sao lại không làm chủ được? Xin tướng quân hãy nghĩ kỹ đi, sau này khỏi phải hối hận.

Ngụy Thắng nghiêm giọng đáp:

— Ngụy mỗ còn chưa kịp hỏi tới cao tánh đại danh của đại hiệp. Nhưng bởi quá việc mà đại hiệp yêu cầu, xin thứ lỗi. Ngụy mỗ không dám chấp thuận.

Gã vệ binh từ từ đứng dậy, nói gằn từng tiếng một:

— Tướng quân bất tất phải biết mỗ là ai. Bây giờ xin tướng quân hãy nghĩ kỹ đi, mỗ sẽ quay trở lại.

Đi được hai bước, gã bỗng quay đầu nói với Hà Ngọc Trì:

— Vị thư sinh đây... à, không phải, cô nương vừa nói vị Liễu đại hiệp đó là ai thế? Tại sao y lại biết được có kẻ tới hành thích Ngụy tướng quân đây?

Vừa nói, gã vừa giơ tay chỉ vào Ngụy Thắng.

Trong rừng có tiếng xào xạc vọng ra.

Hà Ngọc Trì hiện giờ đã biết rõ đi người này cứu Ngụy Thắng chỉ là để trao đổi điều kiện, chứ không phải là ái mộ Ngụy Thắng liền nghĩ bụng: «Nếu đã vậy thì thà ngươi không tới lại còn hơn. Bây giờ lại giở giọng uy hiếp người ta».

Nhưng vì nàng thấy võ công của đối phương xuất thần nhập hóa, giết người không chớp mắt, nên nàng không dám đường đột. Nay bỗng nghe thấy gã hỏi tới Liễu đại ca, tựa hồ như đối với Liễu Tồn Trung có ấn tượng gì, trong lòng rất lấy làm lạ nghĩ thầm:

«Sao ngươi dám hỏi tới Liễu đại ca một cách ngạo mạn như thế? Nhưng gã đã biết tới tên tuổi Liễu đại ca đủ thấy Liễu đại ca oai danh lừng lẫy biết bao.»

Đoạn nàng liền chẩu môi xinh xắn lên nói:

— Liễu đại ca tài ba thông thiên triệt địa, cơ trí thần quỷ khôn lường nên tự nhiên lại phải sớm biết có thích khách tới đây chứ!

Chỉ thấy gã vệ binh thần bí nọ hai mắt chớp nháy, tựa hồ như định nói gì, nhưng cuối cùng lại nuốt lời, đưa mắt liếc nhìn Hà Ngọc Trì một cái. Chỉ thấy hai đầu vai hắn hơi lay động, đã sớm lướt đi mất dạng.

Ngụy Thắng nói:

— Hà cô nương, lần này đội ơn cô nương trượng nghĩa tới đây thông báo, lại còn liều mạng cứu trợ. Ngụy Thắng mỗ thật muôn vàn cảm kích. Vừa rồi có điều chi đường đột, xin cô nương chớ nên trách cứ.

Ngừng giây lát, Ngụy Thắng lại tiếp:

— Cô nương luôn miệng nhắc tới Liễu đại ca, không biết vị ấy là ai thế?

Hà Ngọc Trì nghe nói bỗng giật mình la lớn:

— Ôi chà! Hỏng bét! Sao tới lúc này vẫn không thấy Liễu đại ca tới tiếp ứng? Đại ca đi hành thích Lý Thông, chẳng lẽ lại gặp điều gì bất trắc chăng?

Ngụy Thắng đang định gạn hỏi, Hà Ngọc Trì chẳng nói chẳng rằng đã tung mình xuyên qua cửa sổ đi thẳng.

Đêm ấy trăng sáng vằng vặc, Hà Ngọc Trì lòng nóng như thiêu, thi triển khinh công tuyệt đỉnh của Thiên Sơn, chân không chạm mặt đất, lướt đi như bay biến, thoáng cái đã tới một ngã ba đường, không biết đường nào đi tới Đông Nam, Hà Ngọc Trì vội giảm tốc độ, từ từ nghĩ bụng:

(Còn tiếp)

của KIM DUNG — người dịch: THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Lão Đầu Đà gục gặt đầu:

— Như thế thì quả thật không phải là thái giám, thái giám thì làm sao lại có chuyện trai gái lăng nhăng như thế? Hừ hừ... nhỏ tuổi mà to gan thật!

Vừa nói, lão Đầu Đà vừa buông Tiểu Bảo ra và hỏi tiếp:

— Các ngươi lên Ngũ Đài Sơn làm gì?

Tiểu Bảo nói:

— Chúng tôi đến Linh Cảnh Tự là phát nguyện cầu cho tôi chiếm được bảng vàng khoa cử, để cho nàng... để cho lão bà của tôi được làm nhất phẩm Phu Nhân.

Những câu «Bảng Vàng Khoa Cử» «Nhất Phẩm Phu Nhân», Tiểu Bảo nghe lỏm theo những lão thầy đồ đọc truyện lúc ở Dương Châu, bây giờ gặp dịp hắn nói vanh vách y như một con người thông thái.

Suy nghĩ một giây lão Đầu Đà nói:

— Như vậy là ta đã nhận lầm, thôi các ngươi hãy đi đi.

Tiểu Bảo mừng quá, lật đật cúi đầu:

— Đa tạ đại sư phụ...

Hắn nắm tay Song Nhi lôi đi xuống núi...

Đi mấy bước chợt nghe lão Đầu Đà kêu:

— Không được, trở lại đây... Tiểu cô nương, võ công của ngươi giỏi lắm, điểm ta một cái và đá một cái cho đến bây giờ hãy còn đau...

Lão vò vò đầu và hỏi tiếp:

— Võ công của ngươi do ai dạy thế? Nó thuộc về gia số nhà nào?

Song Nhi mặt cứ ửng hồng và cứ lắc lắc đầu...

Tiểu Bảo vội trước nói:

— Võ công của nàng là võ công... gia truyền, do mẹ nàng chỉ dạy...

Lão Đầu Đà hỏi:

— Cô nương họ gì?

Tiểu Bảo đáp ứng:

— Cái đó... hì hì... nói ra sợ e không tiện...

Lão Đầu Đà nói:

— Sao lại không tiện? Nói mau đi!

Song Nhi nói:

— Tôi họ Trang.

Lão đầu đà lắc đầu:

— Cô bé này lại nói dối rồi, trong thiên hạ họ Trang đâu có võ công cao thủ mà có thể dạy cho cô như thế?

Tiểu Bảo cười:

— Trong thiên hạ người có võ công giỏi quá nhiều, đại sư phụ làm sao biết được?

Lão Đầu Đà hơi giận:

— Ta hỏi cô bé này chứ có hỏi ngươi đâu mà xía miệng vô?

Vừa nói vừa xô nhẹ vai Tiểu Bảo.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thông Báo Khẩn Cấp

Tuân hành Thông Cáo của Bộ Kinh Tế số 195/BKT/UBLB/KSKT/KS/TgC ngày 07-10-70, và để thực hiện lời cam kết trong hợp đồng, trân trọng yêu cầu Quý Vị Khách Hàng đã ký hợp đồng đặt xe TOYOTA, trong vòng 3 ngày, kể từ ngày 07-10-70, vui lòng đến Văn Phòng chúng tôi để nhận lại số tiền mà Quý Vị đã tự ứng trước, tuy nhiên đối với Quý Vị Khách Hàng nào tới trễ, chúng tôi sẵn sàng hoàn trả bất cứ ngày giờ nào trong những ngày làm việc.

Riêng chiều thứ Bảy 10-10-70 và suốt ngày chủ nhật 11-10-70, chúng tôi vẫn mở cửa nhưng chỉ để hoàn trả tiền cho khách hàng mà thôi.

HƯNG-HIỆP CÔNG-TY

167 — Trần-Hoàng-Quân — Chợ lớn

Nhân dịp Hội Chợ

(TIẾP THEO TRANG 2)

Trang 382—383).

Một xã hội mà đa số hướng về lãnh vực tam đẳng, chỉ tiêu thụ lẽ dĩ nhiên là phải trông nhờ viện trợ dưới hình thức bị chỉ trích nhất là viện trợ Thương Mãi, viện trợ để tiêu thụ.

Không một thuốc tiên nào có thể chữa nổi cơn bịnh trầm trọng bi đát này của nền kinh tế VN nếu chúng ta chỉ luôn luôn áp dụng những chánh sách cấp thời, ngắn tầm, đóng khung vào các biện pháp riêng biệt Kinh Tế, Tài Chánh, Tiền tệ như từ trước đến nay chúng ta vẫn thi hành, đề cao. Dưới một chính thể dân chủ, mong muốn lấy đa số quần chúng làm hậu thuẫn, mà đa số này lại là những nhà chỉ độc tiêu thụ, không sản xuất thì lẽ dĩ nhiên là phải ưu tiên thỏa mãn các đòi hỏi tiêu thụ này nghĩa là phải mãi mãi xin viện trợ tiêu thụ, viện trợ thương mãi hóa. Việc kêu gào xin tăng gia viện trợ trực tiếp để sản xuất chỉ là những tiếng chim lạc loài trong màn đêm bão tố dài đằng đẵng bao trùm VN mà thôi, không một mảy may hiệu quả nếu chúng ta không thay đổi lề lối tư tưởng và hành động can đảm dứt khoát với dĩ vãng u tối.

Sự thay đổi hối xuất tiền tệ (song hành hay phá giá) cũng chỉ là biện pháp cứu nguy cấp thời, và éo le thay lại có khuynh hướng làm cho nền kinh tế, tài chánh đã giả tạo của chúng ta càng giả tạo thêm nếu cơ cấu sản xuất, cơ cấu tiêu thụ của chúng ta không được sửa đổi mạnh mẽ.

Nói một cách khác, các khó khăn về Kinh tế Tài chánh của VN không thể giải quyết bằng các biện pháp thuần túy kinh tế, tài chánh mà phải giải quyết bằng những biện pháp xã hội, cải tạo xã hội, cải tạo văn hóa bằng tư tưởng mới, bằng hành động mới, thay đổi con người VN cho đúng với hoàn cảnh mới, cho đúng với trào lưu biến đổi của thế giới, của nhân loại chứ không còn có thể níu kéo thi vị hóa quá khứ, nuối tiếc các thời vàng son xa hay gần nữa.

Lịch sử phát triển kinh tế, phát triển kỹ nghệ của Nhật Bổn và mới đây của Đại Hàn, ĐàiLoan cho thấy rằng các sự chuyển hướng đều bắt nguồn từ cải tổ giáo dục kỹ thuật ở cấp thấp nhất, nghĩa là một cải tổ «nhân sự» để phát triển, chứ không thể cứ cải tổ luẩn quẩn mãi ở tài chánh, tiền tệ. Bắt đầu càng sớm, kết quả càng đạt được mau chóng hơn.

(Còn một kỳ)

Phân tích 5 đề nghị...

(Tiếp theo trang 2)

để tạo lập đường vận chuyển và các căn cứ để đánh sang VNCH, — tức là cuộc chiến tranh Đông Dương đã có từ lâu và do phe Cộng gây ra.

Để nói cho đúng hơn, chiến tranh Đông Dương vẫn có từ lâu, do phe Cộng gây ra; nhưng Việt — Mỹ cụ thể hóa cuộc chiến tranh đó bằng cách đánh sang KPC và bằng cách oanh tạc lớn tại Lào và nếu cần thì sẽ mang quân sang cả Lào. Chiến tranh trở thành chánh thức trên toàn cõi Đông Dương, thì giải quyết chiến tranh bằng một Hội nghị ĐD là hợp lý.

Đòi họp Hội nghị Đông Dương tức là ứng vào 1 trong 6 điểm căn bản của VNCH, đòi Cộng quân BV phải rút khỏi lãnh thổ Lào và Campuchea.

Hiện Mỹ, VNCH, Lào, Miên đã chấp thuận đi đến Hội nghị Đông Dương. Và khi nhắc đến thỏa hiệp 1962 ở Lào, Mỹ sẵn sàng để Pathet Lào tham gia Hội nghị ĐD (trong thật tế, có thể vấn đề đã được thỏa thuận giữa hai hoàng thân Phouma và Souphanouvong trong những cuộc tiếp xúc gần đây). Theo tuyên ngôn của ông Nixon, chỉ có một nước là chưa chấp thuận Hội nghị Đông Dương, và đó là Bắc Việt. Cũng theo ý nghĩ và lập luận của ông Nixon trong đề nghị thì không thể có Việt Cộng (Mặt trận giải phóng) hoặc phe Sihanouk hoặc phe Cộng Sản Campuchea nào được vào Hội nghị Đông Dương đó...

(Còn tiếp)

Bán tàu hàng nhỏ

Cần bán hai chiếc tàu hàng nhỏ, vỏ sắt chạy biển, trọng tải 250 tấn mỗi chiếc. Trang bị cần trục. Có thể nhận hợp tác khai thác.

Xin liên lạc: Ông Lý 14 (lầu 3) Tôn Thất Đạm Saigon. Điện thoại 21.161—21.162

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

TRẦN-CHI KỸ NGHỆ LẠNH

NHẬN: Bảo trì — cung cấp — sửa chữa — Mua, đổi máy lạnh — Tủ lạnh.

Công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

78 QUỲNH QUANG TIÊN - SAIGON - ĐT 25.125

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH

CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bà Bồ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN

NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ

TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ

DA DẺ — MỊN MÀNG

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nằm canh dấc dọc, bần thần Ban ngày mỏi mệt Đau gáo, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lâm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn, Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

DƯỢC THỦY DỊCH TẢ

Elixir Anticholérique Oea (C.T.D.P.V.N.)

Rất công hiệu đối với bịnh dịch tả và các bịnh thông thường của bộ tiêu hóa như tiêu chảy, ìa mửa, đau bụng, trúng thực, ... sình bụng chậm tiêu kinh niên. Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 67 BYT/QCDP

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Cho Hòa Bình)

Các bệnh thận, Di, mộng, tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột Mật độc phong độc thấp độc, ho suyễn thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, bo ra máu bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường

KN BYT số 1220—5/8/65.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khô gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Đêm mưa làm nhớ... quê hương, chỉ còn tới **đêm màu hồng**

36, Nguyễn-Huệ SAIGON — Khung cảnh lý tưởng của những người yêu nhạc

Tiếng hát tuyệt vời của tình ca quê hương **Thái - Thanh**

MỘT KHÁM PHÁ MỚI CỦA NHẠC NGOẠI QUỐC **NGỌC - THY** Tứ Ca DALTON'S BROTHERS

Ban Hợp Ca THĂNG-LONG — NGỌC-MINH — PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH — BÍCH-NGA — NGỌC-THIÊN-NGA

Hai giọng ca mới: Đôi Trẻ VÂN-HÀ — HOÀI-KHANH -- Hai giàn âm thanh nổi: DYNACORD -- MEAZZI

Ban nhạc HẢI-SƠN: HẢI-SƠN, ĐỖ-THIỀU, NGUYỄN-HIỀN, NHẬT-BẰNG, KWAN MAY.

LINH TINH

Bán 50 chuồng gà và máng ăn có thể nuôi được 2000 con ... Chim Cút đang đẻ. Hỏi tại 105 Võ Tánh Saigon từ 8g đến 11g30.

Gà con, cám gà ... thơm Rạch Đào. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon.

Chim cút giống

Bán chim cút giống đủ cỡ. Giá rẻ Chim tốt. Để bán tại số 16 đường Bùi quang Chiêu Saigon (Sau hãng máy may Sinco) 25 Nguyễn văn Thành Phan Thiết.

Gà con có sẵn gà con để và thịt đủ lứa. Hỏi số 233 Trần quang Khải gần Hai Bà Trưng

CÁM GÀ

Có bán đầy đủ tại Hiệp Thành 203 ... Kỳ (hẻm xe Lục Tỉnh Tam Hữu).

Tủ áo dài Formica, kiếng 5ly, 1m60x2mx0.50. Bàng hiệu 4mx1m. Bán rẻ. Hỏi 505 Nguyễn Trãi Cholon.

Tàu cá bán 2 tàu cá Trang bị máy Kubota 4 MGZ 112 mã lực hoàn toàn mới vỏ bằng gỗ sao. Hỏi ông Đẹp hoặc ông Hùng 830 bến Nguyễn Duy Chợ Lớn.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, ... đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

THIỆP CƯỚI

... Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí ... Nhận in các loại sổ sách giấy, ... Công tư sở. Nhà in Gia Long 50 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong tuần lễ

XUẤT NGOẠI theo chồng

GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay

KHẾ ƯỚC CON NUÔI

KHAI SINH

Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41537

Quán nhậu cho thuê một chỗ làm quán nhậu lộ thiên 370m2. Trên bến dưới sông, phong cảnh nên thơ nhứt. Hỏi ngay tại 416 Võ di Nguy PN.

NHÀ CƯỚI

NHÀ HÀNG NGỌC HƯƠNG

Đầy đủ tiện nghi, lịch sự, trang hoàng đẹp. Cho mướn: Xe, quà, quần áo cô dâu, chú rể, và người mang lễ. 155 Gia Long Saigon. Đ.T. ...

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán 3 vỏ tàu sắt, 3m60x17m. Loại LCM trọng tải 50T, thích hợp cho mọi việc chuyên chở. 3 xe Forklifts nâng hàng, sức nâng 2.0000kg; một xe ủi đất Clark chạy bánh tương đương với Cat. D8. Hỏi ông Phước 22 Trần Quý Cáp Saigon ĐT 21.639.

Cần mua nhiều thiệp giáng sinh VN trên lụa ... giấy. Xin đem mẫu. Hỏi Bà Mai 1 Nguyễn Trãi Chợlớn từ 9g—11g.

Điện Thoại quý vị có điện thoại muốn nhượng giá cao. Xin đến 158 Lê Lai Saigon có bán 1 Freezer nằm 104L Hitachi và máy may hiệu Singer de luxe luôn m tour cả 2 còn mới.

NGỌC XƯA

Chiếc vòng ngọc hơn ngàn năm, chôn nhiều lần, ngọc toàn đầy màu đỏ, có hình người, trong ngọc có vàng chiếu sáng ra, đẹp nhứt, quí nhứt. Giá nhứt định Tám Trăm Năm Chục Ngàn đồng. Hỏi Ông Giá. Sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Rẻ bất ngờ 6.7.8 ngàn đồng 1 tủ áo dài bằng gỗ thường. 2.500đ 1 bàn viết bằng gỗ thường. Xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Piano hiệu Yamaha model UID. 88 keys. 215kg. Mới khui thùng. Giá 950.000đ. Hỏi tại 105 Hồng thập Tự Saigon.

Coi chừng thuế xe cộ, nhà cửa v...v... ĐT: 99860. Công Thương Xã 145. Đề Thám Saigon.

Có chồng Mỹ hay ngoại kiều khác muốn lo thủ tục về Mỹ. Xin đến 253 Gia Long Saigon.

Bán Tủ kiếng bày hàng giầy may, tạp hóa. 1 Máy chạy dầu cặn hiệu Yanmar 1800 Watts để phát điện. Hiệu giầy Việt Nam 95, Nguyễn văn Thoại (Gia Định).

CƠM THÁNG

Đặc biệt tinh khiết, ngon lành và rẻ. 6.000đ 1 phần ăn lấy tại chỗ hay mang đến tận nhà, do người Bắc trông nom. Rất tiện lợi cho quý vị không có hoàn cảnh nấu ăn, dù ít hay nhiều người, vừa tiết kiệm cả thời giờ lẫn tiền bạc, một gia đình 6 người có thể lấy 3 xuất. Xin hỏi tại 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Khai sanh con thừa nhận
- Giấy sống chung lấy ngay

Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.

- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ. Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 22.650

Điểm tâm và giải khát

Hương vị của xứ Chùa Tháp xin mời quý khách đến quán «Kim Biên» số 110 đường Phát Diệm. Chủ nhân kính mời.

Vỏ chai Bán chai không la ve, nước ngọt. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon.

Danois chó chánh giống, trên tháng đủ màu. Mời đến 178/87-1 Chi Lăng P.N.

Dư dùng bán 3 bàn viết bằng sắt có mặt kiến. Hỏi 139 Ký Con SG. Buổi sáng từ 9 đến 12g.

10.000đ cuốn album tem V.N. ngoại quốc, 1000 con. Hỏi: Báo 128 Phan đình Phùng SaiGon (sau 19g).

Khai trương bán đồ gỗ

Quý Vị muốn trang bị phòng Khách phòng ăn, phòng ngủ... bằng những đồ gỗ loại tốt, chắc chắn và kiểu mới và giá đặc biệt kính mời đến Thịnh Hưng 33 Võ di Nguy Phú Nhuận.

In báo Nhận in, sắp chữ và đặt Tòa Soạn nhật báo 8 trang. Nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon.

BÍ QUYẾT GIA TRUYỀN

ĐAU LƯNG: Do Thận, Gân, Phong thấp gây ra: Đau thắt ngang lưng, bả vai và hai đầu gối nhức mỏi cùng nhiều biến chứng khác v.v...

PHƯƠNG PHÁP: Điểm huyệt, dịch gân, xuất phát từ Ấn Châu miền Bắc Phủ Lạng Thương, chữa bệnh tốn 300đ cho các em 24 tuổi trở xuống, từ 25 tuổi lên 500đ.

SỰ THẬT: Trả lời bằng việc làm. Mời đến 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (phòng 1) kể từ 25-10 ưu tiên quí vị ghi tên trước. Đ.T. 41.701.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

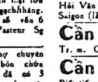
KHÔNG GÌ SANG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

- Đặc biệt tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi đã giữ tiếng.



THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflynn Beauty College và Cinderella Beauty Institute Mỹ Quốc.

Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nằm cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt cần cội, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 bis Biên Chánh.

Bán 1 bộ văn cẩm lai chân quì thật đẹp 2m60x1m80. Hỏi 321D Trần hưng Đạo từ 9 giờ 30 đến 12 giờ.

Bán một Mannequin ngoại quốc mới nguyên. Giá 120.000đ. 236/38 Trương m. Ký Gia Định.

Hãng Lịch Phan xuân Ba

Cần người giao dịch giỏi, đi nhận lịch ở miền Trung và Nam. Có điều kiện. Và cần 1 nữ thư ký giỏi giao thiệp. Hỏi 362/310 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Manequine (bình thiếu nữ) nhà may Tuyết đẹp 443 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ông bà góa

Muốn lập lại cuộc đời: Ông, bà, quý cô, đau khổ vì tình duyên ngang trái, lỡ làng, bị gạt đến có bầu, đừng tuyệt vọng. Hãy cấp thời đến gặp ông Nhạc số 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Ở xa thơ về ông Nhạc B x 364 Saigon sẽ được giải quyết và giúp đỡ ngay (Bảo đảm kín đáo). ĐT 41.701.

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay)

HÔN THÚ và THÔNG HÀNH

xuất ngoại theo chồng, v.v...

Liên lạc: Trung Tâm Chỉ Dẫn (Buiding Center) số 1 Cách Mạng, Saigon. ĐT.41.361 (sát cầu CôngLý) Từ 8g—12g và 2g30—6g (trừ Chúa Nhựt). Chỉ báo cách lập thủ tục. Miễn phí.

Bố cáo Hôn Thú

Quí cô đã có giấy giới thiệu xuất ngoại của Tòa Đại Sứ ngoại quốc, nhất là Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, nhưng quí cô gặp trở ngại trong việc xin xuất ngoại vì Tờ Bố Cáo Hôn Thú. Tòa Đại Sứ Ngoại quốc không bao giờ cấp giấy giới thiệu xin tờ Bố Cáo Hôn Thú. Quý cô hãy đến:

Hãng Lữ Hành THIÊN - NGA 385 Trần Quý Cáp Saigon

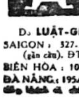
Quý cô được Một Cơ Sở đứng đắn tận tình giúp đỡ, thiết lập hồ sơ hợp lệ cho quý cô có TỜ BỐ CÁO HÔN THÚ có VI CHỨNG để đi ngoại quốc kết hôn, giải quyết các trường hợp khó khăn, công việc nhanh chóng bảo đảm.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)



KHAI SINH. CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ. CON NUÔI. DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách

SAIGON: 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841

BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

ĐÀ NẴNG: 195A Phan Châu Trinh ...

Ba Cổ

Phở ngon, sạch sẽ, lại nhanh Tấn Tấn quý khách Đô Thành khen ngon. Hai nhiệm, Bình Khiêm Saigon, đi chợ hội chợ Bà con ghé dù ... Chủ Nhân Kính Mời

Claire đã trở lại V.N. với phương pháp mới tại địa chỉ tạm: 48, Đinh Công Tráng (TânĐịnh) Saigon. VoyanteConsillère Psychiste, Cartes Tarots, Boule de Caistal Voyance sur Photo. Discrétion absolue. Giờ tiếp khách 8g đến 12g. 14g30 đến 19g30.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cần mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm khoản khác về sau.

Hãng Kỹ Nghệ cần dùng Tài xế lái xe vận tải lớn chở hàng Thủ Đức—Saigon. Có thể ăn ở tại Xưởng. Xin liên lạc nơi số 2/6G đường Bạch Đằng. Gia Định.

Night club Đại Hàn cần gấp 10 cô trẻ đẹp nói thạo Anh ngữ. Xin mời đến: 20 Phan-t-Giản Sg (từ 20g đến 22g)

Cần thợ may đồ đầm thật giỏi, giá khoán ca.. Thợ may đồ tâm có điều kiện làm chia nếu giỏi nghề. Cần mua hình Manyki cũ của Nhựt. Xin hỏi 393 Phan thanh Giản Saigon.

Cần hùn vốn

2 triệu để thành lập Công ty sản xuất gạch xây cất (gạch 4 lỗ và nhiều loại khác), có sẵn đất 6.500thv và sắp về hai máy ép gạch loại lớn để sản xuất độ một triệu gạch/tháng. Công ty thành lập với số vốn 6 triệu. Xin mời 220bis Pasteur Sg từ 19 giờ đến 21 giờ.

Cần cai và nhiều thợ chuyên môn sửa chữa bồn chứa Essence cỡ lớn. Ít nhất đã có 3 năm kinh nghiệm làm việc cho các hãng xăng tại VN. Gửi đơn kèm theo 1 tấm hình 4x6 và chứng chỉ làm việc ... Hộp thư ... Saigon.

Cần một cô bán thuốc Tây rành nghề. Xin hỏi 44 Tôn Đản Khánh Hội

Cần một chị làm việc nhà ở lại đêm ba ngàn đồng, một em 14-15 tuổi sai vặt 2.000đ. Hỏi 219 Tự Đức Saigon

Cần nam thư ký

cần 2 nam thư ký sinh viên luật và kinh tế tuổi từ 24-27 phải có phương tiện xe dịch. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon

Cần người cuộn len và một người giúp việc vặt. Tiến Phú 29 Thủ khoa Huân Sg.

Cần 1 bà lớn tuổi thật thà giữ em. Hỏi 22 khu G chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Cần 1 người bếp giỏi nấu cơm VN cho gia đình. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (hẻm 305) không rành xin miễn

Cần 1 cô giáo dạy kèm trẻ lớp 5. Hỏi số 2 Trần quý Khoách Tân Định Saigon

Cần 1 cô đỡ phụ và 1 lao công Hỏi nhà bảo sanh «Đại Đức» 26-28 Tôn Đản Khánh Hội Saigon

Cần 1 thợ điện không kinh nghiệm xin miễn. Hỏi 245A Trương minh Ký từ 17giờ30 đến 20giờ

Cần nhiều người giúp việc buôn bán, lương 10.000đ làm việc lâu dài có thể hùn hạp. gởi thơ kèm ảnh, cho biết địa chỉ và hoàn cảnh về Ngọc Lan hộp thư 2344 Saigon

Cần người Cần nhiều thợ máy lạnh giỏi lương hậu. Tập sự miễn đến. Hỏi 45 Trịnh-m-Thế Khánh Hội.

Cần gấp Thợ sửa Vespa và Lambretta lương hậu xin do nơi 4E Hiền Vương Đakao Thong Mỹ.

Cần gấp Chuyên viên điện tử, sửa máy truyền hình (TiVi) Tình ... hợp lệ quân dịch Lương Cao ... tập sự. Số 104-106 đường Tổng Đốc Phương kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc Cholon.

UỐN TÓC XUÂN TRANG

82 Lê Quang Định Gò Vấp cần người giỏi nghề về hợp tác của tiệm có sẵn.

Pharmacie Cần 2 Cô tập sự bán thuốc. Hỏi 40 Nguyễn thái Học Sg.

Cần 1 bà phụ bếp và 2 cô bán hàng ăn. Quán Tôm Cua 195 Nguyễn thái Học Saigon

Tuyển gấp Tài công tàu kéo (bằng lái hạng nhì) và thợ may. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần người cộng sự

Hỏi Văn phòng 71 Ngô Tùng Châu Saigon (lầu 1).

Cần gấp 1 đàn bà làm massage thật giỏi tại Saigon 294 Tr. m. Giảng.

Cần cô thu ngân

Biết tiếng Anh, có thể chân tượng trưng. Sơ lược lý lịch, khả năng thể chân và lương tháng đòi hỏi. Xin gởi về Ban Quản Trị GBS, Hộp thư 2107 Sg (có ảnh càng tốt)

Cần nhiều người gói nem và nhiều người dã thịt để làm giò lụa và nem. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon

Cần gấp 1 thư ký 1 tùy phái (sinh viên nghề) phải có xe gắn máy, một người làm việc nhà, lương hậu. Xin liên lạc: 192 Trương minh Giảng Saigon

Tuyển thư ký đánh máy Anh Việt. Hỏi SGV Thuận và C. 46 Nguyễn Thông Sg

Cần 1 cô đỡ

cần một cô đỡ Quốc Gia, có đủ giấy tờ để đứng tên 1 nhà Bảo Sanh viện. Do nơi nhựt báo Saigon Mới

Uốn tóc cần gấp một thợ chánh cắt chải giỏi 2 cô thợ phụ làm móng tay giỏi. Quang Bảo 19b Gia Long Gò Vấp

Thẩm mỹ viện 215B đại lộ Cách Mạng cần gấp 1 cô thợ chánh uốn tóc

Cần gấp thầu khoán bỏ vốn xây cất, chủ có đất và có giấy phép xây cất. Hỏi 612/105 Bàn Cờ

Cần 1 bà phụ bếp và 1 cô đứng bán hàng trong Câu lạc bộ. Hỏi 14 Lý Thái Tổ Saigon từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa

Cần 1 cậu bồi bàn. Hỏi Café Phương 60 Nguyễn Hoàng Cholon

Cần 2 cô thợ may phụ về đồ đầm. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon

Cần 1 chị lao công, 2 cô phụ phòng bào chế 1 cô có xe gắn máy để đi giấy tờ. Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu Saigon

Cần nhiều thợ đồ đầm giỏi hỏi nhà may Xuân Trang 688 Phan thanh Giản Saigon

Cần thật gấp

8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc nhà máy, (đến xin việc phải có cha mẹ), 8 bà nấu bếp Mỹ Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại, 12 cô chiêu đãi viên làm ở Vũng Tàu, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6) 2 nữ thư ký, 2 cô bán thuốc tây.

— Đặc Biệt Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời, các Cô Bà định tự tử hoặc bị lường gạt v.v.. hay gặp những rắc rối khó xử. Mời đến địa chỉ trên gặp Ông NHẠC hoặc Điện Thoại 41.701 sẽ được giải quyết giúp đỡ (Bảo đảm kín đáo).

Positions open for Saigon Area

Stock Control Specialist VN

Fluent English required

Must be familiar with supply procedures for Equipment Maintenance Facility.

Drivers Male or Female VN

Must be skilled and able to obtain MSS clerance

References Desired.

Some English required.

Office Machine Repairman (V.N.)

5 years experience.

Apply at 13 Hồ biểu Chánh, PN See Mr. GEORGE METALONIS

Quán Thủy Hương cần nhiều cô bán hàng lương hậu. Số 24 Lê văn Duyệt, cần một người nấu bếp.

Cần 1 người rành về đăng bộ các loại xe số X.T. Hỏi tại 291 Gia Long Saigon.

Công Thương Xã nơi giới thiệu thợ, thầy chuyên gia và lao công. Xin gọi 99860. 145 Đề Thám SG.

Cần một cô hay cậu kèm máy tự từ đệ ngũ trở xuống Hỏi 104/5 Bạch Đằng Gia định sau tiệm cảnh sát Hàng xanh.

Cần gấp nhiều cô Massage trẻ đẹp đi Phan Thiết. 41/42 Vườn Chuối Saigon.

Cần cô hay bà giáo người Bắc kinh nghiệm có tư tài Pháp để kèm 1 em 7e. Số 76/491A Phan thanh Giản Gò Vấp Gia Định

Cần 1 giáo sư kinh nghiệm kèm Toán Lý Hóa 1 em lớp 12A (Đệ I ban A). 1 giáo sư dạy 2 em 3e và 5e Mod chương trình Pháp. 195 Nguyễn thái Học Saigon

Cần 2 cô thợ cắt may âu phục phụ nữ giỏi lương hậu. Hỏi 40 Phan bội Châu Saigon

Cần gấp 3 người thợ máy Pedale rành nghề Hỏi 75, Hai bà Trưng Saigon

Cần gấp 3 chuyên viên sửa máy đánh chữ điện tử (Friden Flexowriter) Tình trạng quân dịch hợp lệ. Xin hỏi 221C Võ Tánh Phú Nhuận

Cần thợ phụ uốn tóc thật giỏi và 1 thợ làm massage cho đàn bà thật giỏi. Hỏi 123 Nguyễn Du Đ.T: 92.962

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên biết nói Anh văn, có thể chân và 4 chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Hỏi hẻm 263 số 269C Nguyễn minh Chiểu P.N

Cần người hợp tác hùn vốn mua bán tủ lạnh cũ có bảo đảm. Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Cholon (ngoài giờ làm việc)

Cần 1 cô duyên dáng, để thu ngân viên ban ngày và đêm thế chân bảo đảm. Hỏi 450 Phan Thanh Giản Saigon

Hãng Kỹ Nghệ

cần dùng nam, nữ lao công làm việc tại Cơ Xưởng Thủ Đức. Nam hợp lệ quân dịch. Nữ có tuổi lối 40. Xin liên lạc với số 2/6G đường Bạch Đằng Gia Định

Cần gấp 1 người thợ đo dài tay biết cắt tay Raglan thật giỏi làm chia lương hậu. Hỏi nhà may Hiền'S 1545D Lê văn Duyệt Gia Định

Cần 1 thợ tập áo dài tay Raglan thật giỏi tập sự xin miễn đến. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Sg

Cần 1 cai cắt đồ đầm thật giỏi. 106 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần 1 nam Giám thị đứng tuổi hợp lệ quân dịch học lực Trung học làm hai buổi xin liên lạc với Phòng Tổng Giám thị trường Cửu Thế Học đường số 24 Kỳ Đồng Saigon. Xin mang theo 2 tấm hình mới nhất

7 TIẾP THEO TRANG 1

người VN sống ở Kampuchea được chiêu mộ vào các đơn vị VC.

Việc CSBV giúp tuyển mộ binh sĩ cho Khmer Đỏ chứng tỏ BV không ủng hộ Sihanouk một cách tích cực như TC.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Một nhóm trong số 400 người Cuba biểu tình chống chế độ Castro ở bên ngoài trụ sở Liên Hiệp Quốc hôm thứ Hai đã thình lình tràn vào cổng trụ sở hạ lá cờ của BYELORUSSIA, 1 Cộng Hòa Xô Viết xuống.

Các nhân viên an ninh LHQ đã đẩy bật toán người Cuba trên ra khỏi trụ sở LHQ. Sau đó, cổng trụ sở đã được khóa lại và cảnh sát Nữu Ước đã lập 1 hàng dài ngăn cách trụ sở LHQ và đám người Cuba biểu tình diễn hành qua đường phố. Cảnh sát cũng đã lấy lại được lá cờ của Byelorussia và trao trả cho các viên chức LHQ.

5 người Lỗ tìm tự do

BA LÊ 12-10 (AFP): Năm công dân Lỗ ma ni thuộc một nhóm du khách Lỗ hiện đang thăm viếng Ba Lê vừa xin tỵ nạn chính trị tại Pháp.

Theo nguồn tin thông thạo, một trong 5 người tỵ nạn đã hai lần quyên sinh trong phòng ngủ khách sạn sau khi bị ban tổ chức đoàn du lịch ép phải hồi hương, nhưng đã được giới hữu trách Pháp kịp thời đưa vào nhà thương cứu tỉnh vô sự.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ĐÔNG KINH: Tân Hoa Xã loan tin hôm thứ Hai, Thủ tướng TC Chu ân Lai đã đàm thoại «thân mật» trong 10 phút với phái đoàn xã hội Nhật do ông Hisas - Kuroda cầm đầu.

ĐÔNG KINH: Tân Hoa xã loan tin hôm thứ Hai, ông Couve de Murville, cựu Thủ tướng Pháp đã gặp Sihanouk tại Bắc kinh.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phía bên kia (chỉ Jordanie) không phải là người Jordanie mà là người Syrie hay Irak thì đó không phải là một cuộc can thiệp vào nội bộ Jordanie mà là sự can thiệp để bảo vệ nhân dân chúng tôi (Do Thái).

Tại Liên Hiệp Quốc, một phát ngôn viên của Pháp cho hay phiên họp thứ 45 của các đại sứ tứ cường bàn về Trung Đông, dự định mở vào trưa thứ hai, đã được hoãn lại tới sáng thứ Ba.

Phát ngôn viên cho hay tiếp phiên họp đã phải hoãn vì Đại sứ Nga tại LHQ, Malik phải ra phi trường đón Ngoại trưởng Nga Gromyko tới Nữu Ước vào trưa thứ Hai để tham dự khóa họp thứ 25 của Đại hội đồng LHQ.

Bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ Hai cho hay Ngoại trưởng Rogers đến thứ Năm này sẽ đi Nữu ước dự Đại hội đồng LHQ và hội kiến với Ngoại trưởng Nga Gromyko.

14 TIẾP THEO TRANG 1

là kêu gọi CSVN chiến đấu cho đến thắng lợi. Ký giả báo Times suy luận rằng có lẽ như thế nghĩa là Bắc kinh không biết rõ ràng liệu Hànội có ý định rồi đây sẽ có thể đem thảo luận phương thức của ông Nixon hay không.

Một chỉ dấn nữa tính cách chưa dứt khoát hẳn của bài do Tân Hoa Xã loan đi, theo lời ký giả báo Times, là bài này đã được gọi là của một phóng viên, nghĩa là có ý cho rằng phản ứng đầu tiên này có thể được xét lại sau này.

Bình luận gia của đài BBC phân tích bài bình luận của Nhân Dân nhật báo ở Hanoi số ra hôm thứ Bảy và nhận xét rằng:

«Bài báo này cho thấy là các lãnh tụ BV lo ngại hậu quả của một cuộc ngưng chiến đối với tình hình quân sự của phe họ. Các quan sát viên nhận thấy nếu không có một cuộc dàn xếp chính trị nào để phe CS có ảnh hưởng chính trị tại Saigòn, còn nếu không định rõ thời hạn quân đội Mỹ phải rút đi thì một cuộc ngưng chiến ngay bây giờ sẽ bất lợi cho phe CS.

Nhưng sự thể TT Nixon đề nghị ngưng chiến và được TT Thiệu ủng hộ đề nghị này chứng tỏ hai ông hài lòng về tình hình quân sự hiện nay.

8 THEO TIẾP TRANG

Dân ba nước Đông Dương đánh cho thất bại nặng nề. Trái lại, chúng ta đang ngày càng có nhiều thuận lợi, đã giành được thế chủ động về mọi mặt, tình hình đó là thời cơ rất thuận lợi cho chúng ta, chúng ta hãy nhanh chóng nắm lấy thời cơ đó tiến lên giành nhiều thắng lợi to lớn hơn. Tương lai cuộc đấu tranh của chúng ta vô cùng rạng rỡ, chúng ta nhất định thắng».

TC thúc đẩy CS Lào

Mặt khác, đài Bắc Kinh loan báo trong số đề ngày 12-10-70, Nhân Dân nhật báo của TC đã đăng bài xã luận trình bày vấn đề Lào như là một cuộc cáchmạng giải phóng do nhân dân Lào phát động chớ không phải là cuộc chiến tranh xâm lăng của CS VN thực hiện theo lệnh TC.

Sau khi lên án đề nghị mới 5 điểm của TT Nixon, nhật báo Nhân Dân của TC viết:

«Giữa Nhân Dân Trung Quốc và Nhân Dân Lào đã xây đắp nên tình chiến đấu nồng thắm trong cuộc đấu tranh chung lâu dài chống đế quốc. Nhân Dân Trung quốc cương quyết ủng hộ cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân dân Lào, quyết làm hậu thuẫn vững mạnh cho Nhân Dân Lào. Chúng ta tin tưởng rằng đoàn kết chặt chẽ với Nhân Dân VN và Nhân Dân KPC, kiên trì đánh lâu dài, và được Nhân Dân cách mạng toàn thế giới ủng hộ, Nhân Dân Lào nhất định sẽ đập tan được mọi hành động phiêu lưu quân sự [illegible], mưu ma chước quỉ của đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai, giành được thắng lợi hoàn toàn trong công cuộc chống Mỹ cứu nước».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Hoa Kỳ biết quá rõ điều này. Nhưng mà đó là chuyện nội bộ của «người ta». Hoa Kỳ cứ làm theo cái lẽ phải thông thường. Và một khi mà «người ta» từ chối cái lẽ phải thông thường, từ chối đi con đường cái quan ngay thẳng và muốn chọn lựa đường lối đi ngang về tắt thì Hoa Kỳ cũng sẽ thể tình. Đó là ý kiến mà TT Nixon đưa ra là «trước khi một hội nghị hòa bình về Đông Dương được triệu tập thì hội đàm Ba Lê hiện nay vẫn là diễn đàn chính yếu để đạt một cuộc dàn xếp qua thương thuyết», và «chính hội đàm Ba Lê hiện nay sẽ thảo luận luôn cả về đề nghị triệu tập hội nghị Đông Dương» và «hội nghị Đông Dương cũng có thể được vận động triệu tập đồng thời bằng các đường lối ngoại giao khác». Nói cách khác, Hoakỳ đã cố ý để một lối thoát cho phe Cộng, cả Cộng Sản VN lẫn Nga Tàu, rằng nếu họ muốn thu xếp thì họ vẫn có thể mau mau thu xếp ngầm.

Cho tới nay, TC chưa hề hé răng nói đến bất cứ thứ thương thuyết nào về chiến tranh Đông Dương, ngay cả cuộc hội đàm tại Ba Lê. Còn Nga Xô, chính họ đã nhiều lần, vừa trực tiếp vừa gián tiếp, hô hào triệu tập một hội nghị về Đông Dương. Ý kiến của Nga vào lúc trước có thể là để đi riêng với Hoa Kỳ và chơi xỏ TC. Nhưng mà nay vì vụ Trung Đông — hoặc Hoa Kỳ nại cớ vụ Trung Đông — chưa hẳn sự bồ bịch Nga Mỹ còn nguyên vẹn. Và nếu như thế thì đây là cơ hội tốt cho TC: hoặc đổ dầu thêm vô để lửa hờn Nga Mỹ cháy lớn hẳn lên hoặc xí hẳn lấy chỗ bồ bịch mà trước đây Hoa Kỳ dành cho Nga xô. Lời tuyên bố của Sihanouk, từ Bắc Kinh truyền đi, công khai nài nỉ Hoa Kỳ cho dự hội nghị Đông Dương — nếu mở — là một dấu hiệu. Ngược lại nếu Nga Xô kịp thời phát giác được sự đi kín của TC với Hoa Kỳ thì Nga sẽ biết phải làm gì để đừng để cho anh nhân tình của mình có cớ mà công khai đi hẳn với đứa khác.

Trong chính trị — nhất là trong chính trị quốc tế hiện đại — chẳng có gì là vô lý cả.

CHÍNH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

Tây Bá Linh và Tây Đức.

Sự trở ngại lưu thông này đã xảy ra một lần trong cuộc thao diễn lần trước của CS vào tháng 3 năm 1969 và là một trong những đề mục chính được đưa ra trong cuộc hội đàm Bá Linh.

Cuộc thao diễn còn bao gồm lần đầu tiên cả vấn đề phòng thủ dân sự mà tất cả các trường đại học trong nước sẽ tham dự.

Ba nước CS ở Baltique gồm Đông Đức, Ba Lan và Nga Xô cũng sẽ tổ chức những cuộc thao diễn của Hải Quân.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Nhật báo trên cũng cho biết là các viên chức Trung Hoa Dân Quốc ở Đài Loan đã triệu tập một phiên họp khẩn cấp để thảo luận về vấn đề này.

Trung Hoa Quốc Gia sẽ đoạn giao với Gia Nã Đại ngay sau khi nước này thừa nhận chính phủ Bắc Kinh.

Thông tấn xã Kyodo cũng cho biết chính phủ Nhật đã được thông báo về quyết định của Ottawa.

Tại Đài Bắc, một quả bom nổ tại phòng thông tin Mỹ tại Đài Bắc hôm thứ Hai làm 2 sinh viên và một khách bộ hành bị thương. Quả bom hình như do một sinh viên đặt trong một túi ở trước [illegible] viên.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Cao đã cáo buộc vệ binh Hoa Kỳ gây ra vụ xung đột. Phát ngôn của bộ Tư lệnh LHQ đã tuyên bố là trận đánh đã bắt đầu khi một vệ binh Bắc Cao đã giật lấy cái ba[illegible] tang của một vệ binh Hoa Kỳ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

tới kiểm soát lệnh đình chiến ở ĐD.

NT Rogers đã tuyên bố [illegible] nước đã tỏ ra sẵn lòng hợp tác, Nhật Bản chẳng hạn — còn nhiều nước khác trong vùng như Nam Dương, Mã Lai Á và nhiều nước khác cũng muốn gửi quan sát viên».

Tại Kuala Lumpur, bộ ngoại giao Mã Lai Á cũng từ chối không bình luận tin nói Mã có thể sẵn sàng cùng Nhật và Nam Dương tham gia nhóm quan sát để thanh sát cuộc ngưng bắn tại Đông Dương. Tin này nói có thể có những cuộc thảo luận Mỹ — Mã tại Hoa Thịnh Đốn hay tại LHQ ở Nữu Ước.

1 TIẾP THEO TRANG 1

vận động giúp ứng cử viên Cộng Hòa. TT Nixon tuyên bố với báo chí địa phương rằng Hoa Kỳ sẽ rút khỏi Việt Nam 40 ngàn quân Mỹ trước ngày lễ Giáng sinh năm nay (25-12-70) để giảm quân số Hoa Kỳ tại VN xuống mức 344 ngàn người và để tỏ thiện chí của chính phủ thực tâm tăng gia nhịp độ rút số 150 ngàn quân phải triệt thoái trước ngày 1-5-71 như đã ấn định.

Đề nghị hòa bình Mỹ chỉ là thủ đoạn

MẠC TƯ KHOA 12-10 (AFP) «Chỉ là một thủ đoạn tuyên truyền» đó là nhận xét của bình luận gia Krinov trong tờ Izvestia đối với đề nghị hòa bình Đông Dương do TT Nixon đưa ra hôm 7-10 vừa qua.

Theo bình luận gia trên, được thông tấn xã TASS trích loan, những đề nghị mới của TT Nixon «Chỉ có mục đích che đậy trách nhiệm của Hoa kỳ trong việc theo đuổi ấm lăng ở Đông Dương».

Bài bình luận xác nhận «Chiêu bài sáng kiến mới che dấu âm mưu làm sai lạc vấn đề giải pháp chính trị ở Nam VN và duy trì bằng mọi cách chế độ Saigon. Thật khó mà tìm thấy một điểm xây dựng nào trong các đề nghị ngưng bắn ở Đông Dương».

Ấn hoan nghênh giải pháp chính trị cho ĐD

TÂN ĐỀ LY. 13-10 (UPI). — Trong một phúc thư chậm trả lời đề nghị một giải pháp hòa bình do TT Nixon đưa ra cho cuộc xung đột Đông Dương, chính phủ Ấn hôm qua nói rằng Ấn cũng đang tìm một giải pháp.

Một phát ngôn viên chính phủ Ấn nói rằng «Chúng tôi nhiệt liệt hưởng ứng một giải pháp chính trị hòa bình cho vấn đề. Chúng tôi tin tưởng rằng việc tiếp tục chiến tranh tại Đông Dương đã không giải quyết được gì mà còn tạo thêm ra nhiều vấn đề khó khăn khác nữa.

«Chúng tôi đã tiếp xúc với tất cả các phe liên hệ và các chính phủ khác, để dò tìm một căn bản chung để khi đi có thể khởi sự tiến tới một giải pháp chính trị hòa bình cho vấn đề».

3 TIẾP THEO TRANG 1

hành quân truy địch, đã giao tranh với Cộng quân trong 20 phút đồng hồ. Sau đó Cộng quân rút đi để lại một số thương vong. Phía VNCH có 4 binh sĩ bị thương nặng. Một binh sĩ chết khi được đưa tới bệnh viện.

Khoảng lg hôm qua, chừng 25 đến 3[illegible] đạn [illegible] pháo 105ly đã rơt vào gần trụ sở quận lỵ Hiếu Đức 12cs TN Hà Lãng. Một cố vấn Hoa kỳ và 1 binh sĩ Nghĩa Quân thiệt [illegible] Hoa kỳ và một Nghĩa quân khác bị thương.

Được biết một đơn vị pháo binh TQLC Hoaky lúc đó đang thực hiện một cuộc pháo kích. Tai nạn trên đang trong vòng điều tra.

Chiến sự Kampuchea

NAM VANG 13-10 (UPI). Nguồn tin tình báo quân sự Kampuchea cho biết việc phát giác một cuộc tập trung lực lượng mới của Cộng sản ở vùng 16 cây số Bắc Nam Vang sau khi Cộng quân mở một cuộc tấn công tại 34 cây số Bắc Nam Vang hôm chủ nhật.

Nguồn tin tình báo cho biết Cộng quân đã đưa trung đoàn 165 BV vào vùng này và đặt Tư Lệnh Bộ tại Prek Tameak 16cs Bắc Nam Vang.

Các sĩ quan nói rằng «chúng tôi biết là Trung đoàn này do một đại tá BV chỉ huy dựa vào những tin tức lạc vô tuyến mà chúng tôi bắt được.

Tuy nhiên chúng tôi chưa biết rõ ý định của Cộng quân trong lúc này».

Các sĩ quan nói Cộng quân đã tái chiếm thị trấn Prek Tameak mà không gặp sức chống đối.

Hôm Chủ nhật, Cộng quân đã tấn công ngôi làng Daun Lom ở 34cs Bắc Nam Vang, trên bờ sông Cửu Long, có 6 binh sĩ Kampuchea thiệt mạng, 2 bị thương và 26 bị Cộng quân bắt đi. Phía Cộng quân chỉ có 2 bị thương.

Một sĩ quan chiến trường thuật lại với thông tín viên hãng UPI rằng «Cộng quân đã tấn công đột ngột đến nỗi khi chúng đến sát nách rồi chúng tôi mới hay biết.

Phân nửa binh sĩ của chúng tôi đang tắm, lúc CS tấn công».

Những chứng nhân mục kích tận mắt cuộc đột kích thuật rằng binh sĩ Kampuchea cố tìm cách thoát thân nhưng bị bao vây từ phía và buộc phải đầu hàng.

Các viên chức trong làng thuật rằng một nạn nhân khác của cuộc tấn công này là một giáo viên tiểu học bị Cộng quân hạ sát.

Ông Tin Meac, Thanh Tra Giáo Dục trong quận nói rằng quân BV biết rõ các giáo viên ở những nơi nào trong làng. Chúng đi từng nhà khám xét để tìm các giáo viên mà giết.

Các phi cơ hôm qua đã bay đến oanh kích ngôi làng nhưng dân làng chỉ biết là quân BV đã rút đi trước khi các phi cơ bay đến oanh tạc.

Cuộc tấn công vào Daun Lom là hoạt động đầu tiên của Cộng quân trên bờ phía Tây sông Cửu Long sát nách thủ đô Nam Vang kể từ 4 tháng nay.

Trước đây Cộng quân chỉ có thể hoạt động ở bờ phía Đông sông Cửu Long, và cách biệt với thủ đô bằng con sông rộng ngót 2cs.

Các chứng nhân nói rằng quân BV tấn công làng Daun Lom tất cả đều mặc đồ bà ba đen. Chúng cũng dùng người Kampuchea làm hướng dẫn viên cho chúng.

Cộng quân cũng rải truyền đơn tại vùng Daun Lom khuyên những người Kampuchea có vũ khí riêng và những người đã được chính phủ Lon Nol ra lệnh giữ vũ khí hãy lập tức giao lại cho Cộng quân ngay, bằng không sẽ bị lực lượng quân đội trừng trị.

Tại các vùng khác tình hình nói chung lặng dịu.

Các sĩ quan gần Tang Kauk nói rằng Cộng quân đã chế ra một loại xuồng máy tối tân để vượt sông Cửu Long. Một sĩ quan nói «chúng tôi còn biết có ít nhất một chiếc tàu giấu trong vùng có thể chở một lần 200 binh sĩ. Nhưng chúng tôi chưa tìm được tông tích chiếc tàu chết tiệt đó!»

Chúc Mừng

Được tin:

Bạn NGUYỄN-HẢI-HẬU
và Cô TRẦN-THỊ-CÚC

Thành hôn tại PLEIKU ngày 7-10-1970.

Bạn TRẦN-CHÍ-LINH
và Cô CAO-THANH-HẰNG

Thành hôn tại Nha Trang ngày 9-10-1970.

Nhân dịp vui mừng này, chúng tôi thân ái chúc các bạn [illegible] trọn đời.

L.S.	Lý Hoàng Tung	Thiếu Tá	Nguyễn văn Hườn
L.S.	Đỗ Đình Ky	Thiếu Tá	Nguyễn văn Trọng
K.S	Tạ Cự Hải	Thiếu Tá	Đỗ Quý Thuận
K.S.	Bùi Thế Trương	Đại úy	Nguyễn Minh Hải
K.S.	Hoàng Kim Anh	Đại úy	Phan Thanh Trân
B.S.	Nguyễn Kim Tinh	Đại úy	Ngô Đình Hiếu
B.S.	Nguyễn văn Tựu	Đại úy	Đỗ văn Đức
KTS	Nguyễn văn Bảnh	Đại úy	Phạm Hồng Bạch
Ô.B.	Trần văn Tư	Đại úy	Lê văn Kiệt
Ô.B.	Nguyễn khắc Kiệt	Đại úy	Lê văn Đỗ
Ô.B.	Nguyễn hữu Nghĩa	Đại úy	Huỳnh văn Cảnh
Ô.B.	Mai phụng Tư	Đại úy	Nguyễn Hoạt
Ô.B.	Trương đình Trang	HQ/Tr/úy	Tạ Cự Nguyên
Ô.	Nguyễn an Khương	Tr/úy	Trương Ngọc Lưu
Ô.	Bernard Stamatiof (Paris)	Tr/úy	Nguyễn văn Long
Cô	Đinh thị Duy Anh	Th/úy	Phạm văn Hiệp
Cô	Đinh thị Duy Phương	Cô	Nguyễn thị Yến
Cô	Võ thị Hương Giang	Cô	Nguyễn thị Lan Hà
Cô	Nguyễn thị Kim Liên	Cô	Nguyễn thị Lan Hương
Cô	Lê thị Xuân	Cô	Nguyễn dư Quyên
Cô	Lê thị Trúc Mai	Cô	Trương Phước Ngọc
Cô	Ngô thị Tố Mỹ	Cô	Nguyễn thị Kim
Cô	Lê thị Nghĩa	Cô	Tạ thị Cẩm Giang
Cô	Tạ thị Thục Trinh	Cô	Hélène Stamatiof (Paris)
Cô	[illegible] Stamatiof (Paris)	Cô	Nicole Stamatiof (Paris)

Phân ưu

Được tin trễ:

THÂN - MẪU

Bác Sĩ NGUYỄN-NGỌC-KINH đã mãn phần tại Bắc Việt.

Thành thật chia buồn cùng Ô. Bà Bác Sĩ KINH và cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu miền Tiên Cảnh.

Ô. Bà PHẠM-VĂN-CHUNG
Ô. Bà NGUYỄN-NGỌC-LÝ

Sanh lợi gấp

Nhượng lại Trái khoán Đ. Tự (grosse au porteur Notarier) sẵn có lợi cao hàng tháng hàng năm bảo đảm an toàn do MYKIM 8 Ngô tùng Châu SG ĐT/23989

Cảm Tạ

- Quý vị Thượng Tọa, Đại đức và Ni cô chùa Vân Khánh Thị Nghè
- Ông Giám Đốc, quí vị Trưởng Sở và anh chị em Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ, lò Sát Sinh Tân Tiến và Sonadezi
- Ông Tổng Giám Đốc, ông Giám Đốc, Quý vị Trưởng Sở và anh chị em Hàng Không Việt Nam.
- Ông Giám Đốc Ban Xã Hội, Quý Vị Trưởng Sở [illegible] Tổng Nha Ngân Khố.
- Hội Bắc Việt Tương Tế
- Quý Cô Bác và anh chị em Chợ Bến Thành
- Ban Trị Sự Việt An Công Ty
- Ông Quản Lý Transmar
- Quý Ông Bà thân hữu Vùng Bàn Cờ
- Quý Ông Bà thân hữu Cư xá 178 Chi Lăng
- Cùng toàn thể Chú Bác Cô Dì Cậu Mợ Anh [illegible] quyến thuộc xa gần đã đến giúp đỡ chia buồn, phúng điếu và [illegible] linh cữu của Vợ, Mẹ, Chị, Em, Cô, Dì, Nội Ngoại chúng tôi là:

Cụ Bà

Thiệu - Thị - Yến

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

Đà Nẵng

[illegible] chợ Hoa Thuận buôn bán có 1 không hai đủ tiện nghi, đất tư. Hỏi TÂN LẬP Ba Bê, 173 Trưng Nữ Vương.

Bán Trại Chăn Nuôi

BÁN một trại nuôi gà đủ dụng cụ nhà cửa rộng 5600 thước vuông. Rất tiện để lập cơ xưởng. Hay bán một phần đất rộng gần 2000 thước vuông có nhà gạch để ở, đầy đủ tiện nghi, còn đất rộng để chăn nuôi tại Xóm Mới — Gò Vấp.

Mọi chi tiết xin hỏi: 43[illegible] Võ-Di-Nguy Phú-Nhuận.—

APPOINTMENT WANTED

London Graduate in Science of Malaysian Nationality seeking suitable employment with American firm in Vietnam. Experience in Administrative word. C/O MR. VUONG Box No 2277 Saigon. Phones: 93677, 93083/4788.

Phố Villa BÁN

Phố lầu gần Văn hóa Pháp Nhà thương Grall Villa Lê quí Đôn Phan đình Phùng. Đất Cách Mạng lô 500M2 trả tiền dễ dàng do MYKIM 8 Ngô tùng Châu S.g. ĐT/23989.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần cầu Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Hôm nay, bạn đọc vỗ cho được:

MUỖI SAIGON số 36

- Lột mặt nạ một tên đại gian hùng bán nước cho Mỹ!
- Bịt mũi tặng quà cho một ông hai sao.

Và hàng chục bài chửi thần sầu quỷ khốc...

Cần tuyển dụng nữ phụ tá Phòng Thí Nghiệm

tốt nghiệp trường Quốc Gia Y Khoa Sinh-Vật-Học, hoặc có văn bằng Trung Học Đệ Nhứt Cấp Pháp. Đã làm việc từ 1 đến 2 năm trong Phòng Thí Nghiệm Vi trùng học. Biết tiếng Pháp — Làm đơn và hỏi B.G.I. số 187 Đại lộ Trần hoàng Quân Cholon.

HỌC VIỆN REGINA PACIS
Trân Trọng Thông Báo

Dưới sự bảo trợ của Bộ Lao Động, học viện sẽ tổ chức một khóa học, khai giảng ngày 30-10-1970 dành riêng cho các NỮ HỌC VIÊN về các ngành THƯƠNG MẠI, NGÂN HÀNG và KỸ NGHỆ KINH DOANH.

ĐIỀU KIỆN

NỮ HỌC VIÊN có trình độ Đệ Nhị Cấp (lớp 11e), văn bằng Tú Tài I trở lên và phải qua một kỳ thi tuyển ngày 25-10-1970.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc văn phòng Trung học Kỹ Thuật REGINA PACIS số 42 Tú Xương Saigon.

Bán Khách Sạn

Bán một khách sạn tân tạo, luôn cả đất 1.000 thước vuông, đầy đủ tiện nghi, điện nước, máy lạnh, nhà hàng ăn, đang khai thác tại trung tâm thị xã Vũng Tàu, gần chợ và bãi biển, và một cửa hàng tại đường Tự Do — SaiGon — Hỏi Ông Bảy, 15 Công Trường Lam Sơn SaiGon. Đ.T: 20.301—90.385.

Việt-Nam Thương-Tín
TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM
(Con Gà Ấp Trứng Vàng)

Trân trọng thông báo.

— Nhân dịp đăng ký tiền lời chiến kỳ đệ tam tam-cá-nguyệt năm 1970 cho tất cả TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM, các ghi sế sẽ tạm đóng cửa từ Thứ Tư 14 tháng 10 đến hết ngày Thứ Bảy 17 tháng 10 năm 1970.

— Cuộc rút thăm công khai để chỉ định các Trương Mục may mắn chia hưởng số tiền lời phụ đại hạn sẽ được tổ chức tại Trụ sở Trung Ương ngày 21-10-1970 lúc 9 giờ.

— Tất cả các TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM mở trước ngày 06-7-70 và các TRƯƠNG MỤC đã kết thúc đều được dự cuộc rút thăm này.

PHÂN ƯU

Đau đớn trước sự hy sinh cao đẹp của người anh cả Đơn Vị.

Cố Trung Tá VŨ-VƯƠNG-KHUYẾN

Đệ Tứ Đẳng BẢO QUỐC HUÂN-CHƯƠNG Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 4/41 đã Anh Dũng đền nợ nước ngày 07-10-1970, tại chiến trường Phù Mỹ Bình Định.

Đại Úy QUÁCH-NGỌC-SƠN
XLTV Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể SQ-HSQ-BS TĐ 4/41BB

PHÂN ƯU

Rất đau buồn được tin

Cụ Cố GIUSE PHẠM-VĂN-ĐƯỜNG

THÂN-PHỤ cha PHẠM-QUANG-TRUNG, Quản Hạt Rạch Giá, Tuyên Úy Công Giáo Tiểu Khu Kiên Giang vừa tạ thế ngày: 6-10-1970 tại xứ Bình Châu Kiên Tân, Kiên Giang.

Thành kính phân ưu cùng cha Quản Hạt và tang quyến, nguyện cầu hương hồn cụ Cố GIUSE sớm hưởng cõi phúc.

Ô. Bà Dân Biểu TẠ-NGỌC-MAI.

Dùng Mỹ Phẩm M. Larger

Là quý Bà quý Cô đã tự làm tăng vẻ đẹp tuyệt vời của phái nữ.

Xin hỏi tại Văn Phòng Tổng Đại Lý và Phát hành số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon. Đ.T.: 23.596. (Làm việc từ 7g30 đến 22g30)

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

— O —

Vốn: 200.000.000đ

Số 7 kép Bến Chương Dương SAIGON

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn
(Lần thứ hai)

I MỤC ĐÍCH:

Cung cấp và đặt một (01) thang máy chở người cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

II NGÀY, GIỜ MỞ THẦU:

Ngày 20 tháng 10 năm 1970, hồi 09 giờ tại Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, Số 7 kép Bến Chương Dương SAIGON.

III NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:

— Trụ Sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, Số 7 kép Bến Chương Dương SAIGON (Phòng Vật Liệu) trong những ngày, giờ làm việc.

SAIGON, ngày 07 tháng 10 năm 1970

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Phân Ưu

Được tin:

Cụ THÂN-PHỤ

của Thầy TRẦN-AN-NHÀN vừa từ trần.

Chúng con, toàn thể Sinh Viên trường Cao Đẳng Điện Học, xin thành kính phân ưu cùng Thầy và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi: Bà Ngoại, Cha, Mẹ, Chị và các Em xin chân thành cảm tạ tất cả quí vị:

- Bộ Tư Lệnh Không Quân.
- Sư Đoàn 3 Không Quân
- Đại Úy Huỳnh văn Hoa
- Các Bạn PĐ 221 «TOP TIGER»
- Quân Nhân Công Chức P.H.Q/T.T.T.L.
- Các Bạn Hùng, Sơn, Mai, Loan.

Và thân bằng quyến thuộc xa gần đã đến cầu nguyện, phân ưu, phúng điếu, tận tình giúp đỡ đưa linh cữu:

TRUNG ÚY NGUYỄN - VĂN - ĐÍNH

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-ĐỒNG
và tang quyến đồng bái tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH.
- Bộ Tư Lệnh Không Quân.
- Đại Tá Tư Lệnh Không Đoàn 33.
- Trung Tá Tư Lệnh Phó KĐ 33.
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng LĐ 33 TC
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng LĐ 33 KT
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng LĐ 33 PT
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng PĐ 413
- Quý Vị Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan các PĐ 413—415—817—716
- Thượng Tọa Đại Đức Tăng Ni và Ban HN Chùa Linh Sơn
- Thượng Tọa Đại Đức và Ban Hộ Niệm chùa Định Thành
- Sư Cô và Ban Hộ Niệm Chùa Thiên Hậu
- Ban Hộ Niệm Chùa Ấn Quang.

Và tất cả Thân Bằng Quyến Thuộc, Nội Ngoại và Bằng Hữu xa gần đã đến chia buồn — phúng điếu và tiễn đưa Linh Cữu con chúng tôi:

Cố Đại Úy
VÕ-VĂN-TUẤN

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất — Kính mong Quý Vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà VÕ-VĂN-THANH
và Gia Quyến.

WANTED

Following positions are being offered by one of the biggest Companies in Saigon

1. Planning Assistant — Male only — Master Degree in either Economics or Business Administration with experience in Marketing Analysis
2. Industrial Relations Assistant — Male only. College graduate majoring in law, business administration or Economics. Preferably under 30 years of age.
3. Radio and Telephone Operator — With good experience in R and M of radio and telephone equipment. Male only.

Applicants must be fluent in English. Please send your application to:

Personnel Director
Saigon P.O. Box M-2 Saigon.

QUYẾT SỐNG với ĐỜI

Đại Nhật Báo xuất bản hàng tuần?

- Ngắm một giờ chưa chán
- Đọc một ngày chưa hết
- Cười một tuần chưa đã
- Khóc một tháng chưa vừa
- Nghĩ một đời chưa xong

tràn ngập hình ảnh, bài vở vui mới lạ.

Tuần Báo QUYẾT SỐNG

LỮ-HỒ chủ biên — ĐẰNG-GIAO thực hiện

Sau 3 lần bị trù ém, gần hai năm chờ đợi

CHU-TỬ • LÝ-ĐẠI-NGUYÊN • DOÃN-QUỐC-SỸ • UYÊN-THAO • CUNG-TÍCH-BIỀN • PHẠM-VĂN-BÌNH • HOÀNG-VĂN-ĐỨC • PHAN-HUY-CHIÊM • ĐỖ-QUÝ-TOÀN • NGUYỄN-THỤY-LONG • HOÀNG-HẢI-THỦY • HOÀNG-NGUYÊN • ĐỖ-KIM-BẢNG • KIM-NHẬT • THIỆN-CĂN • TRƯỜNG-KỲ • KIM-CƯƠNG • CHU-VỊ-THỦY • THỢ HOẠN • CÙNG-ĐINH • ĐỘC-NHỚN • ĐỘC-THỦ • LÃO-TÔN • THẾ-PHONG • và cả làng nhà nó xuất trận ồ ạt...

Ra Mắt: 17-10-1970

Ngày Đại Cát — VỚI PHỤ BẢN MUÔN MÀU

HÃNG PHÁP LỚN

Cần tuyển dụng Cán Sự VN giúp việc tại Saigon, khỏi tình trạng quân dịch — Có kiến thức về hành chánh — Biết giỏi Pháp-văn và Việt-văn để đảm nhiệm công việc phiên dịch và lưu trữ văn thư.

Xin biên thơ kèm theo lý lịch gởi cho:

A.I.P. 176 số 41 đường Mạc Đĩnh Chi, Sai Gon, nhờ chuyển giao.

MÃ-NHẬT-TÂN — MÃ-NHẬT-TÂN!

Một nơi ăn độc đáo — Một chỗ nghỉ lý tưởng.

Phòng ăn chót vót trên từng cao. Vừa ăn, vừa ngắm cảnh trời mây bao la, nhà cửa lớp lớp, ruộng vườn nối biếc chập chùng xa.

Phòng tạm trú trang trí đặc biệt sang trọng, tiện nghi tối đa, chỉ nhấc Điện Thoại là quý vị có tất cả khỏi phải xê dịch.

Để được hưởng thụ tối đa, phục vụ đúng mức, xin mời đến

MÃ-NHẬT-TÂN Restaurant — Hotel

97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — D.T. 22.732.

Nhà Hàng ăn lầu 7. Thang máy [illegible]. Thức ăn Tây Tàu [illegible] lọc. Đặt tiệc trước có giá đặc biệt.